



VOYAH FREE

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ





### Уважаемый владелец автомобиля VOYAH FREE!

Поздравляем с приобретением премиального электрического кроссовера. Благодарим Вас за доверие и выбор инновационного бренда VOYAH!

Правильная эксплуатация позволит Вам не только в полной мере получить удовольствие от вождения и комфорта, но и продлить срок службы автомобиля. Поэтому рекомендуем внимательно ознакомиться с содержанием данного руководства.

Приведенная в нем информация также играет важную роль в обеспечении безопасности движения и актуальна на момент выхода в печать.

В связи с постоянным обновлением программного обеспечения, оборудования и технологий наших автомобилей мы оставляем за собой право обновлять продукты без предварительного уведомления.

Описания и иллюстрации, приведенные в данном руководстве, относятся ко всем вариантам оснащения, конфигурациям и функциям электрического кроссовера. Некоторые из них могут отсутствовать на Вашем автомобиле. Варианты опций, зависящие от комплектации автомобиля обозначены знаком «\*»

Руководство по эксплуатации должно постоянно находиться в салоне автомобиля. При продаже или аренде автомобиля передайте это руководство новому владельцу / пользователю.

Дополнительную информацию можно найти в других руководствах, поставляемых с автомобилем.

При возникновении каких-либо вопросов по эксплуатации электрического кроссовера обращайтесь в авторизованные сервисные центры VOYAH

Адрес авторизованного сервисного центра Вы можете найти на сайте [www.voyah.su](http://www.voyah.su)

Телефон службы помощь на дорогах : 8 800 600 6961  
VOYAH искренне желает Вам счастливых поездок!

Исключительные авторские права на данное руководство принадлежат ООО «Моторинвест». Копирование, перепечатка полностью или частично без письменного разрешения строго запрещены.

- Меры предосторожности, которые необходимо соблюдать при эксплуатации, обозначаются с помощью предупреждающих наклеек в автомобиле и рекомендаций, содержащихся в этом руководстве.
- Подробную информацию о предупреждающих наклейках см. в соответствующей главе.
- Информация, относящаяся к безопасности, в данном руководстве сопровождается специальными символами и сигнальными словами.

Описание	
 <b>Предупреждение</b>	Игнорирование рекомендаций, приведенных после данного сигнального слова, может привести к смерти, травмам или серьезному повреждению автомобиля.
 <b>Примечание</b>	Игнорирование рекомендаций, приведенных после данного сигнального слова, может привести к травмам или повреждению автомобиля.
 <b>Рекомендация</b>	Советы по более эффективному использованию и обслуживанию вашего автомобиля.
 <b>Защита окружающей среды</b>	Рекомендации, связанные с необходимостью охраны окружающей среды.

- Знак «\*» после названия функции / особенности означает, что она применима только к некоторым версиям автомобиля.
- Если не указано иное, инструкции в данном руководстве по ориентации автомобиля (спереди, сзади, слева, справа) относятся к направлению движения автомобиля вперед.

## Содержание:

<b>Важное примечание</b> .....	11
<b>Обращение к пользователю</b> .....	11
Описание силовых установок автомобилей VOYAH Free .....	11
Правила техники безопасности при обращении с высоковольтной аккумуляторной батареей .....	11
<b>Информация</b> .....	12
Регистратор данных* .....	12
Телематическая система* .....	12
Тестирование автомобиля .....	12
<b>Особенности автомобиля</b> .....	13
<b>Идентификационные данные автомобилia</b> .....	16
<b>Идентификационный номер автомобилia (VIN)</b> .....	17
<b>Табличка производителя автомобилia</b> .....	17
Гибридные версии .....	17
Электромобиль .....	17
<b>Индекс рисунков</b> .....	18
<b>Наклейка с информацией о шинах и давлении воздуха в шинах</b> .....	18
<b>Наклейка с данными об энергопотреблении*</b> .....	18
Гибридные версии* .....	18
Электромобиль* .....	18
<b>Табличка с данными тягового электродвигателя</b> .....	19
<b>Наклейки, относящиеся к безопасности</b> .....	12
Экстерьер .....	21
Интерьер .....	23
<b>Ключи</b> .....	25
Смарт-ключ* .....	25
Механический ключ .....	25
Извлечение/установка на место механического ключа .....	26
Замена элемента питания смарт ключа .....	26
<b>Доступ без ключа</b> .....	27
Автоматическое отпирание дверей при нахождении рядом с автомобилем .....	27
Запирание замков .....	27
Доступ без ключа в багажное отделение с дверью с электроприводом .....	27
<b>Замки дверей</b> .....	28
Выдвижные ручки дверей .....	28
Центральный замок .....	28
Внутренние ручки дверей .....	28
Отпирание/запирание дверей с помощью смарт ключа .....	29
Отпирание/запирание дверей с помощью механического ключа .....	29
Блокировка замков задних дверей от детей .....	30
Автоматическое отпирание дверей при остановке автомобилia .....	30
Автоматическое повторное запирание дверей .....	30
Автоматическое запирание дверей при движении .....	31
Отпирание дверей после аварии .....	31
Сигнализация противоугонной системы .....	31
<b>Дверь багажного отделения с электроприводом</b> .....	31
Включение/выключение смарт-ключа .....	31
Функция бесконтактного открывания/закрывания двери багажного управления с электроприводом .....	31
Выключатель двери багажного отделения в зоне водителя .....	32
Выключатели электропривода двери багажного отделения .....	32
Открывание двери багажного отделения с помощью выключателя на двери багажного отделения .....	32
Закрывание двери багажного отделения с помощью выключателя на двери багажного отделения .....	32
Остановка двери багажного отделения в промежуточном положении .....	32
Выключатель электропривода двери багажного отделения на центральной панели управления .....	32
Выключатель закрывания двери багажного отделения с электроприводом .....	33
Аварийное открывание двери багажного отделения с электроприводом .....	33
Функция защиты от защемления двери багажного отделения с электроприводом .....	33
<b>Электрические стеклоподъемники</b> .....	34
Инициализация электропривода двери багажного отделения .....	34
Переключатели стеклоподъемников на двери водителя .....	34
Задержка выключения электропитания стеклоподъемников .....	34
Переключатель стеклоподъемников на центральном дисплее .....	34
Доступ с помощью смарт-ключа .....	35

Автоматическое закрывание окон при заперии дверей .....	35
Автоматическое закрывание окон в дождливую погоду* .....	35
Функция защиты от заземления .....	35
Инициализация электропривода стеклоподъемника .....	36
<b>Панорамная крыша*</b> .....	<b>36</b>
Переключатель люка в крыше / солнцезащитной шторки с электроприводом .....	36
Задержка отключения электропитания привода люка в крыше .....	37
Переключатель люка / солнцезащитной шторки на центральной панели управления* .....	37
Управление люком в крыше с помощью смарт-ключа .....	37
Функция защиты от заземления крышки люка / солнцезащитной шторки .....	37
Инициализация электропривода крышки люка .....	38
Изменение светопропускаемости стекла панорамной крыши .....	38
<b>Капот</b> .....	<b>39</b>
Открывание капота .....	39
Закрывание капота .....	39
<b>Лючок зарядного гнезда</b> .....	<b>40</b>
<b>Лючок топливозаправочной горловины*</b> .....	<b>41</b>
Откройте лючок .....	41
топливозаправочной горловины .....	41
Установка пробки .....	41
топливозаправочной горловины .....	41
<b>Вождение</b> .....	<b>42</b>
<b>Безопасность</b> .....	<b>42</b>
Ежедневный осмотр .....	42
Проверки после включения зажигания/электропитания .....	42
Меры предосторожности в различных дорожных условиях .....	42
Меры предосторожности при движении по подтопленным дорогам .....	42
Меры предосторожности при вождении зимой .....	43
Противопожарные меры .....	43
<b>Обкатка</b> .....	<b>43</b>
Обкатка двигателя внутреннего сгорания * .....	43
<b>Оптимальное положение на сиденье для водителей и пассажиров</b> .....	<b>44</b>
Оптимальное положение на сиденье водителя .....	44
Оптимальное положение на сиденьях пассажиров .....	44

<b>Запуск двигателя / включение электропитания / выключение двигателя / электропитания</b> .....	<b>44</b>
Кнопочный выключатель зажигания/электропитания .....	44
Педали .....	44
Запуск двигателя / включение электропитания .....	45
Аварийный запуск двигателя / включение электропитания .....	45
При высадке из автомобиля .....	45
<b>Переключение передач</b> .....	<b>46</b>
«Р» – парковка .....	46
«R» – передача заднего хода .....	46
«N» – нейтраль .....	46
«D» – передача для движения вперед .....	46
<b>Функция облегчения посадки и высадки*</b> .....	<b>47</b>
Режим техобслуживания пневматической подвески .....	47
<b>Режимы движения</b> .....	<b>48</b>
Экономичный режим .....	48
Комфортный режим .....	48
Режим повышенной мощности .....	48
Режим «для грунтовых дорог»* .....	49
Режим «Снег» .....	49
Персонализированный режим .....	49
<b>Самопроизвольное движение с малой скоростью при отпущенной педали акселератора</b> .....	<b>49</b>
<b>Адаптивный режим пневматической подвески для шоссе</b> .....	<b>50</b>
Индикатор подъема/опускания кузова с помощью пневматической подвески .....	50
Контрольная лампа пневматической подвески .....	50
Включение/выключение адаптивного режима подвески для движения по шоссе .....	50
<b>Тормозная система</b> .....	<b>51</b>
<b>Рабочая тормозная система</b> .....	<b>51</b>
На дорогах с влажным покрытием .....	51
На горной и холмистой местности .....	51
При отрицательной температуре .....	51
Неисправности тормозной системы .....	51
<b>Электрический стояночный тормоз</b> .....	<b>51</b>
Контрольная лампа электрического стояночного тормоза .....	51
Включение/выключение стояночного тормоза .....	52
Аварийное торможение с помощью стояночного тормоза .....	52
<b>Функция автоматического удержания автомобиля на месте</b> .....	<b>52</b>
Индикатор функции автоматического удержания автомобиля на месте .....	52

Включение/выключение функции автоматического удержания автомобиля на месте.....	53
<b>Электронные функции управления торможением.....</b>	<b>54</b>
<b>Антиблокировочная тормозная система (ABS) .....</b>	<b>54</b>
Контрольная лампа системы ABS.....	54
Способ экстренного устранения неисправности системы ABS.....	54
<b>Функция электронного распределения тормозных сил (EBD).....</b>	<b>54</b>
Контрольная лампа функции EBD.....	54
<b>Электронная система поддержания курсовой устойчивости (ESC).....</b>	<b>55</b>
Контрольная лампа системы ESC.....	55
Индикатор выключения системы ESC.....	55
Включение/выключение системы поддержания курсовой устойчивости.....	55
<b>Противобуксовочная функция (TCS) .....</b>	<b>56</b>
<b>Система помощи при трогании на подъеме (HSA) .....</b>	<b>56</b>
<b>Система помощи при движении на спуске (HDC) .....</b>	<b>56</b>
Контрольная лампа системы HDC.....	56
Включение/выключение системы помощи при движении на спуске .....	56
<b>Система помощи при экстренном торможении (HBA) .....</b>	<b>57</b>
<b>Системы помощи водителю .....</b>	<b>58</b>
<b>Адаптивный круиз-контроль (ACC) .....</b>	<b>58</b>
Контрольная лампа адаптивного круиз-контроля .....	58
Управление системой .....	58
Дисплей комбинации приборов .....	58
Увеличение поддерживаемой скорости движения.....	58
Уменьшение поддерживаемой скорости.....	59
Выход из режима поддержания заданной скорости.....	59
Возврат в режим адаптивного круиз-контроля .....	59
Выключение адаптивного круиз-контроля.....	59
Работа адаптивного круиз-контроля в режиме трогание/остановка.....	59
Корректировка дистанции .....	59
<b>Напоминание о начале движения автомобиля, находящегося впереди (FVSR) .....</b>	<b>60</b>
<b>Предупреждение о возможном столкновении спереди (FCW).....</b>	<b>61</b>
Включение/выключение функции FCW .....	61
Предупреждение о возможном столкновении спереди (FCW) .....	61
Предупреждения функции FCW не подаются в следующих ситуациях .....	61
<b>Система автоматического экстренного торможения (АЕВ) .....</b>	<b>62</b>
Контрольная лампа системы АЕВ.....	62
Включение/выключение системы АЕВ .....	62
Подготовка тормозной системы к торможению .....	62
Помощь при экстренном торможении .....	62
Автоматическое экстренное торможение.....	63
<b>Система предупреждения о возможном столкновении сзади (RCW).....</b>	<b>63</b>
Включение/выключение системы предупреждения о возможном столкновении сзади.....	64
Способ предупреждения о возможном столкновении сзади.....	64
Предупреждения системы RCW не подаются в следующих ситуациях .....	64
<b>Система контроля слепых зон (BSD) / помощи при перестроении (LCA) .....</b>	<b>64</b>
Включение/выключение системы BSD/LCA.....	65
Система контроля слепых зон (BSD) / помощи при перестроении (LCA) .....	65
Система контроля слепых зон / помощи при перестроении может не подавать предупреждения в следующих ситуациях .....	65
<b>Система удержания в полосе движения.....</b>	<b>65</b>
Контрольная лампа системы удержания в полосе движения .....	66
Включение/выключение системы удержания в полосе движения .....	66
Предупреждение о выходе из полосы движения (LDW).....	66
Функция помощи в удержании автомобиля в полосе движения (LKA).....	66
Функция удержания по центру полосы движения (LCC).....	66
Предупреждение об отпуске рулевого колеса и о необходимости удерживать рулевое колесо .....	66
<b>Интеллектуальная система предупреждения об ограничении скорости (ISA) .....</b>	<b>68</b>
Включение/выключение интеллектуальной системы предупреждения об ограничении скорости.....	68
<b>Система предупреждения об опасности открывания дверей (DOW) .....</b>	<b>69</b>
Включение/выключение системы предупреждения об опасности открывания дверей.....	69
Способы предупреждения, подаваемого системой DOW.....	69
Предупреждение об опасности открывания дверей не подается в следующих ситуациях .....	69
<b>Система предупреждения об объектах, движущихся в поперечном направлении сзади (RCTA) .....</b>	<b>70</b>
Включение/выключение системы RCTA .....	70

Способы подачи предупреждения системой RCTA.....	70	Постановка автомобиля на место для парковки / вывод автомобиля с места парковки.....	82
Система RCTA не подает предупреждение в следующих ситуациях .....	70	Прерывание процесса парковки .....	82
<b>Интеллектуальный круиз-контроль (ICA) ....</b>	<b>71</b>	Вывод автомобиля с места парковки .....	82
Контрольная лампа системы ICA.....	71	Завершение процесса парковки .....	82
Включение/выключение системы ICA.....	71	<b>Режим охраны автомобиля .....</b>	<b>83</b>
Отображение на дисплее комбинации приборов .....	72	Воспроизведение видеозаписей.....	83
<b>Система оповещения пешеходов при движении автомобиля на низкой скорости (VSP).....</b>	<b>73</b>	Звуковой сигнал.....	83
Индикатор выключения системы VSP .....	73	<b>Рулевое управление с электроусилителем (EPS).....</b>	<b>83</b>
Включение/выключение системы VSP .....	73	Контрольная лампа электроусилителя рулевого управления .....	83
Звуковое предупреждение пешеходов.....	73	<b>Сиденья .....</b>	<b>84</b>
<b>Система ночного видения (NVS)* .....</b>	<b>74</b>	<b>Передние сиденья .....</b>	<b>84</b>
Включение/выключение системы ночного видения .....	74	Электрическая регулировка сиденья по 8 направлениям .....	84
Способы предупреждения о возможном столкновении.....	74	Регулировка поясничной опоры сиденья по 4 направлениям* .....	84
Классификация идентифицируемых объектов.....	74	Функция вентиляции передних сидений.....	84
<b>Система контроля состояния водителя* .....</b>	<b>75</b>	Функция обогрева передних сидений.....	85
Идентификация водителя.....	75	Функция массажа сиденья водителя / переднего пассажира .....	85
Контроль степени усталости водителя.....	75	Инициализация электроприводов регулировки положения переднего сиденья .....	85
Контроль отвлечения внимания водителя.....	75	<b>Сохранение и вызов настроек сиденья водителя / наружных зеркал заднего вида.....</b>	<b>86</b>
Контроль опасного поведения за рулем .....	75	Сохранение настроек.....	86
Распознавание эмоций .....	75	Вызов настроек из памяти .....	86
Распознавание жестов водителя .....	76	<b>Функция приветствия .....</b>	<b>86</b>
<b>Регистратор событий .....</b>	<b>76</b>	Функция облегчения посадки и высадки.....	86
Обычная видеозапись .....	76	<b>Заднее сиденье .....</b>	<b>86</b>
Экстренная видеозапись.....	76	Складывание/раскладывание спинки .....	86
<b>Система контроля давления в шинах .....</b>	<b>77</b>	Раскладывание спинки .....	86
Дисплей интерфейса давления воздуха в шинах .....	77	Подголовники задних сидений .....	86
Контрольная лампа системы контроля давления в шинах.....	77	<b>Подголовники.....</b>	<b>87</b>
Предупреждение о низком давлении в шинах .....	77	Регулировка высоты подголовника сиденья .....	87
Предупреждение о высоком давлении воздуха в шинах .....	77	<b>Внутреннее зеркало заднего вида..</b>	<b>87</b>
Предупреждение о быстром снижении давления в шинах.....	77	<b>Наружные зеркала заднего вида....</b>	<b>88</b>
Предупреждение о перегреве шин.....	78	<b>Регулировка положения наружных зеркал заднего вида .....</b>	<b>88</b>
<b>Система помощи при парковке .....</b>	<b>79</b>	Регулировка положения наружных зеркал с электроприводом.....	88
<b>Передние ультразвуковые датчики.....</b>	<b>79</b>	Складывание/раскладывание наружных зеркал с электроприводом .....	88
<b>Задние ультразвуковые датчики .....</b>	<b>79</b>	<b>Автоматическое складывание/ раскладывание наружных зеркал.....</b>	<b>88</b>
<b>Система кругового обзора .....</b>	<b>80</b>	<b>Автоматический наклон наружных зеркал при движении задним ходом .....</b>	<b>88</b>
Включение/выключение системы кругового обзора .....	80	<b>Обогрев наружных зеркал.....</b>	<b>89</b>
Меню работы с системой.....	81	<b>Комбинация приборов .....</b>	<b>89</b>
Функция «Прозрачный кузов» .....	81	Бортовой компьютер .....	89
<b>Система полностью автоматической парковки .....</b>	<b>81</b>	Указатель уровня топлива * .....	90
Включение/выключение системы полностью автоматической парковки.....	82		
Поиск мест для парковки .....	82		

Индикатор уровня зарядки аккумуляторной батареи .....	90
Дисплей передач.....	90
<b>Режимы отображения приборов .....</b>	<b>91</b>
<b>Комбинация приборов, контрольные лампы, сигнализаторы неисправности и индикаторы .....</b>	<b>92</b>
<b>Рулевое колесо .....</b>	<b>95</b>
<b>Регулировка положения рулевого колеса .....</b>	<b>95</b>
<b>Выключатели на рулевом колесе .....</b>	<b>95</b>
Переклюатели функций управления движением на левой спице рулевого управления .....	95
Выключатели аудио- и видеосистемы на правой спице рулевого колеса .....	96
<b>Звуковой сигнал.....</b>	<b>96</b>
<b>Приборы наружного освещения ....</b>	<b>97</b>
<b>Панель выключателей приборов наружного освещения.....</b>	<b>97</b>
<b>Автоматический режим управления наружным освещением .....</b>	<b>97</b>
Датчик освещенности .....	97
<b>Габаритные огни .....</b>	<b>98</b>
<b>Ближний свет фар .....</b>	<b>98</b>
<b>Задний противотуманный фонарь.....</b>	<b>98</b>
<b>Указатели поворотов .....</b>	<b>98</b>
Включение указателей поворотов .....	98
<b>Дальний свет фар.....</b>	<b>98</b>
Кратковременное включение дальнего света фар .....	99
<b>Дневные ходовые огни.....</b>	<b>99</b>
Автоматическое выключение дневных ходовых огней.....	99
<b>Регулировка высоты световых лучей фар ...</b>	<b>99</b>
Ручная регулировка высоты световых лучей фар* .....	99
Автоматическая регулировка высоты световых лучей фар* .....	99
<b>Система адаптивного управления дальним светом фар (ADB) .....</b>	<b>100</b>
Включение/выключение системы ADB.....	100
Контрольная лампа системы ADB.....	100
<b>Функция «проводить до дома» .....</b>	<b>100</b>
Включение/выключение функции «проводить до дома» .....	100
<b>Задний светоотражатель .....</b>	<b>101</b>
<b>Режим приветствия.....</b>	<b>101</b>
Включение/выключение режима приветствия.....	101
Лампы приветственного освещения на дверях.....	101
Лампы приветственного освещения в декоративных накладках порогов дверей ...	101
<b>Фонари заполняющего света системы ночного видения* .....</b>	<b>101</b>
<b>Приборы внутреннего освещения ....</b>	<b>102</b>

<b>Фонари освещения заднего номерного знака .....</b>	<b>102</b>
<b>Включение аварийной световой сигнализации при столкновении .....</b>	<b>102</b>
<b>Сигнал экстренного торможения .....</b>	<b>102</b>
<b>Потолочные плафоны .....</b>	<b>102</b>
Функция управления внутренним освещением, связанная с положением дверей.....	102
<b>Задний потолочный плафон .....</b>	<b>103</b>
<b>Плафон освещения багажного отделения .</b>	<b>103</b>
<b>Подсветка косметического зеркала.....</b>	<b>103</b>
<b>Управление внутренними приборами освещения.....</b>	<b>104</b>
<b>Подсветка ниш для ног .....</b>	<b>104</b>
<b>Комfortная подсветка .....</b>	<b>104</b>
Включение/выключение комfortной подсветки .....	104
Интенсивность .....	104
<b>Очистители и омыватели стекол..</b>	<b>105</b>
<b>Переклюатель очистителей и омывателей стекла.....</b>	<b>105</b>
Однократное срабатывание.....	105
Непрерывная работа .....	105
Автоматический режим работы очистителя ветрового стекла .....	105
Регулировка чувствительности при работе стеклоочистителя в автоматическом режиме.....	105
Выключение очистителя ветрового стекла....	105
Режим обслуживания очистителя ветрового стекла.....	106
Включение омывателя ветрового стекла.....	106
Очиститель заднего стекла.....	106
Омыватель заднего стекла .....	106
Включение очистителя заднего стекла при включении передачи заднего хода.....	106
<b>Двухзонная автоматическая система климат контроля .....</b>	<b>107</b>
<b>Расположение воздушных дефлекторов ...</b>	<b>107</b>
Передние воздушные дефлекторы .....	107
Воздушные дефлекторы в задней части салона .....	107
<b>Регулировка направления потоков воздуха .....</b>	<b>107</b>
Передние центральные воздушные дефлекторы .....	107
Воздушный дефлектор в перчаточном ящике.....	108
<b>Панель управления .....</b>	<b>108</b>
Регулировка температуры .....	108
Обдув ветрового стекла .....	108
Автоматический режим .....	109
Включение/выключение режима охлаждения.....	109
Уменьшение объема подаваемого воздуха («—») .....	109

Увеличение объема подаваемого воздуха («+») .....	109
Направление воздушного потока .....	109
Режим рециркуляции воздуха .....	110
Обогрев заднего стекла / наружных зеркал заднего вида .....	110
<b>Двухзонный режим .....</b>	<b>110</b>
<b>Автоматическое управление функцией обдува/обогрева стекол .....</b>	<b>111</b>
<b>Активное охлаждение салона .....</b>	<b>111</b>
<b>Автоматическое уменьшение объема подаваемого воздуха при входящих звонках .....</b>	<b>111</b>
<b>Система очистки воздуха (ароматизатор)* .....</b>	<b>111</b>
Включение/выключение ароматизатора .....	111
Замена контейнеров с ароматами .....	111
<b>Мониторинг частиц РМ 2,5* .....</b>	<b>112</b>
<b>Вещевые отделения .....</b>	<b>113</b>
<b>Вещевые отделения в дверях .....</b>	<b>113</b>
<b>Бардачок .....</b>	<b>113</b>
<b>Вещевое отделение под центральным подлокотником .....</b>	<b>113</b>
Вещевой ящик перед центральным подлокотником .....	113
<b>Подстаканники .....</b>	<b>114</b>
Передние подстаканники .....	114
Подстаканники для пассажиров заднего сиденья .....	114
<b>Поручень, крючки для одежды .....</b>	<b>114</b>
<b>Прижим .....</b>	<b>114</b>
<b>Отделение для очков .....</b>	<b>115</b>
<b>Карманы для документов .....</b>	<b>115</b>
<b>Переднее багажное отделение* .....</b>	<b>115</b>
<b>Багажное отделение (в задней части автомобиля) .....</b>	<b>115</b>
Увеличение объема для багажа .....	116
<b>Шторка багажного отделения .....</b>	<b>116</b>
Выдвижение/складывание шторки багажного отделения .....	116
Снятие/установка шторки багажного отделения .....	117
<b>Солнцезащитный козырек .....</b>	<b>117</b>
<b>Защита от прямых солнечных лучей .....</b>	<b>117</b>
<b>Защита от боковых солнечных лучей .....</b>	<b>117</b>
<b>Рейлинги на крыше .....</b>	<b>118</b>
<b>Электрические разъемы .....</b>	<b>119</b>
<b>Разъемы USB .....</b>	<b>119</b>
Разъемы USB в зоне передних сидений .....	119
Разъем USB Type-C для задних пассажиров .....	119
<b>Электророзетка 12 В .....</b>	<b>119</b>
Передняя электророзетка 12 В .....	119
Задняя электророзетка 12 В .....	119

<b>Беспроводная зарядка мобильных телефонов .....</b>	<b>120</b>
Индикатор беспроводной зарядки .....	120
<b>Включение/выключение беспроводной зарядки мобильных телефонов .....</b>	<b>120</b>
<b>Неисправности функции беспроводной зарядки мобильных телефонов .....</b>	<b>120</b>
<b>Предупреждение о забытом телефоне .....</b>	<b>121</b>
<b>Сенсорная панель управления ....</b>	<b>122</b>
<b>Правила техники безопасности при зарядке высоковольтной аккумуляторной батареи .....</b>	<b>123</b>
<b>Зарядное оборудование .....</b>	<b>124</b>
<b>Портативное зарядное устройство* .....</b>	<b>124</b>
Световые индикаторы зарядного устройства .....	124
Основные параметры пистолета портативного зарядного устройства .....	125
<b>Ниша с зарядными разъемами .....</b>	<b>125</b>
Индикатор зарядного разъема .....	125
<b>Инструкции по зарядке .....</b>	<b>126</b>
<b>Проверка безопасности перед зарядкой ...</b>	<b>126</b>
<b>Зарядка с помощью портативного зарядного устройства .....</b>	<b>126</b>
<b>Зарядка от сети переменного тока .....</b>	<b>127</b>
<b>Зарядка постоянным током .....</b>	<b>127</b>
<b>Установка времени начала зарядки .....</b>	<b>129</b>
Установка времени начала зарядки на центральном дисплее .....	129
<b>Использование высоковольтной аккумуляторной батареи автомобиля в качестве внешнего источника электропитания (разрядка) .....</b>	<b>130</b>
<b>Проверки перед началом разрядки .....</b>	<b>130</b>
<b>Инструкции по разрядке .....</b>	<b>130</b>
<b>Интеллектуальная зарядка* .....</b>	<b>131</b>
<b>Режим питания .....</b>	<b>131</b>
<b>Рекуперация энергии .....</b>	<b>131</b>
<b>Ремни безопасности .....</b>	<b>132</b>
<b>Назначение ремней безопасности .....</b>	<b>132</b>
Последствия, связанные с неиспользованием или неправильным использованием ремней безопасности .....	132
<b>Присегивайтесь ремнем безопасности правильно .....</b>	<b>133</b>
Застегивание ремня безопасности .....	133
Регулировка положения верхней опоры ремня безопасности .....	133
Отстегивание ремня безопасности .....	134
<b>Пользование ремнями безопасности беременными женщинами .....</b>	<b>134</b>

Напоминание о незастегнутых ремнях безопасности .....	134
Преднатяжители ремней безопасности с ограничителем натяжения .....	134
Проверка и техническое обслуживание ремней безопасности .....	135
<b>Подушки безопасности .....</b>	<b>136</b>
Фронтальная подушка безопасности водителя .....	136
Фронтальная подушка безопасности пассажира .....	136
Боковые подушки безопасности передних сидений .....	137
Боковая шторка безопасности .....	137
Контрольная лампа неисправности подушек безопасности .....	137
Условия, при которых подушки безопасности могут не сработать .....	138
Условия, при которых подушки безопасности могут сработать .....	139
<b>Безопасная перевозка детей в автомобиле .....</b>	<b>139</b>
Инструкции по перевозке детей .....	139
Детское кресло .....	140
Выбор детских кресел .....	140
Информация о детских креслах .....	140
Правильная установка детских кресел .....	141
Крепление детского кресла с помощью трехточечного ремня безопасности .....	141
Установите детское кресло, используя верхние и нижние точки крепления .....	143
<b>Аварийная световая сигнализация .....</b>	<b>143</b>
<b>Знак аварийной остановки .....</b>	<b>144</b>
Расположение знака аварийной остановки .....	144
Разворачивание знака аварийной остановки .....	144
<b>Инструменты для быстрого ремонта шин .....</b>	<b>145</b>
<b>Аварийный запуск .....</b>	<b>146</b>
Этапы аварийного запуска .....	146
<b>Замена предохранителей .....</b>	<b>147</b>
Блок предохранителей в переднем отсеке .....	147
Блок предохранителей на положительном выводе аккумуляторной батареи .....	147
Блок реле и предохранителей в салоне .....	147
Предохранители в переднем отсеке .....	148
Таблица предохранителей .....	149
Предохранители на положительном выводе аккумуляторной батареи .....	153

<b>Блок реле и предохранителей в салоне .....</b>	<b>154</b>
Таблица предохранителей .....	154
<b>Проверка и замена предохранителей .....</b>	<b>160</b>
<b>Буксировка .....</b>	<b>161</b>
<b>Меры предосторожности .....</b>	<b>161</b>
<b>Способ буксировки .....</b>	<b>161</b>
Транспортировка на платформе .....	161
Буксировка с вывешиванием передней оси .....	161
Буксировка с вывешиванием задней оси .....	161
Примеры недопустимого варианта буксировки .....	161
Расположение буксировочной проушины .....	162
Аварийная буксировка автомобиля .....	162
<b>Техническое обслуживание .....</b>	<b>163</b>
<b>Предотвращение коррозии .....</b>	<b>163</b>
Парковка автомобиля .....	163
Повреждение лакокрасочного покрытия .....	163
<b>Ежедневное техническое обслуживание .....</b>	<b>164</b>
<b>Правила техники безопасности при ежедневном обслуживании .....</b>	<b>164</b>
<b>Ежедневное техническое обслуживание кузова автомобиля .....</b>	<b>164</b>
Моющее средство .....	164
Воск .....	164
Очистка внешних пластиковых деталей и уход за ними .....	165
Очистка автомобильных стекол, зеркал заднего вида и т. д. ....	165
Уход за уплотнителями .....	165
<b>Ежедневный уход за салоном автомобиля .....</b>	<b>165</b>
Очистка приборной панели и пластиковых деталей .....	165
Очистка коврового покрытия .....	166
Очистка кожаной обивки .....	166
Очистка замшевой обивки .....	166
Очистка ремней безопасности .....	166
<b>Обслуживание переднего отсека .....</b>	<b>167</b>
Гибридные версии .....	167
Электромобиль .....	168
<b>Техническое обслуживание .....</b>	<b>168</b>
Моторное масло для двигателя внутреннего сгорания* .....	168
Контрольная лампа низкого давления моторного масла .....	169
Добавка охлаждающей жидкости .....	169
<b>Тормозная жидкость .....</b>	<b>170</b>
Контрольная лампа неисправности тормозной системы .....	170
Проверка уровня тормозной жидкости .....	170
<b>Салонный фильтр .....</b>	<b>171</b>

Проверка и очистка салонного фильтра.....	171	Интерфейс режима навигации.....	185
Снятие салонного фильтра.....	170	Навигационная панель поиска.....	186
<b>Аккумуляторная батарея .....</b>	<b>170</b>	Настройки навигации .....	186
Расположение аккумуляторной батареи .....	171	Настройки маршрута .....	187
<b>Высоковольтная аккумуляторная</b>		Команда .....	187
<b>батарея .....</b>	<b>172</b>	Настройка команды .....	187
Предотвращение погружения в воду, утечки		Навигация на дисплее переднего пассажира.....	187
и взрыва аккумуляторной батареи .....	172	<b>Музыка*</b> .....	<b>187</b>
Утилизация высоковольтной аккумуляторной		Интерфейс музыкального приложения .....	187
батареи .....	173	Меню музыкального приложения .....	188
<b>Техническое обслуживание</b>		<b>Радиоприложение*</b> .....	<b>188</b>
<b>стеклоочистителей .....</b>	<b>173</b>	Местные радиостанции.....	189
<b>Жидкость стеклоомывателей.....</b>	<b>173</b>	Онлайн-радиостанции .....	189
<b>Очистка щеток очистителя</b>		<b>Телефон с интерфейсом .....</b>	<b>189</b>
<b>ветрового стекла .....</b>	<b>174</b>	<b>Bluetooth*</b> .....	<b>189</b>
Режим обслуживания очистителя		Интерфейс телефонного приложения.....	189
ветрового стекла .....	174	Состояние вызовов.....	189
<b>Замена щеток очистителя</b>		<b>Климатическая система .....</b>	<b>190</b>
<b>ветрового стекла .....</b>	<b>174</b>	Интерфейс двухзонной автоматической	
<b>Очистка щетки очистителя</b>		системы климат-контроля .....	190
<b>заднего стекла .....</b>	<b>175</b>	Ароматизация* .....	190
<b>Замена щетки очистителя</b>		Настройки климат-контроля .....	191
<b>заднего стекла .....</b>	<b>175</b>	<b>Положение и регулировка сидений .....</b>	<b>191</b>
<b>Шины и колесные диски.....</b>	<b>175</b>	<b>Управление функциями автомобиля.....</b>	<b>192</b>
<b>Осмотр шин и колесных дисков.....</b>	<b>175</b>	Управление зарядкой.....	195
<b>Выбор и замена шин .....</b>	<b>176</b>	Отображение на дисплее	
Балансировка колес.....	176	комбинации приборов .....	195
Регулировка углов установки колес.....	176	Персонализация* .....	196
Износ шин .....	176	<b>Камера .....</b>	<b>196</b>
<b>Меры предосторожности .....</b>	<b>177</b>	<b>Фотоальбом .....</b>	<b>196</b>
<b>Цепи противоскольжения .....</b>	<b>177</b>	Локальный фотоальбом .....	196
<b>Размеры .....</b>	<b>178</b>	Облачный альбом* .....	197
<b>Спецификация эксплуатационных</b>		Фотоальбом на USB-накопителе.....	197
<b>жидкостей и емкости.....</b>	<b>179</b>	Рекомендации .....	197
<b>Параметры колес .....</b>	<b>179</b>	<b>Видеоприложение*</b> .....	<b>197</b>
<b>Убирающийся тройной дисплей ..</b>	<b>180</b>	<b>Режим заботы*</b> .....	<b>197</b>
<b>Использование</b>		Детская зона .....	197
<b>и меры предосторожности.....</b>	<b>180</b>	Контроль состояния пассажиров	
Включение/выключение системы.....	181	заднего сиденья.....	197
Подъем/опускание дисплея.....	181	<b>Голосовое управление*</b> .....	<b>198</b>
<b>Введение в интерфейс.....</b>	<b>182</b>	Активация с помощью голосовой команды ...	198
Основной интерфейс		Непрерывный диалог .....	198
центрального дисплея .....	182	Идентификация нескольких	
Интерфейс управления значками		источников звука .....	198
центрального дисплея .....	182	<b>HUAWEI HiCar*</b> .....	<b>198</b>
Интерфейс приложений		Проводное USB-соединение .....	198
центрального дисплея .....	184	Беспроводное соединение Wi-Fi .....	199
Основной интерфейс		<b>Настройки системы .....</b>	<b>199</b>
дисплея переднего пассажира.....	184		
Быстрое управление			
на дисплее переднего пассажира .....	184		
Интерфейс приложений			
дисплея переднего пассажира.....	185		
<b>Навигация и карты*</b> .....	<b>185</b>		
Интерфейс круизного режима .....	185		

## Обращение к пользователю

Перед началом эксплуатации внимательно ознакомьтесь с этим руководством и придерживайтесь приведенных в нем рекомендаций. Компания VOYAH не несет ответственности за любые убытки, вызванные неправильным использованием автомобиля.

– Обязательно предоставляйте автомобиль на регулярное техническое обслуживание в соответствии с регламентом.

– Водители и пассажиры должны пользоваться ремнями безопасности и сохранять правильное положение на сиденьях, чтобы обеспечивался необходимый уровень безопасности и комфорта.

– В случае дорожно-транспортного происшествия подушки безопасности обеспечивают более эффективную защиту, если водитель и пассажиры правильно пристегнуты ремнями безопасности.

– Перед началом движения проверьте следующее:

- Положение сидений.
- Регулировка внутреннего и наружного зеркал заднего вида.
- Запас хода (для электромобиля).
- Положение рулевого колеса.
- Запас топлива (версии с двигателем внутреннего сгорания). \*
- Световые приборы.
- Педаль тормоза.
- Колеса и шины.
- Очистители и омыватели стекол.

– Двигатель внутреннего сгорания гибридной версии следует запускать только в хорошо проветриваемом помещении.

– Прежде чем покинуть автомобиль, необходимо убедиться, что рычаг селектора находится в положении «Р» и светится индикатор стояночного тормоза.

– Во время движения автомобиля, если на комбинации приборов горит контрольная лампа неисправности или появляется сообщение о неисправности, водитель должен как можно скорее остановиться и проверить, возможно ли дальнейшее безопасное движение, а также обратиться в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

– Строго соблюдайте правила дорожного движения и управляйте автомобилем безопасно.

– Оборудование или аксессуары, которые устанавливались, снимались, ремонтировались не в авторизованном сервисном центре компании VOYAH, могут повредить автомобиль и создать угрозу личной безопасности. При необходимости проведения каких-либо технических операций с автомобилем обращайтесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

## Описание силовых установок автомобилей VOYAH Free

Электромотобиль (EV): привод осуществляется от электродвигателей, питание которых обеспечивает высоковольтная аккумуляторная батарея.

Последовательный гибрид (REV): привод осуществляется от электродвигателей. ДВС не имеет прямой связи с колесами. Он выступает в роли генератора и используется для восполнения заряда высоковольтной аккумуляторной батареи, когда это необходимо, способствуя увеличению запаса хода на электротяге.

Ознакомьтесь с особенностями этого автомобиля, соблюдайте правила техники безопасности и осторожность при эксплуатации.

## Правила техники безопасности при обращении с высоковольтной аккумуляторной батареей

– Для обслуживания, ремонта, замены или утилизации высоковольтной аккумуляторной батареи обращайтесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

– Неправильное обращение с высоковольтной аккумуляторной батареей может привести к серьезным травмам или даже смерти. Несанкционированная разборка или неправильная утилизация аккумуляторных батарей приводят к загрязнению окружающей среды и возникновению опасных ситуаций, ответственность за которые несут пользователи.



### Предупреждение

- Высоковольтная аккумуляторная батарея является источником большого напряжения. Во избежание травм не прикасайтесь к ней, не перемещайте и не разбирайте батарею и не отсоединяйте высоковольтные провода.

## Важное примечание

### Информация

#### Регистратор данных\*

Автомобиль оснащен системой регистрации данных о событиях (EDR). В зависимости от типа и серьезности столкновения система EDR может записывать такую информацию, как идентификационный номер транспортного средства, положение педали тормоза / педали акселератора, скорость движения, продольное ускорение, состояние ремней безопасности во время столкновения и др. в целях восстановления хода события, анализа состояния и т. д. Мы не раскрываем данные третьим лицам, за исключением следующих случаев:

- По официальному запросу полиции, судов или уполномоченных органов.

- Данные регистратора используются компанией VOYAH только для технической диагностики, исследований и разработок автомобилей и не содержат данных о владельце или идентификационную информацию.

Доступ к данным регистратора событий:

для считывания данных регистратора требуется специальное оборудование. Обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

### Рекомендация

- В некоторых случаях (например, при нормальном движении автомобиля) регистратор данных соответствующую информацию не записывает.

#### Телематическая система\*

Электронный модуль отвечает за мониторинг и запись информации (скорость движения, давление воздуха в шинах, коды неисправностей и т. д.), относящейся к различным системам автомобиля. Компания VOYAH собирает вышеупомянутую информацию через удаленную систему и использует ее для обслуживания автомобиля, дистанционного обнаружения неисправностей, обновления и обслуживания ПО различных систем и в других законных целях. Мы не раскрываем данные третьим лицам, за исключением следующих случаев:

- По официальному запросу полиции, судов или уполномоченных органов.

- Данные регистратора используются компанией VOYAH только для технической диагностики, исследований и разработок автомобилей и не содержат данных о владельце или идентификационную информацию.

- По запросу дочерних компаний VOYAH (включая ее правопреемников).

- Раскрытие информации о поставщике информационной системы и управления данными компании VOYAH.

#### Тестирование автомобиля

В целях контроля качества все автомобили VOYAH Free после схода с конвейера проходят всесторонние испытания на заводском полигоне. Об этом свидетельствуют несколько километров на одомере вашего нового автомобиля.



① Лючок топливозаправочной горловины\*

② Панорамная крыша\*

- Панорамная крыша с изменяемой светопрозрачностью.

Панорамная крыша

- Датчик дождя.
- Люк в крыше с электроприводом, солнцезащитная шторка с электроприводом.
- Автоматическая защита от защемления.

③ Наружные зеркала заднего вида с электроприводом

- Складывание с помощью электроприводов, функция памяти, электрообогрев, блокировка автоматического складывания.
- Система помощи при парковке с камерами.

④ Усовершенствованный комплекс интеллектуальных систем помощи при вождении L2+

- Система помощи при движении в пробках (TJA).
- Система помощи при движении по шоссе (HWA).
- Интеллектуальный круиз-контроль (ICA).
- Адаптивный круиз-контроль (ACC).
- Система удержания в полосе (LKA).
- Система помощи удержания в центре полосы и предупреждение о выезде (LCC).
- Система автоматического экстренного торможения (AEB).

- Система контроля слепых зон (BSD).
- Напоминание об автомобиле, начавшем движение впереди (FVSR).
- Система контроля движения по полосе (LDWS).
- Система помощи при перестроении (LCA).
- Система предупреждения об опасности открывания дверей (DOW).
- Система интеллектуального предупреждения об ограничении скорости (ISA).
- Система предупреждения о возможном столкновении спереди (FCW).
- Система предупреждения о возможном столкновении сзади (RCW).
- Система предупреждения об объектах, движущихся в поперечном направлении сзади (RCTA).
- Система кругового обзора.
- Система круглосуточного мониторинга.

⑤ 1,5-литровый 4-цилиндровый двигатель, обеспечивающий увеличение запаса хода\*

## Особенности автомобиля



### ① Выдвижная ручка двери

- При отпирании двери автоматически выдвигаются.
- Автоматически убирается.

### ② Стекло передней двери

- Двухслойное звукопоглощающее стекло.

### ③ Стекло задней двери

- Закаленное стекло.

### ④ Рейлинг

### ⑤ Лючок зарядного разъема

### ⑥ Дверь багажного отделения с электроприводом

- Дверь багажного отделения с электроприводом.
- Выдвижная шторка багажного отделения.

### ⑦ Пневматическая подвеска

### ⑧ Высоковольтная аккумуляторная батарея

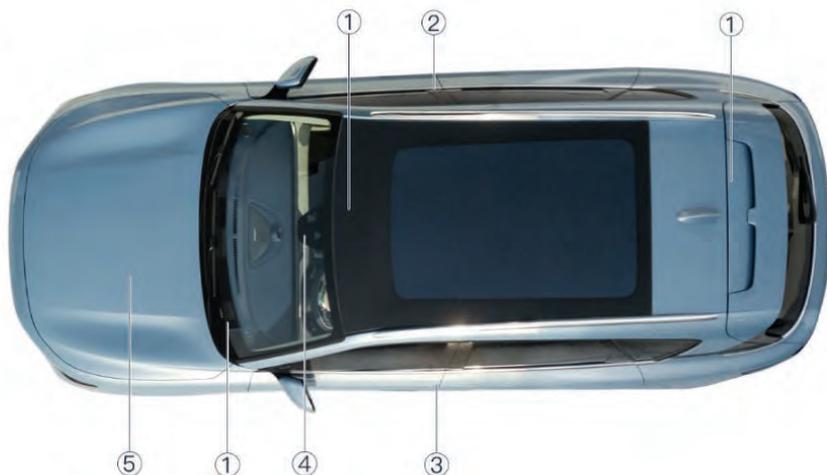
### ⑨ Передняя блок-фара

- Светодиодные матричные фары.
- Автоматическое освещение / автоматическая регулировка высоты лучей фар. \*
- Приветственное освещение.
- Функция «проводить до дома».
- Автоматическое управление ближним и дальним светом фар.



- ① Камера системы мониторинга безопасности в автомобиле
- ② Интеллектуальный видео-регистратор
- ③ Интеллектуальная камера переднего обзора
  - Распознавание жестов.\*
  - Распознавание по лицу.\*
  - Контроль состояния водителя.\*
- ④ Сиденье с электроприводом
  - Электрорегулировки сиденья водителя по 12 направлениям.\*
  - Функции обогрева, вентиляции и массажа.
  - Функция памяти сиденья водителя.\*
- ⑤ Убирающийся тройной экран
  - Обновление данных автомобиля по воздуху (OTA).\*
  - Аудиовизуальная система с режимом онлайн.\*
  - Навигация с дополненной реальностью.\*\*
- ⑥ Беспроводная зарядка мобильных телефонов
- ⑦ Двухзонная автоматическая система климат-контроля
  - Автоматическое устранение запотевания.
  - Высокоэффективная система фильтрации воздуха.
  - Контроль качества воздуха в автомобиле.\*
  - Система освежения воздуха (система ароматизации).\*
  - Система контроля содержания частиц PM 2,5.\*
- ⑧ Интеллектуальная система голосового управления\*
- ⑨ Многоцветная комфортная подсветка

## Идентификационные данные автомобиля



### ① Идентификационный номер автомобиля (VIN)

- В нижней левой части ветрового стекла.
- Над багажным отделением.
- На передней поперечине сиденья переднего пассажира.

Для считывания идентификационного номера автомобиля (VIN) можно также использовать диагностический тестер, соответствующий конфигурации автомобиля. Диагностический разъем расположен под левой частью нижнего кожуха рулевой колонки.

### ② Табличка производителя автомобиля

- Расположена на средней стойке кузова со стороны пассажира.

### ③ Информация о шинах и давлении воздуха в шинах

Эта табличка наклеена на средней стойке со стороны водителя и содержит следующую информацию:

- Давление воздуха в шинах для различной степени загрузки автомобиля.
- Размеры шин.

### ④ Зона для установки микроволновых устройств

Для обеспечения установки устройств и считывания идентификационных данных автомобиля на ветровом стекле предусмотрена зона для установки микроволновых устройств.

#### **i** Рекомендация

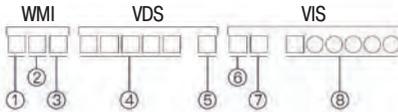
- При наклеивании электронного логотипа не перекрывайте его рамкой стекла или другими предметами.

### ⑤ Номер ДВС\*

Расположен на блоке цилиндров ДВС.

## Идентификационный номер автомобиля (VIN)

Идентификационный номер автомобиля (VIN) состоит из трех частей: идентификационного номера производителя (WMI), описательной части автомобиля (VDS) и части с обозначением автомобиля (VIS). Всего 17 символов.



- буквы или цифры
- число

- ① Географический регион.
- ② Страна.
- ③ Завод.
- ④ Код конфигурации автомобиля.
- ⑤ Контрольная цифра.
- ⑥ Год.
- ⑦ Сборочный завод.
- ⑧ Серийный номер.

## Табличка производителя автомобиля

### Гибридные версии



На табличке производителя указана следующая информация:

- Марка.

- Максимально допустимая полная масса.
- Год и месяц изготовления.
- Модель автомобиля.
- Заводское обозначение модели.
- Мощность двигателя.
- Модель тягового электродвигателя.
- Пиковая мощность тягового электродвигателя.
- Номинальная мощность двигателя.
- Номинальное напряжение высоковольтной аккумуляторной батареи.
- Номинальная емкость высоковольтной аккумуляторной батареи.
- Идентификационный номер транспортного средства.
- Страна производства.
- Количество место.

### Электромобиль



На табличке производителя указана следующая информация:

- Марка.
- Максимально допустимая полная масса.
- Год и месяц изготовления.
- Модель автомобиля.
- Модель тягового электродвигателя.
- Пиковая мощность тягового электродвигателя.
- Номинальное напряжение высоковольтной аккумуляторной батареи.
- Номинальная емкость высоковольтной аккумуляторной батареи.
- Идентификационный номер транспортного средства.
- Страна производства.
- Количество мест.

## Индекс рисунков

Общие сведения

### Наклейка с информацией о шинах и давлении воздуха в шинах

Тип шин / Технические характеристики шин	255/45 R20	250	280	250	290	кПа
	255/50 R19	240	260	240	270	кПа

НИРА ЭКОЛОМА

Стандартная табличка с данными о давлении воздуха в шинах наклеена на средней стойке кузова со стороны водителя.

### Наклейка с данными об энергопотреблении\*

#### Гибридные версии\*

**VOYAH** НАКЛЕЙКА С ДАННЫМИ ОБ ЭНЕРГОПОТРЕБЛЕНИИ

Производитель:  
Тип энергии:  
Версия автомобиля:  
Заводское обозначение модели:  
Конфигурация:

Тип трансмиссии:  
Рабочий объем:  
Пиковая мощность тягового электродвигателя:

куб. см.  
кВт

Максимальная расчетная общая масса:  
Другая информация:

Расход топлива:  
Потребляемая мощность:  
Потребление электроэнергии, условно приведенное к расходу топлива:  
Расход топлива при минимальном заряде высоковольтной аккумуляторной батареи:

л/100 км  
кВт·ч/100 км  
л/100 км  
л/100 км

Запас хода на электричестве: км  
Данные о расходе топлива, потреблении электроэнергии и запасе хода, указанные на этой табличке, определены в соответствии с GB/119753-2013 «Метод испытаний по потреблению электроэнергии легковыми гибридными автомобилями». Расход электроэнергии и расход топлива пересчитаны по методу эквивалентной теплотворной способности 1 кВт·ч потребление электроэнергии, равное 0,113 кВт·ч, примерно соответствует расходу 1 л расхода бензина.  
Из-за влияния таких факторов, как манера вождения, дорожные, климатические условия и качество топлива фактический расход топлива, потребление электроэнергии и запас хода могут отличаться от параметров, указанных на данной табличке. Чтобы логотип не заслонил данные, удалите его после покупки автомобиля.

Номер Дата активации: Год Месяц День

#### Электромобиль\*

**VOYAH** НАКЛЕЙКА С ДАННЫМИ ОБ ЭНЕРГОПОТРЕБЛЕНИИ

Производитель:  
Версия автомобиля:  
Конфигурация:

Тип энергии:  
Пиковая мощность тягового электродвигателя:

кВт

Максимальная расчетная общая масса:  
Другая информация:

Потребляемая мощность при комплексных условиях работы:  
Потребление электроэнергии, условно приведенное к расходу топлива:

кВт·ч/100 км  
л/100 км

Запас хода на электричестве: км  
Данные о потреблении электроэнергии и запасе хода, используемые в этом логотипе, измерены в соответствии с GB/119385-2017 «Метод испытаний уровня энергопотребления и запаса хода электромобилей». Расход электроэнергии и расход топлива пересчитаны по методу эквивалентной теплотворной способности 1 кВт·ч потребление электроэнергии, равное 0,113 кВт·ч, примерно соответствует расходу 1 л расхода бензина. Из-за влияния таких факторов, как манера вождения, дорожные, климатические условия и др. фактический расход топлива, потребление электроэнергии и запас хода могут отличаться от параметров, указанных на данной табличке. Чтобы логотип не заслонил данные, удалите его после покупки автомобиля.

Номер Дата активации: Год Месяц День

- Табличка с данными об энергопотреблении расположена в правом верхнем углу ветрового стекла.
- На ней указана следующая информация: производитель, модель автомобиля, тип энергии, данные конфигурации автомобиля и потребление электроэнергии.

## Табличка с данными тягового электродвигателя

### Тяговый электродвигатель, установленный на задней оси

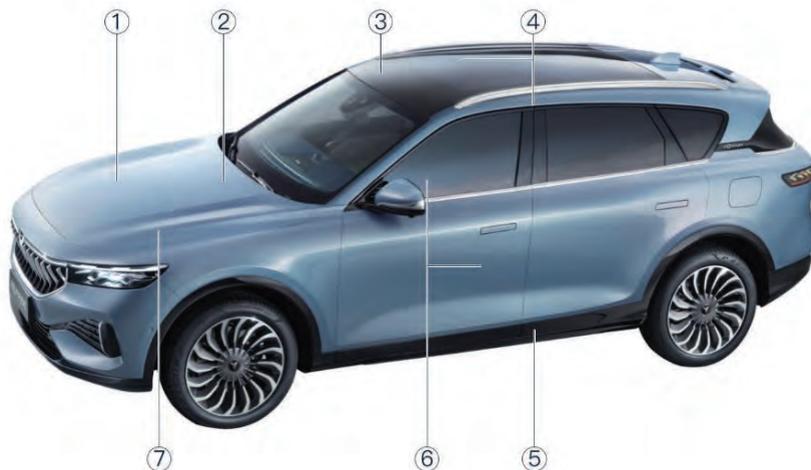
Модель: XX	Номер продукта: XX	
Количество фаз: 3	Номинальное напряжение: XX В постоянного тока	Номинальный ток: XX А
Номинальные обороты: XX об/мин		Номинальная мощность: XX кВт
Пиковые обороты: XX об/мин	Номинальный крутящий момент: XX Н·м	Пиковая мощность: XX кВт
Тип охлаждения: жидкостное	Пиковый крутящий момент: XX Н·м	
	Класс защиты: XX	Класс изоляции: H

XXXX Power New Energy Co., Ltd.

На табличке с данными тягового электродвигателя указана следующая информация:

- Модель.
- Кол-во фаз.
- Номинальные обороты.
- Пиковые обороты.
- Тип системы охлаждения.
- Номер детали продукта.
- Номинальное напряжение.
- Номинальный крутящий момент.
- Пиковый крутящий момент.
- Степень защиты.
- Номинальный ток.
- Номинальная мощность.
- Пиковая мощность.
- Класс изоляции.

## Наклейки, относящиеся к безопасности



① Предупреждающая наклейка вентилятора системы охлаждения

- Расположена на корпусе вентилятора системы охлаждения.

② Наклейки с предупреждением о высоком напряжении

- Расположены в месте соединения высоковольтного жгута проводов с высоковольтной аккумуляторной батареей.

③ Наклейки с предупреждениями в отношении безопасности детей / подушек безопасности

- Расположены на солнцезащитном козырьке со стороны пассажирского переднего сиденья.

④ Наклейки с данными о боковых шторках безопасности

- Расположены на левой и правой обивках центральных стоек кузова.

⑤ Наклейка с предупреждениями, относящимися к высоковольтной аккумуляторной батарее

- Расположена с правой стороны от «положительного» вывода аккумуляторной батареи.

⑥ Наклейки с данными о боковых подушках безопасности

- Расположены на боковых частях спинок передних сидений.

⑦ Наклейка с предупреждениями, относящимися к 12-вольтовой аккумуляторной батарее

- Расположена на корпусе батареи.

**i** **Рекомендация**

- Если есть какое-либо несоответствие в расположении или количестве, указанном на наклейках, обратитесь к фактическому автомобилю.
- Если наклейка отклеивается или содержание на ней трудно прочитать, обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

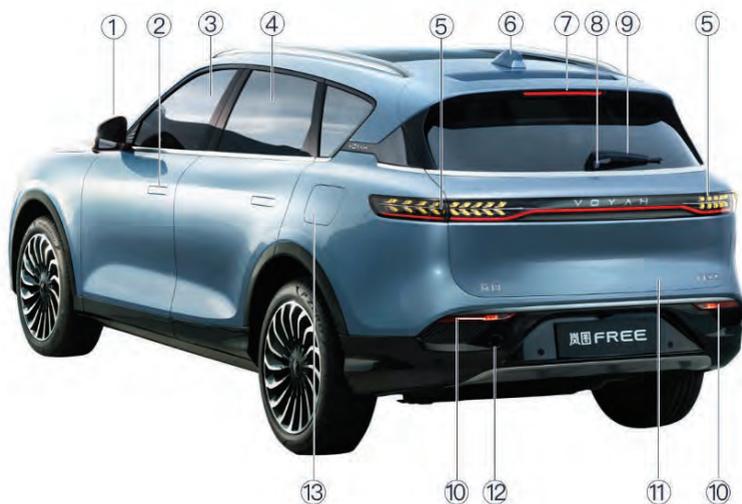
**!** **Предупреждение**

- Информация на наклейках связана с безопасностью при обслуживании и использовании автомобиля, поэтому требования, изложенные на наклейках, необходимо неукоснительно соблюдать.

## Экстерьер



- ① Смарт-ключ (внешний вид ключа может отличаться).
- ② Рейлинг на крыше.
- ③ Панорамный люк.\*  
Панорамная крыша.\*
- ④ Датчик освещенности/дождя.
- ⑤ Очиститель ветрового стекла.
- ⑥ Правый передний габаритный фонарь.
- ⑦ Левый передний габаритный фонарь.
- ⑧ Крышка переднего отверстия для буксирной проушины.
- ⑨ Светодиодные матричные фары.
- ⑩ Колесо и шина.
- ⑪ Пневматическая подвеска.\*
- ⑫ Лючок топливозаправочной горловины.\*



① Наружное зеркало заднего вида.

② Выдвижная ручка двери.

③ Стекло передней двери.

④ Стекло задней двери.

⑤ Светодиодный задний фонарь.

⑥ Антенна в виде плавника акулы.

⑦ Дополнительный стоп-сигнал.

⑧ Выключатель электропривода двери багажного отделения.

⑨ Очиститель заднего стекла.

⑩ Светодиодный противотуманный фонарь.

⑪ Дверь багажного отделения с электроприводом.

⑫ Крышка заднего отверстия для буксирной проушины.

⑬ Лючок зарядного гнезда.



- ① Ручка двери.
- ② Панель переключателей наружных зеркал заднего вида и стеклоподъемников на двери водителя.
- ③ Подрулевой комбинированный переключатель приборов освещения.
- ④ Фронтальная подушка безопасности водителя.
- ⑤ Подрулевой комбинированный переключатель очистителей и омывателей стекол.
- ⑥ Интеллектуальная камера переднего обзора:
  - Распознавание жестов.
  - Идентификация по лицу.
  - Система контроля состояния водителя.
- ⑦ Передний боковой воздушный дефлектор.
- ⑧ Переключатель стеклоподъемника со стороны переднего пассажира.
- ⑨ Перчаточный ящик.
- ⑩ Передний центральный воздушный дефлектор.
- ⑪ Вспомогательная панель управления:
  - Электронный рычаг селектора передач.
  - Выключатель электрического стояночного тормоза.
  - Выключатель системы автоматизированной парковки.
- Переключатель режимов движения.
- Переключатель перемещения центрального дисплея: вверх (установить) / вниз (убрать).
- Выключатель системы кругового обзора.
- Выключатель системы помощи при парковке.
- Выключатель системы полностью автоматической парковки.
- Лоток для беспроводной зарядки мобильных телефонов.
- Сенсорная панель управления.
- ⑫ Педаль акселератора.
- ⑬ Кнопочный выключатель зажигания/электроснабжения.
- ⑭ Педаль тормоза.
- ⑮ Выключатели аудио- и видеосистемы на правой спице рулевого колеса.
- ⑯ Выключатель открывания капота.
- ⑰ Панель выключателей приборов освещения.
- ⑱ Переключатели функций управления движением на левой спице рулевого управления.
- ⑲ Выключатель двери багажного отделения со стороны водителя.

## Важное примечание



- ① Потолочный поручень, крючок для одежды.
- ② Боковая шторка безопасности.
- ③ Регулятор высоты ремня безопасности.
- ④ Переднее сиденье.
- ⑤ Солнцезащитный козырек.
- ⑥ Потолочная панель управления:
  - Потолочные плафоны / лампы для чтения.
  - Переключатель выбора режима освещения в зависимости от состояния дверей.
  - Переключатель люка в крыше.\*
  - Переключатель солнцезащитной шторки с электроприводом.\*
- ⑦ Фронтальная подушка безопасности пассажира.
- ⑧ Внутреннее зеркало заднего вида.
- ⑨ Элемент комфортной подсветки.
- ⑩ Убирающийся тройной дисплей.
- ⑪ Электрические разъемы:
  - Разъем USB.
  - Электророзетка (12 вольт).
- ⑫ Заднее сиденье:
  - Ремни безопасности заднего сиденья.
  - Подстаканники для пассажиров заднего сиденья.
  - Места крепления детских кресел.

## Смарт-ключ\*



- ① Запирание дверей.
- ② Открывание/закрывание двери багажного отделения с электроприводом.
- ③ Отпирание дверей.

Каждый автомобиль оснащен двумя смарт-ключами (с встроенными механическими ключами).

### Рекомендация

- Когда смарт-ключ не работает или работает с перебоями, запереть/отпереть двери можно с помощью механического ключа.
- Чтобы не мешать нормальному использованию смарт-ключа, не устанавливайте защитный чехол (например, металлический), который мешает прохождению сигналов, посылаемых смарт-ключом.

### Примечание

- Внешний вид ключа может отличаться от изображенного на рисунке.
- Если ключ утерян или поврежден, обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.
- Смарт-ключ содержит электронные компоненты. Не допускайте попадания влаги внутрь корпуса во избежание повреждения смарт-ключа или ухудшения качества его работы.
- Не оставляйте смарт-ключ в местах, где температура превышает 60 °С в течение длительного времени.
- Не кладите смарт-ключ вместе с устройствами или слишком близко к устройствам, которые могут генерировать электромагнитные поля (мобильные телефоны, аудиоплееры, компьютеры и т. д.), — это может привести к отказу смарт-ключа.

### Примечание

- Смарт-ключ обладает высокой чувствительностью. Не носите его в кармане, чтобы случайно не открыть двери автомобиля.
- Закрывая окна или люк в крыше, убедитесь, что ничто не мешает им правильно закрыться.
- Выходя из автомобиля, обязательно заберите ключ. Если электронный ключ остается в автомобиле, это может привести к несанкционированным действиям в отношении автомобиля.
- Если смарт-ключ находится слишком близко к неподвижному запертому автомобилю, противоугонная система может часто «пробуждать» электрооборудование автомобиля, что может привести к разряду аккумуляторной батареи автомобиля и элемента питания ключа.

## Механический ключ



- ① Смарт-ключ.
- ② Механический ключ.

Механический ключ предназначен для следующих ситуаций:

- Полностью выключается электропитание автомобиля.
- Разряжен элемент питания смарт-ключа.
- Электронный ключ неисправен или автомобиль находится в условиях сильного магнитного поля.

### Рекомендация

- Когда элемент питания смарт-ключа разряжен, его следует как можно быстрее заменить новым.

### Извлечение/установка на место механического ключа



- Извлечение: ① слегка нажмите на кнопку, ② извлеките механический ключ в направлении, указанном стрелкой на рисунке.
- Установка на место: вставьте механический ключ в смарт-ключ в направлении, противоположном указанному стрелкой на рисунке (см. выше).

#### **Примечание**

- Механический ключ можно использовать только для отпирания или запирания замков дверей, но не для включения зажигания/питания автомобиля.

### Замена элемента питания смарт-ключа

Когда элемент питания смарт-ключа разряжен, на комбинации приборов выводится сообщение: «Элемент питания смарт-ключа разряжен, замените элемент питания». Чтобы заменить элемент питания смарт-ключа, выполните следующие действия. Если у вас есть какие-либо вопросы, обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.



1. Извлеките механический ключ.



2. Вставьте механический ключ в паз и приподнимите заднюю крышку смарт-ключа (как показано на рисунке (см. выше)).
3. Снимите заднюю крышку смарт-ключа и извлеките разряженный элемент питания.
4. Вставьте новый элемент питания (обратите внимание на положение «положительного» и «отрицательного» полюсов).
5. Установите заднюю крышку смарт-ключа.

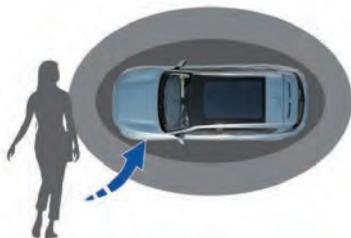
#### **Защита окружающей среды**

- Неправильная утилизация использованных элементов питания представляет опасность для окружающей среды. Утилизируйте использованные элементы питания в соответствии с действующими законами и правилами.

#### **Предупреждение**

- Не допускайте проглатывания детьми элемента питания или снятых деталей.
- При замене элемента питания смарт-ключа используйте новый элемент питания такого же типа. Использование элемента питания другого типа может привести к повреждению смарт-ключа.

### Автоматическое отпирание дверей при нахождении рядом с автомобилем



При наличии смарт-ключа у пользователя при приближении к автомобилю двери автоматически отпираются, скрытые ручки дверей выдвигаются, дважды мигают все лампы указателей поворотов.

### Запирание замков



После выключения зажигания/электропитания, закрывания всех дверей при наличии у пользователя смарт-ключа и удалении от автомобиля двери автоматически запираются, ручки дверей убираются, однократно мигают все лампы указателей поворотов.

#### Рекомендация

- При высадке из автомобиля заберите с собой смарт-ключ. Не оставляйте их в салоне.
- Функцию доступа без ключа можно включить или выключить в меню «Управление оборудованием кузова» на центральном дисплее.

#### Примечание

- Когда смарт-ключ находится в зоне распознавания автомобилем, следите за тем, чтобы посторонние люди не воспользовались возможностью доступа в автомобиль.

### Доступ без ключа в багажное отделение с дверью с электроприводом



При наличии смарт-ключа подойдите к автомобилю и нажмите выключатель двери багажного отделения с электроприводом, чтобы открыть эту дверь.

#### Примечание

- Если боковые двери или дверь багажного отделения с электроприводом закрыты не полностью, при удалении от автомобиля двери автоматически не запираются.
- Если функции отпирания дверей при приближении к автомобилю срабатывают несколько раз в течение 60 секунд, функция доступа без ключа на определенный период времени отключается.

## Замки дверей

### Выдвижные ручки дверей

В вашем автомобиле используются выдвижные ручки дверей, улучшающие внешний вид автомобиля и снижающие аэродинамическое сопротивление.



- Когда двери отпираются, они автоматически выдвигаются. В этот момент можно потянуть за ручку, тогда дверь открывается.
- При запирании замков ручки дверей автоматически убираются в положение для движения.

#### Рекомендация

- Если аккумуляторная батарея автомобиля разряжена, нажмите кнопку отпирания на смарт-ключе. При этом выдвижная ручка двери не выдвигается автоматически, но ее можно выдвинуть вручную, нажав и наклонив ручку.

### Центральный замок



- ①  Кнопка отпирания дверей.
- ②  Кнопка запирания дверей.
- Нажмите кнопку ① для отпирания дверей.
- Нажмите кнопку ② для запирания дверей.

#### Примечание

- Если какая-либо дверь закрыта не полностью, а скорость автомобиля превышает 10 км/ч, подается визуальное и звуковое предупреждение. Как можно скорее закройте дверь.
- Во время движения автомобиля категорически запрещается открывать боковые двери или дверь багажного отделения с электроприводом.

### Внутренние ручки дверей



- Когда двери автомобиля не заперты, потяните внутреннюю ручку передней двери, чтобы открыть ее.
- Когда двери автомобиля заперты, дважды потяните внутреннюю ручку передней двери, чтобы открыть ее.

### Отпирание/запирание дверей с помощью смарт-ключа



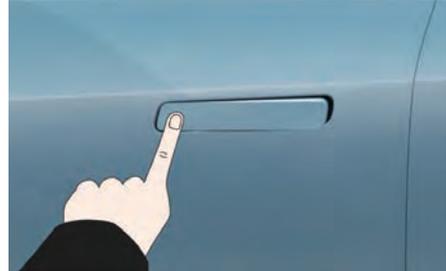
- Нажмите кнопку отпирания замков на смарт-ключе, чтобы отпереть двери. При этом автоматически раскрываются наружные зеркала заднего вида, а также выдвигаются наружные ручки дверей. Дважды мигают лампы указателей поворотов.
- Нажмите кнопку запирания замков на смарт-ключе, чтобы запереть двери. При этом автоматически складываются наружные зеркала заднего вида, а также убираются наружные ручки дверей. Однократно мигают лампы указателей поворотов, подается звуковое подтверждение.

#### **Примечание**

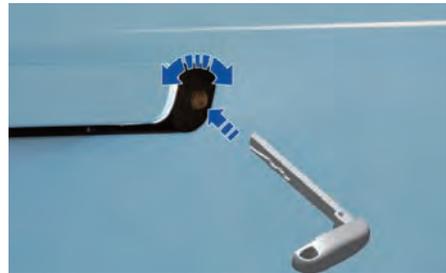
- После включения зажигания/электропитания автомобиля с помощью смарт-ключа управлять замками дверей невозможно.
- Если какая-либо из боковых дверей или дверь багажного отделения с электроприводом не закрыта, автомобиль запереть невозможно. В этот момент дважды подается звуковое предупреждение, трижды мигают лампы указателей поворотов, указывая на то, что двери запереть не удалось.

### Отпирание/запирание дверей с помощью механического ключа

Когда по каким-то причинам электропитание автомобиля выключено, двери можно отпереть/запереть следующими способами:



1. Нажмите на передний конец выдвигной ручки двери водителя, чтобы слегка приподнять ручку.
2. Одновременно с этим вытяните ручку так, чтобы она полностью выдвинулась, открывая замочный цилиндр.
3. Вставьте механический ключ в замочный цилиндр.



4. Отпирание
  - a. Поверните ключ против часовой стрелки, чтобы отпереть дверь водителя.
  - b. После извлечения механического ключа ручка двери автоматически убирается.
  - c. Нажмите на передний конец ручки двери еще раз и потяните ее вдоль кузова автомобиля, чтобы открыть дверь.
  - d. После открывания двери водителя другие двери можно открыть с помощью ручек соответствующих дверей.

### 5. Запирание

- a. Поверните ключ по часовой стрелке, чтобы запереть дверь водителя.
- b. После извлечения механического ключа ручка двери автоматически убирается.
- c. Каждая из дверей оснащена аварийным выключателем запирания (как показано на рисунке (см. ниже)). Вставьте механический ключ и поверните его на 45° против часовой стрелки, чтобы запереть дверь (для левой двери). Поверните выключатель на 45° по часовой стрелке для запирания правой двери.



Если разряжен элемент питания смарт-ключа, двери можно отпирать/запирать следующими способами:

1. Нажмите на передний конец выдвижной ручки двери водителя, чтобы слегка приподнять ручку.
2. Одновременно с этим вытяните ручку так, чтобы она полностью выдвинулась, открывая замочный цилиндр.
3. Вставьте механический ключ в замочный цилиндр.
4. Отпирание
  - a. Поверните ключ против часовой стрелки, чтобы отпереть боковые двери.
  - b. Извлеките механический ключ и потяните выдвижную ручку двери наружу, чтобы открыть дверь автомобиля.
5. Запирание
  - a. Поверните ключ по часовой стрелке, чтобы запереть боковые двери.
  - b. После извлечения механического ключа ручка двери автоматически убирается.



### Примечание

- В очень холодную погоду при использовании механического ключа для открывания дверей, если ключ не удается извлечь из замочного цилиндра, не извлекайте его с применением силы. Обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

## Блокировка замков задних дверей от детей



Эта блокировка позволяет предотвратить случайное открывание детьми задних дверей изнутри автомобиля. Включить/выключить эту функцию можно двумя способами.

Выключение функции блокировки замков задних дверей от детей сзади:

- Нажмите кнопку блокировки замков задних дверей, находящуюся рядом с водителем.
- Включите эту функцию в меню «Управление оборудованием кузова» центрального дисплея.



### Рекомендация

- Для безопасности при перевозке детей в автомобиле всегда используйте эту функцию. Когда она включена, открыть задние двери с помощью ручек на этих дверях невозможно. Задние двери можно открыть изнутри, находясь снаружи автомобиля или выключив функцию блокировки замков задних дверей от детей.

## Автоматическое отпирание дверей при остановке автомобиля

Когда автомобиль полностью останавливается, после перевода рычага селектора в положение «Р» и выключения зажигания/электропитания двери автоматически отпираются.

## Автоматическое повторное запирание дверей

Когда двери заперты с помощью смарт-ключа, отпирите их. Если после этого в течение 30 секунд ни одна из дверей не открывается, двери вновь автоматически запираются.

### Автоматическое запираение дверей при движении

Когда скорость движения автомобиля превышает 20 км/ч, боковые двери и дверь багажного отделения с электроприводом полностью закрыты. Они запираются автоматически.

#### Рекомендация

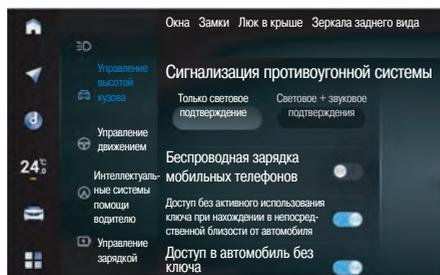
- После автоматического запираения дверей во время движения, если какая-либо дверь открывается вручную, двери снова автоматически запираются, когда скорость движения автомобиля превышает 60 км/ч.

### Отпирание дверей после аварии

Когда происходит столкновение автомобиля, двери автоматически разблокируются и автоматически включится аварийная световая сигнализация.

### Сигнализация противоугонной системы

При выключенном зажигании/электропитании и запертых дверях в случае несанкционированного проникновения в автомобиль срабатывает сигнализация противоугонной системы: в течение 30 секунд подается звуковой сигнал, а также мигают указатели поворотов.



Функции сигнализации противоугонной системы можно настроить в меню «Управление оборудованием кузова» на центральном дисплее.

#### Предупреждение

- Категорически запрещается устанавливать, модифицировать, заменять или добавлять дополнительные элементы в сигнализацию противоугонной системы и ее компоненты. Это может привести к ее повреждению.

### Включение/выключение смарт-ключа



При нахождении смарт-ключа в зоне идентификации автомобиля дважды нажмите кнопку открывания/закрывания двери багажного отделения с электроприводом на смарт-ключе, чтобы открыть/закрыть дверь багажного отделения.

#### Рекомендация

- Если во время работы привода двери багажного отделения нажимается выключатель этой двери, она останавливается. При повторном нажатии выключателя операция отменяется.

### Функция бесконтактного открывания/закрывания двери багажного управления с электроприводом



При нахождении смарт-ключа в зоне идентификации автомобиля подведите ступню ноги под центр заднего бампера (не менее чем на 10 см вглубь), чтобы открыть/закрыть дверь багажного отделения с электроприводом.

## Дверь багажного отделения с электроприводом

### Выключатель двери багажного отделения в зоне водителя



Когда автомобиль неподвижен, потяните выключатель двери багажного отделения с электроприводом , дверь багажного отделения откроется. При нажатии выключателя  дверь багажного отделения закрывается.

#### Рекомендация

- Во время процесса открывания/закрывания двери багажного отделения с электроприводом повторно нажмите этот выключатель, чтобы остановить дверь в промежуточном положении.

### Выключатели электропривода двери багажного отделения



### Открывание двери багажного отделения с помощью выключателя на двери багажного отделения

Когда автомобиль неподвижен и дверь багажного отделения закрыта, нажмите выключатель на двери багажного отделения, чтобы открыть ее.

### Закрывание двери багажного отделения с помощью выключателя на двери багажного отделения

Когда автомобиль неподвижен и дверь багажного отделения открыта, нажмите выключатель на двери багажного отделения, чтобы закрыть ее.

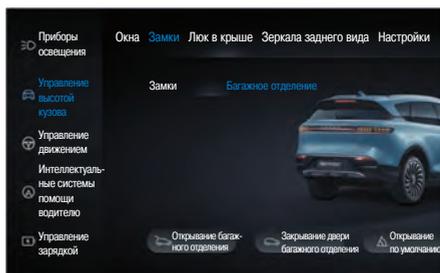
### Остановка двери багажного отделения в промежуточном положении

Когда дверь багажного отделения с электроприводом открывается/закрывается и нажимается выключатель двери багажного отделения, она останавливается.

#### Примечание

- Когда двери автомобиля заперты, поднесите смарт-ключ к зоне идентификации автомобиля и нажмите выключатель на двери багажного отделения с электроприводом, чтобы открыть эту дверь в обычном режиме.

### Выключатель электропривода двери багажного отделения на центральной панели управления



Высоту открывания двери багажного отделения с электроприводом можно настроить в меню «Управление оборудованием кузова» на центральном дисплее. При установленной высоте открывания двери багажного отделения она открывается на высоту, установленную в настройках.

### Выключатель закрывания двери багажного отделения с электроприводом



Нажмите выключатель закрывания на торцевой части двери багажного отделения с электроприводом , дверь закроется. При нахождении двери багажного отделения в любом промежуточном положении удерживайте этот выключатель нажатым, чтобы установить текущую высоту в качестве крайней верхней точки открывания двери багажного отделения. В этот момент вы услышите длительное звуковое подтверждение, указывающее на то, что установка высоты открывания выполнена успешно.

#### Рекомендация

- Когда крышка багажного отделения с электроприводом перемещается, не нажимайте на крышку и не поднимайте ее вручную.

### Аварийное открывание двери багажного отделения с электроприводом

Если крышка багажного отделения с электроприводом не открывается с помощью электропривода, в экстренной ситуации ее можно открыть изнутри автомобиля.

1. Сложите спинки заднего сиденья.
2. Снимите шторку багажного отделения.



3. Откройте крышку ниши с аварийным выключателем, находящимся внутри двери багажного отделения с электроприводом.



4. Нажмите аварийный выключатель и толкните крышку багажного отделения с электроприводом наружу.

#### Рекомендация

- Если крышка багажного отделения с электроприводом не открывается с помощью аварийного выключателя, обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

#### Предупреждение

- Категорически запрещается движение на автомобиле с открытой дверью багажного отделения.
- Открывая/закрывая дверь багажного отделения с электроприводом, проверяйте окружающую обстановку, чтобы избежать травм людей, которые могут находиться на пути ее движения.

### Функция защиты от защемления двери багажного отделения с электроприводом

Если в процессе закрывания двери багажного отделения с электроприводом обнаруживается препятствие, срабатывает функция защиты от защемления, поэтому дверь багажного отделения перестает закрываться и перемещается на определенное расстояние вверх.

### Инициализация электропривода двери багажного отделения

После отсоединения и подсоединения аккумуляторной батареи функция управления электроприводом двери багажного отделения может не работать. В этом случае электропривод двери багажного отделения можно инициализировать, выполнив следующие действия:

1. Нажмите выключатель двери багажного отделения и подождите, пока дверь не поднимется до положения максимальной высоты.
2. После того как дверь багажного отделения остановится, нажмите выключатель двери багажного отделения и подождите, пока она автоматически не закроется.

Не воздействуйте на дверь багажного отделения во время работы электропривода. Если электропривод двери багажного отделения не работает корректно и завершена инициализация, повторите вышеуказанные шаги или обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

### Переключатели стеклоподъемников на двери водителя

При включенном зажигании/электропитании автомобиля с помощью выключателей, расположенных на двери водителя, можно управлять стеклоподъемниками обеих дверей.



- ① Переключатель стеклоподъемника левой передней двери.
- ② Переключатель стеклоподъемника правой передней двери.
- ③ Переключатель стеклоподъемника левой задней двери.
- ④ Переключатель стеклоподъемника правой задней двери.

⑤ Выключатель блокировки стеклоподъемников задних дверей.

- Нажмите переключатель ①, ②, ③, ④, стекло соответствующей двери опустится. Потяните переключатель вверх, стекло поднимется. При более сильном нажатии или подъеме переключателя активируется режим автоматического опускания/подъема стекла одним нажатием. Если во время подъема/опускания стекла коснуться клавиши переключателя, стекло остановится.
- При нажатом выключателе ⑤ на нем загорается индикатор. Стеклоподъемники задних дверей при этом блокируются. Одновременно с этим активируется функция блокировки замков задних дверей от детей.

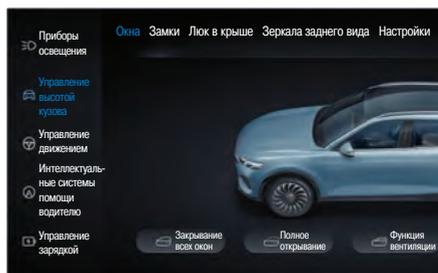
### Рекомендация

- Управление стеклоподъемниками других дверей происходит аналогично тому, как они управляются с помощью переключателей на двери водителя.

### Задержка выключения электропитания стеклоподъемников

После выключения зажигания/электропитания автомобиля при незапертых дверях в течение еще 60 секунд можно открывать/закрывать окна с помощью переключателей, расположенных на дверях.

### Переключатель стеклоподъемников на центральном дисплее



В меню «Управления оборудованием кузова» центрального дисплея можно установить следующие режимы управления стеклоподъемниками:

- При выборе режима «Полное закрывание» окна

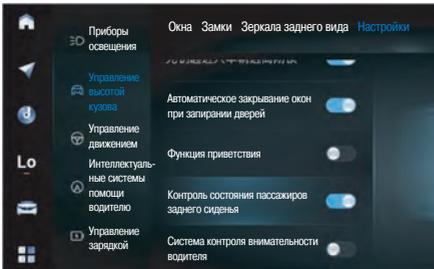
боковых дверей будут полностью закрываться.

- При выборе режима «Полное открывание» окна боковых дверей будут полностью открываться.
- При выборе режима «Вентиляция» окна боковых дверей будут открываться на 10 % хода стекла.

## Доступ с помощью смарт-ключа

При выключенном зажигании/электропитании выйдите из автомобиля и закройте все двери. Нажмите и удерживайте кнопку запираения/отпираения дверей на смарт ключе для автоматического закрывания/открывания окон боковых дверей.

## Автоматическое закрывание окон при запираии дверей



Функцию автоматического закрывания/открывания окон можно включить или выключить в меню «Управление оборудованием кузова» на центральном дисплее. Когда эта функция включена, при запираии дверей боковые окна автоматически закрываются.

## Автоматическое закрывание окон в дождливую погоду\*



Расположение датчика дождя показано стрелкой на рисунке (см. выше). Когда датчик дождя обнаруживает дождь, боковые окна и люк в крыше закрываются автоматически.

### Рекомендация

- Следите за чистотой ветрового стекла в зоне расположения датчика дождя.
- Когда датчик дождя закрыт толстым слоем снега или другими инородными материалами, функция автоматического закрывания окон в дождливую погоду может не работать.

### Функция защиты от защемления

Стеклоподъемники всех дверей имеют функцию защиты от защемления. Если в процессе подъема стекла двери обнаруживается препятствие, стекло перемещается на некоторое расстояние вниз и останавливается.

### Рекомендация

- Если эта функция срабатывает при использовании стеклоподъемника одной из дверей, это не влияет на работоспособность остальных стеклоподъемников.
- При одновременной подаче команд опускания и подъема стекла выполняется опускание стекла.
- При одновременной подаче команд в ручном и автоматическом режиме по соображениям безопасности выполняется команда, подаваемая вручную.

### Примечание

- Выходя из автомобиля, закройте все окна. Будьте осторожны при закрывании окон. Не помещайте руки в проемы окон, чтобы не прищемить их.

### Предупреждение

- Во избежание случайных травм, закрывая окна, следите за тем, чтобы головы, руки и другие части тела водителя и всех пассажиров не находились в оконных проемах.
- Не проверяйте функцию защиты от защемления, выставляя в проем какую-либо часть тела.
- При попадании между стеклом и рамкой двери тонких или мелких предметов функция защиты от защемления может не сработать.

## Инициализация электропривода стеклоподъемника

После отсоединения и подсоединения аккумуляторной батареи функции управления стеклоподъемниками одним нажатием и защиты от защемления могут не работать. В этом случае электропривод стеклоподъемника можно инициализировать, выполнив следующие действия:

1. Потяните переключатель стеклоподъемника вверх и удерживайте его до тех пор, пока стекло не будет наполовину поднято. Затем отпустите переключатель.
2. Через три секунды снова потяните переключатель и удерживайте до тех пор, пока окно полностью не закроется и стекло не остановится. Затем удерживайте переключатель в этом же положении в течение трех секунд. Инициализация электропривода стеклоподъемника завершена.

Если функции управления стеклоподъемниками одним нажатием и защиты от защемления после этого по-прежнему не работают, повторите указанные выше шаги или обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

### Предупреждение

- Во время процесса инициализации функция защиты от защемления привода стеклоподъемника не действует. Во избежание травм, повреждений и для успешного завершения инициализации не мешайте перемещению стекла и не допускайте попадания каких-либо частей тела или других предметов в проем окна двери. При обнаружении неисправностей электрических стеклоподъемников обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

## Переключатель люка в крыше / солнцезащитной шторки с электроприводом

После включения зажигания/электропитания автомобиля с помощью этого переключателя можно открывать/закрывать люк в крыше и солнцезащитную шторку.



- ①  Выключатель открывания солнцезащитной шторки с электроприводом.
- ②  Выключатель закрывания солнцезащитной шторки с электроприводом.
- ③  Кнопка закрывания люка в крыше.
- ④  Кнопка открывания люка в крыше.

Переключатель	Описание функции	
	Нажатие	Короткое нажатие
	Солнцезащитная шторка открывается. При отпуске выключателя шторка останавливается.	Электрическая солнцезащитная шторка открывается автоматически.
	Если солнцезащитная шторка с электроприводом закрыта, то при закрывании люка закрывается и солнцезащитная шторка. После отпущения переключателя шторка останавливается.	Солнцезащитная шторка закрывается автоматически. Если люк в крыше закрывается, вместе с ним закрывается солнцезащитная шторка.
	Если солнцезащитная шторка с электроприводом закрыта, то при открывании люка путем перемещения крышки люка назад открывается и солнцезащитная шторка. После отпущения переключателя шторка останавливается.	При открывании крышки люка путем откидывания вверх солнцезащитная шторка возвращается в определенное положение.
	Если при закрывании крышки люка переключатель отпускается, крышка останавливается.	Крышка люка закрывается автоматически.

## Задержка отключения электропитания привода люка в крыше

После включения зажигания/электропитания автомобиля с помощью соответствующих переключателей можно открывать/закрывать люк в крыше и солнцезащитную шторку.

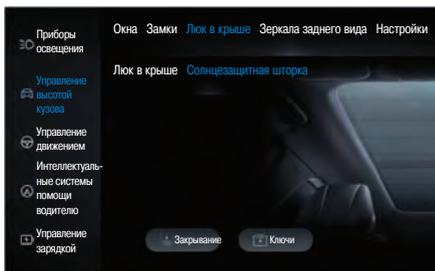
### Рекомендация

- Если крышка люка открывается при закрытой солнцезащитной шторке, крышка люка и шторка открываются одновременно.
- Непрерывная или частая работа электропривода люка / солнцезащитной шторки может привести к срабатыванию функции защиты от перегрева электродвигателей приводов. В этом случае крышка люка и/или солнцезащитная шторка немедленно останавливается.

## Переключатель люка / солнцезащитной шторки на центральной панели управления\*



Функцию автоматического закрывания окон и люка в крыше в дождливую погоду можно включить или выключить в меню «Управление оборудованием кузова» на центральном дисплее.



Вы можете включить/выключить функцию управления солнцезащитной шторкой панорамной крыши в меню «Управление оборудованием кузова» на центральном дисплее.

## Управление люком в крыше с помощью смарт-ключа

При выключенном зажигании/электропитании выйдите из автомобиля и закройте все двери. Нажмите и удерживайте кнопку запираения/отпираения дверей на смарт-ключе для автоматического закрывания крышки люка (откидывание вниз или перемещение вперед).

### Предупреждение

- Не размещайте предметы над люком, чтобы избежать повреждений, вызванных попаданием предметов в проём открытого люка.

## Функция защиты от защемления крышки люка / солнцезащитной шторки

Если при автоматическом закрывании крышки люка в его проеме застревает посторонний предмет, крышка люка откидывается вверх или перемещается назад на определенное расстояние. При этом солнцезащитная шторка перемещается на некоторое расстояние назад.

Если во время автоматического закрывания солнцезащитной шторки на ее пути встречается препятствие, шторка перемещается на определенное расстояние назад.

### Предупреждение

- Во избежание случайных травм, закрывая люк в крыше, следите за тем, чтобы голова, руки и другие части водителя и пассажиров находились вдали от проема люка.
- При попадании между крышкой и проемом люка в крыше тонких или мелких предметов функция защиты от защемления может не сработать.
- Категорически запрещается проверять функцию защиты от защемления, выставляя в проем какую-либо часть тела.

### Инициализация электропривода крышки люка

Если во время использования электропривода люка выключается электропитание автомобиля, функция защиты от защемления отключается. Электропривод люка можно инициализировать, выполнив следующие действия:

1. При закрытом люке нажмите и удерживайте кнопку закрывания люка в течение 7 секунд. Крышка люка прерывисто перемещается в крайнее переднее положение и затем останавливается в полностью закрытом положении.
2. Или, отпустив кнопку закрывания крышки люка, сразу же снова нажмите кнопку закрывания и удерживайте ее в течение 4 секунд. При этом крышка люка выполняет цикл открытие → закрывание. После завершения цикла отпустите кнопку, инициализация электропривода крышки люка завершится.

Если функция защиты от защемления люка в крыше не восстановилась после завершения инициализации, повторите указанные выше шаги или обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

#### Рекомендация

- При инициализации электропривода люка одновременно происходит инициализация электропривода солнцезащитной шторки.

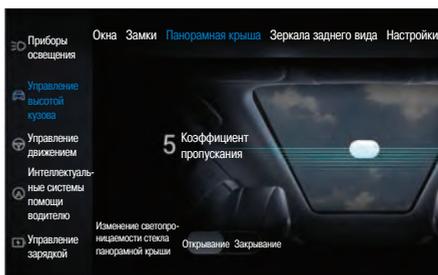
#### Предупреждение

- Во избежание травм, повреждений и для успешного завершения инициализации не мешайте перемещению крышки люка и не допускайте попадания каких-либо частей тела или других предметов в проем люка. При возникновении каких-либо отклонений в работе люка в крыше обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.



Панорамная крыша позволяет сделать салон автомобиля светлым и прозрачным, улучшает обзорность и видимость, а также выполняет функции теплоизоляции и защиты от ультрафиолетовых лучей.

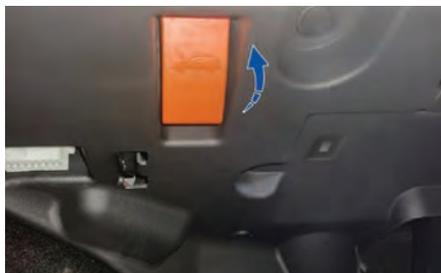
### Изменение светопропускаемости стекла панорамной крыши



Светопропускаемость стекла панорамной крыши можно выбрать в меню «Управление оборудованием кузова» центрального дисплея (уровни от 0 до 10).

#### Рекомендация

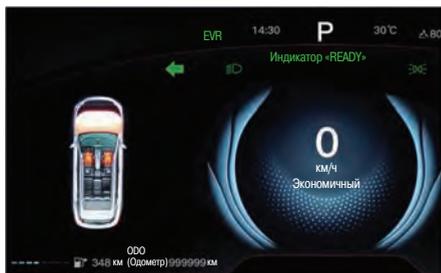
- Для обеспечения наиболее приятных поездок своевременно очищайте стекло панорамной крыши.



Ручка открывания капота расположена в нижней левой части приборной панели.

### Открывание капота

Дважды потяните ручку открывания капота. Затем поднимите капот.



После того, как капот был поднят, на комбинации приборов появляется сообщение.

### Закрывание капота

1. Нажмите на капот, он переместится вниз под собственным весом.
2. Еще раз нажмите на капот, чтобы полностью закрыть его.

### Рекомендация

- Тщательно смажьте защелку и петли капота, чтобы облегчить его открывание/закрывание.

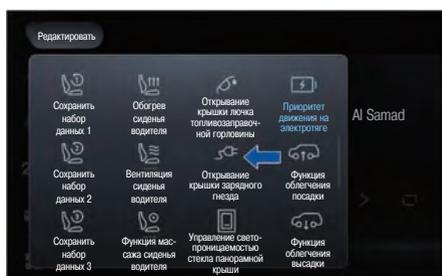
### Предупреждение

- Моторный отсек является зоной повышенного риска. Неправильная эксплуатация может легко привести к серьезным травмам.
- Во избежание травм и ожогов, если из-под капота выходят пар или жидкость, не открывайте капот и обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.
- Когда двигатель автомобиля работает с открытым капотом, не прикасайтесь к вращающимся деталям (приводные ремни, вентиляторы и т. п.).
- Перед началом движения убедитесь, что капот полностью закрыт; в противном случае он может внезапно открыться во время движения и стать причиной аварии.
- Во избежание травм и повреждений автомобиля убедитесь, что при закрывании капота на его пути нет препятствий.

## Лючок зарядного гнезда



Лючок зарядного гнезда расположен в задней части левой боковины кузова.



Проведите вправо по центральному дисплею управления, чтобы открыть меню зарядки. Нажмите «Открыть лючок зарядного гнезда», он автоматически откроется. Чтобы закрыть лючок, нажмите на него в сторону кузова.

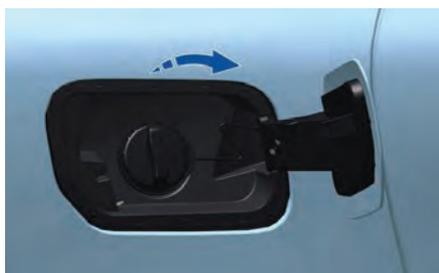
### Рекомендация

- В целях безопасности лючок зарядного гнезда можно открыть только при неподвижном автомобиле и положении «Р» рычага селектора.
- После перевода рычага селектора в положение «Р» на центральном дисплее отображается запрос открывания лючка зарядного гнезда. Его можно открыть, нажав на значок.

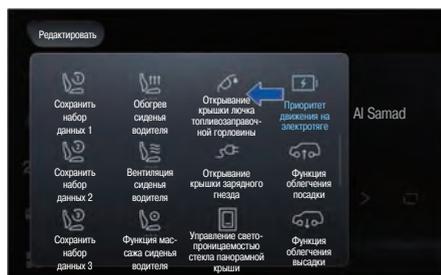
### Примечание

- В процессе открывания лючка зарядного гнезда во избежание случайного повреждения подождите некоторое время, чтобы он открылся на максимальный угол.

### Откройте лючок топливозаправочной горловины



Лючок топливозаправочной горловины расположен в задней правой части автомобиля.



Проведите вправо по центральному дисплею управления, чтобы открыть меню. Нажмите «Открыть лючок топливозаправочной горловины», лючок автоматически откроется. Поворачивайте пробку топливозаправочной горловины против часовой стрелки, чтобы снять ее, и поместите пробку на лючок топливозаправочной горловины перед началом заправки автомобиля топливом.

### Рекомендация

- В целях безопасности крышку лючка топливозаправочной горловины можно открывать только на неподвижном автомобиле при положении «Р» рычага селектора.
- После перевода рычага селектора в положение «Р» на центральном дисплее отображается запрос открывания лючка топливозаправочной горловины. Его можно открыть, нажав на значок.

### Примечание

- В процессе открывания лючка топливозаправочной горловины во избежание случайного повреждения подождите некоторое время, чтобы он открылся на максимальный угол.

### Установка пробки топливозаправочной горловины

1. Совместите пробку с топливозаправочной горловиной и затяните пробку по часовой стрелке. Когда она затянута достаточно, слышны щелчки.
2. Прижмите лючок топливозаправочной горловины рукой в сторону кузова, чтобы закрыть ее.

### Рекомендация

- Когда топлива недостаточно, своевременно пополняйте его запас.
- Необходимо использовать неэтилированный бензин с октановым числом не ниже 92.
- Своевременно очищайте пробку топливозаправочной горловины, чтобы предотвратить загрязнение топлива.

### Безопасность

В этой главе содержится важная информация о вождении, основах эксплуатации автомобиля и мерах предосторожности. Внимательно ознакомьтесь с этой информацией и соблюдайте соответствующие правила.

#### Рекомендация

- В различных местах автомобиля находятся наклейки с предупреждениями и инструкциями. Убедитесь в том, что они не повреждены.
- В целях обеспечения безопасности движения обязательно проверьте следующее перед началом движения:
  - Состояние шин.
  - Положение рулевого колеса.
  - Положение сидений.
  - Состояние ремня безопасности.
  - Положения внутреннего и наружных зеркал заднего вида.
  - Состояние педали тормоза.
  - Планируемый пробег в предстоящей поездке.
  - Состояние фар / аварийной световой сигнализации / противотуманных фар / стоп-сигнала.
  - Работоспособность очистителей и омывателей стекол.

#### Примечание

- При пользовании напольными ковриками соблюдайте следующие меры предосторожности:
  - Не кладите несколько ковриков друг на друга.
  - Не кладите напольный коврик нижней частью вверх.
  - Не используйте напольные коврики, не соответствующие этой модели автомобиля.

#### Предупреждение

- Не отвлекайтесь во время вождения.
- Строго соблюдайте правила дорожного движения и безопасно управляйте автомобилем.

### Ежедневный осмотр

- Давление в шинах и их состояние (отсутствие порезов, вздутий, повреждений или чрезмерного износа).
- Колесные болты (проверка наличия / надежной затяжки).
- Исправность приборов освещения.
- Исправность ремней безопасности и замков.
- Свободный ход педали тормоза.

- Уровень охлаждающей жидкости, моторного масла и тормозной жидкости.
- Исправность очистителей и омывателей стекол.
- Наличие утечек масла (наличие следов воды под передней частью автомобиля – нормальное явление после использования кондиционера).

### Проверки после включения зажигания/электропитания

- Нормально ли отображаются элементы на дисплее комбинации приборов, горят ли контрольные лампы / сигнализаторы неисправности / индикаторы, выводятся ли предупреждающие сообщения и т. д.
- Правильно ли работают переключатели (например, подрулевой комбинированный переключатель приборов освещения, подрулевой комбинированный переключатель очистителей и омывателей стекол и т. д.).
- Исправна ли тормозная система.
- Есть ли незакрепленные детали и утечки, а также ненормальный шум.

### Меры предосторожности в различных дорожных условиях

При управлении автомобилем, если вы столкнулись со следующими ситуациями, вовремя снизьте скорость и ведите автомобиль осторожно.

- Сложные погодные условия, такие как дождь и снег.
- Неровная дорожная поверхность.
- Крутой склон.
- Скользкая дорога.

### Меры предосторожности при движении по подтопленным дорогам

- Перед прохождением заболоченного/подтопленного участка необходимо определить высоту слоя воды. Она не должна превышать центр колес. На версиях с пневматической подвеской следует установить максимальную высоту кузова или выбрать режим «для грунтовых дорог».
- При движении по подтопленному участку дороги эффективность торможения автомобиля может ухудшаться по сравнению с движением по обычным дорогам. Снижьте скорость и проезжайте подтопленный участок с постоянной скоростью. После прохождения подтопленного участка нормальную эффективность торможения можно восстановить легким нажатием педали тормоза несколько раз подряд.
- Не регулируйте высоту подвески при движении по воде.

- Не останавливайте автомобиль на подтопленных участках.



## Предупреждение

- Этот автомобиль оснащен высоковольтной аккумуляторной батареей, расположенной под днищем кузова. Когда автомобиль движется по подтопленной дороге, глубина не должна превышать центр колес.

## Меры предосторожности при вождении зимой

- Старайтесь оставлять автомобиль на крытых парковках.
- Поверхности ручек дверей можно обработать антиобледенителем или глицерином, чтобы предотвратить их обмерзание.
- Своевременно удаляйте лед и снег с автомобиля во избежание возникновения неисправностей.
- Низкая наружная температура влияет на отдачу аккумуляторной батареи. Для получения оптимальных характеристик ее можно зарядить перед началом поездки. Во время зарядки активируется функция обогрева батареи.
- Если автомобиль длительное время не используется, своевременно заряжайте высоковольтную аккумуляторную батарею.
- Используйте жидкость омывателя стекол для очистки ветрового стекла и охлаждающую жидкость, подходящие для региона, в котором эксплуатируется автомобиль, и регулярно проверяйте их уровень.
- При отрицательной температуре рекомендуется возить в автомобиле предметы первой необходимости: цепи противоскольжения, лопаты для снега, мешки с песком или солью, скребки для стекол, пусковые провода, сигнальные устройства (фонари с мигающим режимом).

## Противопожарные меры

Во избежание возгорания автомобиля обратите внимание на следующее:

- Категорически запрещается хранить в автомобиле легковоспламеняющиеся и взрывоопасные предметы.
- В автомобиле должен находиться огнетушитель, который следует регулярно проверять и заменять.
- Категорически запрещается использовать инвертор для получения питания от 12 вольтовой розетки.

- Во время вождения и парковки автомобиля держитесь подальше от легковоспламеняющихся предметов (сухая трава, ветки, листья и т. д.).
- Остерегайтесь муравьев и грызунов, которые могут повредить электропроводку вашего автомобиля, что может вызвать пожар.

## Обкатка

### Обкатка двигателя внутреннего сгорания \*

Срок службы двигателя внутреннего сгорания во многом зависит от эксплуатации в начальный период использования автомобиля. В этот период рекомендуется использовать принудительный запуск двигателя для выполнения обкатки. Проверка при обкатке с пробегом 2 500 км.

- Проверьте, достаточно ли моторного масла, охлаждающей жидкости, топлива и т. д. При необходимости долейте и/или пополните запас топлива. Если обнаружена утечка моторного масла, обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.
- Желательно совершать поездки по ровным дорогам и избегать движения по дорогам без покрытия (песок, гравий и т. д.).
- Динамичное движение в период обкатки крайне нежелательно. Обкатку рекомендуется выполнять с постоянной скоростью, не превышающей 100 км/ч.
- В период обкатки рекомендуется, чтобы нагрузка автомобиля не превышала 50 % от номинальной в течение первых 1 000 км пробега и не превышала 75 % в течение 1 000–2 500 км пробега.



## Рекомендация

- Для выполнения элементов технического обслуживания или регулировок обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

### Оптимальное положение на сиденье для водителей и пассажиров

#### Оптимальное положение на сиденье водителя



- Сядьте как можно глубже на сиденье, прижав спину и плечи к спинке сиденья. Отрегулируйте высоту сиденья для обеспечения хорошей видимости.
- Отрегулируйте продольное положение сиденья так, чтобы педаль тормоза можно было нажимать при естественно согнутых коленях.
- Держите колени на расстоянии не менее 10 см от приборной панели.
- Отрегулируйте угол наклона спинки: он не должен превышать 25° по отношению к вертикали.
- Отрегулируйте высоту подголовника так, чтобы его верхний край находился на одном уровне с верхней частью головы.
- Отрегулируйте положение рулевого колеса так, чтобы оно находилось на расстоянии не менее 25 см от груди, чтобы рулевое колесо можно было держать, когда руки немного согнуты в локтях.

#### Оптимальное положение на сиденьях пассажиров



Сядьте на сиденье как можно ближе, прижмите спину и плечи к спинке сиденья и отрегулируйте высоту

подголовника так, чтобы его верхний край находился на одном уровне с головой.



#### Примечание

- В целях безопасности любые регулировки следует выполнять на неподвижном автомобиле.

### Запуск двигателя / включение электропитания / выключение двигателя / электропитания

#### Кнопочный выключатель зажигания / электропитания



Автомобиль оборудован кнопочным выключателем электропитания. Он может использоваться только тогда, когда системы автомобиля распознают смарт-ключ.

#### Педали



- 1 Педаль тормоза.
- 2 Педаль акселератора.

## Запуск двигателя / включение электропитания



Доступ в автомобиль с помощью смарт-ключа.

1. Убедитесь, что рычаг селектора находится в положении «Р» или «N».
2. Нажмите педаль тормоза и, удерживая ее нажатой, нажмите кнопочный выключатель зажигания/электропитания (с надписями START/STOP). Должен загореться зеленым светом индикатор READY («ГОТОВНОСТЬ К ДВИЖЕНИЮ») на комбинации приборов. Автомобиль готов к началу движения.

Когда рычаг селектора находится в положении «Р» или «N» и педаль тормоза не нажата, при нажатии выключателя зажигания/электропитания происходит переход из режима START («ЗАПУСК») в режим STOP («ВЫКЛЮЧЕНИЕ»).

- START: горит индикатор на выключателе, подсвечивается комбинация приборов, все электрические цепи подключены, но запуск двигателя / включение силового электропитания автомобиля не производится.
- STOP: индикатор на выключателе не горит, зажигание/электропитание выключено.



### Предупреждение

- Строго соблюдайте правила дорожного движения и управляйте автомобилем безопасно.

## Аварийный запуск двигателя / включение электропитания



Когда элемент питания смарт-ключа разряжен, поместите смарт-ключ в зону аварийного запуска (показана пунктирной линией на рисунке (см. выше)). Нажмите педаль тормоза. При этом загорается индикатор на кнопочном выключателе зажигания/электропитания. Нажмите этот выключатель для аварийного запуска.



### Рекомендация

- Когда элемент питания смарт-ключа разряжен, при нажатии выключателя зажигания/электропитания на дисплее комбинации приборов появляется сообщение «Элемент питания ключа разряжен». Как можно скорее замените элемент питания смарт-ключа.

## При высадке из автомобиля

- Остановите автомобиль, включите электрический стояночный тормоз.
- Переведите рычаг селектора в положение «Р».
- Выключите зажигание/электропитание.



### Примечание

- Старайтесь оставлять автомобиль для парковки на горизонтальных площадках.
- Выходя из автомобиля, не оставляйте в нем ценные вещи и ключи.
- Прежде чем запереть двери, убедитесь, что люк в крыше, окна и капот закрыты.

## Предупреждение

- Категорически запрещается парковать автомобиль вблизи легковоспламеняющихся и взрывоопасных материалов.
- Категорически запрещается оставлять в автомобиле детей, животных или взрослых с ограниченной мобильностью. Они могут запустить двигатель / включить электропитание или запереть/заблокировать двери, создавая опасность для окружающих или самих себя.

## Переключение передач



Можно использовать четыре передачи: «P», «R», «N» и «D».



При перемещении рычага селектора из положения «P» для включения передачи заднего хода («R») необходимо нажать кнопку разблокировки, расположенную на боковой части рукоятки рычага селектора (как показано стрелкой на рисунке (см. выше)).

### «P» — парковка

Используется при длительной стоянке автомобиля.

### «R» — передача заднего хода

Используется для движения автомобиля задним ходом.

### «N» — нейтраль

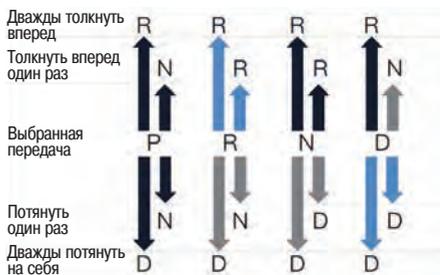
Используется на временных остановках автомобиля.

### «D» — передача для движения вперед

Используется при движении автомобиля вперед.

После включения зажигания/электропитания индикаторы на электронном рычаге селектора передач и комбинации приборов указывают выбранную передачу.

Способы переключения передач указаны на рисунке (см. ниже):



-  Нажмите педаль тормоза и кнопку разблокировки, чтобы включить необходимую передачу.
-  Нажмите педаль тормоза, чтобы выполнить переключение.
-  Автомобиль готов к движению на выбранной передаче.

## Примечание

- Перед переводом рычага селектора в положение «P» или «R» автомобиль должен быть неподвижен.
- Перед включением зажигания/электропитания убедитесь в том, что рычаг селектора находится в положении «P».
- Когда рычаг селектора находится в положении «R» / «N» / «D», нажмите кнопку «P», чтобы перевести рычаг селектора в положение «P».
- Если условия переключения не соблюдены, на комбинации приборов появляется соответствующее сообщение. Действуйте в соответствии с сообщениями.
- Когда светится зеленым светом индикатор READY на комбинации приборов, можно включать любые передачи. Когда он не горит, можно включать только передачи «P» и «N».
- Во время движения автомобиля не переключайтесь на нейтраль, иначе автомобиль может быть поврежден или может возникнуть опасность.

## Функция облегчения посадки и высадки\*

Для автомобилей с пневматической подвеской при включении зажигания/электропитания высоту кузова автомобиля можно регулировать в пределах рабочего диапазона пневматической подвески.



Высоту подвески можно установить в интерфейсе «Управление движением» на центральном дисплее.

Функция облегчения посадки и высадки:

- Функция облегчения высадки: нажмите «Облегчение высадки» на центральном дисплее. Кузов опустится в крайнее нижнее положение.
- Восстановление высоты: нажмите кнопку «Восстановление высоты» на экране центрального дисплея. Кузов вернется в заданное положение.
- Автоматическое включение функции облегчения посадки: после включения функции «Автоматическое включение функции облегчения посадки» после отпирания дверей с помощью смарт-ключа кузов занимает крайнее нижнее положение для того, чтобы посадка водителя и пассажиров происходила с максимальным комфортом.

### Рекомендация

- Для изменения высоты кузова требуется определенное время, чтобы пневмоэлементы подвески наполнились воздухом или воздух был частично выпущен. Поэтому функция облегчения посадки и высадки может работать с некоторой задержкой.
- При изменении высоты кузова слышен звук работы воздушного компрессора.
- Автоматическое включение функции облегчения посадки: вход в меню настроек требует принятия условий использования.

## Режим техобслуживания пневматической подвески

Режим техобслуживания пневмоподвески используется только при техническом обслуживании на сервисной станции. Если пневматическая подвеска вашего автомобиля вышла из строя, обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.



В меню «Управление движением» на центральном дисплее можно включить/выключить режим техобслуживания пневматической подвески.

### Рекомендация

- После включения режима техобслуживания пневматической подвески функции, связанные с регулировкой кузова автомобиля, временно не действуют.

### Режимы движения

Автомобиль имеет различные режимы движения: «Экономичный», «Комфортный», «Повышенная мощность», «для грунтовых дорог»\*, «Снег» и др., а также можно сконфигурировать персонализированный режим движения в соответствии с индивидуальными потребностями водителя.



Режим движения можно переключать двумя способами:

- Кратковременно нажмите переключатель режимов вождения (кнопка MODE на рис. (см. выше)).
- Выбор режима в меню «Управление движением» на центральном дисплее.

### Экономичный режим



В экономичном режиме автомобиль потребляет небольшое количество энергии и подходит для движения по обычным городским дорогам с твердым покрытием.

Ходовые качества в экономичном режиме:

- Плавные отклики на ускорение с акцентом на экономичность.
- Кузов автоматически устанавливается в стандартное положение высоты\* (только для версий с пневматической подвеской).

### Комфортный режим



В этом режиме автомобиля ощущается повышенный комфорт. Он подходит для движения по обычным городским дорогам с твердым покрытием.

Ходовые качества в комфортном режиме:

- Отклики на нажатие педали акселератора более плавные и «растянутые».
- Кузов автоматически устанавливается в стандартное положение высоты\* (только для версий с пневматической подвеской).

### Режим повышенной мощности



В режиме повышенной мощности автомобиль обладает хорошей динамикой и управляемостью. Он подходит для движения с высокими требованиями к динамичности.

Ходовые качества в режиме повышенной мощности:

- Отклики на нажатие педали акселератора более быстрые и активные.
- Пневматическая подвеска автоматически устанавливается на оптимальную высоту\* (только для моделей с пневматической подвеской).

#### Рекомендация

- Когда выбран режим повышенной мощности, тройной дисплей автоматически убирается.

## Режим «для грунтовых дорог»\*



Режим «для грунтовых дорог» подходит для движения на низкой скорости по бездорожью (от легкого до среднего), а также для преодоления отдельных препятствий и буксировки.

Ходовые качества в режиме «для грунтовых дорог»:

- Отклики на нажатие педали акселератора более плавные и «растянутые».
- Высота кузова регулируется с помощью пневматической подвески автоматически.

### Рекомендация

- Для включения режима «для грунтовых дорог» скорость движения автомобиля должна быть ниже 40 км/ч. Если скорость автомобиля превышает 40 км/ч, система автоматически переходит из режима «для грунтовых дорог» в режим «Комфортный».
- Когда автомобиль находится в режиме «для грунтовых дорог», функции ACC, ICA и системы помощи удержания в полосе недоступны.

## Режим «Снег»

Режим «Снег» подходит для движения на низкой скорости по обледенелым и заснеженным дорогам.

Ходовые качества в режиме «Снег»:

- Отклики на нажатие педали акселератора плавные.
- Кузов автоматически устанавливается в стандартное положение высоты\* (только для версий с пневматической подвеской).

### Рекомендация

- Когда автомобиль находится в режиме «Снег», функции ACC и ICA недоступны.

## Персонализированный режим



Чтобы удовлетворить индивидуальные потребности водителя, в дополнение к вышеупомянутым режимам, можно создать персонализированный режим. Установите и выберите множество комбинаций функций на центральном дисплее.

### Примечание

- Для обеспечения безопасности движения переключайте режимы движения при неподвижном автомобиле.
- Функцию проверки максимального расхода топлива можно настроить в интерфейсе «Управление оборудованием кузова» на центральном дисплее. Эта функция используется только во время проверок автомобиля. Не используйте этот режим в повседневных поездках.

## Самопроизвольное движение с малой скоростью при отпущенной педали акселератора

Когда автомобиль движется с низкой скоростью и водитель отпускает педаль акселератора, автомобиль движется с малой скоростью самопроизвольно, что удобно при трогании и выполнении маневров на малой скорости. Эта функция включена по умолчанию.

### Адаптивный режим пневматической подвески для шоссе

При выходе на шоссе автоматически снижается высота кузова для уменьшения аэродинамического сопротивления и повышения запаса хода.

### Индикатор подъема/опускания кузова с помощью пневматической подвески



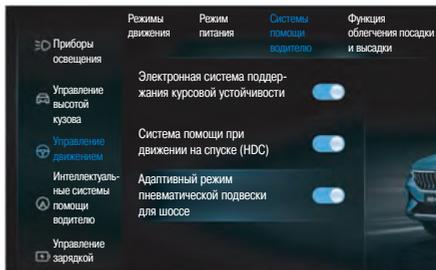
- Если световой индикатор подъема/опускания кузова светится, это означает, что в данный момент выполняется изменение высоты кузова. После завершения регулировки индикатор гаснет.

### Контрольная лампа пневматической подвески



- Если контрольная лампа пневматической подвески светится серым цветом, это означает, что подвеска в настоящий момент не поддерживает режим изменения высоты кузова (например, во время зарядки аккумуляторной батареи и т. д.; в этой ситуации не изменяйте высоту кузова).
- Если контрольная лампа пневматической подвески светится красным цветом, это означает, что в подвеске возникла неисправность. Как можно скорее обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

### Включение/выключение адаптивного режима подвески для движения по шоссе



В меню «Управление движением» на центральном дисплее можно включить/выключить режим адаптации пневматической подвески для движения по шоссе.

Автомобиль оборудован рабочей тормозной системой, электрической стояночной тормозной системой и системой помощи при торможении.

## Рабочая тормозная система

Во время движения автомобиля водитель может в любой момент нажать педаль тормоза, чтобы снизить скорость или остановить автомобиль.

Применять торможение с помощью педали тормоза следует с осторожностью в следующих условиях:

### На дорогах с влажным покрытием

Когда автомобиль движется по влажной дороге, тормозной путь увеличивается по сравнению с торможением на сухой дороге. Необходимо снизить скорость и управлять автомобилем с осторожностью.

### В горной и холмистой местности

Когда автомобиль движется по холмистой местности или горным дорогам, торможение используется часто и с высокой интенсивностью, это может приводить к снижению эффективности торможения. В этих условиях по мере необходимости необходимо использовать педаль тормоза. Не удерживайте педаль тормоза нажатой длительное время, так как это приводит к перегреву тормозных механизмов, быстрому снижению эффективности торможения, ускоренному износу тормозных колодок и создает серьезные скрытые опасности для безопасности движения.

### При отрицательной температуре

При движении автомобиля по обледеневшим и заснеженным дорогам тормозной путь автомобиля значительно увеличивается. Снижьте скорость и увеличьте дистанцию до автомобилей, движущихся впереди. Противогололедные смеси, попадая на детали тормозных механизмов, снижают эффективность торможения. Во время очищайте тормозные механизмы.

### Неисправности тормозной системы

- Если во время движения загорается сигнализатор неисправности тормозной системы, значит, в системе возникла неисправность. В этом случае немедленно остановите автомобиль в безопасном месте и обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.
- Если при торможении автомобиль уводит в сторону и/или возникает вибрация, своевременно остановитесь в безопасном месте, включите аварийную световую сигнализацию и обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

## Рекомендация

- Не держите ногу на педали тормоза длительное время. Это может привести к перегреву тормозных механизмов, снижению эффективности торможения и ускоренному износу тормозных колодок. В то же время своевременное включение стоп-сигнала позволяет водителям транспортных средств, движущихся сзади, более реалистично оценивать состояние движения вашего автомобиля.
- В начале движения после длительной стоянки автомобиля в течение короткого времени может быть слышен характерный звук при нажатии педали тормоза – это нормальное явление.
- Если при торможении постоянно слышен резкий звук соприкосновения металла с металлом, это означает, что изношены или неисправны тормозные колодки. Обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

## Электрический стояночный тормоз

Автомобиль оснащен электрическим стояночным тормозом, облегчающим управление автомобилем.

Когда стояночный тормоз включается/выключается, слышен шум работы электроприводов, – это нормальное явление. Электрический стояночный тормоз не может работать, если разряжена аккумуляторная батарея.

### Контрольная лампа электрического стояночного тормоза

- Светится красным цветом: стояночный тормоз включен.
- Светится желтым цветом: стояночный тормоз неисправен. Обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

### Включение/выключение стояночного тормоза



Включение. После того как автомобиль остановился, потяните клавишу с обозначением «EPB» вверх, переведите рычаг селектора передач в положение «P»: включается стояночный тормоз, загорается индикатор на клавише выключателя и индикатор на комбинации приборов.

Выключение стояночного тормоза. После включения зажигания/электропитания автомобиля нажмите педаль тормоза и клавишу «EPB»: стояночный тормоз выключается, гаснут индикаторы на клавише выключателя и комбинации приборов.

### Аварийное торможение с помощью стояночного тормоза

- Если автомобиль невозможно остановить обычным образом, нажав педаль тормоза, аварийное торможение можно выполнить с помощью длительного нажатия клавиши «EPB».
- Аварийное торможение прекращается при отжати клавиши «EPB» или нажатии педали акселератора.

#### Рекомендация

- Если автомобиль в течение длительного времени не используется и во время работы электроприводов стояночного тормоза отключается питание и мигает контрольная лампа «EPB», вы можете выполнить самоадаптацию стояночного тормоза, нажав клавишу «EPB». После завершения самоадаптации стояночный тормоз должен работать нормально.

#### Примечание

- Старайтесь не устанавливать автомобиль на парковку на уклонах или неровных дорогах.
- Если стояночный тормоз используется для аварийного торможения, подается звуковое предупреждение, и на комбинации приборов появляется соответствующее предупреждение.

#### Предупреждение

- При буксировке автомобиля или на автоматических мойках категорически запрещается использовать стояночный тормоз.
- После того как автомобиль остановлен для парковки перед высадкой из него убедитесь, что включен электрический стояночный тормоз и рычаг селектора передач находится в положении «P».
- Во время движения стояночный тормоз можно использовать исключительно в аварийных ситуациях. Неправильное использование стояночного тормоза может поставить под угрозу безопасность движения или привести к повреждению автомобиля.
- Во избежание опасных ситуаций пассажирам категорически запрещается пользоваться выключателем «EPB», так как это может привести к серьезным последствиям.

### Функция автоматического удержания автомобиля на месте

Эта функция позволяет удерживать автомобиль на месте, не сохраняя нажатой педаль тормоза (после ее полного нажатия) во время коротких остановок.

### Индикатор функции автоматического удержания автомобиля на месте



- Светится зеленым цветом: функция доступна.
- Если индикатор этой функции светится зеленым цветом, значит, эта функция активирована.
- Светится красным цветом: функция неисправна. Обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

### Включение/выключение функции автоматического удержания автомобиля на месте



- Когда включено зажигание/электропитание, нажмите кнопку этой функции. Индикатор на комбинации приборов светится серым цветом, одновременно загорается индикатор на выключателе этой функции, указывая на то, что функция включена. При повторном нажатии выключателя индикаторы гаснут, а функция автоматического удержания на месте выключается.
- Когда автомобиль останавливается на короткое время (например, перед светофором), эта функция удерживает автомобиль на месте после полного нажатия педали тормоза. При этом индикатор Auto hold на комбинации приборов светится зеленым цветом. Для начала движения автомобиля просто нажмите педаль акселератора.

#### Примечание

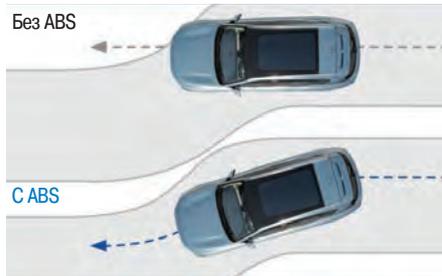
- При длительной стоянке следует перевести рычаг селектора в положение «Р», а затем включить стояночный тормоз.
- Функция автоматического удержания автомобиля на месте не работает при движении задним ходом.

#### Предупреждение

- Функция автоматического удержания автомобиля на месте не может полностью заменить водителя. Необходимо постоянно следить за надежностью удержания автомобиля на месте.
- Во избежание опасных ситуаций пассажирам категорически запрещается пользоваться выключателем этой функции, так как это может привести к серьезным последствиям.
- Эту функцию запрещается использовать при буксировке автомобиля или нахождении на автоматической мойке.
- Во избежание опасных ситуаций пассажирам категорически запрещается пользоваться выключателем «Auto hold», так как это может привести к серьезным последствиям.

### Антиблокировочная тормозная система (ABS)

Когда автомобиль тормозит в экстренной ситуации или на скользкой дороге, система ABS может исключить блокировку колес, предотвращая занос автомобиля или потерю управляемости.



При блокировке управляемых передних колес во время торможения автомобиля без ABS могут терять управляемость. Когда блокируются задние колеса, автомобиль может занести.

#### Контрольная лампа системы ABS

- После запуска двигателя / включения электропитания автомобиля контрольная лампа системы ABS загорается на несколько секунд, а затем гаснет, указывая на то, что система функционирует исправно. Если контрольная лампа системы ABS не гаснет через несколько секунд после запуска двигателя / включения электропитания автомобиля, значит, система неисправна. Обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.
- Во время резкого торможения или торможения на скользкой дороге контрольная лампа ABS может мигать, указывая на то, что система управляет торможением. Это является нормальным явлением.
- Если во время нормального движения автомобиля контрольная лампа ABS продолжает гореть, это означает, что тормозная система неисправна.

#### Способ экстренного устранения неисправности системы ABS

Если контрольная лампа системы ABS горит во время движения, значит, эта система неисправна. Немедленно отпустите педаль акселератора и включите аварийную световую сигнализацию. Для замедления используйте систему рекуперативного торможения и несильно нажмите педаль тормоза. Если автомобиль явно не замедляется, нажмите педаль тормоза сильнее. При необходимости используйте функцию аварийного торможения с помощью

электрического стояночного тормоза, чтобы безопасно остановить автомобиль. Затем обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

#### Рекомендация

- После включения системы ABS можно почувствовать вибрацию на педали тормоза — это является нормальным явлением.
- При экстренном торможении на сухой и ровной дороге сильно нажмите педаль тормоза и удерживайте ее нажатой, а на скользкой или неровной дороге старайтесь избегать экстренного торможения.

#### Предупреждение

- Категорически запрещается искусственно проверять систему ABS на дороге во избежание дорожно-транспортных происшествий.
- При экстренном торможении на обледенелых и заснеженных дорогах тормозной путь автомобиля больше, чем на сухих дорогах. В таких условиях следует снизить скорость и вести автомобиль осторожно.
- Не заменяйте оригинальные шины шинами с другими характеристиками, иначе это негативно повлияет на эффективность торможения и увеличит вероятность аварий.

### Функция электронного распределения тормозных сил (EBD)

Система EBD может динамически регулировать тормозные силы на передних и задних колесах во время торможения, чтобы повысить эффективность торможения автомобиля.

#### Контрольная лампа функции EBD

- После запуска двигателя / включения электропитания автомобиля контрольная лампа функции EBD загорается на несколько секунд, а затем гаснет, указывая на то, что система функционирует исправно. Если контрольная лампа функции EBD не гаснет через несколько секунд после запуска двигателя / включения питания автомобиля, значит, система неисправна. Обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.
- Если контрольная лампа функции EBD горит во время движения автомобиля, значит, функция неисправна. Немедленно остановите автомобиль и обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

## Электронная система поддержания курсовой устойчивости (ESC)

Электронная система поддержания курсовой устойчивости (ESC) может повысить устойчивость автомобиля и уменьшить вероятность заноса автомобиля. Для обеспечения безопасности движения не выключайте функцию ESC в обычных условиях.

Без ESC



Автомобили без системы ESC могут занести и/или они могут отклоняться от траектории движения, задаваемой водителем при помощи рулевого колеса.

С ESC



Во время движения автомобиля система ESC избирательно притормаживает колеса в зависимости от величины заноса, предотвращая отклонение автомобиля от выбранной водителем траектории движения.

## Контрольная лампа системы ESC

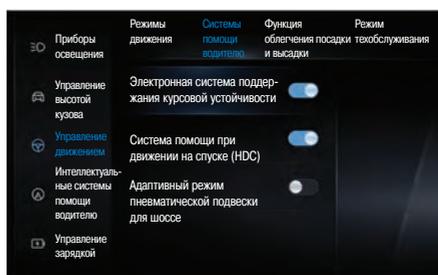
- После запуска двигателя / включения электропитания автомобиля контрольная лампа системы ESC загорается на несколько секунд, а затем гаснет, указывая на то, что система работает нормально. Если контрольная лампа функции ESC не гаснет через несколько секунд после запуска двигателя / включения питания автомобиля, значит, система неисправна. Обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.
- Мигание контрольной лампы системы ESC во время движения автомобиля означает, что в данный момент система ESC управляет дви-

жением автомобиля. Если контрольная лампа системы ESC горит постоянно, значит, система неисправна. Немедленно остановите автомобиль в безопасном месте и обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

## Индикатор выключения системы ESC

После выключения системы ESC загорается индикатор выключения системы ESC, а автомобиль временно используется без этой функции. Управляйте автомобилем предельно осторожно.

## Включение/выключение системы поддержания курсовой устойчивости



Функцию ESC можно включить/выключить в меню «Управление движением» центрального дисплея. При последующем включении зажигания/электропитания автомобиля система ESC включается автоматически.

### Рекомендация

- Если функция ESC отключена вручную, она включается автоматически при достижении скорости движения автомобиля примерно 80 км/ч.
- Систему ESC необходимо выключить в следующих случаях:
  - При буксировке автомобиля.
  - При движении по сложному бездорожью.
  - При движении автомобиля с цепями противоскольжения.

### Предупреждение

- Система ESC является активной системой безопасности и повышает устойчивость автомобиля, но все же она имеет ограничения в сложных ситуациях (например, при превышении скорости, движении по скользкой дороге и т. д.). Разумно выбирайте скорость движения и управляйте автомобилем осторожно.

## Электронные функции управления торможением

### Противобуксовочная функция (TCS)

С TCS



Без TCS



Противобуксовочная функция (TCS) является функцией системы ESC. Когда автомобиль резко ускоряется или трогается с места на скользкой дороге, ведущие колеса могут проскальзывать, что может нарушить курсовую устойчивость автомобиля. Функция TCS эффективно предотвращает это явление, контролируя силу тяги, действующую со стороны ведущих колес на дорогу, повышая безопасность движения.

#### Рекомендация

- Для обеспечения безопасности движения разумно выбирайте скорость движения автомобиля.
- При выключении системы ESC функция TCS отключается автоматически.

### Система помощи при трогании на подъеме (HSA)

С HSA

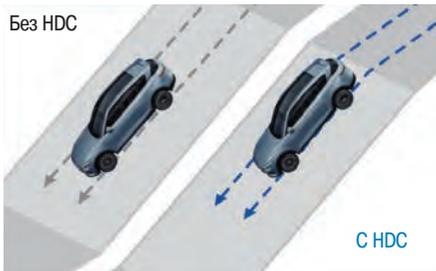


Без HSA

Система помощи при трогании на подъеме (HSA) может предотвратить скатывание автомобиля назад при трогании с места на подъеме или скатывание вперед при движении задним ходом на подъеме. Во время этого процесса водителю не нужно включать стояночный тормоз, благодаря чему трогание на подъеме передним или задним ходом заметно упрощается.

### Система помощи при движении на спуске (HDC)

Без HDC



С HDC

Система помощи при движении на спуске (HDC) может активно притормаживать автомобиль для снижения скорости при движении на крутом спуске, благодаря чему автомобиль может двигаться безопасно и плавно.

#### Контрольная лампа системы

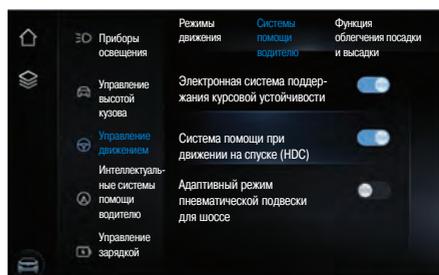
#### HDC

Зеленый цвет: система включена и готова к активации.

Мигает зеленым цветом: система используется в данный момент.

Светится желтым цветом: в системе возникла неисправность. Как можно скорее обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

#### Включение/выключение системы помощи при движении на спуске



Систему HDC можно включить/отключить в меню «Управление движением» центрального дисплея. При последующем включении зажигания/электропитания автомобиля система HDC автоматически выключается.

Эта система может использоваться, когда автомобиль движется по крутому спуску при включенной системе HDC со скоростью 8–35 км/ч. При превышении этого диапазона скорости система переходит в состо-

яние, когда она может активироваться, а при скорости выше 60 км/ч система автоматически выключается.

Когда система HDC включена, скорость движения автомобиля можно регулировать с помощью педали тормоза или акселератора. Если скорость движения автомобиля находится в диапазоне от 8–35 км/ч, система поддерживает текущую скорость.

### Предупреждение

- В жаркую погоду, когда система HDC работает в течение длительного времени, во избежание перегрева тормозных механизмов система HDC на время выключается. В этот момент автомобиль ускоряется. Нажмите педаль тормоза, чтобы восстановить контроль над скоростью движения автомобиля.

### Система помощи при экстренном торможении (НВА)

С НВА



Без НВА



Во время торможения система НВА оценивает силу и скорость нажатия педали тормоза, чтобы определить, является ли торможение экстренным. Если она определяет, что торможение экстренное, она помогает водителю, за короткое время создавая большее тормозное усилие и сокращая тормозной путь.

### Адаптивный круиз-контроль (ACC)

Адаптивный круиз-контроль (ACC) — система помощи водителю, активно управляющая скоростью движения автомобиля. В ней используется радар миллиметрового диапазона и интеллектуальная камера переднего обзора для отслеживания обстановки перед автомобилем и регулирования скорости автомобиля в зависимости от обстановки.

Эффективный диапазон скорости: 30–150 км/ч. При выборе скорости следует учитывать безопасное расстояние до автомобиля, движущегося впереди.

- Если обнаруживается, что транспортное средство, движущееся впереди, замедляется или появляется другой автомобиль, скорость которого ниже, чем выбранная скорость вашего автомобиля, система ACC замедляет автомобиль и сохраняет безопасную дистанцию до автомобиля, движущегося впереди, или другого появившегося автомобиля.
- Когда автомобиль, движущийся впереди, ускоряется или покидает траекторию движения вашего автомобиля, система ускоряет ваш автомобиль, поддерживая выбранную вами скорость.

### Контрольная лампа адаптивного круиз-контроля

- Серый цвет: система включена и готова к активации.
- Зеленый цвет: система активна и используется в данный момент.
- Красный цвет: система неисправна. Как можно скорее обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

### Управление системой



- ①  Кнопка ACC

Когда функция выключена, коротко нажмите эту кнопку, чтобы включить ее. Для тренировки попробуйте один раз активировать функцию ACC.

Когда функция включена, при коротком нажатии кнопки функция ACC активируется.

Когда функция активирована, коротко нажмите кнопку, чтобы выбрать скорость, которую будет поддерживать функция ACC.

- ② Поворотный регулятор скорости  
Восстановление скорости (⊕):
- Увеличение скорости с шагом 1 км/ч в режиме круиз-контроля (короткие нажатия).
  - Увеличение скорости с шагом 5 км/ч в режиме круиз-контроля (длинное нажатие).
  - После временного отклонения от выбранной скорости поверните регулятор, чтобы восстановить выбранную скорость.
- Уменьшение скорости (–):
- Уменьшение скорости с шагом 1 км/ч в режиме круиз-контроля (короткие нажатия).
  - Уменьшение скорости с шагом 5 км/ч в режиме круиз-контроля (длинное нажатие).

- ③  Кнопка выключения круиз-контроля  
Нажмите эту кнопку, чтобы выключить функцию ACC.

- ④  Выбор дистанции  
Нажмите эту кнопку, чтобы установить дистанцию (выраженную временем) между вашим автомобилем и автомобилем, движущимся впереди.

### Дисплей комбинации приборов



- ① Скорость, поддерживаемая круиз-контролем.  
② Автомобиль, движущийся впереди.  
③ Дистанция (3 значения).

Когда на дисплее комбинации приборов отображается предупреждающее сообщение, немедленно и полностью возьмите управление автомобилем на себя.

### Увеличение поддерживаемой скорости движения

- При работающей системе ACC нажмите кнопку (⊕) для увеличения поддерживаемой скорости: система ускорит ваш автомобиль в соответствии с реальной ситуацией. В этот момент

на дисплее комбинации приборов отображается скорость, выбранная последний раз.

- Когда автомобиль движется в режиме АСС, нажмите педаль акселератора, увеличьте скорость движения до скорости, которую необходимо поддерживать, нажмите кнопку АСС: система установит текущую скорость в качестве заданной и поддержит ее в установленном диапазоне в соответствии с реальной ситуацией на дороге. В этот момент времени на дисплее комбинации приборов отображается скорость, выбранная последний раз.

### Уменьшение поддерживаемой скорости

- При работающей системе АСС нажмите кнопку (–), чтобы уменьшить поддерживаемую скорость. Система замедляет автомобиль до заданного диапазона скорости в соответствии с реальной ситуацией на дороге. В этот момент времени на дисплее комбинации приборов отображается скорость, выбранная последний раз.

### Выход из режима поддержания заданной скорости

- При работающей системе АСС нажмите педаль тормоза. Система переходит в состояние ожидания, а водитель должен немедленно взять управление автомобилем на себя.

### Возврат в режим адаптивного круиз-контроля

- Когда АСС находится в состоянии ожидания, переместите регулятор скорости круиз-контроля вверх, чтобы снова активировать АСС. При этом автомобиль возвращается к скорости, которая поддерживалась перед переходом в состояние ожидания.
- Когда автомобиль движется и система АСС используется, нажмите педаль тормоза для уменьшения скорости до значения, которое необходимо поддерживать, и нажмите кнопку АСС. Система установит текущую скорость автомобиля в качестве выбранной скорости и поддержит ее в установленном диапазоне в зависимости от реальной ситуации на дороге. В этот момент на дисплее комбинации приборов зеленым цветом светится индикатор круиз-контроля, а также отображается значение заданной скорости.

### Выключение адаптивного круиз-контроля

- Когда адаптивный круиз-контроль используется, нажмите кнопку выключения круиз-контроля. При этом гаснет индикатор на комбинации

приборов, а водитель должен немедленно взять управление автомобилем на себя.

- Когда рычаг селектора переводится из положения «D» в другое положение, адаптивный круиз-контроль выключается. При этом гаснет индикатор на комбинации приборов, а водитель должен немедленно взять управление автомобилем на себя.

### Работа адаптивного круиз-контроля в режиме трогание/остановка



Когда автомобиль движется с активированным круиз-контролем, он может остановиться вслед за остановкой автомобиля, движущегося впереди.

- Если автомобиль, находящийся впереди, трогается в течение 3 секунд, ваш автомобиль также начинает движение за ним.
- Если время остановки не превышает 9 минут, нажмите регулятор скорости круиз-контроля или педаль акселератора. АСС снова активируется, а ваш автомобиль продолжит движение за автомобилем, движущимся впереди.
- Если время остановки превышает 9 минут, автоматически включается электрический стояночный тормоз, а на комбинации приборов появляется соответствующее сообщение. Водитель должен немедленно взять управление автомобилем на себя.

### Корректировка дистанции

- После включения системы АСС по умолчанию используется наибольшая дистанция до автомобиля, находящегося впереди.

#### Рекомендация

- При движении с работающим адаптивным круиз-контролем фактическая скорость автомобиля может немного отличаться от скорости, установленной для этой системы водителем. Водитель всегда должен следить за скоростью движения и при необходимости вовремя принимать управление автомобилем на себя.

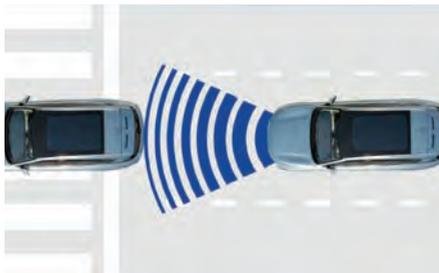
### Рекомендация

- При резком движении рулевым колесом функция ACC отключается. Если водитель совершает быстрые маневры с помощью рулевого колеса в течение длительного времени, индикатор ACC начинает светиться красным цветом, предупреждая об угрозе безопасности. После того как резкие движения рулевым колесом заканчиваются, действие системы возобновляется в обычном режиме.
- В режимах движения «Для грунтовых дорог» и «Снег» система ACC использоваться не может.

### Предупреждение

- Адаптивный круиз-контроль не может полностью заменить водителя. Водитель должен самостоятельно и постоянно следить за условиями движения. Во избежание опасностей при необходимости своевременно берите на себя полный контроль над автомобилем.
- Во избежание опасных ситуаций пассажирам категорически запрещается пользоваться кнопками круиз-контроля. Это может привести к серьезным последствиям.
- Запрещается использовать систему ACC при управлении автомобилем в сложных условиях, таких как плохая погода, скользкие дороги, плотный транспортный поток и т. д.
- Систему ACC необходимо выключить, если она не используется.
- Система ACC может неадекватно реагировать на быстрое изменение обстановки перед вашим автомобилем (например, когда автомобиль, движущийся впереди, резко замедляется или меняет полосу движения). Вы должны всегда полностью контролировать ситуацию на дороге.
- Система ACC может обнаруживать только автомобили, движущиеся впереди, но не может обнаруживать пешеходов или другие объекты на дороге.
- Система ACC не может распознавать автомобили, находящиеся в полосе, в которой находится ваш автомобиль, но движущие задним ходом.
- Своевременно очищайте поверхность переднего бампера и поверхность камеры переднего обзора. В противном случае могут некорректно работать системы помощи водителю, которые основаны на данных, получаемых с помощью камеры и радара.

## Напоминание о начале движения автомобиля, находящегося впереди (FVSR)



FVSR – функция помощи водителю. Она может использоваться при выполнении следующих условий:

- Рычаг селектора находится в положении «D» или «N».
- Светится индикатор READY.
- Ваш автомобиль останавливается более чем на 3 секунды.
- Автомобиль, находящийся впереди, неподвижен, и расстояние между автомобилями составляет менее 6 метров.

При срабатывании функции FVSR подается звуковое предупреждение (зуммер звучит 3 раза), а на комбинацию приборов выводится сообщение «Автомобиль, находящийся спереди, начал движение».

### Рекомендация

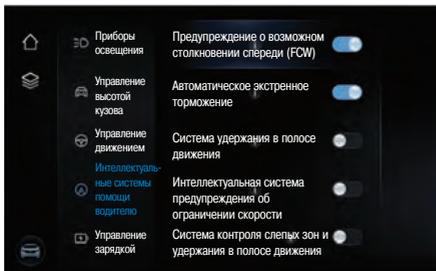
- Когда поверхность радара миллиметрового диапазона загрязнена или закрыта инородными материалами, он может работать некорректно.
- Функция FVSR может не работать при движении в плохую погоду (например, во время сильного дождя, снега, града и т. д.) или на сложных участках дороги (например, на поворотах, неровностях и т. д.).
- Не разбирайте и не изменяйте положение радара миллиметрового диапазона без разрешения. Сильная вибрация или легкий удар может стать причиной некорректной работы радара и данной функции.

### Предупреждение о возможном столкновении спереди (FCW)



Функция FCW основана на отслеживании расстояния между вашим автомобилем и автомобилем, движущемся впереди, с помощью радара миллиметрового диапазона и интеллектуальной камеры переднего обзора. Когда возникает вероятность столкновения, система подает звуковые и визуальные предупреждения, побуждая водителя применить активное торможение, чтобы предотвратить столкновение. Если ситуация продолжает ухудшаться, водитель получает предупреждение путем увеличения частоты подачи звуковых и визуальных предупреждений и кратковременного несильного торможения, чтобы снизить тяжесть последствий возможного столкновения.

### Включение/выключение функции FCW



Эту функцию можно включить/выключить в меню «Интеллектуальные системы помощи водителю» на центральном дисплее. После включения зажигания/электропитания автомобиля функция FCW по умолчанию включена.

### Предупреждение о возможном столкновении спереди (FCW)

- Предупреждение о несоблюдении безопасной дистанции: когда скорость движения автомобиля превышает 65 км/ч, а ваш автомобиль

движется за другим транспортным средством на малой дистанции в течение длительного времени, на комбинации приборов появляется сообщение, предупреждающее о небезопасной дистанции.

- Предварительное предупреждение: когда скорость движения вашего автомобиля превышает 30 км/ч и существует риск столкновения с движущимся впереди транспортным средством, звуковые и визуальные предупреждения, призывающие водителя немедленно затормозить и снизить скорость для обеспечения безопасной дистанции, подаются с большей частотой.
- Предупреждение о возможном столкновении: если в ходе подачи предварительного предупреждения системой FCW водитель не реагирует на него и ситуация продолжает ухудшаться, применяется короткое торможение, предупреждающее водителя о необходимости немедленно взять управление автомобилем на себя, чтобы избежать столкновения или уменьшить тяжесть его последствий.

### Предупреждения функции FCW не подаются в следующих ситуациях

- Водитель применил торможение до подачи предварительного предупреждения.
- При неисправности или отключении функции FCW.
- Когда горит индикатор отключения системы ESC.

#### Рекомендация

- FCW – функция помощи водителю. Не отключайте ее во время вождения.
- При движении в плохую погоду (например, сильный дождь, снегопад, град и т. д.) или на сложных участках дороги (повороты, холмы и т. д.) функция FCW может не подавать предупреждения или подавать их некорректно.
- Функция FCW не может распознавать автомобили, находящиеся в полосе движения, в которой находится ваш автомобиль, но движущиеся задним ходом.

### Примечание

- Функция FCW не может управлять автомобилем вместо водителя. Она может только помочь водителю оценить расстояние до объектов или транспортных средств, находящихся впереди. Водитель должен постоянно следить за обстановкой на дороге и вовремя принимать управление автомобилем на себя, если это необходимо. В противном случае может возникнуть угроза безопасности.
- Функция FCW может неадекватно реагировать на быстрое изменение обстановки перед вашим автомобилем (например, когда автомобиль, движущийся впереди, резко замедляется или меняет полосу движения). Вы должны всегда полностью контролировать ситуацию на дороге.
- Своевременно очищайте поверхность переднего бампера и объектив камеры переднего обзора. В противном случае могут некорректно работать системы помощи водителю, которые основаны на данных, получаемых с помощью камеры и радара.
- В случае возникновения неисправности функции FCW своевременно остановите автомобиль и обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

### Система автоматического экстренного торможения (АЕВ)



Система автоматического экстренного торможения (АЕВ) контролирует относительное расстояние и скорость между вашим автомобилем и автомобилем, движущимся по той же полосе перед вашим автомобилем в том же направлении, или пешеходом, пересекающим эту полосу, с помощью радара миллиметрового диапазона и интеллектуальной камеры переднего обзора. Эта система оценивает вероятность столкновения с автомобилями, находящимися перед вашим автомобилем, и пешеходами. Когда существует риск столкнове-

ния, система АЕВ автоматически вмешивается и затормаживает автомобиль, чтобы избежать столкновения. Если столкновение неизбежно, система АЕВ по-прежнему замедляет скорость автомобиля для уменьшения тяжести последствий столкновения.

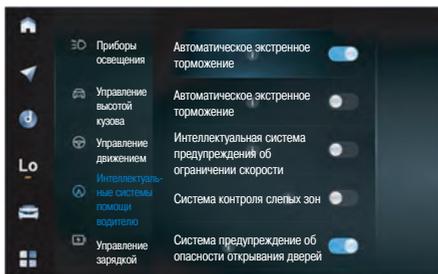
### Контрольная лампа системы АЕВ



- Желтый цвет: система выключена и не работает.
- Красный цвет: система неисправна. Соблюдайте осторожность при вождении и обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

При активации системы АЕВ с помощью комбинации приборов подаются звуковые и визуальные предупреждения, а педаль тормоза активно перемещается в сторону пола.

### Включение/выключение системы АЕВ



Систему можно включить / выключить в меню «Интеллектуальные системы помощи водителю» на центральном дисплее. После включения зажигания/электропитания система АЕВ по умолчанию включена.

### Подготовка тормозной системы к торможению

Когда системы автомобиля определяют возможность столкновения, тормозная система подготавливается к торможению, для чего автоматически уменьшаются зазоры между тормозными колодками и тормозными дисками.

### Помощь при экстренном торможении

Если водитель предпринял меры по торможению в экстренной ситуации, но замедления недостаточно, система АЕВ обеспечивает дополнительное тормозное усилие для уменьшения тормозного пути, предотвращения столкновения или уменьшения тяжести последствий от столкновения.

## Автоматическое экстренное торможение

Если водитель не реагирует на экстренную ситуацию и опасная ситуация обостряется дальше, срабатывает функция автоматического экстренного торможения системы АЕВ. Система затормаживает автомобиль в пределах технических возможностей для уменьшения тормозного пути, предотвращения столкновения или уменьшения тяжести последствий от столкновения.

### Рекомендация

- В обычных условиях движения рекомендуется включить систему АЕВ.
- Определенные факторы окружающей среды могут влиять на обнаружение объектов радаром (например, дорожные ограждения, вьезды в туннели, сильный дождь, снег, град и т. д.).
- При резком перемещении рулевого колеса функция АЕВ отключается. Если водитель совершает быстрые маневры с помощью рулевого колеса в течение длительного времени, индикатор АЕВ начинает светиться красным цветом, предупреждая об угрозе безопасности. После того, как резкие движения рулевым колесом заканчиваются, действие системы возобновляется в обычном режиме.
- Система АЕВ может не работать нормально в следующих ситуациях:
  - Автомобиль резко ускоряется или совершает крутой поворот.
  - Если по той же полосе, по которой движется ваш автомобиль, перемещаются автомобили в противоположном направлении, а также движутся в поперечном направлении.
  - На пути вашего автомобиля внезапно появляются люди или животные.
- В следующих ситуациях рекомендуется отключить систему АЕВ:
  - Автомобиль буксируется.
  - Автомобиль находится на автоматической мойке.
  - Автомобиль проходит ежегодный техосмотр и устанавливается на стенд с беговыми барабанами.
  - Когда автомобиль движется по бездорожью или по скоростному шоссе.
- Когда автомобиль движется задним ходом, система АЕВ не работает.

### Предупреждение

- Во время обычного движения не допускайте намеренного приближения вашего автомобиля к автомобилю, движущемуся впереди, чтобы проверить, как работает функция АЕВ.
- Система АЕВ может не обнаруживать все препятствия. Она может лишь помочь водителю замедлить автомобиль и не может управлять автомобилем вместо водителя. Водитель должен всегда следить за дистанцией и при необходимости вовремя принимать управление транспортным средством на себя.

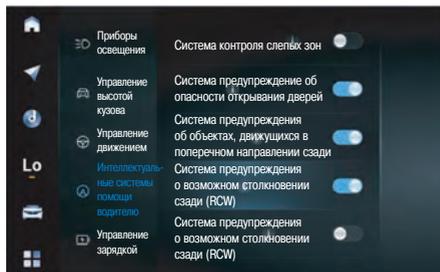
## Система предупреждения о возможном столкновении сзади (RCW)



В системе предупреждения о возможном столкновении сзади (RCW) используется радар для определения расстояния между автомобилем, находящимся сзади, и вашим автомобилем. Когда скорость автомобиля, движущегося сзади, высока и это может привести к наезду сзади на ваш автомобиль, подается звуковое предупреждение и выводится сообщение на комбинацию приборов, предупреждающее водителя о возможном наезде сзади. Одновременно с этим включается аварийная световая сигнализация, лампы которой мигают более часто, чем обычно, чтобы предупредить водителей автомобилей, движущихся сзади, о необходимости соблюдения безопасной дистанции.

## Системы помощи водителю

### Включение/выключение системы предупреждения о возможном столкновении сзади



Включить/выключить систему RCW можно в меню «Интеллектуальные системы помощи водителю» на центральном дисплее. Система RCW автоматически включается после включения зажигания/электропитания автомобиля с настройками, при которых завершилась предыдущая поездка.

#### Способ предупреждения о возможном столкновении сзади

На комбинацию приборов выводится сообщение об опасности, одновременно с этим подается звуковое предупреждение, а также включается аварийная световая сигнализация, лампы которой мигают более часто, чем обычно, чтобы предупредить водителей автомобилей, движущихся сзади, о необходимости соблюдения безопасной дистанции.

#### Предупреждения системы RCW не подаются в следующих ситуациях

- Вне диапазона действия системы RCW.
- Если система неисправна или отключена.

#### Рекомендация

- RCW – система помощи водителю. Не выключайте ее во время поездки.
- При движении в плохую погоду (например, сильный дождь, снегопад, град и т. д.) или на сложных участках дороги (например, повороты, холмы и т. д.) система RCW может не подавать предупреждения или подавать их некорректно.

#### Предупреждение

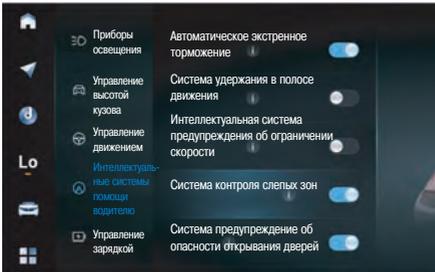
- Система RCW не может заменить водителя для обнаружения транспортных средств, движущихся сзади. Необходимо постоянно следить за дистанцией между вашим автомобилем и автомобилем, движущимся сзади.
- Система RCW может неадекватно реагировать на быстрое изменение обстановки за вашим автомобилем (например, когда автомобиль, движущийся сзади, резко замедляется или перестраивается). Вы должны всегда полностью контролировать ситуацию на дороге.
- Своевременно очищайте поверхность заднего бампера. В противном случае обнаружение автомобилей, движущихся за вашим автомобилем, может быть затруднено.
- Если система RCW не работает, как можно скорее обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

#### Система контроля слепых зон (BSD) / помощи при перестроении (LCA)



Система контроля слепых зон (BSD) / помощи при перестроении (LCA) осуществляет мониторинг соседних полос движения за вашим автомобилем с помощью задних угловых радарных датчиков. Эта система вовремя предупреждает о наличии объектов в слепых зонах, делает маневры более безопасными при перестроении. Система BSD/LCA работает, когда скорость движения автомобиля превышает 18 км/ч.

## Включение/выключение системы BSD/LCA



Эти системы можно включить/выключить в меню «Интеллектуальные системы помощи водителю» на центральном дисплее.

### Система контроля слепых зон (BSD) / помощи при перестроении (LCA)

- В обычных условиях движения, когда в слепой зоне радарный датчик обнаруживает автомобиль, представляющий опасность, загорается световой сигнализатор на соответствующем наружном зеркале заднего вида.
- Если в этот момент включается указатель поворота на той же стороне автомобиля, мигание светового сигнализатора на наружном зеркале заднего вида сопровождается звуковым предупреждением, оповещающим водителя об опасности перестроения.

### Система контроля слепых зон / помощи при перестроении может не подавать предупреждения в следующих ситуациях

- При движении в плохую погоду (например, сильный дождь, снег и т. д.).
- При движении автомобиля под деревьями, мостами, рядом с ограждениями или уличными фонарями и т. д.
- При загрязнении радарного датчика или слишком высокой / низкой наружной температуре.
- При изменении дорожного просвета из-за работы пневматической подвески, недостаточного давления воздуха в шинах, проезда по неровностям, перегрузки автомобиля и т. д.
- При подсоединении прицепа к автомобилю или буксировке автомобиля.

### Рекомендация

- Система контроля слепых зон / помощи при перестроении – одна из систем помощи водителю. Не отключайте ее во время движения.
- Эта система может срабатывать с задержкой. Водитель должен всегда самостоятельно следить за обстановкой на дороге.

### Предупреждение

- Система контроля слепых зон / помощи при перестроении может помочь водителю обнаружить только автомобили, движущиеся сзади. Водитель должен всегда самостоятельно следить за обстановкой на дороге, включая обстановку за автомобилем.
- Своевременно очищайте поверхность заднего бампера. В противном случае обнаружение автомобилей, движущихся за вашим автомобилем, может быть затруднено.
- Если система контроля слепых зон / помощи при перестроении не работает, своевременно остановите автомобиль и обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.
- Категорически запрещается использовать систему контроля слепых зон / помощи при перестроении при буксировке прицепа.

### Система удержания в полосе движения



Эта система включает в себя три функции помощи водителю: предупреждение о выходе из полосы движения (LDW), помощь в удержании в полосе движения, предупреждение о выезде из полосы движения (LKA), а также удержание автомобиля в центре полосы движения и предупреждение об отклонении от середины полосы (LCC).

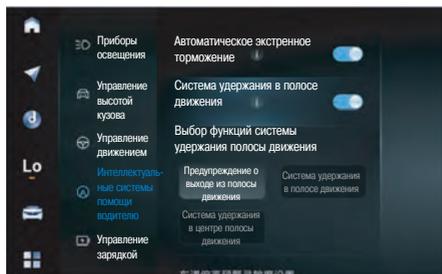
Функция LDW с помощью интеллектуальной камеры переднего обзора определяет положение линий продольной разметки, ограничивающих полосу, занимаемую автомобилем, а также определяет фактическое положение автомобиля в пределах этой полосы (траекторию движения автомобиля). Когда автомобиль случайно отклоняется от предполагаемой траектории движения, подается звуковое предупреждение, а на комбинации приборов появляется сообщение, предупреждающее водителя о необходимости внимательно следить за положением автомобиля в полосе движения. Если выбраны функции LDW и LKA, система удерживает автомобиль в пределах занимаемой полосы и «центрирует» его с помощью рулевого управления. Эти функции снижают нагрузку на водителя, а также повышают комфорт и безопасность движения. Диапазон действия системы LDW: 60–150 км/ч.

### Контрольная лампа системы удержания в полосе движения



- Серый цвет: функция включена, система готова к активации.
- Зеленый цвет, линии разметки окрашены в синий цвет: функция LKA корректирует траекторию автомобиля с помощью рулевого управления.
- Зеленый цвет, линии разметки – красные + звучит зуммер: предупреждение системы LDW.
- Красный цвет: неисправна функция LKA. Обратиться в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

### Включение/выключение системы удержания в полосе движения



Эту функцию можно включить/выключить в меню «Интеллектуальные системы помощи водителю» на центральном дисплее. В то же время можно выбрать чувствительность системы.

### Предупреждение о выходе из полосы движения (LDW)

Когда работает функция LDW, контрольная лампа на комбинации приборов светится зеленым цветом. Если автомобиль отклоняется от траектории движения, цвет линий разметки полосы движения на дисплее комбинации приборов изменяется на красный, а также выводится сообщение, предупреждающее о том, что водитель должен следить за положением автомобиля в полосе движения.

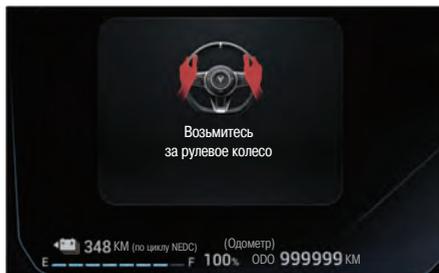
### Функция помощи в удержании автомобиля в полосе движения (LKA)

При работающей функции LKA контрольная лампа на комбинации приборов светится зеленым цветом. Если автомобиль отклоняется от траектории движения, функция LKA с помощью рулевого управления корректирует траекторию. Если функция LKA не может вернуть автомобиль в занимаемую полосу движения и автомобиль продолжает отклоняться в сторону, подается звуковое предупреждение, а индикатор линий разметки полосы движения на комбинации приборов светится красным цветом, предупреждая водителя о необходимости скорректировать траекторию.

### Функция удержания по центру полосы движения (LCC)

Когда работает функция LCC, контрольная лампа этой функции на комбинации приборов светится зеленым цветом. Функция LCC с помощью рулевого управления корректирует траекторию движения автомобиля и удерживает его ближе к центру полосы движения.

### Предупреждение об отпуске рулевого колеса и о необходимости удерживать рулевое колесо



Когда система удержания в полосе движения обнаруживает, что водитель не удерживает рулевое колесо обеими руками в течение длительного времени, на комбинации приборов появляется сообщение, а также

выводится звуковое предупреждение, чтобы напомнить водителю о необходимости вовремя взять на себя управление автомобилем. Если через определенный период времени водитель не берет на себя управление автомобилем, подается звуковое предупреждение второго уровня с более высокой частотой и система помощи при удержании в полосе движения автоматически отключается.

При подаче этого предупреждения водитель должен немедленно взять в руки рулевое колесо и управлять автомобилем самостоятельно. Когда система удержания в полосе движения обнаруживает, что водитель взял на себя управление автомобилем, подача предупреждений прекращается.

Система удержания автомобиля в полосе движения может заранее предупредить водителя о некорректных действиях рулевым колесом, чтобы он повернул его для коррекции траектории и обеспечения безопасности движения.

### Рекомендация

- Система удержания в полосе движения может выполнять подруливание с помощью рулевого управления только при определенных условиях и не используется для управления скоростью движения автомобиля. Когда функции удержания в полосе движения и выходе из нее включаются по отдельности, водитель должен использовать педали акселератора и тормоза.
- Система удержания в полосе движения может по-разному работать в различных погодных условиях. Она может не работать в таких условиях, как недостаточная освещенность, дождь, туман и дымка.
- После ремонта, связанного со столкновением, или снятия/установки интеллектуальной камеры переднего обзора обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH для выполнения калибровки интеллектуальной камеры переднего обзора.
- Загрязненное ветровое стекло или наличие трещин на нем может помешать нормальной работе системы удержания в полосе движения.
- Выключение этой системы может происходить при резком ускорении/замедлении, резких действиях рулевым колесом, включении указателей поворота, аварийной световой сигнализации и очистителя ветрового стекла.

### Рекомендация

- Система удержания в полосе движения предназначена только для использования на обычных дорогах с хорошо различной разметкой и может работать некорректно в следующих условиях:
  - Преодоление участков дороги с чрезмерной кривизной закругления, таких как съезды с шоссе.
  - Линии разметки покрыты снегом, нечеткая, фрагментарная разметка, разметка отсутствует, пересекается с другими линиями, затенена другими транспортными средствами, объектами, зданиями и т. д.
  - Участки дорог без разметки или внезапное изменение геометрии полосы движения (например, нестандартные дороги, перекрестки, строительные площадки и т. д.).
  - Участки дорог, на которых используются специальные линии разметки, такие как линии предупреждения о замедлении, линии объезда и т. д.
  - Участки дорог, на которых линии разметки полосы движения не распознаются или распознаются неправильно из-за перепадов высоты профиля дороги и пр. (например, при движении на подъеме или спуске).
  - Расстояние между линиями разметки, ограничивающих полосу движения слишком большое или слишком малое.
- При резком повороте рулевого колеса функция ЛКА выключается. Если водитель совершает быстрые маневры с помощью рулевого колеса в течение длительного времени, индикатор функции ЛКА начинает светиться красным цветом, предупреждая об угрозе безопасности. После того как резкие движения рулевым колесом заканчиваются, действие функции может возобновиться в обычном режиме.
- Когда включена функция ICA или выбран режим движения «Для грунтовых дорог», функции системы удержания в полосе движения недоступны.

### Примечание

- Система удержания в полосе движения не управляет автомобилем автоматически. При использовании этой функции водителю по-прежнему необходимо удерживать в руках рулевое колесо, следить за дорожной обстановкой и быть готовым полностью принять управление автомобилем на себя. Водитель всегда должен нести ответственность за безопасное вождение.
- Когда движущийся впереди автомобиль внезапно появляется перед вашим автомобилем в той же полосе движения, линии разметки могут закрываться этим автомобилем. В результате система удержания в полосе движения выключается. Водитель должен быть готов управлять траекторией движения автомобиля самостоятельно.
- Своевременно очищайте поверхность интеллектуальной камеры переднего обзора, чтобы обеспечивалось надежное распознавание линий разметки, ограничивающих полосу движения перед автомобилем.
- Если система удержания в полосе не работает, обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

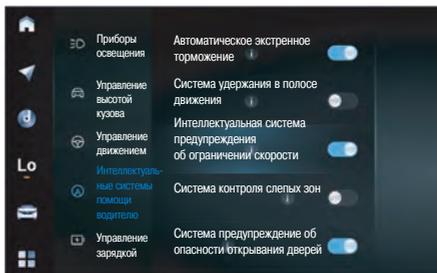
### Интеллектуальная система предупреждения об ограничении скорости (ISA)



Когда автомобиль движется, система ISA распознает знак ограничения скорости с помощью интеллектуальной камеры переднего обзора, а на комбинации приборов отображается соответствующая информация об ограничении скорости, чтобы водитель не превышал скорость.

Когда скорость движения автомобиля превышает действующее ограничение, знак ограничения скорости на комбинации приборов начинает мигать, а также подается звуковое предупреждение, чтобы водитель снизил скорость.

### Включение/выключение интеллектуальной системы предупреждения об ограничении скорости



Систему ISA можно включить/выключить в меню «Интеллектуальные системы помощи водителю» на центральном дисплее.

### Рекомендация

- Система ISA может распознавать обычные знаки ограничения скорости и электронные дорожные знаки, но не распознает символы ограничения скорости, нанесенные на поверхность дороги.
- Если в течение определенного периода времени не распознается новый знак ограничения скорости или знак отмены ограничения скорости, напоминание об ограничении скорости на комбинации приборов исчезает, а водитель получает напоминание о необходимости контролировать скорость в соответствии с правилами дорожного движения.
- Система ISA не управляет вашим автомобилем. Водитель всегда должен отвечать за управление автомобилем самостоятельно.
- Когда в поле зрения камеры находится несколько знаков ограничения скорости (по горизонтали), система ISA распознает знак ограничения скорости, относящийся к полосе движения, занимаемой вашим автомобилем.
- Система ISA может быть недоступна в плохую погоду (в сильный дождь, снег, туман и т. д.) или на сложных участках дороги (например, на поворотах, холмах, при наличии плохо читаемых знаков ограничения скорости и т. д.).
- Своевременно очищайте поверхность интеллектуальной камеры переднего обзора, так как это может негативно влиять на распознавание знаков ограничения скорости на дороге.

## Примечание

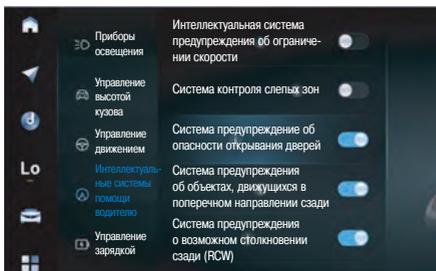
- Система ISA предназначена только для информирования/напоминания водителю об ограничении скорости движения. Водитель по-прежнему должен постоянно следить за обстановкой на дороге. В противном случае может возникнуть угроза безопасности.
- Если система ISA не работает, ведите автомобиль осторожно и обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

## Система предупреждения об опасности открывания дверей (DOW)



Система DOW обнаруживает пешеходов, транспортные средства или движущиеся объекты, приближающиеся к вашему автомобилю по обеим сторонам сзади, с помощью радара, когда скорость движения автомобиля ниже 3 км/ч. Когда водитель открывает дверь, подается сообщение, предупреждающее водителя и пассажиров о потенциальной опасности.

## Включение/выключение системы предупреждения об опасности открывания дверей



Функцию DOW можно включить/выключить в меню «Интеллектуальные системы помощи водителю» на центральном дисплее.

## Способы предупреждения, подаваемого системой DOW

Если в момент, когда дверь отпирается, но не открывается, система DOW с помощью задних угловых радаров обнаруживает пешеходов, транспортные средства или объекты по бокам вашего автомобиля, приближающиеся сзади, загорается сигнализатор системы контроля слепых зон на соответствующем наружном зеркале.

Если в этот момент открывается дверь, сигнализатор системы контроля слепых зон на соответствующем наружном зеркале начинает мигать и подается звуковое предупреждение.

## Предупреждение об опасности открывания дверей не подается в следующих ситуациях

- Когда приближающиеся объекты находятся дальше, чем простирается зона действия системы DOW.
- Когда система DOW неисправна или выключена.
- Когда объекты приближаются к автомобилю сзади с малой скоростью.
- Когда скорость движения вашего автомобиля превышает 3 км/ч.

## Рекомендация

- DOW – это система помощи водителю, не выключайте ее во время поездок.
- В неблагоприятных погодных условиях (сильный дождь, снег, туман и т. д.) или на сложных участках дороги (закругления малого радиуса, холмы и т. д.) система DOW может не подавать предупреждения или подавать их некорректно.

### Предупреждение

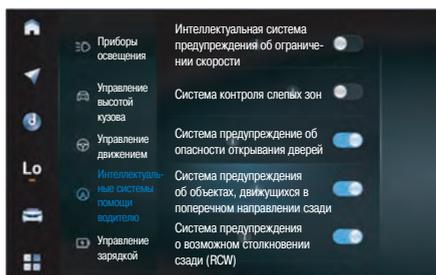
- Своевременно очищайте поверхность заднего бампера, иначе это может негативно повлиять на обнаружение пешеходов, транспортных средств или объектов, приближающихся к вашему автомобилю сзади с обеих сторон.
- Система DOW может помочь водителю только следить за пешеходами и транспортными средствами, приближающимися к вашему автомобилю сзади с обеих сторон. Водитель должен постоянно следить за обстановкой на дороге, а также вокруг неподвижного автомобиля. В противном случае может возникнуть угроза безопасности.
- В случае возникновения неисправности системы DOW выключите ее и обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

### Система предупреждения об объектах, движущихся в поперечном направлении сзади (RCTA)



Если при включении передачи заднего хода система RCTA с помощью задних угловых радаров обнаруживает, что с левой и/или правой стороны от вашего автомобиля приближаются пешеходы, транспортные средства или движущиеся объекты и существует риск столкновения, то на центральном дисплее появляется сообщение, сопровождаемое звуковым предупреждением, оповещающие водителя о возможном столкновении с этими объектами.

## Включение/выключение системы RCTA



Систему RCTA можно включить/отключить в меню «Интеллектуальные системы помощи водителю» на центральном дисплее.

### Способы подачи предупреждения системой RCTA

Когда система RCTA обнаруживает пешеходов, транспортные средства или объекты, приближающиеся поперечно с левой или правой сторон автомобиля сзади, и до столкновения остается менее 2,5 секунд, загорается сигнализатор системы контроля слепых зон на соответствующем наружном зеркале.

### Система RCTA не подает предупреждение в следующих ситуациях

- Когда приближающиеся объекты находятся дальше, чем простирается зона действия системы RCTA.
- Когда система RCTA неисправна или выключена.
- Когда объекты приближаются к автомобилю сзади с малой скоростью.
- Когда включена передача, отличная от передачи заднего хода, и автомобиль движется назад.

### Рекомендация

- RCTA – система помощи водителю. Не выключайте ее во время движения автомобиля.
- Система RCTA может некорректно работать в условиях плохой погоды (сильный дождь, снег, туман и т. д.) или на сложных участках дорог (например, на крутых поворотах, холмах и т. д.).

### Предупреждение

- Система RCTA может только помочь водителю контролировать окружающую обстановку за автомобилем. Водитель должен постоянно следить за обстановкой на дороге и вокруг автомобиля. В противном случае может возникнуть угроза безопасности.
- Своевременно очищайте поверхность заднего бампера. В противном случае это может негативно повлиять на обнаружение препятствий, приближающихся к вашему автомобилю поперечно сзади, что может создать угрозы безопасности.
- Если система RCTA не работает, выключите ее и обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

## Интеллектуальный круиз-контроль (ICA)

Интеллектуальный круиз-контроль включает в себя систему помощи при движении в пробках (TJA) и систему помощи при движении по шоссе (HWA), которые могут снизить нагрузку на водителя и повысить безопасность и комфорт. Система TJA может использоваться на скорости 0–60 км/ч и в пробках, а HWA – на скорости в диапазоне 60–150 км/ч.

После включения зажигания/электропитания автомобиля система ICA по умолчанию выключена.

### Контрольная лампа системы ICA:



- Серый цвет: функция включена, система находится в состоянии активации.
- Зеленый цвет: система активирована и находится в рабочем состоянии.
- Красный цвет: система неисправна. Обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

### Включение/выключение системы ICA



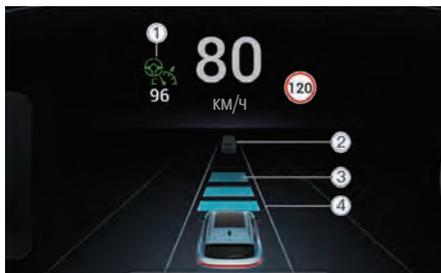
- Когда система ICA выключена, нажмите кнопку ICA, как показано на рисунке. Система включится. Попробуйте активировать ее один раз.
- После включения ICA нажмите кнопку ACC, чтобы перейти в режим адаптивного круиз-контроля (ACC). Нажмите кнопку ICA, попробуйте активировать функцию ICA один раз и установите текущую скорость автомобиля в качестве поддерживаемой.
- Чтобы выключить систему, нажмите кнопку . После активации системы TJA автомобиль движется со скоростью 0–60 км/ч:
- Если линии разметки на дороге существуют и распознаются, ваш автомобиль будет двигаться близко к центру полосы движения независимо от наличия другого транспортного средства впереди.
- Если линии разметки, ограничивающие полосу движения вашего автомобиля, не существуют и/или не распознаются, а перед вашим автомобилем движется другой автомобиль, то ваш автомобиль будет придерживаться траектории автомобиля, движущегося впереди.

Если впереди нет другого транспортного средства, система TJA не может управлять траекторией движения вашего автомобиля с помощью рулевого управления. При этом поддерживаются только функции адаптивного круиз-контроля.

После включения системы HWA автомобиль может двигаться со скоростью в диапазоне 60–150 км/ч:

- Если линии разметки на дороге существуют и распознаются, ваш автомобиль будет двигаться близко к центру полосы движения независимо от наличия другого транспортного средства впереди.
- Если линии разметки, ограничивающие полосу движения вашего автомобиля, не существуют и/или не распознаются, то независимо от того, движется ли перед вашим автомобилем другое транспортное средство, система HWA не может управлять траекторией движения вашего автомобиля с помощью рулевого управления. При этом поддерживаются только функции адаптивного круиз-контроля.

### Отображение на дисплее комбинации приборов



- 1 Скорость, установленная водителем.
- 2 Автомобиль, движущийся впереди.
- 3 Дистанция (3 значения).
- 4 Линии разметки, ограничивающие полосу движения.

#### Рекомендация

- Система ICA может корректировать траекторию движения вашего автомобиля с помощью рулевого управления, но не охватывает все условия движения. Водитель всегда должен нести ответственность за безопасное управление автомобилем.
- Когда система ICA корректирует траекторию движения с помощью рулевого управления, водитель также может активно управлять направлением движения автомобиля.
- Система ICA может заранее предупредить водителя о неправильных действиях рулевым колесом, чтобы он повернул его для коррекции траектории и обеспечения безопасности движения.
- При смене полосы движения без включения указателя поворота система ICA слегка воздействует на рулевое колесо, чтобы скорректировать направление движения.
- При резком повороте рулевого колеса система ICA отключается. Если водитель совершает быстрые маневры с помощью рулевого колеса в течение длительного времени, контрольная лампа системы ICA начинает светиться красным цветом, чтобы предупредить об угрозе безопасности. После того как резкие движения рулевым колесом заканчиваются, действие системы может возобновиться в обычном режиме.

#### Примечание

- Своевременно очищайте интеллектуальную камеру переднего обзора и поверхность переднего бампера. В противном случае это негативно повлияет на распознавание линий разметки полосы, по которой движется ваш автомобиль, и автомобиля, движущегося впереди.
- На работу системы ICA оказывают влияние погода, освещенность дороги и четкость линий продольной разметки. В случае недостаточной освещенности на дороге, покрытой льдом и снегом, и сильном износе линий разметки работоспособность системы значительно снижается.
- Система ICA не обеспечивает функцию автономного вождения и не допускает длительного движения без управления автомобилем водителем. В таких ситуациях, как поворот, перекресток, слияние дорог и встраивание другого автомобиля перед вашим, вы должны вовремя взять управление автомобилем на себя.
- В случае возникновения неисправностей функций системы ICA обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.
- При недостаточной освещенности дороги, в плохую погоду (сильный дождь, снег, туман и т. д.) или на сложных участках дороги (например, повороты, холмы и т. д.) систему ICA следует выключить.
- В режимах движения «Для грунтовых дорог» и «Снег» система ICA недоступна.
- ICA – технология, объединяющая в себе адаптивный круиз-контроль (ACC) и систему удержания в полосе движения. При использовании ICA следуйте инструкциям и предупреждениям, выводимым для адаптивного круиз-контроля и системы удержания в полосе движения.
- Система ICA может неадекватно реагировать на быстрое изменение обстановки перед вашим автомобилем (например, когда автомобиль, движущийся впереди, меняет полосу движения). Вы должны всегда полностью контролировать ситуацию на дороге.

### Система оповещения пешеходов при движении автомобиля на низкой скорости (VSP)

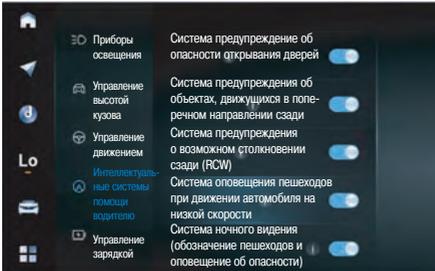


Когда ваш автомобиль движется с малой скоростью, система VSP постоянно подает звуковой сигнал пешеходам, приближающимся к автомобилю, предупреждая их о необходимости быть осторожными.

#### Индикатор выключения системы VSP

Индикатор выключения системы VSP на комбинации приборов светится, указывая на то, что система выключена. При включении зажигания/электропитания автомобиля система VSP включается по умолчанию.

#### Включение/выключение системы VSP



Систему VSP можно включить/отключить в меню «Интеллектуальные системы помощи водителю» на центральном дисплее.

#### Звуковое предупреждение пешеходов

Когда автомобиль движется вперед (передача D) или назад (передача R):

- Когда скорость движения вашего автомобиля превышает 0 км/ч, но меньше или равна 20 км/ч, интенсивность звукового предупреждения пешеходов увеличивается с ростом скорости движения.
- Когда скорость движения вашего автомобиля превышает 20 км/ч, но меньше или равна 30 км/ч,

интенсивность звукового предупреждения пешеходов уменьшается с уменьшением скорости движения.

- Когда скорость движения вашего автомобиля превышает 30 км/ч, подача звукового предупреждения пешеходов автоматически прекращается.

#### Рекомендация

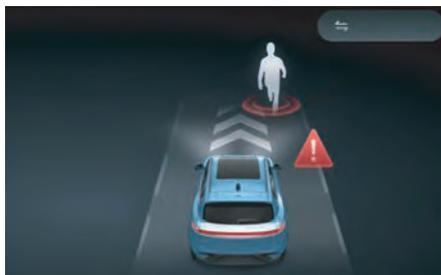
- Когда система VSP выключена, на комбинации приборов загорается индикатор, напоминающий водителю о необходимости следить за обстановкой на дороге. VSP – система помощи водителю. Не выключайте ее во время вождения.
- С помощью системы VSP подаются звуковые предупреждения только для пешеходов, приближающихся к вашему автомобилю. Водитель должен постоянно следить за обстановкой на дороге.

#### Примечание

- Систему VSP можно отключить только тогда, когда окружающие условия не требуют подачи звукового предупреждения (например, в пробках и т. п.). Если движение происходит там, где могут встречаться пешеходы, система VSP должна быть включена.
- После отключения эта система не может предупреждать пешеходов об автомобиле, приближающемся к ним, что может привести к столкновению с пешеходом.
- Если вы не слышите звуковое предупреждение системы VSP при движении на малой скорости, немедленно откройте окна, включите аварийную сигнализацию и двигайтесь с постоянной скоростью 20 км/ч на передаче «D» (на этой скорости громкость звукового предупреждения максимальная), чтобы проверить, работает ли система. Если подтверждается, что предупреждения не слышно, обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

## Системы помощи водителю

### Система ночного видения (NVS)\*

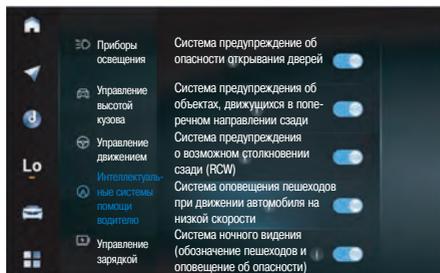


С помощью системы ночного видения на дисплей комбинации приборов выводится четкое изображение некоторых объектов: пешеходов, транспортных средств, линий дорожной разметки, светофоров и т. д., чтобы предоставить водителям более полную и точную картину окружающей обстановки и заблаговременно предупредить об опасности.

### Включение/выключение системы ночного видения



Нажмите кнопку системы ночного видения  на рулевом колесе, чтобы включить/выключить систему ночного видения.



В меню «Интеллектуальные системы помощи водителю» на центральном дисплее можно включить/

выключить систему ночного видения для отображения пешеходов и оповещения об опасности.

### Способы предупреждения о возможном столкновении



Когда система ночного видения включена, распознавание пешеходов и транспортных средств может выполняться автоматически. Одновременно с этим система определяет относительное расстояние и относительную скорость между автомобилем и пешеходом или автомобилем, движущимся впереди, и подает соответствующие сигналы предупреждения в зависимости от конкретных действий водителя.

Условие подачи предупреждений при возможном столкновении: система VSP обнаруживает, что столкновение может наступить через установленное время (4 секунды) и скорость движения автомобиля превышает 30 км/ч.

Способ предупреждения о возможном столкновении: на дисплее комбинации приборов указывается наиболее вероятный объект, с которым может произойти столкновение.

### Классификация идентифицируемых объектов

- Легковые автомобили, кроссоверы и т. д.
- Обычные фургоны, компактные фургоны, коммерческие, бронированные автомобили и т. д.
- Автобусы, школьные автобусы и т. д.
- Грузовые автомобили, пикапы, автомобили с прицепом, контейнеровозы и т. д.

### Рекомендация

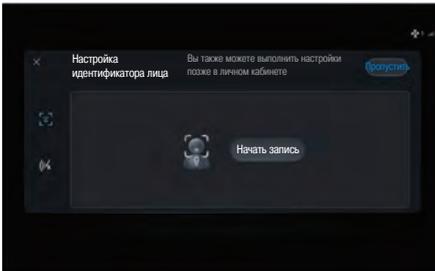
- Когда система ночного видения подает предупреждение о возможном столкновении и водитель активно тормозит и за счет этого предотвращает столкновение или водитель включает указатель поворота для перестроения, система прекращает подачу предупреждения.
- Когда инфракрасная камера действия камеры может использоваться менее чем наполовину, система может работать некорректно.

## Система контроля состояния водителя\*

Система контроля внимания водителя отслеживает выражение лица водителя и движения его рук в режиме реального времени с помощью инфракрасной камеры, установленной в салоне. Распознав, обработав и проанализировав изображения, она оценивает состояние водителя и подает соответствующие предупреждения / сигналы обратной связи. Рабочий диапазон системы контроля состояния водителя: скорость движения автомобиля 10–150 км/ч.

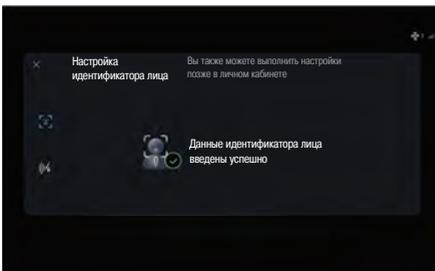
### Идентификация водителя

Когда эта система используется впервые, необходимо ввести информацию о водителе. Введите идентификатор лица в соответствии с указаниями, выводимыми на центральный дисплей управления. В процессе записи на центральном экране управления отображается текущий статус записи и сохраняется соответствующая информация в системе.



Этапы:

1. Посмотрите на экран.
2. Смотрите прямо перед собой.
3. Поверните голову вправо, чтобы посмотреть на отражение в правом наружном зеркале заднего вида.
4. Поверните голову влево, чтобы посмотреть на отражение в левом наружном зеркале заднего вида.



5. После завершения ввода появляется сообщение: «Данные идентификатора лица введены успешно».

### Контроль степени усталости водителя

Во время движения автомобиля система отслеживает действия водителя (например, перемещения рулевого колеса, нажатие педали тормоза и т. д.), выражение лица и другую поведенческую информацию в реальном времени. Когда система определяет, что водитель устал, выводится соответствующее сообщение, призывающее водителя скорректировать психическое состояние, чтобы преодолеть сонливость.

#### Рекомендация

- Система может нормально работать, если водитель правильно носит головной убор, очки, солнцезащитные очки (очки, не блокирующие инфракрасное излучение), маску и т. д.
- Чувствительность системы контроля усталости водителя можно установить в меню «Интеллектуальные системы помощи водителю» на центральном дисплее.

### Контроль отвлечения внимания водителя

Во время движения автомобиля система отслеживает положение головы водителя и направление его взгляда в реальном времени. Когда система определяет, что водитель отвлекся, она подает трехсекундное предупреждение о необходимости сосредоточиться на управлении автомобилем. Если водитель по-прежнему не может сосредоточиться, через 10 секунд система подает второе предупреждение.

### Контроль опасного поведения за рулем

Во время движения автомобиля система отслеживает действия водителя в реальном времени. Когда система обнаруживает, что водитель ведет себя во время вождения опасно (например, курит, берет мобильный телефон для ответа и совершения звонков, пьет напитки и т. д.), подается соответствующее сообщение, напоминающее о необходимости сосредоточить внимание на управлении автомобилем и безопасности движения.

### Распознавание эмоций

Во время движения автомобиля система отслеживает выражения лиц водителя и переднего пассажира в реальном времени, чтобы оценить их эмоциональное состояние. Если система обнаруживает, что водитель

/ передний пассажир находятся в возбужденном / подавленном состоянии, подается соответствующее сообщение, чтобы напомнить водителю / пассажиру о необходимости следить за безопасностью движения.

### Распознавание жестов водителя

Водитель может задать различные статические жесты для центрального дисплея, облегчающие управление автомобилем. Можно задать 4 статических жеста, которые используются для следующих функций:

- Подтверждение/прием входящих вызовов.
- Отмена/отклонение входящих вызовов.
- Фотография.
- Без звука.

Номер	Жест	Функция
1		Подтверждение/прием входящих вызовов
2		Отмена/отклонение входящих вызовов
3		Фотография
4		Без звука

### Рекомендация

- Инфракрасная камера в салоне автомобиля может оценивать движения водителя и выражение его лица. В некоторых случаях вождение в сонном состоянии, невнимательное вождение, опасное вождение и вождение в возбужденном состоянии могут не определяться системой. В этих случаях необходимые предупреждения на дисплей могут не выводиться.
- В некоторых случаях в зависимости от некоторых поведенческих факторов (привычки вождения) система может предложить водителю сделать перерыв, хотя при этом он внимательно управляет автомобилем. Независимо от того, подаются предупреждения или нет, очень важно вовремя останавливаться и отдыхать.
- Инфракрасная камера, установленная в салоне автомобиля, может помочь определять состояние водителя во время вождения. Не снимайте и не закрывайте ее.

### Примечание

- Система контроля внимательности водителя может использоваться только в качестве вспомогательного средства. Не следует чрезмерно полагаться на нее при принятии решений.
- Своевременно очищайте поверхность инфракрасной камеры, установленной в салоне автомобиля. В противном случае это может негативно повлиять на эффективность системы контроля внимательности водителя.

### Регистратор событий

Регистратор событий может записывать видеозапись (со звуком) дороги перед автомобилем и пейзажи в ходе поездок, а также может предоставлять записи для анализа дорожно-транспортных происшествий.

Могут использоваться два варианта записи: «обычная видеозапись» и «экстренная видеозапись».

#### Обычная видеозапись

После включения зажигания/электропитания регистратор событий включается автоматически и записывает видео с указанием времени. Записанные видеозаписи можно просмотреть в разделе «Воспроизведение видео».

#### Экстренная видеозапись

При включенном зажигании/электропитании автомобиля в аварийной ситуации (аварийное торможение, срабатывание подушки безопасности и т. д.) регистратор событий переходит в состояние аварийной видеозаписи. Соответствующий видеозапись сохраняется в папке «Экстренные видеозаписи», который можно просмотреть в разделе «Воспроизведение видео».

Когда регистратор событий включен, в строке состояния на центральном дисплее отображаются следующие значки, указывающие на его состояние:

- Запись на диктофон 
- Регистратор приостанавливает запись 
- Регистратор событий неисправен 

## Рекомендация

- Когда режим записи включен, запись необходимо включить вручную.
- Видеофайлы, записанные регистратором, принадлежат владельцу автомобиля.
- Видеофайлы с обычными видеозаписями при переполнении карты памяти перезаписываются, а видеофайлы, хранящиеся в папке «Аварийные видеозаписи», не удаляются.
- Неполные или отредактированные видеофайлы, полученные с помощью видеорегистратора, рассматриваться после аварии в качестве доказательств не могут.
- Вы можете просмотреть или воспроизвести видеофайлы и изменить настройки на центральном дисплее или в меню регистратора событий на дисплее переднего пассажира.

## Система контроля давления в шинах

Система контроля давления в шинах контролирует давление и температуру воздуха в шинах в реальном времени.



Нажмите кнопку меню  на рулевом колесе, чтобы вывести на дисплей комбинации приборов данные системы контроля давления в шинах. Вы можете просмотреть данные о давлении и температуре воздуха в шинах вашего автомобиля.

## Дисплей интерфейса давления воздуха в шинах



## Контрольная лампа системы контроля давления в шинах

- При возникновении неисправности системы на комбинации приборов загорается контрольная лампа системы контроля давления в шинах.
- При выходе из строя датчика давления в шинах на комбинации приборов загорается контрольная лампа системы контроля давления в шинах, а также появляется сообщение «Неисправность датчика в шине XX».
- При отклонении давления в шинах от нормы на комбинации приборов загорается контрольная лампа системы контроля давления в шинах, а также выводится сообщение «Слишком низкое/высокое давление в шине XX».
- В случае быстрой потери давления воздуха в шине: на комбинации приборов загорается контрольная лампа, а также появляется сообщение «Быстрая потеря давления воздуха в шине».

## Предупреждение о низком давлении в шинах

После включения зажигания/электропитания автомобиля и когда значение давления в любой из шин опускается ниже 1,9 бар, на комбинации приборов загорается контрольная лампа системы контроля давления в шинах, а значение давления в соответствующей шине отображается красным цветом. Если значение давления в этой шине возвращается к значению 1,9 бар, предупреждение отключается.

## Предупреждение о высоком давлении воздуха в шинах

После включения зажигания/электропитания автомобиля и когда значение давления в любой из шин становится выше 3,5 бар, на комбинации приборов загорается контрольная лампа системы контроля давления в шинах, а значение давления в соответствующей шине отображается красным цветом. Если значение давления в этой шине возвращается к значению 3,3 бар, предупреждение отключается.

## Предупреждение о быстром снижении давления в шинах

Если после включения зажигания/электропитания автомобиля в одной или нескольких шинах давление воздуха снижается со скоростью выше определенного значения, на комбинации приборов загорается контрольная лампа системы контроля давления в шинах, и соответствующие значения давления отображаются красным цветом. После устранения неисправности подача предупреждения о быстром падении давления воздуха в шинах прекращается.

### Предупреждение о перегреве шин

Если после включения зажигания/электропитания автомобиля значение температуры воздуха в любой из шин превышает определенное значение, на комбинации приборов загорается контрольная лампа системы контроля давления в шинах, и значение температуры воздуха в соответствующей шине отображается красным цветом. После снижения температуры воздуха в шине до нормального значения подача предупреждения о перегреве шин прекращается.

#### Рекомендация

- Автомобиль оснащен комплектом для быстрого ремонта шин и регулировки давления при незначительном отклонении давления воздуха от нормы.
- Давление воздуха в шинах изменяется в зависимости от его температуры. При необходимости отрегулируйте давление в шинах в соответствии со значением, отображаемым на дисплее комбинации приборов, и значениями давления, указанным на табличке на средней стойке кузова со стороны водителя.
- После стоянки в течение длительного времени и включения зажигания/электропитания автомобиля он должен пройти определенное расстояние, чтобы на дисплее отобразились значения давления и температуры воздуха в шинах.
- Когда автомобиль находится в зоне действия сильных электромагнитных помех (магнитное поле, электросеть, высоковольтная линия и т. д.), система контроля давления в шинах может работать некорректно.
- Неправильная установка датчика системы контроля давления в шинах негативно влияет на работу системы контроля давления в шинах. Для установки или замены датчиков давления воздуха в шинах обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.
- После изменения положения колес необходимо повторно настроить систему контроля давления в шинах. Обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

#### Примечание

- Если давление и температура воздуха в шинах не соответствуют норме, система контроля давления в шинах не останавливает движение автомобиля. Перед началом движения включите зажигание/электропитание автомобиля и проверьте состояние шин. Если рекомендуемые значения давления не соблюдаются, не начинайте поездку. В противном случае это может привести к повреждению автомобиля или шины, а также к дорожно-транспортному происшествию.
- Если во время движения давление и температура воздуха в шинах отклоняются от нормы, немедленно остановите автомобиль и проверьте состояние шин. Когда загорается сигнализатор отклонения давления воздуха в шинах от нормы, избегайте резких маневров или экстренного торможения. Крепко удерживайте рулевое колесо обеими руками, чтобы контролировать направление движения автомобиля. Отпустите педаль акселератора и плавно затормозите автомобиль, нажав педаль тормоза для его безопасной остановки.

### Передние ультразвуковые датчики



Установлены в переднем бампере автомобиля (всего 6 шт.).



Передние ультразвуковые датчики включаются по умолчанию после включения зажигания/электропитания автомобиля. Систему помощи при парковке можно включить/выключить с помощью выключателя, находящегося рядом с рычагом селектора.

### Задние ультразвуковые датчики



Установлены в заднем бампере автомобиля (всего 6 шт.).

Система помощи при парковке с задними ультразвуковыми датчиками – вспомогательная система безопасности автомобиля, которая с помощью визуальных и

звуковых предупреждений помогает водителю оценить расстояние до препятствий, находящихся за автомобилем, и повышает безопасность выполнения маневров при движении задним ходом и парковке.

#### Рекомендация

- Эта система выключается после перевода рычага селектора в положение «Р».
- Зона в пределах 25 см от бампера не отслеживается системой, поэтому объекты, находящиеся в ней, не обнаруживаются.
- В следующих ситуациях (помимо прочих) система помощи при парковке может не обнаруживать препятствия или обнаруживать их нестабильно:
  - Объекты, высота которых на 5–10 см ниже ультразвукового датчика.
  - Сетки, провода и тросы и т. д.
  - Транспортные средства с высоким шасси, такие как карьерные самосвалы и т. д.
  - Канавы перед автомобилем и за ним.
  - Мягкий снег, пористые материалы и другие предметы, легко поглощающие ультразвуковые волны.
- Когда автомобиль движется по неровной дороге, система может подавать ложные предупреждения. Используйте изображения, получаемые с помощью системы кругового обзора, чтобы оценить, можно ли продолжать движение рядом с конкретными препятствиями.
- На систему помощи при парковке воздействуют мощные звуковые и электромагнитные волны. Это может привести к ложной подаче предупреждений.
- Поверхность передних и задних ультразвуковых датчиков грязная, датчики закрыты чем-либо, поврежден бампер и т. д.
- Если необходимо установить новый датчик, просверлите отверстие для датчика так, чтобы он был полностью открыт, и убедитесь, что поверхность вокруг отверстия плоская и не имеет заусенцев. В противном случае датчик может быть частично перекрыт и плохо обнаруживать препятствия. Во избежание появления царапин на автомобиле обращайтесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH для профессионального выполнения необходимых работ.

#### Предупреждение

- Водитель всегда несет ответственность за безопасное движение автомобиля.

### Система кругового обзора

В системе кругового обзора используются 4 камеры, установленные снаружи автомобиля, для контроля окружающего его пространства. Изображения выводятся на центральный дисплей управления, чтобы водитель мог видеть пространство, окружающее автомобиль, в реальном времени, уверенно совершать парковочные маневры и безопасно преодолевать сложные участки дороги.



Камера переднего обзора расположена над эмблемой на переднем бампере и используется для отображения пространства перед автомобилем.



Камера заднего вида расположена рядом с фонарями освещения номерного знака на заднем бампере и используется для отображения пространства за автомобилем. При включении передачи заднего хода («R») на дисплее отображаются динамические вспомогательные линии для движения задним ходом.



Левая и правая камеры расположены в нижней части корпусов наружных зеркал заднего вида и используются для отображения пространства, расположенного по бокам автомобиля.

#### **Примечание**

- Объективы камер всегда должны быть чистыми. При очистке объектива камеры переднего обзора используйте мягкую, чистую и сухую ткань, чтобы не поцарапать объектив.

#### **Предупреждение**

- Система имеет неконтролируемые зоны. Во время движения или выполнения парковочных маневров водитель должен самостоятельно следить за обстановкой вокруг автомобиля.

### Включение/выключение системы кругового обзора

#### **Связь с положением рычага селектора**

При включенном зажигании/электропитании автомобиля:

- Когда включается передача заднего хода («R»), система кругового обзора включается автоматически.
- После перехода с передачи «R» на «D» или «N» система кругового обзора автоматически выключается, когда скорость движения автомобиля превышает 15 км/ч или проходит более чем 10 секунд.
- При переводе рычага селектора в положение «P» система кругового обзора автоматически отключается.

#### **Связь с положением рулевого колеса**

В меню «Система кругового обзора» центрального дисплея можно включить или выключить функцию «Включение системы кругового обзора при повороте рулевого колеса». Когда при включенной системе скорость автомобиля становится ниже 25 км/ч и водитель включает указатель поворота, система кругового обзора включается автоматически (режим, в котором не используется навигационная система).

#### **Рекомендация**

- Когда на центральном дисплее отображается меню навигационной системы, включение указателей поворота не приводит к включению системы кругового обзора.

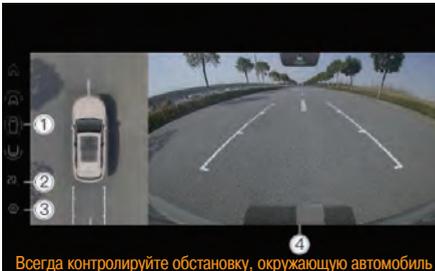
## Выключатель системы



Включение/выключение системы с помощью выключателя при включенном зажигании/электропитании автомобиля:

- При нажатии выключателя система кругового обзора включается.
- При повторном нажатии выключателя или когда скорость автомобиля становится выше 30 км/ч, система кругового обзора выключается.

## Меню работы с системой



После начала работы системы войдите в меню системы кругового обзора, чтобы выполнить следующие действия или просмотреть оперативную информацию:

- Нажмите кнопку ① для перехода к изображению передней, задней, левой и правой областей пространства, окружающего автомобиль.
- Нажмите кнопку ② для выбора режима отображения вида (2D / 3D).
- Нажмите кнопку ③ для установки цвета автомобиля, угла обзора и других функций.
- Основной экран ④.

## Функция «Прозрачный кузов»

В меню настроек системы кругового обзора можно включить/выключить функцию «прозрачного кузова». После включения зажигания/электропитания автомобиля эта функция включается по умолчанию.



### Рекомендация

- Когда система кругового обзора включена, на центральный дисплей управления выводится изображение пространства вокруг автомобиля и соответствующие вспомогательные линии.

### Примечание

- Если объективы системы кругового обзора чем-либо закрыты (лед, снег или грязь), система может работать некорректно.

### Предупреждение

- Водитель не должен полагаться только на систему кругового обзора. Необходимо контролировать окружение автомобиля и принимать решения с использованием изображений, предоставляемых системой кругового обзора.
- При выходе из строя системы кругового обзора ведите автомобиль осторожно и обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

## Система полностью автоматической парковки

При работе этой системы используются передние и задние ультразвуковые датчики и система кругового обзора для определения расстояния между автомобилем и бордюрами, объектами и другими транспортными средствами.

Система полностью автоматической парковки содержит следующие автоматизированные функции

## Системы помощи водителю

помощи при парковке: автоматическая парковка (Vision Fusion, APA), функция кругового обзора (AVM) и функция помощи при парковке (PDC) с ультразвуковыми датчиками.

### Рекомендация

- Система полностью автоматической парковки может определять парковочные места, размеченные на дорогах, включая обычные перпендикулярные и параллельные парковочные места. Она также может идентифицировать парковочные места, расположенные между двумя автомобилями (перпендикулярные и параллельные).

### Включение/выключение системы полностью автоматической парковки



При скорости движения автомобиля ниже 25 км/ч:

- Нажмите кнопку со значком, чтобы включить функцию полностью автоматической парковки. При повторном нажатии она выключается.
- Включение/выключение системы полностью автоматической парковки можно выполнять с помощью голосовых команд\*.

### Поиск мест для парковки

Система полностью автоматической парковки выполняет поиск мест для парковки при соблюдении следующих условий:

- Скорость движения автомобиля ниже 15 км/ч.
- Расстояние между автомобилем и выбранным парковочным местом сохраняется в диапазоне 0,5–1,5 м.
- Рычаг селектора находится в положении «D».
- Все двери и дверь багажного отделения с электроприводом закрыты.

### Постановка автомобиля на место для парковки / вывод автомобиля с места парковки

После подтверждения парковочного места нажмите кнопку «Начать парковку» на центральном дисплее. Система выбирает траекторию движения автомобиля и управляет им, устанавливая автомобиль на место для парковки. Полностью автоматическая парковка может осуществляться на свободном пространстве и размеченных парковочных местах. При парковке водитель выбирает сторону, на которой должно находиться место для парковки, включив указатель соответствующего поворота. Система выбирает траекторию движения вашего автомобиля и управляет им, устанавливая автомобиль на место для парковки.

### Прерывание процесса парковки

При выполнении полностью автоматической парковки следующие ситуации могут привести к прерыванию процесса парковки:

- Водитель расстегивает ремень безопасности.
- Обнаруживаются препятствия на траектории движения.
- Открывается передняя правая дверь.

Чтобы возобновить процесс парковки, следуйте инструкциям, выводимым на центральный дисплей управления.

### Вывод автомобиля с места парковки

Во время процесса полностью автоматической парковки следующие ситуации приводят к выводу автомобиля с места парковки:

- Открывается дверь водителя / дверь багажного отделения с электроприводом.
- Нажимается педаль акселератора.
- Включается электрический стояночный тормоз.
- Поворачивается рулевое колесо.

Если процесс парковки необходимо продолжить, следуйте инструкциям, выводимым на центральный дисплей управления.

### Завершение процесса парковки

По завершении процесса парковки появляется соответствующее сообщение на центральном дисплее. Перед закрытием и запираем дверей убедитесь, что рычаг селектора находится в положении «P» и включен электрический стояночный тормоз.

### Рекомендация

- В следующих ситуациях функциональность ультразвуковых датчиков и камер ограничивается, а система полностью автоматической парковки и дистанционной парковки работает некорректно:
  - Ультразвуковые датчики или камеры повреждены, расположены не на своем месте или закрыты (грязью, льдом и т. д.).
  - В сложных погодных условиях (дождь, снег, туман, дымка и т. д.).
  - Ночью или при недостаточном наружном освещении.
  - Помехи от другого электрического оборудования или устройств.
- Не используйте систему полностью автоматической или дистанционной парковки в следующих ситуациях:
  - Когда к автомобилю прикреплен прицеп.
  - Если на автомобиле установлены цепи противоскольжения, используется неполноразмерное запасное или не оригинальное колесо или давление воздуха в шинах слишком низкое.
  - Когда размеры багажа превышают габаритные размеры вашего автомобиля.
  - Когда выбранное парковочное место находится близко к забору, стене, уличному фонарю, дереву и столбам на обочине дороги.
  - При наличии легковых автомобилей, фургонов, грузовиков, велосипедов, трехколесных велосипедов или других специальных транспортных средств рядом с выбранным парковочным местом.



### Предупреждение

- При полностью автоматической парковке особое внимание следует уделять наличию пешеходов, детей, животных и тонких, остроконечных, коротких, подвешенных объектов, которые могут не распознаваться ультразвуковыми датчиками.
- Водитель всегда должен контролировать окружение автомобиля и использовать систему полностью автоматической парковки только в безопасных условиях.
- Система полностью автоматической парковки может только помочь водителю установить автомобиль на место парковки. Водитель должен внимательно следить за совершаемыми маневрами и быть готовым в любой момент принять управление автомобилем на себя. В противном случае могут возникнуть потенциальные угрозы безопасности.
- Не используйте систему полностью автоматической парковки для парковки на пандусах или узких парковочных местах.
- В случае возникновения неисправностей системы полностью автоматической парковки обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

### Режим охраны автомобиля

Это режим, который иногда называют «дополнительная охранная система». После запираания дверей автомобиля автоматически включается «дополнительная охранная система». В этом режиме контролируется пространство, окружающее ваш автомобиль на парковке. При выполнении условий срабатывания (прикосновение к автомобилю, столкновение, попытка кражи и т. д.) система записывает и сохраняет видеозапись события.

#### Воспроизведение видеозаписей

Вы можете просматривать и воспроизводить видеозаписи истории событий на центральном дисплее.

#### Звуковой сигнал

Вы можете включить/выключить функцию включения звуковой и световой сигнализации в меню «Управление оборудованием кузова» на центральном дисплее. Когда система включена, подаются предупреждения с помощью звукового сигнала автомобиля и в течение 15 секунд мигают лампы аварийной световой сигнализации.

### Рекомендация

- Когда уровень зарядки аккумуляторной батареи автомобиля становится слишком низким, режим «дополнительной охранной системы» автоматически отключается.

Рулевое управление с электроусилителем (EPS) уменьшает усилие при совершении маневров с помощью рулевого колеса за счет электропривода и предоставляет водителю различные функции помощи в зависимости от скорости движения автомобиля / режима движения.

#### Контрольная лампа электроусилителя рулевого управления

Если во время движения загорается контрольная лампа неисправности «EPS», указывая на неисправность рулевого управления с усилителем, можно по-прежнему управлять направлением движения автомобиля с помощью рулевого колеса (однако рулевое колесо поворачивается с заметно большим усилием). В этом случае как можно скорее отведите автомобиль в безопасное место и обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

## Сиденья

### Передние сиденья

#### Электрическая регулировка сиденья по 8 направлениям

С помощью переключателя регулировки сиденья можно регулировать положение передней и задней частей подушки сиденья, высоту сиденья, углы наклона подушки и спинки сиденья.



– Продольная регулировка сиденья

Нажмите переключатель в направлении стрелок ①. Перемещайте переключатель вперед или назад, чтобы отрегулировать продольное положение сиденья.

– Регулировка угла наклона подушки сиденья\*

Нажмите переключатель в направлении стрелок ②. Перемещайте переключатель вверх или вниз, чтобы отрегулировать наклон подушки сиденья.

– Регулировка высоты сиденья

Нажмите переключатель в направлении стрелок ③. Перемещайте переключатель вверх или вниз, чтобы отрегулировать высоту сиденья.

– Регулировка угла наклона спинки

Нажмите переключатель в направлении стрелок ④. Перемещайте переключатель вперед или назад, чтобы отрегулировать наклон спинки сиденья.

#### Регулировка поясничной опоры сиденья по 4 направлениям\*

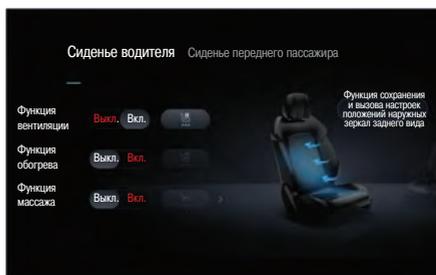


С помощью этого переключателя поясничную опору можно перемещать вверх/вниз, вперед/назад.

#### **⚠ Предупреждение**

- Категорически запрещается помещать предметы под передние сиденья.
- Водителю строго запрещается регулировать положение сиденья или его частей во время движения автомобиля.

#### Функция вентиляции передних сидений



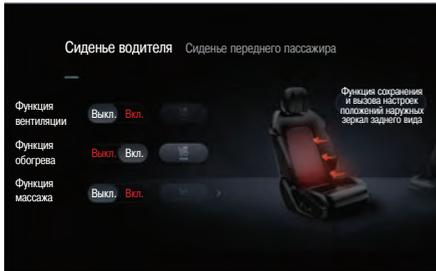
В меню «Сиденья» центрального дисплея последовательно переходите от пункта к пункту: «Вентиляция выкл.» → «Вентиляция 3» → «Вентиляция 2» → «Вентиляция 1» → «Вентиляция выкл.», чтобы выбрать режим вентиляции сиденья водителя и переднего пассажира.

#### **i Рекомендация**

- Функции вентиляции и обогрева сидений невозможно использовать одновременно.

## Функция обогрева передних сидений

В холодную погоду можно включить функцию обогрева сидений.



В меню «Сиденья» центрального дисплея последовательно переходите от пункта к пункту: «Обогрев выкл.» → «Уровень обогрева 3» → «Уровень обогрева 2» → «Уровень обогрева 1» → «Обогрев выкл.», чтобы выбрать режим обогрева сидений водителя и переднего пассажира.

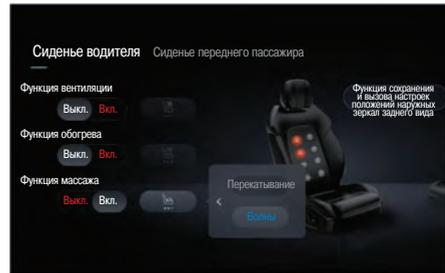
### Рекомендация

- Функции вентиляции и обогрева сидений невозможно использовать одновременно.
- После того как температура сиденья или салона достигает ожидаемой температуры, рекомендуется выключить обогрев сидений, чтобы снизить потребление энергии.

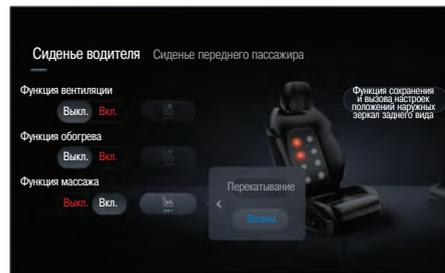
### Примечание

- Не используйте функцию обогрева сидений, если сиденье влажное.
- Не используйте функцию обогрева сидений в течение длительного времени, чтобы не допустить ожогов водителя и пассажира.
- При использовании функции обогрева сиденья не кладите на него теплоизолирующие предметы.
- Не используйте жидкие средства для очистки сиденья.
- Если вы обнаружите ненормальные условия (например, невозможность регулировки или локальный перегрев), немедленно выключите эту функцию и обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

## Функция массажа сиденья водителя / переднего пассажира



В меню «Сиденья» на центральном дисплее последовательно переходите от пункта к пункту: «Массаж выкл.» → «Уровень массажа 1» → «Уровень массажа 2» → «Уровень массажа 3» → «Массаж выкл.», чтобы выбрать режим массажа для сидений водителя и переднего пассажира.



Нажмите кнопку «Массаж», чтобы выбрать режим массажа: «Волна» или «Перекачивание».

## Инициализация электроприводов регулировки положения переднего сиденья

Переместите сиденье по горизонтали, высоте, углу наклона подушки сиденья и спинки до крайнего положения с помощью переключателя сиденья и удерживайте его нажатым в течение 6 секунд, чтобы завершить инициализацию привода регулировки по соответствующему направлению.

### Рекомендация

- После завершения инициализации электроприводов регулировки положения сиденья можно активировать функцию сохранения и вызова настроек.

### Сохранение и вызов настроек сиденья водителя / наружных зеркал заднего вида

В меню «Сиденья» центрального дисплея можно сохранять и вызывать настройки положений сиденья водителя / наружных зеркал заднего вида.

#### Сохранение настроек

- Установите сиденье и наружные зеркала в удобное положение.
- В меню «Сиденья» на центральном дисплее нажмите кнопку «Водитель», чтобы сохранить в памяти данные положений сиденья водителя / наружных зеркал заднего вида.

Система позволяет сохранять и вызывать до трех наборов параметров, которые можно изменять.

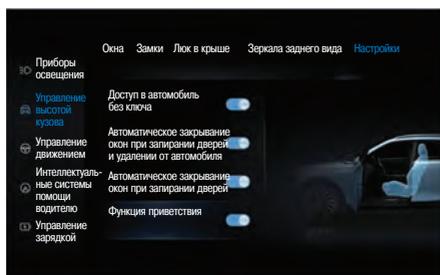
#### Рекомендация

- Если после сохранения трех наборов параметров необходимо сохранить новый набор, это можно сделать, выбрав и изменив любой из наборов параметров. Новые данные записываются «поверх» предыдущих.

#### Вызов настроек из памяти

После включения зажигания/электропитания автомобиля на центральном дисплее в меню «Сиденья» можно вызвать сохраненные настройки сиденья водителя / наружных зеркал заднего вида.

#### Функция приветствия



В меню «Управление оборудованием кузова» на центральном дисплее можно установить функцию включения/выключения приветствия при открывании двери водителя.

#### Функция облегчения посадки и высадки

- После того как водитель садится в автомобиль, закрывает дверь и включает зажигание/электропитание, сиденье водителя автоматически перемещается вперед в положение, соответствующее выбранному и сохраненным настройкам.
- Функция облегчения высадки: когда водитель собирается выйти из автомобиля, выключает зажигание/электропитание, открывает дверь, сиденье водителя автоматически перемещается назад в положение, при котором высадка становится удобней.

#### Заднее сиденье



#### Складывание/раскладывание спинки

Потяните переключатель блокировки спинки заднего сиденья и откиньте спинку заднего сиденья до упора вперед.

#### Раскладывание спинки

Когда спинка заднего сиденья из сложенного положения откидывается назад, на расстоянии примерно 10 см от фиксатора энергично толкните спинку назад, чтобы она зафиксировалась. Проверьте надежность фиксации.

#### Подголовники задних сидений

Когда на заднем сиденье находятся пассажиры, подголовники соответствующих мест сиденья должны быть установлены в положение, подходящее для безопасных поездок.

#### Рекомендация

При складывании и раскладывании спинки заднего сиденья:

- Установите подголовник в самое нижнее положение.
- Проверьте, препятствует ли ремень безопасности складыванию и раскладыванию спинки сиденья.

### Подголовники



Правильная регулировка высоты подголовников очень важна для обеспечения безопасности водителя и пассажиров. Верхний край подголовника должен находиться на уровне верхней части головы.

#### Предупреждение

Чтобы снизить риск случайной травмы и даже смерти, необходимо строго соблюдать следующее:

- Не регулируйте положение подголовника во время движения.
- Подголовник всегда должен быть на месте и правильно отрегулирован по высоте. Если подголовник снят или установлен неправильно, водитель и пассажиры могут получить серьезные травмы в случае дорожно-транспортного происшествия.

### Регулировка высоты подголовника сиденья



- Опускание: нажмите и удерживайте кнопку блокировки. Одновременно с этим переместите подголовник вниз в нужное положение и отпустите кнопку блокировки.
- Поднимание: потяните подголовник вверх и установите в нужное положение.

#### Рекомендация

- Подголовник должен быть установлен на соответствующем сиденье или месте сиденья.

Водитель должен наблюдать за обстановкой за автомобилем с помощью внутреннего зеркала заднего вида, что повышает безопасность движения.



Ваш автомобиль оборудован внутренним зеркалом заднего вида с автоматическим антибликовым покрытием, а встроенный датчик освещенности регулирует яркость отраженного света фар транспортных средств, движущихся сзади.

При движении в темное время суток при попадании на зеркало лучей яркого света зеркало автоматически регулирует его отражающую способность, чтобы отраженный свет не ослеплял водителя.

#### Рекомендация

- При низкой температуре в салоне автомобиля автоматическая регулировка яркости отраженного света может занять немного больше времени.
- Когда автомобиль движется задним ходом, внутреннее зеркало заднего вида с антибликовым покрытием переключается в нормальный режим.

#### Примечание

- Чтобы обеспечить нормальную работу датчика зеркала заднего вида с антибликовым покрытием, не закрывайте датчик, указанный стрелкой на рисунке (см. выше), пальцами или тканью.

## Наружные зеркала заднего вида

### Регулировка положения наружных зеркал заднего вида

#### Регулировка положения наружных зеркал с электроприводом



- Нажмите кнопку ① для выбора левого зеркала. С помощью передней круглой кнопки, стрелок регулировки положения зеркального элемента вперед/назад, влево/вправо отрегулируйте его положение, при котором обеспечивается наилучшая обзорность назад.
- Нажмите кнопку ② для выбора правого зеркала. С помощью передней круглой кнопки, стрелок регулировки положения зеркального элемента вперед/назад, влево/вправо отрегулируйте его положение, при котором обеспечивается наилучшая обзорность назад.

#### Складывание/раскладывание наружных зеркал с электроприводом



- Нажмите кнопку складывания, тогда наружные зеркала заднего вида автоматически сложаются.
- При повторном нажатии этой кнопки наружные зеркала заднего вида автоматически устанавливаются в рабочее положение.

### Предупреждение

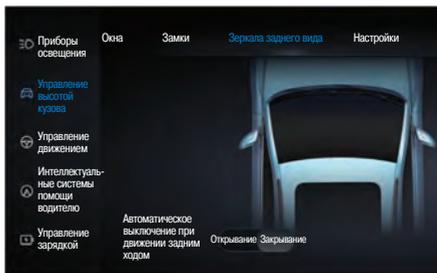
- Категорически запрещается регулировать/складывать наружные зеркала во время движения.

### Автоматическое складывание/раскладывание наружных зеркал

При отпирании дверей автомобиля наружные зеркала заднего вида автоматически раскладываются, при запирании автомобиля они автоматически складываются.

### Автоматический наклон наружных зеркал при движении задним ходом

При включении передачи заднего хода наружные зеркала заднего вида автоматически наклоняются назад, что позволяет водителю видеть бордюры, расположенные по бокам автомобиля.



В меню «Управление оборудованием кузова» центрального дисплея можно установить функцию автоматического наклона наружных зеркал заднего вида при движении задним ходом. При включенном зажигании/электропитании автомобиля и включении передачи заднего хода («R») зеркальные элементы наружных зеркал заднего вида автоматически наклоняются назад на угол, величину которого можно выбрать.

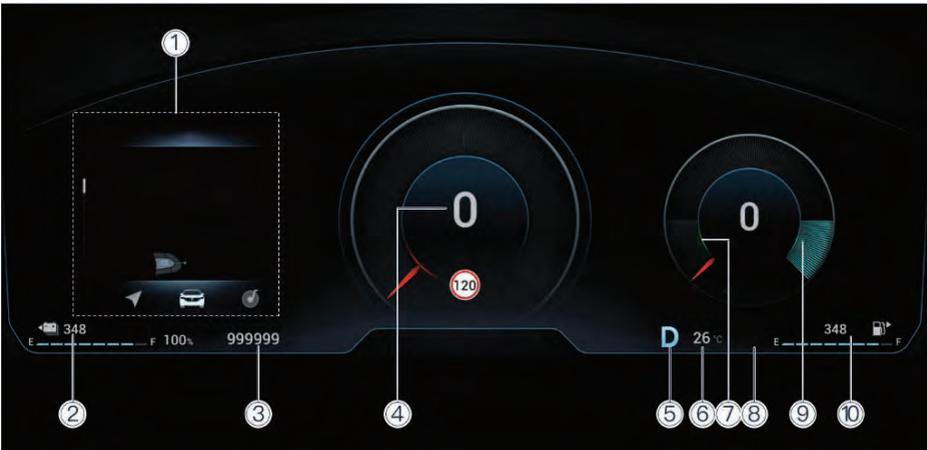
### Обогрев наружных зеркал



При нажатии выключателя обогрева наружных зеркал загорается индикатор на выключателе, включается функция обогрева для удаления следов влаги или льда с заднего стекла и наружных зеркал заднего вида. При повторном нажатии выключателя функция обогрева выключается. После отключения этой функции индикатор на выключателе гаснет.

#### **i** Рекомендация

- Во избежание чрезмерного энергопотребления функция обогрева наружных зеркал заднего вида автоматически выключается через 15 минут.



- 1 Бортовой компьютер.
- 2 Запас хода на электричестве.
- 3 Суммарный пробег.
- 4 Спидометр.
- 5 Дисплей выбранной передачи.
- 6 Наружная температура.
- 7 Индикатор электроэнергии, получаемой в ходе рекуперации.
- 8 Индикатор режимов работы «REV» / «EV» (увеличенный запас хода / на электричестве).
- 9 Мощность тягового электродвигателя.
- 10 Запас топлива.\*

#### **i** Рекомендация

- При переключении режимов движения на комбинации приборов отображаются соответствующие цветовые темы

### Бортовой компьютер

Нажмите кнопку  на рулевом колесе, чтобы войти в режим бортового компьютера комбинации приборов. Коротко нажимайте кнопку  / , чтобы просмотреть информацию об автомобиле, о музыкальных программах, предупреждающих сообщениях и навигации. В меню информационного дисплея перемещайте ручку регулировки громкости вверх и вниз  /  для переключения параметров.

Нажмите и удерживайте кнопку «OK» на рулевом колесе, чтобы сбросить соответствующие данные об общем пробеге и пробеге в поездке A.

## Комбинация приборов

Значок	Описание	
	Общий пробег	Средний расход электроэнергии / средний расход топлива*, средняя скорость, пробег.
	Поездка А	Промежуточный пробег, средний расход электроэнергии / средний расход топлива*, средняя скорость движения, пробег.
	С момента запуска	Среднее энергопотребление / средний расход топлива*, средняя скорость и пробег после включения зажигания/электропитания, общий пробег в режиме увеличения запаса хода (с ДВС).*
	С момента зарядки	Среднее энергопотребление / средний расход топлива*, средняя скорость, пробег с момента последней зарядки высоковольтной аккумуляторной батареи, общий пробег в режиме увеличения запаса хода (с ДВС).*
	Мгновенное энергопотребление	Мгновенное энергопотребление и расход топлива за последние 30 км.*
	Состояние автомобиля	Напряжение аккумуляторной батареи, обороты двигателя.*
	Текущее давление воздуха в шинах	Давление и температура воздуха в шинах.
	Распределение потоков энергии	Преобразование и направление потока энергии.
	Музыка	Информация о воспроизводимой композиции.
	Журнал вызовов	После подключения к системе Bluetooth поверните кнопку регулировки громкости в одну или другую сторону, чтобы просмотреть историю вызовов, и коротко нажмите кнопку «ОК» после выбора номера для совершения вызова.
	Предупреждение	Отображение предупреждений, относящихся к автомобилю.
	Навигация	Коротко нажмите кнопку «ОК», чтобы показать/скрыть карту, просмотреть избранные пункты назначения.

### Указатель уровня топлива \*

- Отображает остаток топлива в топливном баке автомобиля.
- Когда топлива в баке недостаточно, сигнализатор низкого уровня топлива на комбинации приборов светится желтым цветом, напоминая водителю о том, что как можно скорее необходимо пополнить запас топлива.

#### Примечание

- Когда начинает светиться сигнализатор низкого уровня топлива, как можно скорее пополните запас топлива, чтобы избежать затруднений с подачей топлива топливным насосом при нахождении автомобиля на уклоне и случайной остановке двигателя.

### Индикатор уровня зарядки аккумуляторной батареи

- Отображение текущего уровня зарядки высоковольтной аккумуляторной батареи.
- Когда все полоски светятся, уровень зарядки высоковольтной аккумуляторной батареи составляет 100 %.
- Когда уровень зарядки высоковольтной батареи ниже 10 %, индикатор уровня зарядки светится красным цветом. Одновременно с этим индикатор зарядки высоковольтной аккумуляторной батареи светится желтым цветом, а на комбинации приборов отображается сообщение о необходимости зарядки.

### Дисплей передач

Отображение текущей передачи автомобиля («Р», «R», «N», «D») в соответствии с получаемым сигналом.

### Режимы отображения приборов

В автомобиле предусмотрены два режима отображения приборов, которые можно выбрать в соответствии с личными предпочтениями.



Различные режимы отображения приборов можно выбрать в меню «Отображение приборов» на центральном дисплее.

#### Рекомендация

- В различных режимах отображения положение каждой контрольной лампы может отличаться. Более подробную информацию можно найти на дисплее комбинации приборов.

## Комбинация приборов

### Комбинация приборов, контрольные лампы, сигнализаторы неисправности и индикаторы



Оборудование  
автомобиля

Место нахождения	Значок	Значение значка
Зона А		Индикатор системы зарядки высоковольтной аккумуляторной батареи во время движения.
Зона А		Индикатор выключения предупреждения о пешеходах на малой скорости.
Зона А		Сигнализатор низкого уровня тормозной жидкости / неисправности тормозной системы.
Зона А		Сигнализатор неисправности электронной системы поддержания курсовой устойчивости.
Зона А		Индикатор отключения электронной системы поддержания курсовой устойчивости.
Зона А		Контрольная лампа электроусилителя рулевого управления.
Зона А		Контрольная лампа неисправности подушек безопасности.
Зона А		Контрольная лампа системы автоматического экстренного торможения (выключена, неисправна).
Зона А		Контрольная лампа системы помощи удержания в полосе движения (готовность к срабатыванию, активна, неисправна).
Зона А		Сигнализатор низкого уровня жидкости омывателя стекол.
Зона В		Контрольная лампа системы помощи при движении на спуске (система активна, неисправна).
Зона В		Индикатор выключателя приборов освещения.
Зона В		Индикатор ближнего света фар.
Зона В		Индикатор дальнего света фар.

Зона В		Индикатор адаптивного режима управления дальним светом фар (необходимо активировать, активирован).
Зона В		Сигнализатор неисправности антиблокировочной тормозной системы.
Зона В		Сигнализатор неисправности системы распределения тормозных усилий с электронным управлением.
Зона В		Индикатор задних противотуманных фонарей.
Зона В		Индикатор указателя левого поворота.
Зона В		Индикатор указателя правого поворота.
Зона В		Сигнализатор перегорания ламп приборов наружного освещения.
Зона В		Сигнализатор незастегнутого ремня безопасности.
Зона В		Сигнализатор неисправности тягового электродвигателя.
Зона В		Контрольная лампа электрического стояночного тормоза.
Зона В		Сигнализатор неисправности электрического стояночного тормоза.
Зона В		Контрольная лампа системы контроля давления в шинах.
Зона В		Индикатор аварийной световой сигнализации.
Зона С		Контрольная лампа низкого давления моторного масла.
Зона С		Сигнализатор неисправности двигателя внутреннего сгорания.
Зона С		Сигнализатор высокой температуры / низкого уровня охлаждающей жидкости двигателя внутреннего сгорания.
Зона С		Низкий уровень зарядки 12-вольтовой аккумуляторной батареи / сигнализатор неисправности преобразователя постоянного тока / сигнализатор неисправности 12 вольтовой аккумуляторной батареи.
Зона С		Сигнализатор неисправности заднего углового радара.
Зона С		Сигнализатор режима ограничения расхода электроэнергии.
Зона С		Сигнализатор неисправности системы электропитания (общая неисправность, серьезная неисправность).
Зона С		Сигнализатор неисправности аккумуляторной батареи.
Зона С		Индикатор зарядного устройства.
Зона С		Индикатор состояния зарядки.
Зона С		Контрольная лампа подвески (недоступна, неисправна).
Зона С		Индикатор режима подъема кузова / индикатор опускания кузова.
Зона С		Сигнализатор перегрева двигателя.
Др.		Индикатор зарядки аккумуляторной батареи.
Др.		Указатель уровня топлива.
Др.		Контрольная лампа системы полностью автоматической парковки (возможна активация, активна, неисправна).

## Комбинация приборов

Др.		Сигнализатор «Нажмите педаль тормоза».
Др.		Мониторинг трафика в реальном времени.
Др.		Контрольная лампа адаптивного круиз контроля (возможна активация, включен, неисправен).
Др.		Контрольная лампа интеллектуального круиз-контроля (возможна активация, активна, неисправна).
Др.	<b>Индикатор «READY»</b>	Индикатор READY (готовность к началу движения).
Др.		Сигнализатор перегрева высоковольтной аккумуляторной батареи.
Др.	<b>«REV» «EV»</b>	Индикаторы режимов «REV», «EV» (режим использования ДВС для увеличения запаса хода, режим электромобиля).

### Рекомендация

- Если контрольная лампа на комбинации приборов горит после запуска двигателя / включения электропитания автомобиля или во время его движения, это означает, что соответствующая система находится в определенном рабочем состоянии или неисправна. Перед началом эксплуатации автомобиля необходимо внимательно ознакомиться с обозначениями и режимами действия каждой контрольной лампы. В случае возникновения неисправности обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

### Регулировка положения рулевого колеса



Рукоятка регулировки рулевого колеса расположена под кожухом рулевой колонки.

Способ регулировки.

1. Переместите ручку фиксации рулевого колеса вверх.
2. Удерживая рулевое колесо обеими руками, переместите его в подходящее положение по вылету\* (от себя / на себя) и наклону.
3. После завершения регулировки переместите ручку фиксации рулевого колеса вниз.
4. Покачайте рулевое колесо вверх и вниз, чтобы убедиться, что оно надежно зафиксировано во всех направлениях.

### Предупреждение

- Во избежание несчастных случаев регулировать положение рулевого колеса во время движения автомобиля строго запрещается.
- Неправильное положение рулевого колеса и/или сиденья может привести к авариям. Рекомендуется, чтобы расстояние между рулевым колесом и грудью водителя составляло не менее 25 см.

### Выключатели на рулевом колесе

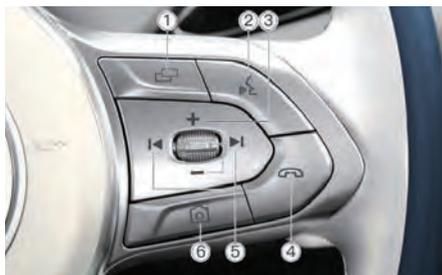
#### Переключатели функций управления движением на левой спице рулевого управления



- ①  Выключатель интеллектуального круиз-контроля  
Нажмите, чтобы активировать интеллектуальный круиз-контроль (ICA).
- ②  Регулятор круиз-контроля  
⊕: увеличение поддерживаемой скорости / возобновление движения с поддерживаемой скоростью.  
⊖: уменьшение поддерживаемую скорость.
- ③  Кнопка выключения круиз-контроля  
Нажмите, чтобы выключить функцию ACC или ICA.
- ④  Выбор дистанции  
Нажмите, чтобы установить дистанцию (выраженную временем) между вашим автомобилем и автомобилем, движущимся впереди.
- ⑤  Выключатель системы ночного видения\*  
Нажмите, чтобы включить/выключить систему ночного видения.
- ⑥  Выключатель ACC  
Нажмите, чтобы включить адаптивный круиз-контроль (ACC).
- ⑦  Кнопка «Избранное»  
Этот выключатель можно использовать для управления отдельными функциями (например, для выбора источника звука).

## Рулевое колесо

### Выключатели аудио- и видеосистемы на правой спице рулевого колеса



#### ① Кнопка меню

Нажимая эту кнопку, можно изменять отображаемую информацию на комбинации приборов (мультимедиа, навигация, маршрутный компьютер, информация о предупреждениях и т. д.).

#### ② Кнопка управления функцией голосовых команд\*

Нажмите, чтобы управлять некоторыми функциями автомобиля с помощью голоса.

#### ③ Кнопки громкости «+», «-», «OK»

Громкость «+»: увеличение громкости.

Громкость «-»: уменьшение громкости.

Короткое нажатие кнопки «OK»: воспроизведение/пауза.

Нажмите и удерживайте кнопку «OK» для сброса показаний одного из счетчиков пробега в поездке.

#### ④ Кнопка управления телефоном

Нажмите кнопку, чтобы принять/завершить вызов.

#### ⑤ Левая кнопка: переход к предыдущей композиции; Правая кнопка: переход к следующей композиции.

#### ⑥ Кнопка управления камерой

Нажмите кнопку, чтобы сделать снимок во время движения.

### Сброс пробега в отдельной поездке



После включения зажигания/электропитания автомобиля нажмите кнопку  для перехода в меню и перехода в меню бортового компьютера комбинации приборов. Для получения информации о поездке нажмите «OK», выберите TRIP A («ПРОБЕГ В ПОЕЗДКЕ А»). Нажмите и удерживайте «OK», чтобы сбросить пробег в поездке А.

### Звуковой сигнал



В любом месте крышки посередине рулевого колеса нажмите для включения звукового сигнала. При отпусчении звуковой сигнал выключается.

#### Рекомендация

- Используйте звуковой сигнал только при необходимости (например, при плохой видимости, в опасной ситуации и т. д.). При использовании звукового сигнала соблюдайте действующие правила дорожного движения.

### Панель выключателей приборов наружного освещения



Панель выключателей приборов освещения расположен на левой стороне приборной панели.

- ① OFF Выключатель приборов наружного освещения.
- ② AUTO Кнопка режима автоматического управления приборами наружного освещения.
- ③ Выключатель габаритных огней.
- ④ Выключатель ближнего света фар.
- ⑤ Выключатель задних противотуманных фонарей.

#### Рекомендация

- При возникновении неисправности системы освещения загорается сигнализатор неисправности наружного освещения на комбинации приборов, гаснет верхняя и нижняя подсветка комбинации приборов. Обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

#### Примечание

- При определенных условиях (высокая влажность воздуха, мойка автомобиля и т. д.) внутри световых приборов могут оседать капли влаги, что не является признаком неисправности. Если же в фонаре скапливается большое количество капель воды, обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

### Автоматический режим управления наружным освещением

После включения зажигания/электропитания автомобиля по умолчанию активируется автоматический режим управления наружным освещением.

Когда света снаружи автомобиля недостаточно, автоматически включаются габаритный свет и ближний свет фар, а также автоматически включается индикатор габаритных огней света или ближнего света фар на комбинации приборов.

Когда интенсивность наружного освещения достаточно велика, габаритные огни и ближний свет фар автоматически выключаются. Одновременно с этим гаснут соответствующие индикаторы на комбинации приборов.

Нажмите выключатель , чтобы выключить автоматический режим управления наружным освещением, когда светится индикатор на этом выключателе.

### Датчик освещенности



Датчик, с помощью которого происходит автоматическое управление наружным освещением, расположен в центре верхней части ветрового стекла. Не закрывайте эту часть стекла какими-либо устройствами/предметами и содержите ее в чистоте, чтобы надежно работала функция автоматического управления наружным освещением.

## Приборы наружного освещения

### Габаритные огни

- При нажатии выключателя габаритных огней загораются габаритный свет и индикатор  на комбинации приборов.
- При повторном нажатии выключателя  габаритные огни и индикатор на комбинации приборов гаснут.

#### Рекомендация

- После выключения зажигания/электропитания автомобиля в течение некоторого времени габаритные огни могут гореть. Они гаснут после запирания дверей автомобиля.

#### Предупреждение

- При движении в условиях плохой видимости категорически запрещается включать только габаритные огни, поскольку не обеспечивается нормальная видимость вашего автомобиля. Это опасно.
- Когда автомобиль временно останавливается, категорически запрещается использовать габаритные в качестве стояночного света. Для предупреждения других участников движения следует включить аварийную световую сигнализацию.

### Ближний свет фар

- После включения зажигания/электропитания автомобиля нажмите выключатель ближнего света фар. При этом включаются ближний свет и габаритные огни, а также загорается соответствующий индикатор   на комбинации приборов.
- Повторно нажмите выключатель  для выключения ближнего света фар и габаритных огней. Одновременно с этим гаснет индикатор на комбинации приборов.

### Задний противотуманный фонарь

Когда включен ближний свет, при нажатии выключателя заднего противотуманного фонаря загорается этот фонарь. При повторном нажатии выключателя задний противотуманный фонарь гаснет.

При включении заднего противотуманного фонаря загорается соответствующий индикатор на комбинации приборов, который гаснет при выключении заднего противотуманного фонаря.

### Указатели поворотов

#### Включение указателей поворотов



При включенном зажигании/электропитании автомобиля:

- При перемещении рычага подрулевого комбинированного переключателя освещения вниз начинают мигать лампы указателя левого поворота.
- При перемещении рычага комбинированного переключателя освещения вверх начинают мигать лампы указателя правого поворота.

При возврате рулевого колеса в среднее положение или возврате рычага подрулевого комбинированного переключателя в среднее положение лампы указателей поворота гаснут. При включении указателя поворота на комбинации приборов мигает соответствующий индикатор включения указателя поворотов и слышен прерывистый звук зуммера.

#### Рекомендация

- При перегорании одной из ламп указателей поворотов частота мигания индикатора на комбинации приборов увеличивается.

### Дальний свет фар



- После включения ближнего света фар переместите переключатель приборов освещения в

сторону приборной панели. При этом включает-ся дальний свет фар, и на комбинации приборов загорается индикатор дальнего света.

- После включения дальнего света фар переместите подрулевой комбинированный переключатель освещения на себя. Дальний свет фар выключается, и гаснет индикатор дальнего света на комбинации приборов.

### Кратковременное включение дальнего света фар

Несколько раз потяните подрулевой комбинированный переключатель освещения на себя и отпустите его для сигнализации дальним светом фар.

### Дневные ходовые огни

При включении зажигания/электропитания автомобиля при достаточном освещении и не включенных габаритных огнях автоматически включаются дневные ходовые огни. Габаритные огни при этом не включаются.

При включении габаритных огней дневные ходовые огни автоматически выключаются.

### Автоматическое выключение дневных ходовых огней

В меню «Приборы освещения» центрального дисплея можно активировать функцию автоматического включения/выключения ходовых огней после выключения зажигания/электропитания.

Если эта функция включена, дневные ходовые огни автоматически выключаются после постановки автомобиля на парковку.

### Регулировка высоты световых лучей фар

#### Ручная регулировка высоты световых лучей фар\*



Вы можете вручную отрегулировать высоту световых лучей фар в меню «Приборы освещения» на центральном дисплее. Можно выбрать один из пяти уров-

ней: «высокий (0)», «средний», «умеренный», «низкий» и «самый низкий».

#### Автоматическая регулировка высоты световых лучей фар\*



В зависимости от загрузки автомобиля (без нагрузки, небольшая нагрузка, средняя нагрузка, полная нагрузка) угол наклона световых лучей фар автоматически регулируется так, чтобы обеспечивалась максимальная длина лучей фар.

В следующих ситуациях функция автоматической регулировки высоты лучей фар ближнего света может не работать:

- При включении указателя поворота.
- При резком повороте рулевого колеса.
- При прохождении крутых поворотов.
- При включении очистителя ветрового стекла в режиме максимальной скорости.
- При включении заднего противотуманного фонаря.

#### **i** Рекомендация

- Ручная и автоматическая регулировка высоты световых лучей фар используется на автомобилях с различными конфигурациями. На автомобилях с автоматической регулировкой ручная регулировка не предусмотрена.

#### **!** Предупреждение

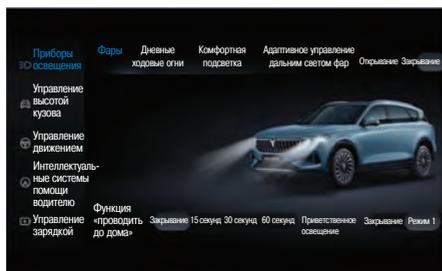
- Автоматическая регулировка высоты лучей фар является вспомогательной функцией, которая не может адаптироваться ко всем дорожным условиям. Используйте наружные приборы освещения в соответствии с конкретной обстановкой.

## Приборы наружного освещения

### Система адаптивного управления дальним светом фар (ADB)

Система ADB определяет дорожные условия в реальном времени с помощью интеллектуальной камеры переднего обзора и в зависимости от дорожной обстановки может автоматически переключать ближний свет фар на дальний и наоборот. При небольшой интенсивности наружного освещения эта система автоматически переключает ближний свет фар на дальний. При приближении встречного транспорта или к попутному транспорту система автоматически регулирует форму лучей дальнего света в соответствии с положением автомобиля, движущегося впереди, чтобы не ослеплять водителя этого транспортного средства.

### Включение/выключение системы ADB



Выключить/включить систему адаптивного управления дальним светом фар можно в меню «Приборы освещения» на центральном дисплее.

После активации система ADB включается при наступлении глубоких сумерек и выполнении следующих условий:

- На панели переключателей приборов наружного освещения нажимается кнопка AUTO.

- Скорость движения автомобиля превышает 60 км/ч.

Когда включается другой режим на панели переключателей приборов наружного освещения или скорость движения автомобиля становится равной 40 км/ч, система автоматически выключается и может снова включиться после повторного выполнения условий, описанных выше.

### Контрольная лампа системы ADB

Белый цвет: система доступна.

Синий цвет: система активна.

#### Рекомендация

- Когда водитель вручную включает дальний свет фар, функция ADB отключается, а контрольная лампа этой системы гаснет.

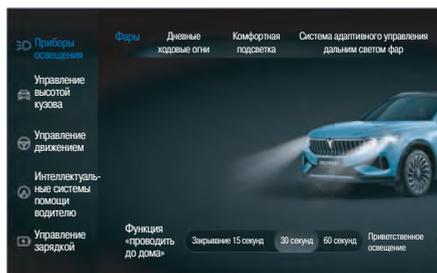
#### Предупреждение

- Система ADB может использоваться не во всех условиях движения. В сложных условиях водитель должен включать ближний и дальний свет фар вручную.
- Если интеллектуальная камера переднего обзора загрязнена/закрыта чем-либо, система ADB может работать некорректно.
- При встрече с велосипедистами и пешеходами своевременно выключайте систему ADB, чтобы не ослепить их.
- При возникновении неисправности системы ADB на комбинации приборов появляется сообщение о неисправности. Обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

### Функция «проводить до дома»

После выключения зажигания/электропитания в темное время суток можно использовать функцию «проводить до дома». Для освещения дороги к дому автоматически включаются и через некоторое время выключаются габаритные огни и ближний свет фар.

### Включение/выключение функции «проводить до дома»



Функцию «проводить до дома» можно включить/выключить в меню «Приборы освещения» на центральном дисплее. Время задержки выключения может быть выбрано: 15, 30, 60 секунд.

### Задний светоотражатель



Задний светоотражатель используется для отражения света фар транспортных средств, движущихся сзади, чтобы информировать участников дорожного движения о необходимости соблюдать безопасную дистанцию при движении.

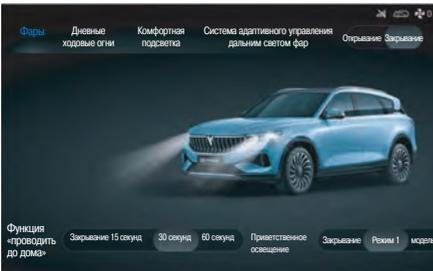
#### Рекомендация

- Содержите задние светоотражатели в чистоте.
- Если светоотражатель поврежден, обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

### Режим приветствия

При отпирании дверей автоматически включается режим приветствия: в особом режиме загораются передние и задние габаритные огни.

### Включение/выключение режима приветствия



В меню «Приборы освещения» центрального дисплея можно выбрать один из трех вариантов динамического эффекта приветственного освещения.

### Лампы приветственного освещения на дверях

Эти лампы расположены под обивкой передних дверей. Это облегчает посадку и высадку для водителя и переднего пассажира в темное время суток.

### Лампы приветственного освещения в декоративных накладках порогов дверей



Эти лампы находятся под декоративными накладками порогов дверей, обеспечивая освещение для водителя и пассажиров при посадке и высадке.

### Фонари заполняющего света системы ночного видения\*



Эти фонари расположены на левой и правой сторонах переднего бампера и автоматически включаются при включении ближнего света фар, чтобы обеспечить дополнительное освещение для работы системы ночного видения.

### Фонари освещения заднего номерного знака



Фонари освещения заднего номерного знака установлены рядом с камерой заднего вида для освещения номерного знака автомобиля.

### Включение аварийной световой сигнализации при столкновении

При столкновении автомобиля включается аварийная световая сигнализация, предупреждая других участников дорожного движения о происшествии.

### Сигнал экстренного торможения

Когда автомобиль движется на высокой скорости, в случае экстренного торможения лампы стоп-сигнала горят в мигающем режиме. Когда скорость снижается до определенного значения, лампы стоп-сигнала горят в обычном режиме и мигают лампы аварийной световой сигнализации, оповещая других участников дорожного движения о необходимости быть внимательными.

### Потолочные плафоны

Передний и задний потолочный плафоны имеют два уровня яркости: низкая/высокая.



- 1 Выключатель лампы для чтения со стороны водителя.
- 2 Выключатель лампы для чтения со стороны пассажира.
- 3 Выключатель всех ламп для чтения.
- 4 Выключатель режима управления внутренним освещением в зависимости от положения боковых дверей.

- Нажмите выключатель 1 для включения лампы для чтения со стороны водителя.
- Нажмите выключатель 2 для включения лампы для чтения со стороны пассажира.
- Нажмите выключатель 3 для приглушения света всех ламп для чтения (передних и задних).
- Нажмите выключатель 4 для активирования функция управления внутренним освещением в зависимости от положения боковых дверей.
- При повторном нажатии этих выключателей соответствующие лампы/функции выключаются.

#### Рекомендация

- Когда автомобиль запирается, все потолочные плафоны выключаются одновременно.

### Функция управления внутренним освещением, связанная с положением дверей

После включения этой функции:

- Когда открывается любая дверь, лампы передних и задних потолочных плафонов светятся ярко. При закрывании всех дверей лампы плафонов начинают светиться с меньшей интенсивностью и автоматически гаснут через 30 секунд.

Если в течение 5 минут после открывания любой двери она не закрывается, лампы потолочных плафонов автоматически гаснут.

- Когда двери автомобиля отпираются, лампы переднего и заднего потолочных плафонов автоматически загораются и снова гаснут, если в течение 30 секунд не предпринимаются никакие действия.
- При выключении зажигания/электропитания автомобиля лампы переднего и заднего потолочных плафонов автоматически загораются и автоматически гаснут примерно через 30 секунд.

### Рекомендация

- В качестве примера на рисунке показана панель выключателей переднего потолочного плафона для версии с панорамной крышей. Устройство и принцип работы панели выключателей потолочных плафонов версий с панорамным люком аналогичны.

### Задний потолочный плафон



- Нажмите на корпус потолочного плафона, чтобы включить его.
- При повторном нажатии лампа плафона выключается.

### Плафон освещения багажного отделения



- При открывании двери багажного отделения с электроприводом плафон освещения багажного отделения включается автоматически.
- При закрывании двери багажника с электроприводом он автоматически выключается.

### Подсветка косметического зеркала



- При откидывании солнцезащитного козырька вниз от открывания декоративной крышки автоматически включается подсветка косметического зеркала.
- Подсветка косметического зеркала автоматически выключается при закрывании крышки.

## Приборы внутреннего освещения

### Управление внутренними приборами освещения

С помощью центрального дисплея можно регулировать яркость подсветки приборов, центрального дисплея, дисплея переднего пассажира и подсветку выключателей. Яркость подсветки дисплея со стороны переднего пассажира можно регулировать индивидуально.

### Подсветка ниш для ног



Подсветка ниш для ног под приборной панелью включается в нишах для ног водителя и переднего пассажира при посадке в автомобиль и высадке из него.

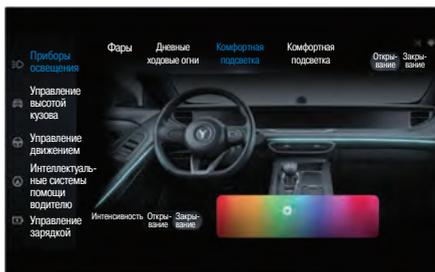
- Подсветка включается автоматически, если включены габаритные огни.
- Она гаснет автоматически при выключении габаритных огней.

### Комфортная подсветка



Комфортная подсветка позволяет создать мягкое освещение салона в темное время суток.

### Включение/выключение комфортной подсветки



Вы можете включить/выключить комфортную подсветку в меню «Приборы освещения» на центральном дисплее. Когда габаритные огни автомобиля включены, комфортная подсветка на приборной панели и дверных панелях с обеих сторон салона включается автоматически.

Яркость комфортной подсветки регулируется в пределах 10 уровней. Кроме того, предусмотрено 64 цвета на выбор.

### Интенсивность

После включения функции музыкального ритма можно выбирать из трех уровней интенсивности комфортной подсветки, включая холодные, нейтральные или теплые цвета. В это время комфортная подсветка работает в одном ритме с громкостью или частотой мультимедийной системы автомобиля.

## Переключатель очистителей и омывателей стекол

Для управления очистителями и омывателями ветрового и заднего стекол используется комбинированный переключатель. В различных погодных условиях рациональное использование очистителей и омывателей стекол позволяет поддерживать хорошую видимость дороги и обстановки вокруг автомобиля.



- ① Включение омывателя ветрового стекла.
- ② Включение омывателя заднего стекла.
- ③ Выключатель очистителя заднего стекла.
- ④ Регулятор чувствительности очистителя стекла.
- ⑤ HI: режим высокой скорости.
- ⑥ LO: режим низкой скорости.
- ⑦ AUTO: автоматический режим.
- ⑧ OFF: выключение очистителя ветрового стекла.
- ⑨ MIST: однократное срабатывание стеклоочистителя.

### Однократное срабатывание

При однократном перемещении рычага переключателя очистителей и омывателей стекол в положение MIST и отпускании рычага очиститель ветрового стекла срабатывает однократно.

### Непрерывная работа

- Режим низкой скорости: переместите переключатель в положение LO, тогда включится режим низкой скорости очистителя ветрового стекла.
- Режим высокой скорости: переместите переключатель в положение HI, тогда включится режим высокой скорости очистителя ветрового стекла.

### Автоматический режим работы очистителя ветрового стекла

Установите переключатель в положение AUTO для включения автоматического режима работы стеклоочистителя. В этом режиме скорость работы стеклоочистителя регулируется автоматически в соответствии с интенсивностью осадков и скоростью движения автомобиля.

## Регулировка чувствительности при работе стеклоочистителя в автоматическом режиме



Когда переключатель очистителей и омывателей стекол находится в положении AUTO, вращайте регулятор ① влево, чтобы повысить чувствительность очистителя ветрового стекла в автоматическом режиме.

Когда переключатель очистителей и омывателей стекол находится в положении AUTO, вращайте регулятор ① вправо, чтобы снизить чувствительность очистителя ветрового стекла в автоматическом режиме.

### Выключение очистителя ветрового стекла

Очиститель ветрового стекла выключается при перемещении рычага переключателя очистителей и омывателей стекол в положение OFF.

### ⚠ Примечание

- Если на комбинации приборов появляется сообщение «Неисправность датчика дождя, управляйте стеклоочистителем вручную», по причинам безопасности поддерживается режим работы стеклоочистителя на низкой скорости. Можно также вручную выбрать подходящую скорость работы стеклоочистителя. При выходе датчика из строя обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.
- При мойке автомобиля выключите автоматический режим работы очистителя ветрового стекла, чтобы избежать повреждения щеток/рычагов очистителя или получения травм.
- Автоматический режим работы очистителя ветрового стекла является вспомогательной функцией. Водитель должен самостоятельно выбирать режим работы стеклоочистителя, когда это необходимо, в соответствии с погодными условиями, чтобы обеспечить безопасность движения.

## Очистители и омыватели стекол

### Примечание

- Перед включением очистителей стекол, убедитесь, что щетки не примерзли к стеклам.
- Категорически запрещается включать стеклоочистители, когда стекла сухие. Если на стекло во время дождя попадает небольшое количество капель воды, перед включением стеклоочистителя включите омыватель, чтобы не повредить ветровое стекло и щетки стеклоочистителя.

### Режим обслуживания очистителя ветрового стекла

- После установки кнопочного выключателя зажигания/электропитания в положение включения переведите переключатель очистителей и омывателей стекол в положение MIST и удерживайте его в этом положении в течение 3 секунд, чтобы войти в режим обслуживания очистителя ветрового стекла.
- После повторной установки кнопочного выключателя зажигания/электропитания в положение включения стеклоочиститель автоматически выходит из режима обслуживания.

### Включение омывателя ветрового стекла



- Потяните рычаг переключателя очистителей и омывателей стекол на себя. При этом автоматически подается жидкость омывателя на ветровое стекло, одновременно включается очиститель этого стекла.
- После отпускания рычага переключателя он возвращается в исходное положение. Подача жидкости омывателя на стекло прекращается, щетки очистителя совершают три полных цикла.

### Рекомендация

- Не следует слишком часто использовать омыватель ветрового стекла, так как это может привести к повреждению электродвигателя насоса омывателя.
- При включении омывателя ветрового стекла закройте панорамный люк и дверь багажного отделения с электроприводом. В противном случае жидкость омывателя может попасть в салон автомобиля.

### Примечание

- Используйте жидкость омывателя стекол с учетом наружной температуры. Запрещается доливать воду для использования в сильные морозы. В противном случае могут выйти из строя компоненты омывателей стекол.
- Регулярно меняйте щетки стеклоочистителя, чтобы обеспечить надлежащую обзорность во время вождения автомобиля.

### Очиститель заднего стекла



- Для включения очистителя заднего стекла нажмите выключатель в торцевой части подрулевого переключателя очистителей и омывателей стекол.
- При повторном нажатии этот стеклоочиститель выключается.

### Омыватель заднего стекла



- Когда дверь багажного отделения с электроприводом закрыта, переместите рычаг переключателя очистителей/омывателей стекол от себя до крайнего положения: на заднее стекло подается жидкость омывателя, одновременно срабатывает очиститель заднего стекла.
- При отпускании рычага переключателя очистителей/омывателей и перемещении в исходное положение подача жидкости омывателя на заднее стекло прекращается. Очиститель заднего стекла при этом совершает три полных рабочих цикла.

### Включение очистителя заднего стекла при включении передачи заднего хода

- При работающем очистителе ветрового стекла и включении передачи заднего хода (R) автоматически включается очиститель заднего стекла.
- Он выключается при выключении передачи заднего хода.

### Расположение воздушных дефлекторов



### Передние воздушные дефлекторы

- 1 Воздушный дефлектор обдува опускаемого стекла передней двери.
- 2 Боковой воздушный дефлектор.
- 3 Воздушный дефлектор обдува ветрового стекла.
- 4 Передние центральные воздушные дефлекторы.
- 5 Воздушный дефлектор обдува ног водителя и пассажира переднего сиденья.
- 6 Воздушный дефлектор в перчаточном ящике.

### Воздушные дефлекторы в задней части салона



- 1 Воздушные дефлекторы для сидений задних рядов.
- 2 Воздушный дефлектор обдува ног пассажиров второго ряда сидений.

### Регулировка направления потоков воздуха

### Передние центральные воздушные дефлекторы



- Перемещайте регулятор ① вверх/вниз для регулировки направления потоков воздуха в вертикальном направлении.
- Перемещайте регулятор ① влево/вправо для регулировки направления потоков воздуха в горизонтальном направлении.

### **i** Рекомендация

- Способ регулировки направления потоков воздуха через передний боковой дефлектор и дефлектор в задней части салона аналогичен вышеописанному способу.

## Двухзонная автоматическая система климат-контроля

### Воздушный дефлектор в перчаточном ящике



Выключатель воздушного дефлектора в перчаточном ящике находится внутри перчаточного ящика.

- Поверните выключатель против часовой стрелки, чтобы открыть дефлектор.
- Поверните выключатель по часовой стрелке, чтобы закрыть дефлектор.

### Панель управления

Температуру для левого и правого передних сидений можно отрегулировать независимо. Система автоматически регулирует температуру и объем подачи воздуха в соответствии с текущей температурой в салоне и заданной температурой.



- 1 Переключатели регулировки температуры левой и правой зон.
- 2 Кнопка обдува ветрового стекла для удаления следов запотевания.
- 3 **AUTO** Кнопка автоматического режима.
- 4 **A/C** Выключатель режима охлаждения воздуха.
- 5 Кнопка уменьшения объема подаваемого воздуха / кнопка выключения климат-контроля.
- 6 Выключатель аварийной световой сигнализации.

- 7 Кнопка увеличения объема подаваемого воздуха.
- 8 **MODE** Кнопка режимов распределения потоков воздуха.
- 9 Кнопка режима рециркуляции.
- 10 Кнопка обогрева заднего стекла / наружных зеркал заднего вида.

### Регулировка температуры

- Перемещайте переключатель регулировки температуры «+»/«-» вверх/вниз, чтобы повысить или понизить температуру соответственно. При кратковременном нажатии значение температуры изменяется на 0,5°C, а при нажатии и удержании кнопок «+»/«-» регулировка температуры происходит непрерывно.
- Значение температуры отображается на центральном дисплее в диапазоне 16–30°C. Температуре ниже 16°C соответствует показание LO, а выше 30°C – HI.
- В автоматическом режиме в зоне температуры LO/HI система продолжает работать в режиме подачи максимального объема воздуха.

### Обдув ветрового стекла



- При нажатии кнопки загорается индикатор кнопки, включается функция обдува/обогрева ветрового стекла для удаления следов влаги/иня. Система климат-контроля автоматически переходит в следующие состояния:
- автоматический контроль объема воздуха на выходе;
  - функция охлаждения (A/C);
  - режим распределения воздушных потоков: обдув ветрового стекла;
  - подача в салон наружного воздуха.

При повторном нажатии кнопки гаснет индикатор кнопки, выключается функция обдува/обогрева ветрового стекла кондиционера, климат-контроль автоматически возвращается в состояние до включения этой функции.

## Автоматический режим



При нажатии этой кнопки загорается индикатор кнопки. Система климат-контроля переходит в автоматический режим. При этом устанавливаются следующие параметры в соответствии с выбранной температурой:

- объем воздуха на выходе;
- режим распределения потоков воздуха;
- режим рециркуляции воздуха;
- функция охлаждения (A/C);
- режим высокоэффективной системы фильтрации воздуха.

При ручной регулировке объема подаваемого воздуха или распределения воздушных потоков индикатор кнопки гаснет, а система климат-контроля выходит из автоматического режима.

## Включение/выключение режима охлаждения



При нажатии этой кнопки загорается индикатор кнопки, система климат-контроля запускает функцию охлаждения.

## Уменьшение объема подаваемого воздуха («—»)

- Нажмите кнопку уменьшения объема подаваемого воздуха, тогда скорость подачи воздуха уменьшится на один уровень. На центральном дисплее отображается соответствующий уро-

вень объема подаваемого воздуха.

- При использовании автоматического режима система климат-контроля автоматически регулирует объем подаваемого воздуха, чтобы температура внутри автомобиля соответствовала заданному значению.
- При включенной системе климат-контроля нажатие и удержание этой кнопки в течение 2 секунд ведет к выключению системы климат-контроля.
- Нажмите кнопку уменьшения объема подаваемого воздуха, тогда система климат-контроля выйдет из автоматического режима.

## Увеличение объема подаваемого воздуха («+»)

- Нажмите кнопку увеличения объема подаваемого воздуха, чтобы увеличить скорость подачи воздуха на один уровень. На центральном дисплее отображается соответствующий уровень объема подаваемого воздуха.
- При использовании автоматического режима система климат-контроля автоматически регулирует объем подаваемого воздуха, чтобы температура внутри автомобиля соответствовала заданному значению.
- Если система климат-контроля выключена, нажмите эту кнопку, чтобы включить ее.
- Нажмите кнопку увеличения объема подаваемого воздуха, тогда система климат-контроля выйдет из автоматического режима.

## Направление воздушного потока

При нажатии кнопки режимов распределения потоков воздуха происходит циклическое переключение режимов в следующем порядке:

- Режим направления воздушного потока в верхнюю часть салона

Воздух подается через передние центральные воздушные дефлекторы, передние боковые воздушные дефлекторы и воздушные дефлекторы для сидений заднего ряда.

- Режим направления воздушного потока в верхнюю и нижнюю части салона

Воздух подается через передние центральные воздушные дефлекторы, воздушные дефлекторы обдува ног водителя и пассажира переднего сиденья, воздушные дефлекторы для сидений заднего ряда и воздушные дефлекторы обдува ног пассажиров второго ряда сидений.

- Режим направления воздушного потока в нижнюю часть салона

Воздух подается через передние воздушные дефлекторы обдува ног водителя и пассажира переднего

## Двухзонная автоматическая система климат-контроля

сидения и воздушные дефлекторы обдува ног пассажиров второго ряда сидений.

– Режимы направления воздушного потока в нижнюю часть салона и обдува ветрового стекла

Воздух подается через воздушный дефлектор обдува ветрового стекла, воздушные дефлекторы обдува опускного стекла передней двери, передние воздушные дефлекторы обдува ног водителя и пассажира переднего сидения и воздушные дефлекторы обдува ног пассажиров второго ряда сидений.

– Режим обдува ветрового стекла

Воздух подается через воздушный дефлектор обдува ветрового стекла и воздушные дефлекторы обдува опускного стекла передней двери.

В автоматическом режиме направление подачи воздушных потоков выбирается системой климат-контроля в зависимости от окружающей среды в автомобиле.

### Режим рециркуляции воздуха

– Нажимайте кнопку режима рециркуляции, чтобы переключаться между режимами подачи наружного воздуха и рециркуляции салонного воздуха.

– Когда выбран автоматический режим управления режимами подачи наружного воздуха / рециркуляции и качество наружного воздуха снижается, автоматически активируется режим рециркуляции воздуха. При нормальном качестве наружного воздуха всегда автоматически активируется режим наружного воздуха. При включении омывателя ветрового стекла применяется режим рециркуляции.

### Обогрев заднего стекла / наружных зеркал заднего вида

При нажатии кнопки обогрева заднего стекла/ наружных зеркал заднего вида загорается индикатор кнопки и включается функция обогрева заднего стекла и наружных зеркал заднего вида.

#### Рекомендация

- Температура, отображаемая на экране центрального дисплея, является выбираемым значением, а не измеренным значением текущей температуры в салоне автомобиля.
- В автоматическом режиме, чтобы получить идеальную температуру в салоне, температура системы климат-контроля по умолчанию составляет 25,0°C, которую при необходимости можно изменить вручную.

#### Рекомендация

- Если температура окружающей среды составляет ниже 0°C, то при нажатии выключателя режима охлаждения воздуха функция охлаждения может не работать.
- Когда включен режим обдува/обогрева стекол, автоматически включается режим подачи наружного воздуха.
- Для усиления эффекта охлаждения в автоматическом режиме используется режим рециркуляции воздуха (без подачи наружного воздуха).

#### Примечание

- Если ветровое стекло запотело или покрыто инеем, необходимо немедленно включить функцию обдува/обогрева ветрового стекла, чтобы обеспечить безопасность вождения.

#### Предупреждение

- Не используйте режим рециркуляции в течение длительного времени, чтобы избежать чрезмерной концентрации углекислого газа в салоне, что может оказать отрицательное воздействие на водителя и пассажиров.
- При большой разнице температуры и влажности внутри и снаружи автомобиля использование режима рециркуляции может привести к запотеванию стекол и ветрового стекла, что ухудшает видимость. Используйте режим подачи наружного воздуха.

### Двухзонный режим



В двухзонном режиме можно задавать разную температуру для зон водителя и переднего пассажира:

- переключателем регулировки температуры  (слева) установите температуру для зоны водителя;

- переключателем регулировки температуры ② (справа) установите температуру для зоны переднего пассажира.

При нажатии SYNC система климат-контроля выходит из двухзонного режима и переходит в режим однозонного управления. При этом температура зон водителя и переднего пассажира регулируется одновременно.

### **i** Рекомендация

- Когда включен режим обдува ветрового стекла, система по умолчанию использует однозонный режим и не может войти в двухзонный режим.

### Автоматическое управление функцией обдува/обогрева стекол

Для контроля температуры и влажности поверхности ветрового стекла используется датчик температуры/влажности, расположенный на внутренней части ветрового стекла. В режиме AUTO системы климат-контроля при запотевании ветрового стекла автоматически включается функция обдува/обогрева ветрового стекла, улучшающая видимость.

### Активное охлаждение салона

В жаркую погоду, когда автомобиль находится без движения в течение длительного времени с закрытыми дверями и окнами, воздух в салоне может нагреться очень сильно. В этом случае можно нажать и удерживать нажатой кнопку отпирания дверей на смарт-ключе, чтобы быстро опустить все боковые стекла. Одновременно с этим автоматически включается система климат-контроля (максимальный объем подаваемого воздуха, режим подачи наружного воздуха, подача воздуха в сторону лица и ног), что способствует быстрому охлаждению воздуха в салоне за счет подачи наружного воздуха.

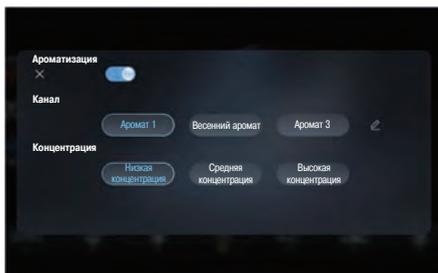
### Автоматическое уменьшение объема подаваемого воздуха при входящих звонках

Когда поступает телефонный вызов по системе Bluetooth, система климат-контроля автоматически уменьшает интенсивность подачи воздуха до уровня 3 (если она выше этого уровня), чтобы снизить уровень шума в салоне.

### Система очистки воздуха (ароматизатор)\*

Система ароматизации воздуха забирает ароматы из контейнеров с помощью микронасоса и подает их в салон по вентиляционным каналам, очищает воздух в автомобиле, делает обстановку в автомобиле более комфортной и улучшает впечатления от вождения.

### Включение/выключение ароматизатора



- На центральном дисплее нажмите значок ароматизации, чтобы включить или выключить функцию ароматизации воздуха.
- После включения функции в меню системы климат-контроля на центральном дисплее можно выбрать вкус и концентрацию аромата в соответствии с собственными предпочтениями.

### Замена контейнеров с ароматами

Этапы работы по замене контейнеров с ароматами системы ароматизации воздуха.



1. Поднимите резиновую прокладку вещевого отделения вспомогательной панели управления (как показано на предыдущем рисунке).



2. Снимите крышку ароматизатора в задней части вспомогательной панели управления (как показано на предыдущем рисунке) и извлеките блок контейнеров с ароматами.
3. Вставьте контейнер и установите крышку.

### Рекомендация

- В систему можно ввести собственные названия ароматов.
- Интенсивность ароматов постепенно уменьшается. Своевременно заменяйте блок контейнеров с ароматами.

### Примечание

- Перед установкой необходимо удалить защитную пленку с контейнера.
- Если водитель и пассажиры чувствуют дискомфорт или начало аллергических реакций в процессе использования системы ароматизации, прекратите использование системы.

## Мониторинг частиц PM 2,5\*

В правом верхнем углу центрального дисплея  отображается концентрация частиц PM 2,5 в салоне автомобиля в режиме реального времени. Чем выше значение, тем ниже качество воздуха. При включении системы мониторинга частиц PM 2,5 происходит автоматическая очистка воздуха в салоне. Если при выключении системы климат-контроля обнаруживается, что концентрация частиц PM 2,5 в салоне выше 75 мкг/м<sup>3</sup>, выводится рекомендация включить кондиционер для очистки воздуха в салоне.

### Рекомендация

- Если автомобиль длительное время используется в условиях повышенной загрязненности воздуха, рекомендуется сократить периодичность замены фильтрующего элемента.
- Регулярно заменяйте фильтрующий элемент системы климат-контроля в соответствии с положениями «Гарантийной сервисной книжки».
- Соответствующими функциями системы климат-контроля можно управлять с помощью центрального дисплея.
- Появление небольших следов воды под днищем автомобиля при включенном режиме охлаждения воздуха является нормальным явлением.
- Не загромождайте воздухозаборник системы климат-контроля в нижней части ветрового стекла, чтобы система климат-контроля могла нормально забирать воздуха и подавать его в салон.
- Система климат-контроля работает более эффективно, когда закрыты окна и панорамный люк в крыше. Однако, когда температура внутри автомобиля высока из-за палящего солнца, следует ненадолго открыть окна, чтобы горячий воздух вышел наружу, а затем использовать кондиционер для охлаждения.
- Когда система климат-контроля выключена, воздух какое-то время может выходить из воздушных дефлекторов. Это нормальное явление.

### Вещевые отделения в дверях



В этих отделениях, расположенных на обивках боковых дверей, можно хранить небольшие предметы.

### Бардачок



Бардачок расположен в правой части приборной панели.

1. Потяните ручку бардачка, чтобы открыть его. Он предназначен для хранения пакета документов и других предметов.
2. После закрывания прижмите крышку бардачка к приборной панели до щелчка, чтобы полностью закрыть его.



#### Примечание

- Во время движения автомобиля бардачок должен быть закрыт. В противном случае пассажир переднего сиденья может получить травму при экстренном торможении или столкновении автомобиля.



#### Рекомендация

- Не кладите ценные вещи в бардачок. Покидая автомобиль, забирайте ценные вещи с собой.

### Вещевое отделение под центральным подлокотником

#### Вещевое отделение под центральным подлокотником



Крышка ящика между передними сиденьями также выполняет функцию центрального подлокотника. Для открывания нажмите кнопку на крышке ящика под центральным подлокотником.

Сдвиньте крышку вещевого отделения под центральным подлокотником, чтобы открыть его, и переместите крышку до щелчка вперед, чтобы закрыть это вещевое отделение.

#### Вещевой ящик перед центральным подлокотником



Вещевое отделение перед центральным подлокотником расположено поперечно под вспомогательной панелью управления.



#### Предупреждение

- Этот лоток нельзя использовать в качестве пепельницы, так как это может привести к пожару.

## Вещевые отделения

### Подстаканники

#### Передние подстаканники



Передние подстаканники расположены справа от рычага селектора.

Отодвиньте крышку назад, чтобы поставить стакан.

#### Подстаканники для пассажиров заднего сиденья



Эти подстаканники расположены посередине задних сидений.

1. Вытяните центральный подлокотник заднего сиденья по направлению подушки заднего сиденья.
2. Нажмите кнопку на передней части заднего центрального подлокотника, чтобы открыть подстаканники. Сдвиньте ее назад и плотно защелкните, чтобы закрыть подстаканники.

### Поручень, крючки для одежды



Крючки для одежды предназначены для легкой верхней одежды.

Потолочный поручень для пассажиров удобен при движении по неровным дорогам.

#### **Примечание**

- Вес вещей, подвешиваемых на крючках для одежды, не должен превышать 1 кг.
- На крючки можно вешать только легкие и мягкие вещи (например, одежду). Не допускается вешать твердые предметы.
- В экстренной ситуации предметы, висящие на крючках для одежды, могут стать причиной травм.
- При размещении предметов на крючках следите за тем, чтобы не нарушалась обзорность для водителя.

### Прижим



Прижим расположен внутри солнцезащитного козырька со стороны водителя и может удерживать визитки, купюры и другие предметы.

### Отделение для очков



Отделение для очков расположено над внутренним зеркалом заднего вида и вмещает пару очков.

Нажмите на отделение для очков снизу вверх, чтобы открыть его. Нажмите на отделение для очков до щелчка, чтобы закрыть его.

#### Примечание

- Не кладите в отделение для очков другие предметы, кроме очков.
- При парковке под прямыми солнечными лучами не кладите очки в отделение на длительное время. Иначе возможно повреждение очков из-за перегрева.

### Карманы для документов



Карманы для документов расположены за передними сиденьями.

В них можно хранить документы, книги, сложенные зонты и др.

### Переднее багажное отделение\*



Переднее багажное отделение (только для электромобилей) расположено в передней части автомобиля. Откройте крышку, чтобы поместить внутрь мелкие предметы.

#### Примечание

- Категорически запрещается хранить легковоспламеняющиеся и взрывоопасные предметы в переднем багажном отделении. Когда включено питание электромобиля или заряжается аккумуляторная батарея, температура в передней части автомобиля может повышаться, что является нормальным явлением.

### Багажное отделение (в задней части автомобиля)

Предназначено для перевозки крупных предметов.



Для обеспечения устойчивости и безопасности автомобиля при погрузке багажа предметы следует размещать как можно равномернее. Наиболее тяжелые предметы следует размещать в передней части багажного отделения.

При перевозке багажа следует соблюдать следующие меры безопасности:

- Твердые или легко перекатывающиеся предметы

## Вещевые отделения

должны быть надлежащим образом упакованы и надежно закреплены, чтобы они не повредились при резком торможении или движении по неровным дорогам.

- Автомобиль оборудован дверью багажного отделения с электроприводом. Следите за тем, чтобы посторонние предметы не мешали закрытию двери с электроприводом.
- Регулярно очищайте багажное отделение и не возите лишний багаж, чтобы снизить потребление энергии.

### **Примечание**

- При перевозке жидкостей убедитесь, что емкость плотно закрыта и жидкость не вытекает.
- Не позволяйте детям садиться в багажное отделение.

Крепежные кольца, расположенные на левой и правой сторонах багажного отделения, можно использовать для фиксации крупногабаритного багажа.



Ключом или пальцем нажмите на фиксатор в направлении, показанном стрелкой на предыдущем рисунке. После открывания крышки открывается доступ к крепежному кольцу.

### **Примечание**

- Когда в крепежном кольце нет необходимости, закройте его крышкой, чтобы предотвратить его повреждение в процессе использования багажного отделения и ослабление крышки.

## Увеличение объема для багажа



Вместимость багажного отделения можно увеличить, выполнив следующие действия:

1. Сложите спинки задних сидений.
2. Снимите шторку багажного отделения.



Крючки, расположенные на левой и правой сторонах багажного отделения, можно использовать для крепления легкого багажа.

## Шторка багажного отделения

### Выдвижение/складывание шторки багажного отделения



- Потяните шторку за ручку назад, чтобы зафиксировать ее в пазах по сторонам багажного отделения.
- Потяните шторку за ручку назад, чтобы вывести шторку из фиксирующих паров, а затем медленно отпустите шторку вперед.

### **Предупреждение**

- Сопровождайте шторку рукой, чтобы она не повредилась при резком складывании.

### Снятие/установка шторки багажного отделения



– После отпущения шторки сожмите и удерживайте фиксирующие втулки на обоих концах шторки, после чего снимите шторку.

– Установите один конец шторки в паз, сожмите и удерживайте втулку шторки в направлении, указанном стрелкой на предыдущем рисунке, и одновременно установите другой конец шторки в противоположный паз.

#### Предупреждение

- Категорически запрещается ставить тяжелые, твердые или легко перекатывающиеся предметы на шторку багажного отделения.

### Защита от прямых солнечных лучей



Откиньте козырек вниз, чтобы защитить себя от прямых солнечных лучей.

### Защита от боковых солнечных лучей



Отсоедините козырек от кронштейна и отведите его в сторону, чтобы защитить себя от боковых солнечных лучей.

#### Примечание

- Если водителю необходимо повернуть солнцезащитный козырек в сторону во время движения, он должен соблюдать дистанцию до переднего и заднего транспортных средств и выполнить необходимые действия после замедления или парковки.

## Рейлинги на крыше



Во избежание повреждения крыши необходимо использовать поперечные опорные планки, одобренные компанией VOYAH.

Прежде чем крепить груз (такой как велосипеды, лыжи и т. д.) к рейлингам на крыше, сначала установите поперечные опорные планки, затем закрепите груз на этих планках и убедитесь, что панорамный люк можно полностью открыть/закрыть.

При погрузке и транспортировке багажа на рейлингах на крыше обратите внимание на следующее:

- Распределяйте груз равномерно и избегайте смещения груза к одной стороне.
- Самая тяжелая часть груза должна располагаться как можно дальше от середины крыши.
- Надежно привяжите груз веревками и пометьте заднюю часть груза, если он выступает за задний габарит автомобиля.
- Груз на крыше повышает сопротивляемость автомобиля встречному потоку воздуха и увеличивает потребление энергии. Управляйте автомобилем предельно осторожно.
- Сразу после транспортировки снимите с рейлингов на крыше поперечные опорные планки.

### Примечание

- Максимальная нагрузка на крышу не должна превышать 50 кг (включая массу поперечных опорных планок и элементов крепежа), а максимальная высота груза – 50 см.
- При перевозке сверхдлинных или сверхшироких предметов соблюдайте правила безопасности при транспортировке.

### Разъемы USB

#### Разъемы USB в зоне передних сидений



Под центральным подлокотником между передними сиденьями есть два разъема USB. Они рассчитаны на максимальную мощность 10,5 Вт и поддерживают передачу данных.

#### Разъем USB Type-C для задних пассажиров



Для задних пассажиров предусмотрен зарядный разъем USB стандарта QC3.0 максимальной мощностью 18 Вт и зарядный разъем USB Type-C стандарта PD максимальной мощностью 60 Вт. Ни один из этих разъемов не поддерживает передачу данных.

### Электророзетка 12 В

#### Передняя электророзетка 12 В



Эта 12 В электророзетка расположена под центральным подлокотником. Ее можно использовать, открыв декоративную крышку. Максимально допустимая мощность составляет 120 Вт.

#### Задняя электророзетка 12 В



12 В электророзетка в багажном отделении расположена на правой обивке и закрыта декоративной крышкой. Максимально допустимая мощность составляет 120 Вт.

#### Предупреждение

- Во избежание поражения электрическим током детям категорически запрещается прикасаться к розетке и подключенному электрическому оборудованию.
- Во избежание выхода из строя или возгорания автомобиля категорически запрещается использовать электрооборудование, потребляющее мощность, превышающую максимально допустимую мощность.

## Беспроводная зарядка мобильных телефонов



Зона беспроводной зарядки мобильных телефонов расположена в передней части приборной панели (как показано стрелкой на предыдущем рисунке).

### ⚠️ Примечание

- Система беспроводной зарядки мобильных телефонов доступна только для телефонов, сертифицированных по стандарту Qi. При возникновении каких-либо инцидентов, вызванных использованием мобильных телефонов или других устройств, не прошедших сертификацию стандарта Qi, компания VOYAH не несет никакой ответственности и не возмещает убытки.

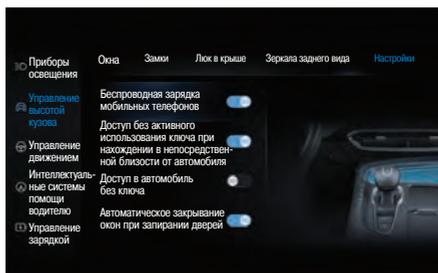
### Индикатор беспроводной зарядки



После включения функции беспроводной зарядки мобильного телефона загорается индикатор беспроводной зарядки в строке состояния на центральном дисплее. Состояние значка изменяется в зависимости от состояния зарядки.

- Серый цвет: функция беспроводной зарядки включена.
- Значок беспроводной зарядки (в виде молнии): происходит зарядка.
- Зеленый цвет: зарядка мобильного телефона завершена.
- Желтый цвет: ненормальное состояние зарядки мобильного телефона (низкое напряжение, перенапряжение, перегрев и т. д.).
- Красный цвет: предупреждение о контакте телефона с посторонним предметом, находящимся в лотке для зарядки.

## Включение/выключение беспроводной зарядки мобильных телефонов



Вы можете включить/выключить функцию беспроводной зарядки мобильных телефонов в меню «Управление оборудованием кузова» на центральном дисплее.

## Неисправности функции беспроводной зарядки мобильных телефонов

- Внутренняя температура модуля беспроводной зарядки слишком высока: отсоедините телефон и повторите попытку позже.
- В месте установки модуля беспроводной зарядки есть металлические посторонние предметы: удалите их перед размещением телефона.
- Напряжение питания модуля беспроводной зарядки слишком низкое или слишком высокое: заберите телефон и повторите попытку позже.
- Мощность зарядки, запрашиваемая мобильным телефоном, или мощность передачи модуля беспроводной зарядки слишком высока: уберите телефон и повторите попытку позже.
- Состояние мобильного телефона ненормальное, что приводит к прерыванию беспроводной зарядки: заберите мобильный телефон и повторите попытку позже.

### **i** Рекомендация

- Одновременно можно заряжать только один телефон.
- Чтобы обеспечить нормальную зарядку мобильного телефона, убедитесь, что он находится в центре лотка для зарядки.

### Рекомендация

- На неровной дороге беспроводная зарядка мобильного телефона может периодически прекращаться. Если мобильный телефон отклоняется от зоны зарядки и зарядка прекращается, его необходимо вернуть в зону зарядки.
- Когда температура слишком высокая (более 85°C) или слишком низкая (ниже 40°C), беспроводная зарядка мобильного телефона может прекратиться. Она возобновляется после того, как температура возвращается в норму.

### Примечание

- Во время зарядки не помещайте какие-либо предметы между телефоном и зарядным лотком, поскольку посторонние предметы могут нагреваться и представлять угрозу воспламенения.
- Избегайте попадания жидкостей в лоток для зарядки, чтобы не возникла неисправность контроллера беспроводной зарядки.

### Предупреждение о забытом телефоне

Если после установки кнопочного выключателя зажигания/электропитания в положение выключения сенсорная зона лотка беспроводной зарядки обнаруживает, что в лотке находится мобильный телефон, на комбинацию приборов выводится соответствующее предупреждение, чтобы водитель забрал телефон.

Функция предупреждения о забытом телефоне срабатывает только при одновременном соблюдении следующих условий:

- зажигание/электропитание выключено;
- открывается дверь водителя;
- в лотке для беспроводной зарядки обнаруживается мобильный телефон.

### Предупреждение

- Не используйте функцию беспроводной зарядки мобильных телефонов, если в автомобиле нет водителя или пассажира.
- Если функция беспроводной зарядки мобильного телефона не работает, обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

## Сенсорная панель управления



Сенсорная панель управления расположена с правой стороны рычага селектора и в основном используется для распознавания различных жестов с целью управления рабочими функциями:

Тип	Жест	Функция
Однопальцевые жесты	Проведение слева направо	Следующая композиция
	Проведение справа налево	Предыдущая композиция
	Проведение сверху вниз	Уменьшение громкости
	Проведение снизу вверх	Увеличение громкости
	Двойное касание	Воспроизведение/ пауза

Тип	Жест	Функция
Двухпальцевые жесты	Проведение справа налево	Перемещение карты влево
	Проведение слева направо	Перемещение карты вправо
	Проведение снизу вверх	Перемещение карты вверх
	Проведение сверху вниз	Перемещение карты вниз
	Разведение пальцев	Увеличение масштаба карты
	Сведение пальцев	Уменьшение масштаба карты
	Нажатие	Возврат к текущему местоположению

Обязательно соблюдайте следующие правила, чтобы избежать поражения электрическим током или серьезной травмы:

- Категорически запрещается заряжать высоковольтную аккумуляторную батарею, когда автомобиль находится вблизи горючих газов, жидкостей или источников огня.
- Категорически запрещается приближаться к зарядному оборудованию или управлять им несовершеннолетним.
- Категорически запрещается ремонтировать зарядное оборудование в частном порядке, когда зарядное оборудование выходит из строя. В противном случае это может привести к повреждению автомобиля или зарядного оборудования, или даже поставить под угрозу личную безопасность.
- Категорически запрещается заряжать высоковольтную аккумуляторную батарею одновременно переменным и постоянным током, так как это приведет к повреждению автомобиля.
- Избегайте зарядки на открытом воздухе под дождем или в снегопад, поскольку это может привести к повреждению автомобиля или зарядного оборудования.
- При зарядке на открытом воздухе после дождя/снега убедитесь, что зарядный разъем чистый и сухой. В противном случае это может привести к повреждению автомобиля или зарядного оборудования.
- При зарядке высоковольтной аккумуляторной батареи постоянным током пользователи с кардиостимуляторами должны держаться подальше от автомобиля, чтобы не подвергать себя опасности.
- Перед началом зарядки проверьте, в хорошем ли состоянии находятся зарядный разъем и кабель. Если обнаружены какие-либо отклонения (следы влаги, ржавчины, повреждения или инородных материалы на контактах), не выполняйте зарядку. В противном случае зарядное оборудование или автомобиль могут быть повреждены и создать серьезную угрозу личной безопасности.
- Если во время зарядки вы почувствуете специфический запах или увидите дым, немедленно прекратите зарядку и обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.
- Если зарядка осуществляется в условиях высокой или низкой температуры, время зарядки может увеличиться.

## Зарядное оборудование

### Портативное зарядное устройство\*

Высоковольтную аккумуляторную батарею этого автомобиля можно заряжать посредством портативного зарядного устройства с кабелем, который подключается одним концом к зарядному разъему автомобиля, а вторым – к бытовой розетке (220 В / 50 Гц / 10 А).



- 1 Вилка зарядного кабеля.
- 2 Разъем для подсоединения зарядного кабеля к автомобилю.
- 3 Кнопка разблокировки.
- 4 Зарядный кабель.
- 5 Защитная крышка.
- 6 Адаптер зарядного устройства.
- 7 Световой индикатор зарядного устройства.

#### Рекомендация

- Данный автомобиль не оснащен зарядным устройством с кабелем. При необходимости обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

### Световые индикаторы зарядного устройства

Текущая информация о зарядке аккумуляторной батареи отображается с помощью световых индикаторов следующим образом:

Идет зарядка	Красный	Зеленый	Желтый
Начальное состояние	Мигает однократно	Мигает однократно	Мигает однократно
Ожидание зарядки	Горит	Не горит	Не горит
Нормальный режим зарядки	Горит	Мигает	Не горит
Зарядка завершена	Горит	Горит	Не горит

Обнаружена неисправность	Красный	Зеленый	Желтый
Короткое замыкание			
на «массу»	Мигает	/	Мигает
Повышенное/пониженное напряжение	Мигает	Не горит	Горит
Защита от перегрева	Горит	Не горит	Мигает
Утечка	Горит	Горит	Мигает
Перегрузка по току	Горит	Горит	Горит

#### Предупреждение

- Не заряжайте аккумуляторную батарею в условиях высокой температуры (более 50°C).
- Во избежание поражения электрическим током или возгорания строго запрещается разбирать, модифицировать или ремонтировать пистолет портативного зарядного устройства.
- Используйте только специальные розетки (с устройствами защиты от утечки тока, автоматическими выключателями, заземлением и т. д.) для зарядки и избегайте использования общих линий с другими бытовыми приборами.
- Если портативное зарядное устройство с кабелем неисправно, обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

### Основные параметры пистолета портативного зарядного устройства

- Номинальное входное напряжение: 220 В переменного тока ( $\pm 10\%$ ), 50 Гц, однофазная трехпроводная система.
- Номинальный ток: от 8 А.

### Ниша с зарядными разъемами



- ① Индикатор зарядного разъема.
- ② Разъем для медленной зарядки переменным током.
- ③ Разъем для быстрой зарядки постоянным током.

### Предупреждение

- Категорически запрещается разбирать или модифицировать зарядный разъем.

### Индикатор зарядного разъема

Световой индикатор зарядного разъема расположен над зарядным разъемом автомобиля и используется для индикации различных состояний зарядки.

Цвет	Состояние	Значение
Зеленый	Горит постоянно	Текущий уровень зарядки
Зеленый	Мигает	Зарядка
Желтый	Горит постоянно	Установка времени начала зарядки
Голубой	Мигает	Разрядка
Красный	Горит постоянно	Сбой зарядки

## Инструкции по зарядке

Когда индикатор на комбинации приборов указывает на то, что высоковольтная аккумуляторная батарея разряжена, ее необходимо своевременно зарядить. В противном случае это негативно повлияет на срок службы батареи и запас хода.

### Проверка безопасности перед зарядкой

- Убедитесь, что зарядный кабель не изношен и контакты зарядного разъема не имеют следов коррозии.
- Убедитесь, что зарядное устройство подключено надежно.
- Убедитесь, что зарядный разъем сухой, на нем нет следов воды или инородных материалов, а на металлических контактах нет перекосов, следов ржавчины, повреждений или коррозии.

При несоблюдении вышеперечисленных условий зарядка категорически запрещается, так как это может привести к короткому замыканию или поражению электрическим током.

### Зарядка с помощью портативного зарядного устройства



1. Откройте лючок зарядного гнезда при помощи центрального дисплея.
2. Снимите защитную крышку зарядного разъема переменного тока.



3. Вставьте вилку кабеля портативного зарядного устройства в бытовую розетку.
4. Снимите защитную крышку пистолета портативного зарядного устройства и вставьте пистолет в зарядный разъем до упора. Убедитесь в надежном подсоединении.
5. Загорается световой индикатор зарядки на комбинации приборов, отображается состояние зарядки. Одновременно с этим загораются индикаторы зарядного разъема и пистолета портативного зарядного устройства.
6. После завершения зарядки откройте двери автомобиля, нажмите кнопку разблокировки пистолета портативного зарядного устройства в течение 2 секунд и отсоедините пистолет.
7. Установите защитную крышку на зарядный разъем переменного тока, затем закройте лючок.
8. Отсоедините вилку портативного зарядного устройства от бытовой электрической сети и уложите кабель для транспортировки.

#### **i** Рекомендация

- При зарядке с помощью портативного зарядного устройства, чтобы обеспечить достаточную мощность зарядки, старайтесь не использовать электрооборудование автомобиля (климатическая система, аудиосистема и т. п.).
- Если во время зарядки не получается извлечь пистолет портативного зарядного устройства нажатием кнопки разблокировки на пистолет, вы можете провести пальцем вправо по центральному дисплею управления, чтобы открыть дополнительное меню. Нажмите «Открыть крышку зарядного гнезда», чтобы разблокировать пистолет портативного зарядного устройства в экстренной ситуации.

## Примечание

- Не вытягивайте с силой кабель портативного зарядного устройства, когда он заблокирован. В противном случае может быть поврежден зарядный разъем.

## Зарядка от сети переменного тока

Строго следуйте инструкциям по эксплуатации зарядного устройства. Автомобиль оснащен специальным устройством для зарядки переменным током, обеспечивающим безопасное и надежное питание от сети переменного тока. Световой индикатор зарядного устройства расположен на панели (как показано стрелкой на рисунке (см. ниже)).



Состояния индикатора зарядного устройства приведены в следующей таблице:

Состояние	Цвет
Режим ожидания	Голубой (горит)
Зарядка завершена	Зеленый (горит)
Зарядка	Зеленый (мигает)
Связь с зарядным устройством	Зеленый (мигает)
Ожидание зарядки	Желтый (горит)
Неисправность	Красный (горит)

Проверьте состояние индикатора зарядного устройства. Он всегда находится в режиме ожидания и светится синим цветом.

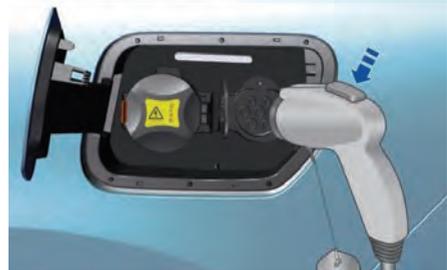
2. Проведите вправо по центральному дисплею управления, чтобы открыть меню зарядки. Нажмите «Открыть лючок зарядного гнезда»: крышка автоматически откроется. После этого откройте защитную крышку разъема для зарядки переменным током.

3. Подсоедините пистолет, поставляемый с зарядным устройством, к разъему автомобиля для зарядки переменным током.
4. Подождя несколько секунд, убедитесь, что индикатор зарядки на комбинации приборов включен и отображает состояние зарядки. Индикатор зарядного разъема мигает зеленым цветом, индикатор зарядного устройства также мигает зеленым цветом, указывая на идущий процесс зарядки.

## Рекомендация

- Если автомобиль не прикреплен к зарядному устройству, вы можете провести карту для запуска процесса зарядки.

Если вы хотите прекратить зарядку, сначала откройте двери, затем нажмите кнопку разблокировки пистолета зарядного устройства (как показано стрелкой на рисунке), отсоедините пистолет и верните его в соответствующее положение на зарядную стойку.



6. Установите защитную крышку на зарядный разъем переменного тока, затем закройте лючок зарядного гнезда.

## Зарядка постоянным током

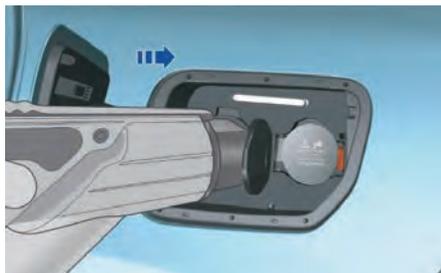


Способ зарядки:

1. Проведите вправо по центральному дисплею управления, чтобы открыть меню зарядки. На-

## Инструкции по зарядке

жмите «Открыть лючок зарядного гнезда»: лючок автоматически откроется. После этого откройте защитную крышку разъема для зарядки постоянным током.



2. Подсоедините пистолет, поставляемый с зарядным устройством, к разъему автомобиля для зарядки постоянным током.
3. Запустите процесс зарядки в соответствии с сообщениями, выводимыми на дисплей зарядного устройства.
4. После завершения зарядки завершите процесс зарядки в соответствии с сообщениями, выводимыми на дисплей зарядного устройства.
5. Отсоедините пистолет зарядного кабеля и поместите его на стойку зарядного устройства.
6. Установите защитную крышку на зарядный разъем постоянного тока, затем закройте лючок зарядного гнезда.

### **Примечание**

- Избегайте частого использования быстрой зарядки постоянным током. Частая быстрая зарядка постоянным током негативно влияет на срок службы аккумуляторной батареи.

### **Предупреждение**

- Строго следуйте инструкциям по эксплуатации зарядного устройства.

### **Рекомендация**

- Не тяните за зарядный кабель при подключении или отключении, чтобы не повредить зарядное оборудование.
- Зарядку аккумуляторной батареи можно осуществлять только тогда, когда автомобиль неподвижен. Зарядка не допускается, когда автомобиль находится в движении (включена передача «R» или «D») и когда выполняется обновление программного обеспечения.
- Во время зарядки процесс зарядки отображается на комбинации приборов с указанием расчетного времени, оставшегося до полной зарядки.
- Когда аккумуляторная батарея полностью заряжена, система зарядки автоматически прекращает зарядку.
- Процесс зарядки автоматически возобновляется после кратковременного отключения электрической сети.

### **Примечание**

- После отключения зарядного кабеля по завершении процесса зарядки убедитесь, что защитная крышка зарядного разъема и лючок зарядного гнезда закрыты.
- Чтобы продлить срок службы аккумуляторной батареи, рекомендуется заряжать ее каждые 3 месяца во время длительной стоянки автомобиля.

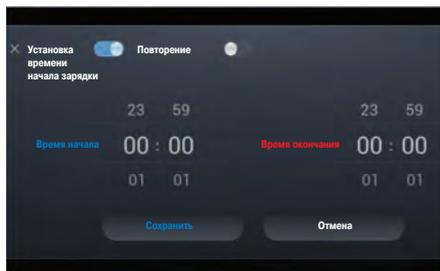
### **Предупреждение**

- Во время зарядки не прикасайтесь к зарядному устройству. В противном случае возможно поражение электрическим током.

### Установка времени начала зарядки

Можно установить запланированное время начала зарядки аккумуляторной батареи автомобиля на центральном дисплее.

### Установка времени начала зарядки на центральном дисплее



В меню «Управление автомобилем» на центральном дисплее нажмите «Управление зарядкой», чтобы установить время зарядки:

- включите или выключите опцию запланированного начала зарядки;
- задайте время зарядки (установите время начала и время окончания зарядки);
- включите или выключите опцию повторения зарядки.

### Рекомендация

- Эта функция позволяет установить количество часов зарядки в пределах 24 часов.
- Перед началом запланированной зарядки убедитесь, что зажигание/электропитание выключено, а зарядный кабель правильно подключен к зарядному разъему автомобиля.

# Использование высоковольтной аккумуляторной батареи автомобиля в качестве внешнего источника электропитания (разрядка)

Автомобиль имеет функцию использования высоковольтной аккумуляторной батареи в качестве внешнего источника электропитания (разрядка).

## Проверки перед началом разрядки

- Убедитесь, что разрядный пистолет не поврежден, соединительный кабель не изношен и штекер кабеля не имеет следов коррозии.
- Убедитесь, что зарядный разъем сухой, на нем нет следов воды или инородных материалов, а на металлических контактах нет следов ржавчины, повреждений или коррозии.

## Инструкции по разрядке

1. Включите зажигание/электропитание автомобиля.
2. Откройте лючок зарядного гнезда и снимите защитную крышку зарядного разъема переменного тока.
3. Подключите пистолет (разрядный) для питания внешних потребителей к зарядному разъему переменного тока, а затем подключите внешний потребитель.
4. В меню «Управление энергопотреблением» на центральном дисплее включите режим разрядки.
5. Отключить функцию разрядки можно в меню «Управление энергопотреблением» на центральном дисплее.
6. Отключите разрядный пистолет, установите защитную крышку на зарядный разъем переменного тока, затем закройте лючок зарядного гнезда и уберите оборудование для подключения разрядного устройства.

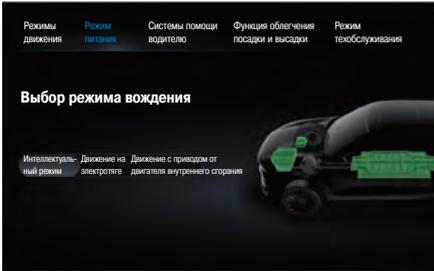
## Рекомендация

- Данный автомобиль не оснащен разрядным устройством с кабелем. При необходимости обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.
- Для получения подробной информации об использовании оборудования для разрядки обратитесь к описанию соответствующего оборудования.

## Предупреждение

- Перед началом использования высоковольтной аккумуляторной батареи для питания внешних потребителей убедитесь, что электрическое оборудование автомобиля выключено.
- В режиме питания внешних потребителей категорически запрещается помещать разъем разрядного пистолета и потребители рядом с электроприводом задней двери, передней частью автомобиля и колесами.
- Во время разрядки не прикасайтесь к разрядному устройству. В противном случае возможно поражение электрическим током.
- Если во время питания внешних потребителей возникают какие-либо отклонения (специфический запах, дым и т. д.), немедленно прекратите использование этого режима. Отсоедините разрядный пистолет и обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

### Режим питания



- Интеллектуальный режим: автомобиль автоматически управляет запуском и выключением двигателя внутреннего сгорания в соответствии с текущим режимом вождения, скоростью и остаточным зарядом высоковольтной аккумуляторной батареи для достижения сбалансированного контроля экономии топлива и мощности.
- Движение на электротяге: когда во время обычного вождения уровень заряда высоковольтной аккумуляторной батареи опускается ниже 20 %, двигатель внутреннего сгорания начинает заряжать аккумуляторную батарею.
- Экономичный режим движения на электротяге: когда во время обычного вождения уровень заряда высоковольтной аккумуляторной батареи оказывается ниже 70 %, двигатель внутреннего сгорания начинает заряжать аккумуляторную батарею.

#### **i** Рекомендация

- Режим питания можно задать в меню «Управление движением» на центральном дисплее.

### Рекуперация энергии

Автомобиль имеет функцию рекуперации энергии при торможении и движении накатом. Существует три уровня рекуперации энергии: низкий, стандартный и высокий.

- Когда автомобиль работает в экономичном режиме, уровень рекуперации энергии задается высоким.
- Когда автомобиль работает в комфортном режиме, уровень рекуперации энергии задается стандартным.
- Когда автомобиль работает в режиме высокой мощности или в режиме для грунтовых дорог, уровень рекуперации энергии задается низким.
- В индивидуальном режиме можно выбрать любой уровень рекуперации энергии.

#### **i** Рекомендация

- Функция рекуперации энергии используется только во время движения автомобиля.
- Когда автомобиль движется в режиме рекуперации, скорость движения автомобиля может снижаться, что является нормальным явлением.
- С учетом фактического уровня заряда высоковольтной аккумуляторной батареи интенсивность рекуперации энергии снижается при высоком уровне заряда.

## Ремни безопасности

### Назначение ремней безопасности



Когда автомобиль внезапно замедляется или сталкивается с препятствием, ремни безопасности удерживают водителя и пассажиров на сиденьях, а также предотвращают столкновение водителя и пассажиров с элементами салона автомобиля. Более эффективная защита в этом случае обеспечивается при одновременном срабатывании соответствующих подушек безопасности.

#### Предупреждение

- Все водители, включая беременных женщин, должны правильно пристегиваться ремнями безопасности перед началом движения автомобиля.
- Для перевозки детей выберите и используйте соответствующие детские кресла.
- Всегда правильно пристегивайте ремень безопасности перед началом движения автомобиля.

### Последствия, связанные с неиспользованием или неправильным использованием ремней безопасности



При столкновении автомобиля водитель и пассажиры, не пристегнутые ремнями безопасности,

могут по инерции вылететь из автомобиля и получить тяжелые травмы.



Даже если скорость движения автомобиля очень мала, сила, действующая на тело человека при столкновении, очень велика. Кроме того, велика вероятность вторичных столкновений.



Пассажиры задних рядов сидений также должны правильно пристегиваться ремнями безопасности. Иначе они рискуют вылететь из автомобиля в случае аварии. Пассажиры задних сидений, не пристегнутые ремнями безопасности, могут не только пострадать сами, но и поставить под угрозу безопасность других пассажиров, находящихся в автомобиле.

### Пристегивайтесь ремнем безопасности правильно

#### Застегивание ремня безопасности



1. Медленно вытяните ремень безопасности с постоянной скоростью, следя за тем, чтобы его ленты не перекручивались.
2. Вставьте скобу ремня безопасности в соответствующий замок до щелчка.
3. Резко потяните за ремень, чтобы проверить надежность крепления скобы в замке.
4. Поясная лента ремня безопасности должна располагаться как можно ближе к бедрам и должна быть хорошо натянута.
5. Плечевая лента ремня должна пересекать грудь по диагонали. Натяните ремень безопасности, чтобы убрать слабины.

#### Предупреждение

- Убедитесь, что ремень безопасности пристегнут правильно. В случае аварии использование неподходящего ремня безопасности увеличивает риск получения травм и даже смерти.
- Прежде чем застегнуть ремень безопасности, убедитесь, что сиденье правильно отрегулировано.
- Категорически запрещается использовать заменители скоб ремней безопасности для установки в замки ремней безопасности, чтобы не подавались предупреждения о не застегнутых ремнях безопасности.
- Не используйте ремень безопасности для удержания двух людей одновременно (например, человека и ребенка в руках). В случае аварии, это может привести к тяжелым травмам ребенка.
- Не наклоняйте спинку сиденья слишком сильно назад, так как в этом случае защитный эффект ремня безопасности сильно снижается.
- Следите за тем, чтобы ремень не касался твердых, хрупких или острых предметов (ручки, ключи, очки и т. д.). При аварии эти предметы могут стать причиной дополнительных травм.

#### Регулировка положения верхней опоры ремня безопасности

Автомобиль оборудован регулируемыми верхними опорами передних ремней безопасности, которые обеспечивают правильное положение ремней безопасности при использовании. Отрегулируйте высоту ремня безопасности так, чтобы плечевая лента ремня безопасности располагалась по центру плеча.



1. Нажмите и удерживайте кнопку фиксатора на верхней опоре.
2. Удерживая нажатой кнопку, перемещайте верхнюю опору вверх и вниз по мере необходимости, чтобы ремень безопасности оказался на подходящей высоте.
3. Отпустите кнопку фиксатора на верхней опоре и переместите опору до щелчка, чтобы заблокировать его.

Не нажимая кнопку фиксатора, попробуйте переместить верхнюю опору ремня вниз, чтобы убедиться, что она надежно зафиксирована.

#### Предупреждение

- Перед началом движения убедитесь, что ремень безопасности находится в правильном положении и верхняя опора зафиксирована. Неправильно расположенные или ненадежно зафиксированные ремни безопасности могут снизить их эффективность в случае аварии.

## Ремни безопасности

### Отстегивание ремня безопасности



1. Удерживайте ремень безопасности рядом с замком, чтобы предотвратить слишком быстрое втягивание ремня безопасности.
2. Нажмите красную кнопку на замке, извлеките скобу: ремень безопасности автоматически наматывается на втягивающую катушку.

#### Предупреждение

- Когда ремень безопасности не используется, он должен быть полностью втянут и не должен провисать.

### Пользование ремнями безопасности беременными женщинами



Беременные женщины (будучи водителями или пассажирами) должны пользоваться ремнями безопасности. Плечевая лента ремня должна проходить по середине груди. Поясная лента должна располагаться как можно ниже на бедрах и ни в коем случае не на животе.

#### Предупреждение

- Не помещайте никакие предметы между телом и ремнем безопасности, чтобы не нарушить защитную функцию ремня безопасности.

### Напоминание о незастегнутых ремнях безопасности

В начале движения автомобиля, если водитель и/или пассажиры не пристегнуты ремнями безопасности, загорается соответствующий индикатор  на комбинации приборов. При этом подается звуковое предупреждение до момента, когда ремень безопасности не будет застегнут. После этого подача светового и звукового предупреждений одновременно прекращается.

#### Предупреждение

- Если ремень безопасности не застегнут и не подаются световые и звуковые предупреждения, обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

### Преднатяжители ремней безопасности с ограничителем натяжения



Ремни безопасности передних сидений и ремни безопасности боковых сидений заднего ряда оснащены преднатяжителями с ограничителями натяжения, что позволяет значительно улучшить защиту водителя и пассажиров при фронтальном, боковом или попутном столкновении. В зависимости от силы столкновения после срабатывания преднатяжителя ремень безопасности практически мгновенно натягивается, а ограничитель натяжения ослабляет давление ремня безопасности на грудную клетку, благодаря чему повышается эффективность защиты человека от травм.

### Проверка и техническое обслуживание ремней безопасности

Перед каждым использованием ремня безопасности убедитесь, что следующие три функции ремня безопасности работают нормально. Если есть какие-либо отклонения, свяжитесь с авторизованным сервисным центром компании VOYAH.

1. Пристегните ремень безопасности и быстро вытяните его, взявшись за ремень максимально близко к замку. При этом замок должен быть надежно заблокирован.
2. Отстегните ремень безопасности и потяните его назад до упора. Проверьте, не слишком ли ослаблен вытянутый ремень безопасности. Проверьте износ ремня безопасности и убедитесь, что ремень безопасности полностью и плавно втягивается.
3. Вытяните ремень безопасности наполовину, возьмитесь за скобу и быстро потяните его вперед: ремень должен автоматически зафиксироваться.

### Предупреждение

- Ремень безопасности должен содержаться в чистоте. Замок не должен быть заблокирован инородными материалами. В противном случае скоба ремня безопасности не будет надежно фиксироваться в замке.
- Перед использованием внимательно проверьте, не повреждены ли или не состарились ли ленты ремня безопасности и элементы крепления ремня. Если есть какие-либо повреждения, дальнейшее использование ремня безопасности запрещено. Свяжитесь с авторизованным сервисным центром компании VOYAH.
- Категорически запрещается модифицировать ремни безопасности без разрешения, чтобы не нарушалась нормальная работа ремня безопасности или он не повреждался.
- Очищайте ремни безопасности нейтральным моющим средством или чистой водой. Не используйте растворитель для очистки ремней безопасности. Не отбеливайте и не красьте ремни безопасности. В этом случае прочность лент ремня безопасности может быть серьезно снижена. После очистки ремень безопасности следует насухо протереть и высушить в тени. Не допускайте втягивания ремня безопасности натяжителем до тех пор, пока он полностью не высохнет.

## Подушки безопасности



В случае дорожно-транспортного происшествия подушка безопасности может более эффективно защитить водителя и пассажиров, правильно пристегнутых ремнями безопасности.

– В случае сильного удара подушка безопасности мгновенно раскрывается, обеспечивая дополнительную защиту. При некоторых незначительных ударах и столкновениях подушки безопасности могут не сработать.

### Рекомендация

- Срабатывание подушки безопасности сопровождается выходом безвредного газа и шумом, который вызван взрывом детонатора в пиропатроне. В зависимости от характера и силы удара преднатяжители могут активироваться независимо от срабатывания подушек безопасности.



В зависимости от типа подушки безопасности и места ее установки подушки безопасности можно разделить на следующие типы:

- 1 Фронтальная подушка безопасности водителя.
- 2 Фронтальная подушка безопасности пассажира.
- 3 Боковые подушки безопасности передних сидений.
- 4 Боковая шторка безопасности.

### Фронтальная подушка безопасности водителя



Фронтальная подушка безопасности водителя расположена под декоративной крышкой рулевого колеса, а AIRBAG – это символ подушки безопасности.

### Фронтальная подушка безопасности пассажира



- Фронтальная подушка безопасности пассажира расположена под обивкой потолка перед передним пассажиром. AIRBAG – это символ подушки безопасности. Если в случае фронтального удара соблюдены условия срабатывания, подушка безопасности быстро раскрывается, помогая ремню безопасности обеспечить защиту переднего пассажира.
- При определенных типах столкновений система может одновременно активировать подушки безопасности в других местах.

### Боковые подушки безопасности передних сидений



Боковые подушки безопасности передних сидений расположены в спинках передних сидений в местах, обозначенных пунктирной линией на предыдущем рисунке. AIRBAG — это символ подушки безопасности. Если в случае бокового удара соблюдены условия срабатывания, боковая подушка безопасности быстро раскрывается, помогая ремню безопасности обеспечить защиту водителя или переднего пассажира.

### Боковая шторка безопасности



- Боковые шторки безопасности расположены под левым и правым краями обивки потолка в местах, обозначенных пунктирной линией на рисунке. AIRBAG — это символ подушки безопасности.
- Если в случае бокового удара соблюдены условия срабатывания, шторка безопасности быстро раскрывается, помогая ремню безопасности обеспечить защиту пассажиров.

### Контрольная лампа неисправности подушек безопасности



После включения зажигания/электропитания автомобиля загорается контрольная лампа неисправности подушек безопасности, которая гаснет после того, как успешно завершается самопроверка системы. Если возникают описанные ниже ситуации, значит в системе возникла неисправность. Обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

- При включении зажигания/электропитания автомобиля контрольная лампа неисправности не загорается во время самопроверки.
- При включении зажигания/электропитания автомобиля контрольная лампа неисправности не гаснет после самопроверки.
- Контрольная лампа загорается или мигает во время движения автомобиля.

### Предупреждение

- Не модифицируйте рулевое колесо без разрешения.
- Пассажирам запрещается ставить ноги на приборную панель или сиденье, так как это может привести к серьезной травме при срабатывании подушки безопасности.
- Не устанавливайте детское кресло и не перевозите ребенка на переднем сиденье. Невыполнение этого требования может привести к травме или смерти в случае срабатывания подушки безопасности.
- Не размещайте предметы (например, зонты, украшения и т. д.) рядом с подушками безопасности и в зоне их раскрытия. Эти предметы могут нанести серьезные травмы в случае столкновения автомобиля, в результате которого сработают подушки безопасности.

## Подушки безопасности

### Предупреждение

- Независимо от того, оборудовано ли сиденье подушками безопасности или нет, водитель и все пассажиры, находящиеся в автомобиле, должны всегда пристегиваться ремнями безопасности, чтобы снизить риск получения травм или смерти в результате столкновения автомобиля.
- После срабатывания подушки безопасности оболочка подушки безопасности становится горячей. Во избежание ожогов не прикасайтесь к ней.
- Не накрывайте подушки безопасности чехлами или другими предметами. В этом случае подушки безопасности могут не обеспечить надлежащую защиту в случае столкновения.
- Не модифицируйте сиденья или их компоненты.
- Не пытайтесь отремонтировать, регулировать или модифицировать подушки безопасности.
- Подушка безопасности срабатывает только один раз. Если она сработала в результате аварии, обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

### Условия, при которых подушки безопасности могут не сработать



Фронтальное столкновение с бетонным столбом, деревом или другим узким предметом.



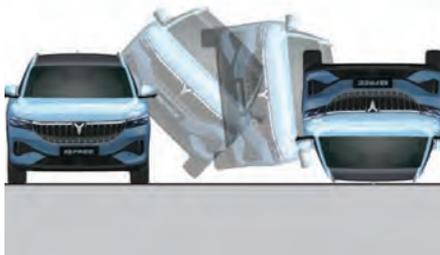
Столкновение с задней частью большого грузовика с частичным подъездом под него.



Удар в автомобиль сзади при наезде другого автомобиля.



Кософронтальное столкновение со стеной или автомобилем.



При опрокидывании автомобиля.

### Условия, при которых подушки безопасности могут сработать



При пересечении глубокой выемки, при котором передняя часть автомобиля ударяется о землю.



При наезде на бордюр, ограничитель и т. д.



При движении на спуске, если передняя часть автомобиля ударяется о землю.

### Инструкции по перевозке детей

В целях обеспечения безопасности детей, находящихся в автомобиле, дети должны находиться под присмотром взрослых во время всей поездки. Используйте подходящее детское кресло в соответствии с ростом и массой тела ребенка.

#### Предупреждение

- Не оставляйте детей одних в автомобиле.
- Не позволяйте детям сидеть на переднем сиденье. В противном случае ребенок получит серьезные травмы при срабатывании подушки безопасности.
- Дети массой до 13 кг должны перевозиться в детском кресле на задних сиденьях, причем детское кресло должно устанавливаться против хода движения.
- Во время движения автомобиля держите ребенка в правильном положении и не позволяйте ему вставать или становиться коленями на сиденье.
- Когда дети перевозятся на заднем сиденье, следует использовать функции блокировки стеклоподъемников / замков задних дверей от детей.
- Во время движения не позволяйте детям высовывать из окон руки, голову и т. п.



На правом солнцезащитном козырьке есть предупреждающая наклейка, напоминающая водителю и переднему пассажиру об опасности срабатывания фронтальной подушки безопасности. Обязательно прочтите эти инструкции и следуйте им.

## Безопасная перевозка детей в автомобиле

### Предупреждение

- Даже если ребенок находится в детском кресле, не позволяйте ему прислонять голову или какую-либо часть тела к области срабатывания боковой подушки безопасности переднего сиденья или боковой шторки безопасности. В противном случае срабатывание подушки безопасности может привести к очень значительным последствиям, чреватым серьезными травмами или даже смертью ребенка.
- Не позволяйте детям открывать окна, люк в крыше и т. д., чтобы не возникло защемление частей тела ребенка.

### Детское кресло

#### Выбор детских кресел

Детские кресла подразделяются на следующие группы:



- Группа 0/0+: подходит для младенцев массой менее 13 кг.



- Группа I: подходит для детей массой от 9 до 18 кг.



- Группа II: подходит для детей массой от 15 до 25 кг.



- Группа III: подходит для детей массой от 22 до 36 кг.

### Информация о детских креслах

Информация о пригодности детских кресел безопасности для установки на различные сиденья автомобиля:

Группа массы	Положение сидений		
	Сиденье переднего пассажира	Заднее наружное сиденье	Заднее среднее сиденье
Группа 0: < 10 кг	X	U	X
Группа 0+: < 13 кг	X	U	X
Группа I: 9–18 кг	X	U	X
Группа II: 15–25 кг	X	U	X
Группа III: 22–36 кг	X	U	X

Примечания:

U – место подходит для установки детского кресла категории «универсальные» этой группы массы.

X – место не подходит для установки детского кресла этой группы массы.

Всегда сверяйте размерную группу с инструкциями производителя, упаковкой и маркировкой детского кресла. Инструкции по правильной установке можно найти в руководстве по эксплуатации детского кресла.

Информация о пригодности детских кресел с креплениями ISOFIX для различных сидений автомобиля:

Группа массы	Размерная категория	Фиксированный модуль	Положение сидений		
			Сиденье переднего пассажира	Заднее наружное сиденье	Заднее среднее сиденье
Переносная люлька	F	ISO / L1	X	X	X
Группа 0: < 10 кг	G	ISO/L2	X	X	X
	E	ISO / R1	X	IL	X
Группа 0+: < 13 кг	E	ISO / R1	X	IL	X
	D	ISO / R2	X	IL	X
	C	ISO / R3	X	IL	X
Группа I: 9–18 кг	D	ISO / R2	X	IL	X
	C	ISO / R3	X	IL	X
	B	ISO/F2	X	IUF	X
	B1	ISO / F2X	X	IUF	X
	A	ISO/F3	X	IUF	X

Примечания:

IUF – универсальные детские кресла с креплениями ISOFIX и верхними ремнями, устанавливаемые против хода движения автомобиля.

IL – детские кресла с креплениями ISOFIX специальной категории (например, категория специальных автомобилей, категория с ограниченным доступом или полууниверсальная категория).

X – место не подходит для установки детского кресла этой группы массы.

Всегда сверяйте размерную группу с инструкциями производителя, упаковкой и маркировкой детского кресла. Инструкции по правильной установке можно найти в руководстве по эксплуатации детского кресла.

### Правильная установка детских кресел

Задние боковые сиденья оснащены креплениями ISOFIX, которые можно использовать для крепления детских кресел. Система состоит из нижних точек (1) (скобы) и верхней точки (2) (крепление страховочного ремня). Нижние точки крепления расположены в зазоре между спинкой и подушкой сиденья (их можно увидеть при снятых декоративных накладках) и предназначены для установки детского кресла с креплением ISOFIX. Верхнее крепление расположено на тыльной части спинки сиденья. В соответствии с типом детского кресла и инструкциями по установке детского кресла можно выбрать верхнюю

точку крепления ремня, нижние точки крепления или трехточечный ремень безопасности для совместного использования.



### Предупреждение

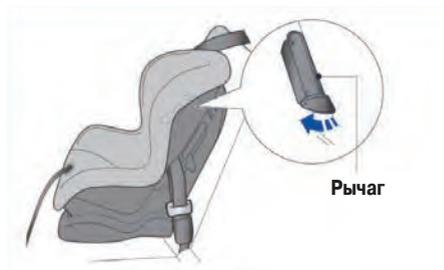
- Не прикрепляйте к скобам ремни, твердые и острые предметы или что либо, кроме детского кресла, поскольку это может поставить под угрозу жизнь ребенка в случае аварии.
- Не перекручивайте ремень безопасности, так как это снижает эффективность защиты.

### Крепление детского кресла с помощью трехточечного ремня безопасности



1. Установите детское кресло на заднее сиденье.
2. Проденьте ленту ремня через детское кресло в соответствии с инструкциями производителя детского кресла и вставьте скобу в замок до щелчка.

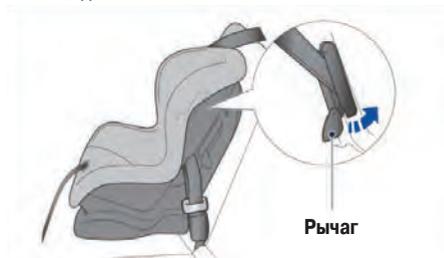
## Безопасная перевозка детей в автомобиле



3. Нажмите на рычаг. Проденьте плечевую ленту ремня безопасности через прорезь в боковой части детского кресла.



4. Возьмитесь за плечевую ленту ремня безопасности рядом с замком, потяните ее вверх, чтобы убрать провисание поясной ленты ремня безопасности, а затем под собственным весом нажмите на детское кресло и прижмите его к сиденью автомобиля.



5. Расположите ремень безопасности правильно и переведите рычаг вверх. Убедитесь, что ремень безопасности не перекручен. Перемещая рычаг вверх, одновременно потяните вверх плечевую ленту ремня безопасности, чтобы устранить его провисание.
6. Смещайте детское кресло вперед/назад, влево/вправо, чтобы убедиться, что оно надежно закреплено.

7. Убедитесь, что все неиспользуемые ремни безопасности в пределах досягаемости детей застегнуты.



Если детское кресло не оснащено устройством для фиксации ремня безопасности, установите на ремень безопасности фиксатор:

- выполнив действия 1 и 2, потяните плечевую ленту ремня безопасности и убедитесь, что поясная лента ремня безопасности хорошо натянута;
- сожмите ремень безопасности рядом с замком. Отстегните ремень безопасности, сжав две ленты ремня безопасности так, чтобы они не могли выскользнуть из скобы.

Установите фиксатор, как показано на предыдущем рисунке. Вставьте скобу в замок. Перейдите к выполнению действий 6 и 7.

### Предупреждение

- Если ремень безопасности автомобиля не работает должным образом, детское кресло не сможет защитить ребенка. Обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

### Установите детское кресло, используя верхние и нижние точки крепления



1. Установите детское кресло на сиденье и определите местоположение нижней точки крепления ①. Зацепите нижние кронштейны детского кресла, показанные стрелкой на рисунке, за нижние точки крепления (скобы) ① в зазоре подушки сиденья (должен быть слышен щелчок).



2. Поднимите подголовник в самое верхнее положение, затем проденьте страховочный ремень через стойку подголовника и зацепите его за верхнюю точку крепления ②. Следите за тем, чтобы лента ремня не перекручивалась.
3. Натяните страховочный ремень, смещайте детское кресло вперед/назад, влево/вправо, чтобы убедиться, что оно надежно закреплено.
4. Убедитесь, что все неиспользуемые ремни безопасности в пределах досягаемости детей застегнуты.



Выключатель аварийной световой сигнализации находится на панели управления системы климат-контроля.

Когда возникает неисправность автомобиля или опасность, нажмите выключатель аварийной световой сигнализации. При этом одновременно мигают указатели левого и правого поворотов и индикаторы на комбинации приборов. Для выключения аварийной световой сигнализации нажмите выключатель еще раз.

Аварийную световую сигнализацию следует включать в следующих ситуациях:

- автомобиль вышел из строя;
- при приближении к автомобилям, стоящим в пробке на скоростной или городской скоростной автомагистрали;
- при движении автомобиля в плохую погоду (например, сильный дождь, снег и т. д.);
- в экстренном случае;
- при буксировке автомобиля.

#### Рекомендация

- При экстренном торможении автоматически начинают мигать лампы аварийной световой сигнализации.

#### Предупреждение

- В случае возникновения чрезвычайной ситуации, если не работает аварийная световая сигнализация, необходимо использовать другие средства для привлечения внимания других участников дорожного движения. Используемые средства должны соответствовать действующим правилам дорожного движения.
- Если в аварийной световой сигнализации нет необходимости, после выключения зажигания/электропитания выключите аварийную световую сигнализацию, чтобы предотвратить разрядку аккумуляторной батареи.

## Знак аварийной остановки

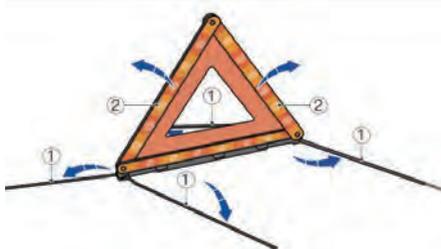
Когда возникает неисправность автомобиля или он находится в опасной ситуации и не может покинуть полосу движения, необходимо включить аварийную световую сигнализацию, надеть светоотражающие жилеты и установить знак аварийной остановки за автомобилем, чтобы предупредить водителей автомобилей, приближающихся сзади.

### Расположение знака аварийной остановки



Знак аварийной остановки находится на панели обивки двери багажного отделения с электроприводом. Откройте дверь багажного отделения с электроприводом, поверните ручку крышки по часовой стрелке, как показано стрелкой на рисунке, откройте крышку и извлеките знак аварийной остановки.

### Разворачивание знака аварийной остановки



1. Снимите 4 нижние скобы (1).
2. Разверните две стороны (2) знака аварийной остановки и зафиксируйте защелку на верхнем конце.
3. Установите знак так, чтобы его отражающая часть была обращена в сторону транспорта, приближающегося сзади.

В зависимости от типа дорожного покрытия и видимости расстояние от знака аварийной остановки до задней части автомобиля показано в таблице (см. ниже):

Способ	Расстояние	Расстояние установки, м	
		День	Ночь
Шоссе		Более 150	Более 150
Проселочная дорога		Более 50	Более 80

### **i** Рекомендация

- Приведенные выше данные носят рекомендательный характер, устанавливайте знак аварийной остановки на расстоянии, предусмотренном правилами дорожного движения.



Светоотражающий жилет находится в ящике для инструментов с правой стороны багажного отделения. При возникновении неисправности автомобиля или необходимости остановки в случае опасности следует извлечь и надеть светоотражающий жилет.

Поверните ручку крышки на 90° по часовой стрелке, чтобы открыть крышку ящика для инструментов, и поверните ручку крышки на 90° против часовой стрелки, чтобы закрыть крышку ящика для инструментов.



- При дорожно-транспортном происшествии важно носить светоотражающие жилеты, чтобы привлечь внимание других участников дорожного движения (независимо от условий освещения).
- После использования храните светоотражающий жилет надлежащим образом в ящике для инструментов и при необходимости стирайте в соответствии с инструкциями по стирке на жилете, чтобы сохранить его светоотражающие свойства.



- ① Баллон с герметиком для шин Rapid.
- ② Компрессор (включая шнур питания и шланг).
- ③ Наклейка с указанием ограничения скорости.

Инструменты для быстрого ремонта шин находятся с правой стороны в багажном отделении. Для извлечения инструментов откройте панель отделки ящика для инструментов. Комплект для быстрого ремонта шин следует использовать только в качестве экстренного решения для ремонта шин.

1. Припаркуйте автомобиль и включите стоячный тормоз с электроприводом. Вставьте баллон с герметиком для шин в отверстие компрессора и плотно прижмите его.
2. Снимите колпачок вентиля спущенной шины и подсоедините к вентилю шланг. Включите питание автомобиля и вставьте разъем питания компрессора в розетку 12 В автомобиля.
3. Включите компрессор и наблюдайте за показаниями манометра. Примерно через 10 минут или при давлении в шине 2,5 бар герметик полностью перетечет в шину.
4. Выключите компрессор, отсоедините шланг, отсоедините баллон от компрессора и заверните колпачок вентиля шины.
5. Необходимо проехать на автомобиле. После 5 оборотов шины герметик равномерно распределится внутри нее. Остановитесь и проверьте, соответствует ли давление в шине норме.

Если после ремонта шины давление в ней не удастся довести до нормы, шина повреждена и не подлежит ремонту. Обратитесь в службу технической помощи на дороге.

### Рекомендация

- Конкретные инструкции приведены в руководстве по эксплуатации инструментов для быстрого ремонта шин.
- Герметик для шин может восстановить только область протектора.

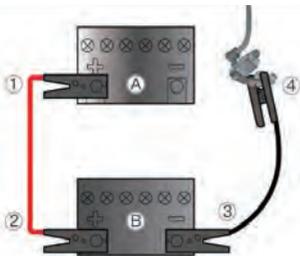
### Предупреждение

- После использования инструментов для быстрого ремонта протектора шин скорость движения автомобиля не должна превышать 80 км/ч.
- Наклейка с указанием ограничения скорости должна быть наклеена внутри автомобиля в поле зрения водителя, чтобы напомнить о временном использовании одного из колес автомобиля.
- Если шина сильно повреждена, прекратите движение и обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

## Аварийный запуск

Когда аккумуляторная батарея разряжена и двигатель невозможно запустить, следует подключить его аккумуляторную батарею к внешней аккумуляторной батарее или аккумуляторной батарее другого автомобиля при помощи соединительных кабелей. Перед работой с аккумуляторной батареей внимательно прочтите правила техники безопасности при эксплуатации аккумуляторных батарей и следуйте им.

### Этапы аварийного запуска



1. После установки кнопочного выключателя зажигания/электропитания в положение выключения откройте крышку переднего отсека и снимите панель отделки переднего отсека.
2. Отсоедините провод от отрицательного вывода разряженной аккумуляторной батареи.
3. Подсоедините зажим ① красного провода к положительному выводу (+) разряженной аккумуляторной батареи А, а другой зажим ② – к положительному выводу (+) вспомогательной аккумуляторной батареи В.
4. Подсоедините зажим ③ черного провода к отрицательному выводу (-) вспомогательной аккумуляторной батареи В, а затем надежно подсоедините другой зажим ④ черного провода к отрицательному выводу (-) разряженной аккумуляторной батареи А.
5. Запустите автомобиль с разряженной аккумуляторной батареей, затем отсоедините соединительные провода в обратном порядке и подсоедините провод к отрицательному выводу (-) аккумуляторной батареи.

### Рекомендация

- После аварийного запуска оставьте автомобиль в состоянии готовности READY примерно на 30 минут для зарядки аккумуляторной батареи.

### Предупреждение

При подсоединении соединительных проводов обязательно соблюдайте следующие меры предосторожности, чтобы избежать повреждения электрооборудования автомобиля или травм из-за неправильных действий:

- Выключите электрооборудование автомобиля (например, фары, вентилятор кондиционера, обогреватель заднего стекла и т. д.) и отсоедините внешнее электрооборудование.
- Убедитесь, что номинальное напряжение вспомогательной аккумуляторной батареи такое же, как у разряженной аккумуляторной батареи, а их емкости примерно равны.
- Не допускайте, чтобы зажимы касались каких-либо металлических деталей, кроме выводов аккумуляторных батарей.

### Блок предохранителей в переднем отсеке



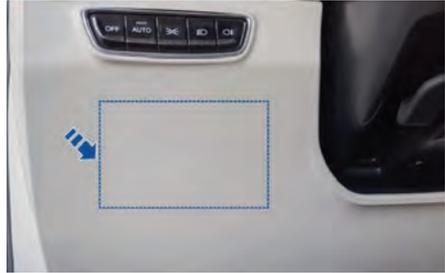
1. Откройте крышку переднего отсека и снимите панель отделки переднего отсека.
2. Нажмите на фиксаторы в направлениях, показанных стрелками на предыдущем рисунке, и откройте крышку блока предохранителей.
3. Снимите крышку блока предохранителей, чтобы получить доступ к предохранителям.

### Блок предохранителей на положительном выводе аккумуляторной батареи



1. Откройте крышку переднего отсека и снимите панель отделки переднего отсека.
2. Нажмите на фиксаторы в направлениях, показанных стрелками на предыдущем рисунке, и откройте крышку блока предохранителей.
3. Снимите крышку блока предохранителей, чтобы получить доступ к предохранителям.

### Блок реле и предохранителей в салоне



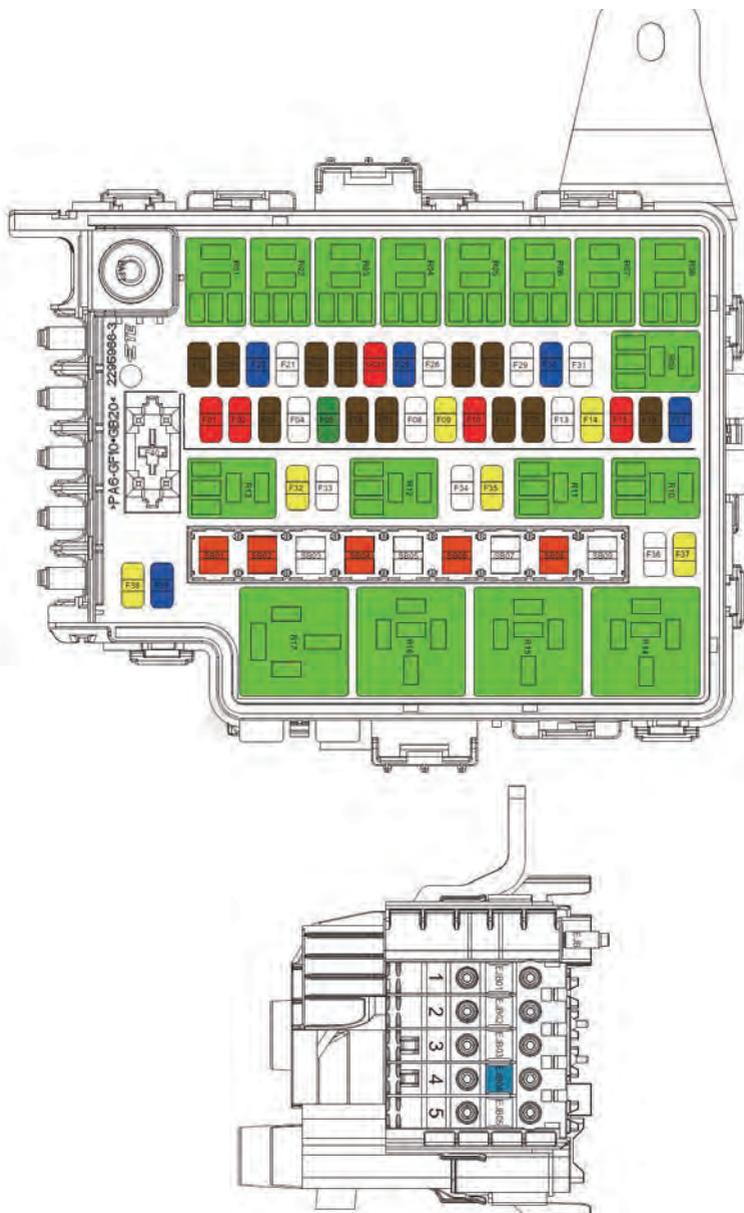
1. Снимите левую декоративную крышку приборной панели.
2. Нажмите на фиксатор в направлении, показанном стрелкой на рисунке, и откройте крышку блока предохранителей.
3. Снимите крышку блока предохранителей, чтобы получить доступ к предохранителям.

#### Рекомендация

- При выявлении неисправного предохранителя обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

## Замена предохранителей

### Предохранители в переднем отсеке



Действия  
в аварийной  
обстановке

Изображение подходит не для всех моделей. Если необходимо узнать назначение предохранителя, см. информацию для конкретного автомобиля.

### Таблица предохранителей

Реле (двигатель внутреннего сгорания):

Номер	Система/компонент	Номер	Система/компонент
R01	Реле звукового сигнала	R10	Реле низкой скорости стеклоочистителя
R02	Реле электрического топливного насоса	R11	–
R03	Электрический насос системы охлаждения 3	R12	–
R04	–	R13	Реле очистителя заднего стекла
R05	Электрический насос системы охлаждения 1	R14	Главное реле двигателя внутреннего сгорания
R06	Электрический насос системы охлаждения 2	R15	–
R07	–	R16	Реле насоса пневматической подвески *
R08	Реле клапана SOV	R17	–
R09	Реле высокой скорости стеклоочистителя		

Предохранители (двигатель внутреннего сгорания):

Номер	Номинальный ток	Система/компонент
EJB01	200 А	Положительный вывод аккумуляторной батареи
EJB02	–	
EJB03	80 А	Вентилятор системы охлаждения двигателя
EJB04	60 А	IBOOSTER
EJB05	80 А	EPS
SB01	40 А	Вентилятор кондиционера
SB02	40 А	ESC2
SB03	–	
SB04	40 А	Питание главного реле двигателя внутреннего сгорания
SB05	–	
SB06	40 А	Насос пневматической подвески *
SB07	–	
SB08	40 А	ESC1
SB09	–	
F01	10 А	Датчик заряда аккумуляторной батареи
F02	10 А	Блок управления переднего электродвигателя *
F03	7,5 А	Вывод катушки реле насоса системы охлаждения 1
F04	–	
F05	30 А	Электродвигатель очистителя ветрового стекла
F06	7,5 А	Главное реле

## Замена предохранителей

Номер	Номинальный ток	Система/компонент
F07	7,5 A	Вывод катушки реле высокой и низкой скорости стеклоочистителя / очистителя заднего стекла / звукового сигнала
F08	–	
F09	20 A	Левая блок-фара
F10	10 A	ЭБУ двигателя внутреннего сгорания
F11	7,5 A	Клапан SOV / катушка реле клапана SOV / электрический компрессор кондиционера / EXV_Battery
F12	7,5 A	Вывод катушки реле насоса системы охлаждения 2
F13	–	
F14	20 A	Правая блок-фара
F15	10 A	GCU
F16	7,5 A	Вывод катушки реле насоса системы охлаждения 3
F17	15 A	Очиститель заднего стекла
F18	7,5 A	Вывод катушки реле электрического топливного насоса
IGC04	7,5 A	Блок управления переднего привода *
F20	15 A	Перепускной клапан турбонагнетателя / задний кислородный датчик / передний кислородный датчик / распределительный клапан адсорбера / клапан OCV (впуск) / клапан OCV (выпуск) / перепускной клапан турбины
F21	–	
IGC01	7,5 A	ЭБУ двигателя внутреннего сгорания
IGC03	7,5 A	Блок управления IBOOSTER/EPS
IGC05	10 A	ESC
F25	15 A	ЭБУ двигателя внутреннего сгорания / управление
F26	–	
IGC02	7,5 A	Левая блок-фара
F28	7,5 A	Запорный клапан бака / DMTL
F29	–	
F30	15 A	Электрический топливный насос
F31	–	
F32	20 A	Электрический насос системы охлаждения 1 (REV) (задний электродвигатель)
F33	–	
F34	–	
F35	20 A	Электрический насос системы охлаждения 2 (REV) (аккумуляторная батарея)
F36	–	

Номер	Номинальный ток	Система/компонент
F37	20 А	Электрический насос системы охлаждения 3 (REV) (GCU и двигатель)
F38	20 А	Катушки зажигания
F39	15 А	Звуковой сигнал

Реле (электромобиль):

Номер	Система/компонент	Номер	Система/компонент
R01	Реле звукового сигнала	ER10	Реле низкой скорости стеклоочистителя
R02	–	ER11	–
R03	Реле электрического насоса системы охлаждения 3	ER12	–
R04	–	ER13	Реле очистителя заднего стекла
R05	Реле электрического насоса системы охлаждения 1	ER14	–
R06	Реле электрического насоса системы охлаждения 2	ER15	–
R07	–	ER16	Реле насоса пневматической подвески *
R08	Реле клапана SOV	ER17	–
R09	Реле высокой скорости стеклоочистителя		

Предохранители (электромобиль):

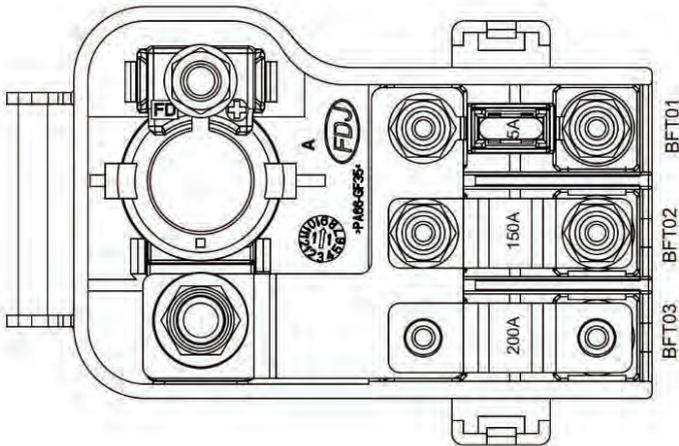
Номер	Номинальный ток	Система/компонент
EJB01	200 А	Положительный вывод аккумуляторной батареи
EJB02	–	
EJB03	60 А	Вентилятор системы охлаждения двигателя
EJB04	60 А	IBOOSTER
EJB05	80 А	EPS
SB01	40 А	Вентилятор кондиционера
SB02	40 А	ESC2
SB03	–	
SB04	–	
SB05	–	
SB06	40 А	Насос пневматической подвески *
SB07	–	
SB08	40 А	ESC1
SB09	–	

## Замена предохранителей

Номер	Номинальный ток	Система/компонент
F01	10 А	Датчик заряда аккумуляторной батареи
F02	10 А	Блок управления переднего электродвигателя *
F03	7,5 А	Вывод катушки реле насоса системы охлаждения 1
F04	–	
F05	30 А	Электродвигатель очистителя ветрового стекла
F06	–	
F07	7,5 А	Вывод катушки реле высокой и низкой скорости стеклоочистителя / очистителя заднего стекла / звукового сигнала
F08	–	
F09	20 А	Левая блок-фара
F10	–	
F11	7,5 А	Клапан SOV / катушка реле клапана SOV / электрический компрессор кондиционера / EXV_Battery
F12	7,5 А	Вывод катушки реле насоса системы охлаждения 2
F13	–	
F14	20 А	Правая блок-фара
F15	–	
F16	7,5 А	Вывод катушки реле насоса системы охлаждения 3
F17	15 А	Очиститель заднего стекла
F18	–	
IGC04	7,5 А	Блок управления переднего привода *
F20	–	
F21	–	
IGC01	–	
IGC03	7,5 А	Блок управления IBOOSTER/EPS
IGC05	10 А	Система ESC
F25	–	
F26	–	
IGC02	7,5 А	Левая блок-фара
F28	–	
F29	–	
F30	–	
F31	–	
F32	20 А	Электрический насос системы охлаждения 3 (EV) (задний электродвигатель)

Номер	Номинальный ток	Система/компонент
F33	–	
F34	–	
F35	20 A	Электрический насос системы охлаждения 1 (EV) (аккумуляторная батарея)
F36	–	
F37	20 A	Электрический насос системы охлаждения 2 (EV) (аккумуляторная батарея)
F38	–	
F39	15 A	Звуковой сигнал

### Предохранители на положительном выводе аккумуляторной батареи

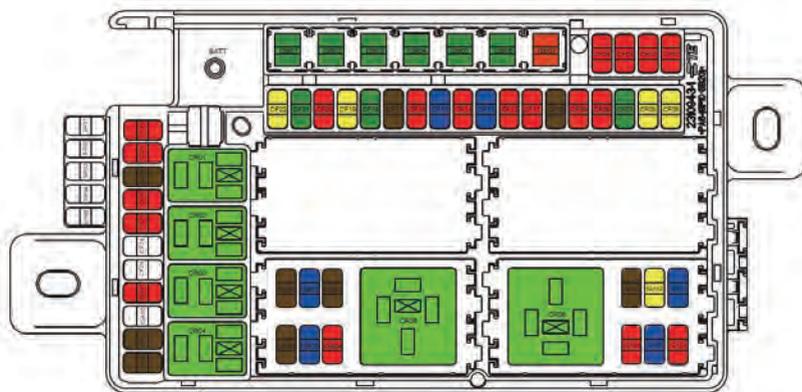


Изображение подходит не для всех моделей. Если необходимо узнать назначение предохранителя, см. информацию для конкретного автомобиля.

Номер	Номинальный ток	Система/компонент
BFT01	150 A	IPJB (питание блока предохранителей в салоне)
BFT02	200 A	EJB (питание блока предохранителей)
BFT03	–	–

## Замена предохранителей

### Блок реле и предохранителей в салоне



Изображение подходит не для всех моделей. Если необходимо узнать назначение предохранителя, см. информацию для конкретного автомобиля.

### Таблица предохранителей

Реле (двигатель внутреннего сгорания):

Номер	Система/компонент	Номер	Система/компонент
CR01	Реле разблокировки лючка зарядного гнезда*	CR04	Реле обогрева заднего стекла
CR02	Реле блока VCU	CR05	Реле IG2
CR03	Реле открытия лючка топливозаправочной горловины	CR06	Реле IG1

Предохранители (двигатель внутреннего сгорания):

Номер	Номинальный ток	Система/компонент
SP01	–	
SP02	–	
SP03	–	
SP04	–	
SP05	–	
ISB01	30 A	Функция защиты от заземления (левая сторона)
ISB02	30 A	Защита CF23-CF27
ISB03	30 A	Усилитель*
ISB04	30 A	Функция защиты от заземления (правая сторона)
ISB05	40 A	Реле IG2
ISB06	30 A	ЭБУ крышки багажного отделения с электроприводом
ISB07	40 A	Реле IG1

Номер	Номинальный ток	Система/компонент
CF01	10 А	Блок управления заднего электродвигателя
CF02	10 А	Встроенное зарядное устройство для автомобиля
CF03	10 А	Сетевой шлюз
CF04	10 А	Элемент с положительным температурным коэффициентом кондиционера
CF05	20 А	IV
CF06	20 А	Питание дверного замка блока BCM
CF07	30 А	Управление сиденьем водителя*
CF08	10 А	Блок управления системы ECAS*
CF09	10 А	Омыватель, блок BCM
CF10	7,5 А	Электронный рычаг
CF11	10 А	Приборы освещения, переключатель стеклоочистителя / блок управления камеры автомобиля
CF12	10 А	Аккумуляторная батарея
CF13	15 А	Блок управления ручки левой двери
CF14	10 А	Блок VCU и главное реле блока VCU (REV)
CF15	15 А	Блок управления ручки правой двери
CF16	10 А	Антенна Bluetooth / ключевой модуль Bluetooth / левый задний блок фонарей / задний блок фонарей со стороны движения / верхний стоп сигнал / левая передняя дверь, окружающее освещение левой задней двери / блок управления системы контроля слепых зон / блок управления системы кругового обзора / сиденье водителя / блок системы автоматической парковки / индикатор лючка зарядного гнезда
CF17	7,5 А	Антенна Bluetooth 3 / правый задний блок фонарей с фиксированной стороны / POT / дополнительный модуль системы контроля слепых зон / T-BOX
CF18	30 А	Блок управления пассажирского сиденья*
CF19	20 А	Внутренний индикатор блока BCM, источник питания внешнего индикатора
CF20	10 А	Выключатель стоп-сигнала
CF21	30 А	Питание заднего обогревателя
CF22	20 А	Блок управления люка*
CF23	10 А	Фиксатор лючка топливозаправочной горловины / фиксатор лючка зарядного гнезда / индикатор лючка зарядного гнезда
CF24	10 А	BCM – механизм складывания/подъема дисплея зеркала заднего вида
CF25	7,5 А	Подсветка приборной панели 1 / беспроводная зарядка мобильного телефона / электронный переключатель парковки / ароматизатор* / антенна Bluetooth 2 / подсветка правой двери / панель управления системой климат-контроля
CF26	10 А	Диагностический разъем
CF27	10 А	Передний плафон / датчик дождя / ETC

## Замена предохранителей

Номер	Номинальный ток	Система/компонент
CF28	–	
IGB07	10 А	Выключатель стоп-сигнала
CF32	7,5 А	Обогрев наружных зеркал заднего вида
CF33	7,5 А	Трехходовой клапан (REV) / четырехходовой клапан (REV) / подогрев аккумуляторной батареи PTC (REV) / электрический компрессор кондиционера (REV) / EXV_Battery (REV)
IGA07	10 А	Задний электродвигатель
IGA08	–	
IGA01	15 А	IGN в переднем отсеке
IGA02	20 А	Блок управления системы ночного видения*
IGA03	7,5 А	Блок управления автомобиля
IGA04	10 А	Фары / предупреждение о пешеходах при движении на малой скорости / передний радарный датчик / блок BCM
IGA05	15 А	Розетка 12 В (сзади)*
IGA06	10 А	ACU
IGB01	7,5 А	Блок управления сетевого шлюза
IGB02	15 А	Зарядное устройство с двумя разъемами USB
IGB03	7,5 А	Электронный переключатель / беспроводная зарядка мобильного телефона / блок BCM / механизм подъема дисплея / кнопка имитации виртуального сенсорного экрана / PM 2,5 / пробуждение системы климат-контроля и AQS
IGB04	10 А	BMS / MPC / стеклянная крыша с затемнением / блок управления системы кругового обзора / сиденье водителя с вентиляцией и массажем / IVI / блок управления системы автоматической парковки / электроприводное зеркало заднего вида / вывод катушки реле обогрева заднего стекла / выключатель стоп-сигналов
IGB05	15 А	Розетка 12 В (спереди)
IGB06	7,5 А	Блок управления системы ECAS / радар заднего хода / сиденье переднего пассажира с вентиляцией и массажем / T-BOX / задние противотуманные фонари слева и справа

Реле (электромобиль):

Номер	Система/компонент	Номер	Система/компонент
CR01	Реле разблокировки лючка зарядного гнезда*	CR04	Реле обогрева заднего стекла
CR02	–	CR05	Реле CG2
CR03	–	CR06	Реле CG1

Предохранители (электромобиль):

Номер	Номинальный ток	Система/компонент
SP01	–	
SP02	–	
SP03	–	
SP04	–	
SP05	–	
ISB01	30 A	Функция защиты от заземления (левая сторона)
ISB02	30 A	Защита CF23–CF27
ISB03	30 A	Усилитель *
ISB04	30 A	Функция защиты от заземления (правая сторона)
ISB05	40 A	Реле IG2
ISB06	30 A	ЭБУ крышки багажного отделения с электроприводом
ISB07	40 A	Реле IG1
CF01	10 A	Блок управления заднего электродвигателя
CF02	10 A	Встроенное зарядное устройство для автомобиля
CF03	10 A	Сетевой шлюз
CF04	10 A	Элемент с положительным температурным коэффициентом кондиционера
CF05	20 A	IV
CF06	20 A	Питание дверного замка блока BCM
SP01	–	
SP02	–	
SP03	–	
SP04	–	
SP05	–	
ISB01	30 A	Функция защиты от заземления (левая сторона)
ISB02	30 A	Защита CF23–CF27
ISB03	30 A	Усилитель *
ISB04	30 A	Функция защиты от заземления (правая сторона)
ISB05	40 A	Реле IG2
ISB06	30 A	ЭБУ двери багажного отделения с электроприводом
ISB07	40 A	Реле IG1
CF01	10 A	Блок управления заднего электродвигателя
CF02	10 A	Встроенное зарядное устройство для автомобиля
CF03	10 A	Сетевой шлюз
CF04	10 A	Элемент с положительным температурным коэффициентом кондиционера

## Замена предохранителей

Номер	Номинальный ток	Система/компонент
CF05	20 А	IVI
CF06	20 А	Питание дверного замка блока BCM
CF07	30 А	Управление сиденьем водителя *
CF08	10 А	Блок управления системы ECAS *
CF09	10 А	Омыватель, блок BCM
CF10	7,5 А	Электронный рычаг
CF11	10 А	Приборы освещения, переключатель стеклоочистителя / блок управления камеры автомобиля
CF12	10 А	Аккумуляторная батарея
CF13	15 А	Блок управления ручки левой двери
CF14	10 А	Блок VCU и главное реле блока VCU (REV)
CF15	15 А	Блок управления ручки правой двери
CF16	10 А	Антенна Bluetooth / ключевой модуль Bluetooth / левый задний блок фонарей / задний блок фонарей со стороны движения / верхний стоп сигнал / левая передняя дверь, окружающее освещение левой задней двери / блок управления системы контроля слепых зон / блок управления системы кругового обзора / сиденье водителя / блок системы автоматической парковки / индикатор лючка зарядного гнезда
CF17	7,5 А	Антенна Bluetooth 3 / правый задний блок фонарей с фиксированной стороны / POT / дополнительный модуль системы контроля слепых зон / T-BOX
CF18	30 А	Блок управления пассажирского сиденья *
CF19	20 А	Внутренний индикатор блока BCM, источник питания внешнего индикатора
CF20	10 А	Выключатель стоп-сигнала
CF21	30 А	Питание заднего обогревателя
CF22	20 А	Блок управления люка *
CF23	10 А	Фиксатор лючка зарядного гнезда / индикатор лючка зарядного гнезда
CF24	10 А	BCM – механизм складывания/подъема дисплея зеркала заднего вида
CF25	7,5 А	Подсветка приборной панели 1 / беспроводная зарядка мобильного телефона / электронный переключатель парковки / ароматизатор * / антенна Bluetooth 2 / подсветка правой двери / панель управления системой климат-контроля
CF26	10 А	Диагностический разъем
CF27	10 А	Передний плафон / датчик дождя / ETC
CF28	–	
IGB07	10 А	Выключатель стоп-сигнала
CF32	7,5 А	Обогрев наружных зеркал заднего вида
CF33	–	
IGA07	10 А	Задний электродвигатель
IGA08	–	

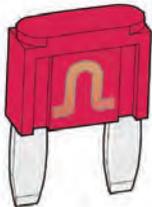
Номер	Номинальный ток	Система/компонент
IGA01	15 А	IGN в переднем отсеке
IGA02	20 А	Блок управления системы ночного видения *
IGA03	7,5 А	Блок управления автомобиля
IGA04	10 А	Фары / предупреждение о пешеходах при движении на малой скорости / передний радарный датчик / блок BCM
IGA05	15 А	Розетка 12 В (сзади) *
IGA06	10 А	ACU
IGB01	7,5 А	Блок управления сетевого шлюза
IGB02	15 А	Зарядное устройство с двумя разъемами USB
IGB03	7,5 А	Электронный переключатель / беспроводная зарядка мобильного телефона / блок BCM / механизм подъема дисплея / кнопка имитации виртуального сенсорного дисплея / PM 2,5 / пробуждение системы климат контроля и AQS
IGB04	10 А	BMS / MPC / стеклянная крыша с затемнением / блок управления системы кругового обзора / сиденье водителя с вентиляцией и массажем / IV / блок управления системы автоматической парковки / электроприводное зеркало заднего вида / вывод катушки реле обогрева заднего стекла / выключатель стоп-сигналов
IGB05	15 А	Розетка 12 В (спереди)
IGB06	7,5 А	Блок управления системы ECAS / радар заднего хода / сиденье переднего пассажира с вентиляцией и массажем / T-BOX / задние противотуманные фонари слева и справа
IGA03	7,5 А	Блок управления автомобиля
IGA04	10 А	Фары / предупреждение о пешеходах при движении на малой скорости / передний радарный датчик / блок BCM
IGA05	15 А	Розетка 12 В (сзади) *
IGA06	10 А	ACU
IGB01	7,5 А	Блок управления сетевого шлюза
IGB02	15 А	Зарядное устройство с двумя разъемами USB
IGB03	7,5 А	Электронный переключатель / беспроводная зарядка мобильного телефона / блок BCM / механизм подъема дисплея / кнопка имитации виртуального сенсорного дисплея / PM 2,5 / пробуждение системы климат контроля и AQS
IGB04	10 А	BMS / MPC / стеклянная крыша с затемнением / блок управления системы кругового обзора / сиденье водителя с вентиляцией и массажем / IV / блок управления системы автоматической парковки / электроприводное зеркало заднего вида / вывод катушки реле обогрева заднего стекла / выключатель стоп-сигналов
IGB05	15 А	Розетка 12 В (спереди)
IGB06	7,5 А	Блок управления системы ECAS / сиденье переднего пассажира с вентиляцией и массажем / T-BOX / задние противотуманные фонари слева и справа

## Замена предохранителей

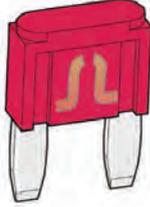
### Проверка и замена предохранителей

Своевременно заменяйте поврежденные предохранители.

Исправный предохранитель



Неисправный предохранитель



При выходе предохранителя из строя обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

Перед заменой предохранителя необходимо найти и устранить причину неисправности:

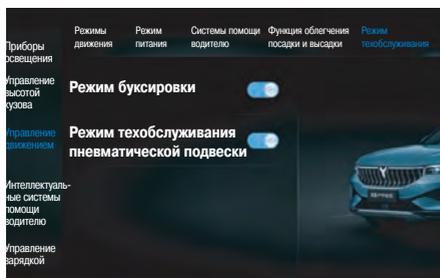
- Неисправный предохранитель можно определить по его состоянию.
- Поврежденный предохранитель подлежит замене аналогичным предохранителем, одобренным компанией VOYAH.
- Убедитесь, что номер на корпусе и размер предохранителя соответствуют значениям в списке предохранителей.

### Рекомендация

- Не модифицируйте, не устанавливайте и не снимайте электрооборудование без одобрения. При необходимости обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

### Предупреждение

- Категорически запрещается ремонтировать предохранитель и использовать другие предметы вместо предохранителя. В противном случае это может привести к серьезному повреждению автомобиля или даже его возгоранию.
- Электрическое оборудование, не одобренное компанией VOYAH, может отрицательно сказаться на работоспособности автомобиля. Авторизованный сервисный центр компании VOYAH не несет никакой ответственности за выход автомобиля из строя по причине установки или модификации оборудования и аксессуаров в сервисных центрах, не авторизованных компанией VOYAH.



Перед началом буксировки включите режим буксировки в меню «Управление движением» на центральном дисплее. После включения режима буксировки некоторые функции вождения становятся недоступны.

## Меры предосторожности

Перед буксировкой выключите зажигание/электропитание автомобиля, включите аварийную световую сигнализацию и закройте двери.

Аварийная световая сигнализация должна быть включена и на буксирующем, и на буксируемом автомобиле.

## Способ буксировки

Возможны два способа буксировки автомобиля. Эвакуатор с платформой предпочтительнее, но эвакуатор с подъемным механизмом также можно использовать, если колеса и оси автомобиля находятся в хорошем состоянии и используется буксировочная тележка.

## Транспортировка на платформе



Наилучший способ транспортировки автомобиля – погрузить автомобиль на платформу грузовика.

## Буксировка с вывешиванием передней оси



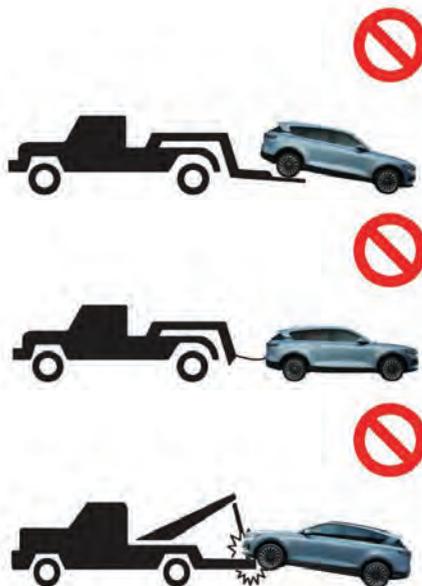
Поместите буксировочную тележку под задние колеса.

## Буксировка с вывешиванием задней оси



Поместите буксировочную тележку под передние колеса.

## Примеры недопустимого варианта буксировки:



Следует применять только метод буксировки с отрывом всех четырех колес автомобиля от земли, и запрещается использовать любые другие методы буксировки.

## Рекомендация

- При необходимости эвакуации обращайтесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH или в профессиональную эвакуационную компанию.
- Буксировка автомобиля может выполняться только при отсутствии потенциальных угроз безопасности автомобиля. Если аккумуляторная батарея автомобиля подверглась удару, деформировалась, протекает, дымит и т. п., необходимо быстро отойти от автомобиля и вызвать службы экстренного реагирования.

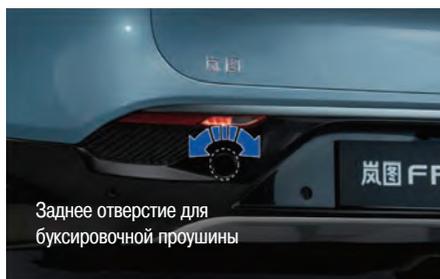
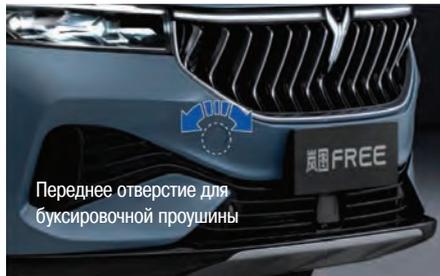
Действия в аварийной обстановке

## Буксировка

### Расположение буксировочной проушины

Буксировочная проушина находится в ящике для инструментов с правой стороны багажного отделения.

Буксировочную проушину необходимо завернуть в отверстие, показанное стрелкой на следующем рисунке.



#### Рекомендация

- Буксировочная проушина должна быть надежно завернута в резьбовое отверстие. В противном случае при буксировке буксировочная проушина может выдернуться из резьбового отверстия.

### Аварийная буксировка автомобиля

Когда автомобиль застревает в песке, грязи и так далее, из которых автомобиль не может уехать самостоятельно, вы можете использовать аварийный способ буксировки для только для извлечения автомобиля из застревания.

В случае необходимости буксировки можно использовать буксировочную проушину:

1. Снимите декоративную крышку отверстия для буксировочной проушины.
2. Вверните буксировочную проушину по часовой стрелке и затяните ее.



3. Присоединяйте трос только после установки буксировочной проушины.
4. При аварийной буксировке расстояние между буксирующим и буксируемым автомобилями должно составлять 4–10 м.

Выполняйте аварийную буксировку следующим образом:

- медленно начните движение, чтобы буксировочный трос натянулся, а затем медленно увеличивайте скорость;
- двигайтесь медленно, не ускоряйтесь, не тормозите и не поворачивайте резко, так как сильное воздействие при буксировке может повредить автомобиль;
- для снижения скорости нужно слегка и заранее нажать на педаль тормоза;
- буксировочный трос должен всегда быть натянут.

#### Предупреждение

- При буксировке автомобиль должен двигаться медленно.

Чтобы обеспечить надлежащую работу автомобиля, необходимо своевременно и правильно обслуживать его в процессе эксплуатации.

– Техническое обслуживание делится на плановое техническое обслуживание и ежедневное техническое обслуживание. Для планового технического обслуживания обращайтесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH. Ежедневное техническое обслуживание в основном выполняется водителем.

– При выполнении любых операций технического обслуживания или осмотра необходимо соблюдать правила техники безопасности. Неправильные действия могут привести к неисправности или повреждению автомобиля, или даже к несчастным случаям.

Своевременное проведение планового технического обслуживания автомобиля является обязательным условием эксплуатации автомобиля. Информацию о периодичности (по пробегу и времени) и пунктах планового технического обслуживания см. в «Сервисно-гарантийной книжке». Обратите также внимание на подсказки по техническому обслуживанию, подаваемые через дисплей комбинации приборов.

Перед каждой поездкой необходимо проводить ежедневное техническое обслуживание. Ежедневное техническое обслуживание является обязанностью водителя и может быть выполнено самим водителем. При необходимости обращайтесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.



### Примечание

- Невыполнение планового технического обслуживания автомобиля приводит к снижению характеристик и повреждению автомобиля и даже может привести к отказу в гарантийном обслуживании.
- Не устанавливайте сетку для защиты от насекомых самостоятельно, иначе это может ухудшить эффективность системы охлаждения автомобиля.

## Предотвращение коррозии

### Парковка автомобиля

Автомобиль следует припарковывать в хорошо проветриваемом месте. Не оставляйте автомобиль на длительное время во влажном, холодном, жарком или плохо проветриваемом месте.

### Повреждение лакокрасочного покрытия

Небольшие повреждения лакокрасочного покрытия, такие как царапины или сколы, следует немедленно устранять. Чтобы избежать коррозии металла, обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

### Правила техники безопасности при ежедневном обслуживании

При выполнении ежедневного технического обслуживания автомобиля соблюдайте правила техники безопасности, чтобы избежать травм или повреждения автомобиля. В случае возникновения вопросов по техническому обслуживанию и ремонту автомобиля обращайтесь в авторизованный сервисный центр компании VOLVO.

#### Предупреждение

- При выполнении ежедневного технического обслуживания необходимо припарковать автомобиль на безопасном и ровном месте, а также включить стояночный тормоз с электроприводом.
- Во время ежедневного технического обслуживания автомобиля на водителе не должно быть свободной одежды, браслетов, часов и других аксессуаров, а длинные волосы не должны быть распущены. Надевайте перчатки и принимайте соответствующие меры защиты.
- При ежедневном осмотре или плановом техническом обслуживании своевременно удаляйте посторонние предметы из переднего отсека, не оставляйте в переднем отсеке перчатки, тряпки и другие легковоспламеняющиеся предметы или инструменты. Эти предметы могут привести к неисправности или повреждению автомобиля или даже стать причиной пожара.
- Соблюдайте осторожность, чтобы на кожу не попадали отработанное моторное масло или охлаждающая жидкость.

### Ежедневное техническое обслуживание кузова автомобиля

#### Моющее средство

- Регулярная мойка кузова поможет сохранить блеск кузова и защитить лакокрасочное покрытие.
- Не следует мыть кузов автомобиля под прямыми солнечными лучами или в помещении со слишком низкой температурой. Если автомобиль находится на солнце в течение длительного времени, перед мойкой необходимо дождаться охлаждения кузова.
- При въезде на автоматическую автомойку всегда следуйте указаниям оператора автомойки.

#### Примечание

- При наличии на кузове следов асфальта и других загрязнений удалите их специальным моющим средством, а затем помойте кузов водой. Таким образом уменьшается повреждение лакокрасочного покрытия.
- Будьте предельно осторожны при мойке автомобиля с помощью установки для мойки высокого давления. Соблюдайте инструкции к установке для мойки высокого давления.
- Не направляйте согласно распылителя на зоны датчиков и камеры в течение длительного времени. Расстояние от сопла до этих зон должно составлять не менее 30 см.
- Не используйте сильнощелочные растворы (такие как стиральный порошок, мыльная вода, водопроводная вода и т. д.) или среднещелочные растворы (такие как антикоррозийные средства, отбеливатели, ингибиторы образования накипи, моющие средства и т. д.), способные повредить поверхности деталей. Используйте нейтральный или слабощелочной раствор (например, восковую воду и т. д.).
- Запрещается шлифовать и полировать матовое лакокрасочное покрытие. Не используйте для него автомойки, мойки высокого давления, щетки и другие средства для очистки поверхности кузова автомобиля. После мойки кузова автомобиля протрите его мягкой тканью.

#### Предупреждение

- При мойке кузова автомобиля не направляйте воду непосредственно в передний отсек, иначе может сократиться срок службы высоковольтных и прочих электрических компонентов в переднем отсеке, а также возникнуть вероятность поражения электрическим током.

#### Воск

Регулярная обработка воском может защитить лакокрасочное покрытие кузова автомобиля и поддерживать ее чистоту. Чтобы эффективно защитить лакокрасочное покрытие кузова автомобиля, рекомендуется наносить воск и ухаживать за кузовом автомобиля не реже одного раза в год. В результате поверхность кузова защищается от воздействия окружающей среды и противостоит образованию небольших царапин. Полностью высушите поверхность кузова и только после этого

наносите воск. Следует использовать высококачественный воск, специально предназначенный для защиты лакокрасочного покрытия. Высококачественный воск обычно представлен двумя типами:

- Воск для кузова автомобиля: используется для защиты лакокрасочного покрытия от повреждений, вызванных факторами окружающей среды, такими как воздействие солнца и загрязнение воздуха. Он обычно используется для ухода за кузовами новых автомобилей.
- Полировальный воск: используется для восстановления блеска окисленных или потускневших лакокрасочных покрытий.

### Рекомендация

- При нанесении воска и уходе за кузовом аккуратно работайте рядом с радарными датчиками автомобиля.

## Очистка внешних пластиковых деталей и уход за ними

Очищайте пластиковые детали чистой водой, мягкой тканью и мягкой щеткой. В случае сильного загрязнения используйте специальное чистящее средство.

### Примечание

- При очистке пластиковых деталей не используйте чистящие средства, содержащие растворители, иначе можно повредить пластиковые детали.
- Не используйте средство для удаления автомобильного клея, средство для очистки стекол, чистящее средство, средство для обработки, обезжиривающее средство и другие растворители для протирки и очистки рассеивателя лампы или наклеивания покрытия на рассеиватель лампы, чтобы не повредить его.

## Очистка автомобильных стекол, зеркал заднего вида и т. д.

Очищайте стекла, внутренние и наружные зеркала, люк в крыше, камеру, экран спиртосодержащим очистителем для стекол, затем протирайте поверхности чистой мягкой тканью.

После обработки поверхности кузова автомобиля остатки воска на стекле следует удалить с помощью специального чистящего средства и ткани, чтобы не повредить щетки переднего и заднего стеклоочистителей.

Стекла и зеркала заднего вида следует очищать от снега с помощью пластикового скребка.

В случае замерзания стекол используйте спрей

против обледенения, позволяющий удалить скопившийся лед. Также можно использовать скребок против обледенения, но следует соблюдать особую осторожность, чтобы не повредить детали.

### Рекомендация

- Если на ветровом стекле скопился снег, очистите его перед включением зажигания/электропитания автомобиля. В противном случае стеклоочиститель автоматически включится при включении зажигания/электропитания автомобиля, что может привести к повреждению щеток стеклоочистителя.
- Когда снега слишком много, не удаляйте его при помощи стеклоочистителя.
- Если ветровое стекло запотело или замерзло, своевременно включите функцию обдува стекла, чтобы можно было безопасно эксплуатировать автомобиль.

### Примечание

- Во избежание разрушения категорически запрещается использовать теплую или горячую воду для удаления льда и снега с ветрового стекла и зеркал заднего вида.
- При наличии на стекле остатков резины, жира и силиконовых веществ для их удаления необходимо использовать специальный очиститель для стекол или средство для удаления силикона.

## Уход за уплотнителями

- Мягкой тканью регулярно удаляйте пыль и грязь с поверхности резиновых уплотнителей, а затем наносите на них специальное защитное средство.
- Надлежащая защита резиновых уплотнителей на дверях, окнах и других деталях помогает сохранить их гибкость и продлить срок их службы.

## Ежедневный уход за салоном автомобиля

### Очистка приборной панели и пластиковых деталей

Очищайте поверхность приборной панели и пластиковые детали чистой мягкой тканью и водой. При необходимости для протирки и очистки используйте специальные очистители для пластика.

### **Примечание**

- При очистке пластиковых деталей не используйте чистящие средства, содержащие растворители, иначе можно повредить пластиковые детали.

### **Предупреждение**

- Не используйте спреи и очистители на основе растворителей для очистки поверхности приборной панели и компонентов подушек безопасности. В противном случае вероятны повреждение поверхностей и срабатывание подушек безопасности, что может привести к серьезным травмам пассажиров.

## Очистка коврового покрытия

Используйте пылесос для сбора пыли и грязи с коврового покрытия и регулярно мойте ковровое покрытие моющим средством, чтобы поддерживать его в чистом состоянии.

### **Примечание**

- Во избежание разрушения категорически запрещается использовать теплую или горячую воду для удаления льда и снега с ветрового стекла и зеркал заднего вида.
- При наличии на стекле остатков резины, жира и силиконовых веществ для их удаления необходимо использовать специальный очиститель для стекол или средство для удаления силикона.

## Очистка кожаной обивки

- Удаляйте пыль пылесосом.
- Очищайте кожу мягкой чистой тканью и водой.
- Вытирайте пятна от воды сухой мягкой тканью.
- Если вышеуказанной очистки недостаточно, для удаления пятен можно воспользоваться специальным средством для чистки кожи или специальным пятновыводителем.

### **Примечание**

- После использования специального пятновыводителя протрите кожу насухо мягкой сухой тканью.

## Очистка замшевой обивки

- Для очистки замши используйте пылесос или липкие салфетки.
- Аккуратно обработайте замшевую обивку щеткой с коротким ворсом или губкой, смоченной небольшим количеством теплой воды.
- Когда поверхность полностью высохнет, с помощью щетки разгладьте ворс в одном направлении.

### **Примечание**

- Не оставляйте мягкую ткань, смоченную моющим средством, на какой-либо детали салона в течение длительного времени, так как это может привести к выцветанию или повреждению обивки.

## Очистка ремней безопасности

- Медленно вытяните ремень безопасности и удерживайте его вытянутым.
- С помощью мягкой щетки и слабого мыльного раствора очистите ремень безопасности.
- После полного высыхания ремня безопасности дайте ему втянуться.

### **Предупреждение**

- Не допускайте попадания посторонних предметов или жидкостей в замок ремня безопасности. В противном случае вероятна неправильная работа ремня безопасности.
- Категорически запрещается использовать химические чистящие средства для очистки ремня безопасности, чтобы не повредить ленту ремня безопасности и не ухудшить его работу.

### Гибридные версии



- ① Крышка заливной горловины для омывающей жидкости ветрового стекла.
- ② Крышка заливной горловины для охлаждающей жидкости тягового электродвигателя и высоковольтной аккумуляторной батареи.
- ③ Крышка маслозаливной горловины двигателя внутреннего сгорания.
- ④ Крышка заливной горловины для охлаждающей жидкости двигателя внутреннего сгорания.
- ⑤ Воздушный фильтр.
- ⑥ Крышка заливной горловины для тормозной жидкости.
- ⑦ Аккумуляторная батарея 12в.
- ⑧ Маслоизмерительный щуп двигателя внутреннего сгорания.



- ① Крышка заливной горловины для омывающей жидкости ветрового стекла.
- ② Крышка заливной горловины для охлаждающей жидкости тягового электродвигателя и высоковольтной аккумуляторной батареи.
- ③ Крышка заливной горловины для тормозной жидкости.
- ④ Аккумуляторная батарея.

### Техническое обслуживание

#### Моторное масло для двигателя внутреннего сгорания\*

- Моторное масло выполняет функции смазки, уплотнения, охлаждения, защиты от коррозии и очистки.
- Когда автомобиль покидает завод, в двигатель внутреннего сгорания заливается масло, которое можно использовать в любую погоду, кроме экстремальных холодов.
- При замене моторного масла проверьте, подходят ли характеристики моторного масла для двигателя данного автомобиля.

#### Рекомендация

- Обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH для замены моторного масла в соответствии со сроками, указанными в «Сервисно-гарантийной книжке».
- При эксплуатации автомобиля в суровых условиях, таких как при использовании топлива с высоким содержанием серы или повышенная запыленность, периодичность технического обслуживания следует сократить.
- Спецификация моторного масла: SAE5W-30.
- Уровень качества: не ниже SN.

### Предупреждение

- Обязательно используйте моторное масло с характеристиками, подходящими для двигателя данного автомобиля. Использование моторного масла с другими характеристиками может привести к повреждению двигателя.

### Контрольная лампа низкого давления моторного масла

- Если при работающем автомобиле в комбинации приборов включается красная контрольная лампа низкого давления моторного масла, необходимо остановиться в безопасном месте, выключить зажигание и проверить уровень масла после остывания двигателя.
- Если уровень масла в норме, а контрольная лампа остается включенной после включения зажигания и запуска двигателя, обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

### Защита окружающей среды

- Моторное масло крайне вредно для окружающей среды и водоемов. Не сливайте моторное масло в канализацию и не выливайте его на землю.

### Предупреждение

- Если не обращать внимание на контрольные лампы и соответствующие указания об опасности, двигатель внутреннего сгорания может быть поврежден.
- Регулярно проверяйте уровень моторного масла.
- Для проведения работ по заливке масла рекомендуется обратиться в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

### Доливка охлаждающей жидкости



Если после проверки уровня охлаждающей жидкости возникает необходимость долить охлаждающую жидкость, дождитесь снижения температуры охлаждающей жидкости и выполните следующие действия:

- Оберните крышку расширительного бачка плотной влажной тканью и отверните ее против часовой стрелки.
- Долейте охлаждающую жидкость до уровня между верхней меткой MAX и нижней меткой MIN.
- Заверните крышку расширительного бачка по часовой стрелке.

### Защита окружающей среды

- Отработанную охлаждающую жидкость необходимо собирать и утилизировать в соответствии с нормами защиты окружающей среды.

### Примечание

- Пока охлаждающая жидкость не остыла, она находится в системе охлаждения под высоким давлением. Не отворачивайте крышку расширительного бачка охлаждающей жидкости, иначе может вырваться горячая охлаждающая жидкость и вызвать ожоги.
- Во избежание ожогов при отворачивании крышку расширительного бачка необходимо обернуть влажной плотной тканью.
- Охлаждающую жидкость можно доливать только после остывания двигателя. При этом уровень охлаждающей жидкости после доливки не должен быть выше метки MAX. В противном случае охлаждающая жидкость может вырваться из системы охлаждения после прогрева двигателя.
- Доливайте только новую охлаждающую жидкость.



### Предупреждение

- Не смешивайте оригинальную охлаждающую жидкость автомобиля с охлаждающей жидкостью, не одобренной компанией VOYAH. В противном случае автомобиль может быть поврежден из за несовместимости жидкостей.
- Если в экстренном случае пришлось воспользоваться охлаждающей жидкостью другого типа, обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.
- Быстрое снижение уровня охлаждающей жидкости может указывать на утечку из системы охлаждения. Обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.
- Охлаждающая жидкость должна быть упакована в заводскую тару и храниться в недоступном для детей месте во избежание отравления при случайном проглатывании.

## Тормозная жидкость

В гидравлических тормозных системах тормозная жидкость используется для передачи тормозного усилия.

- Для обеспечения правильной работы тормозной системы необходимо использовать рекомендованную тормозную жидкость.
- Тормозная жидкость является гигроскопичной. Если количество поглощенной воды оказывается чрезмерным, в тормозном трубопроводе создается сопротивление, что снижает эффективность торможения и влияет на безопасность вождения. Это может даже привести к полному выходу из строя тормозной системы и вызывать несчастный случай. Поэтому необходимо проверять уровень тормозной жидкости или заменять тормозную жидкость в сроки, указанные в «Сервисно-гарантийной книжке». Для замены тормозной жидкости обращайтесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.



### Предупреждение

- Использование отработанной тормозной жидкости или тормозной жидкости, не подходящей для данного автомобиля, значительно снижает эффективность торможения и даже может привести к отказу тормозной системы. Компания VOYAH не берет на себя никакой ответственности, включая гарантийное обслуживание, за любую поломку автомобиля по такой причине и вызванный этим ущерб.

## Контрольная лампа неисправности тормозной системы (ⓘ)

Если во время движения автомобиля в комбинации приборов включается красная контрольная лампа неисправности тормозной системы и появляется сообщение «Долейте тормозную жидкость», немедленно остановите автомобиль и проверьте уровень тормозной жидкости. При необходимости обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

### Проверка уровня тормозной жидкости

- После остывания двигателя проверьте, находится ли уровень тормозной жидкости между верхней меткой MAX и нижней меткой MIN на боковой стороне бачка. Если уровень тормозной жидкости ниже метки MIN, долейте тормозную жидкость.
- В процессе эксплуатации автомобиля уровень тормозной жидкости снижается по мере износа фрикционных накладок тормозных колодок. Если уровень тормозной жидкости значительно падает или опускается ниже метки MIN за короткий промежуток времени, может иметься утечка из тормозной системы. Обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.



### Рекомендация

- Если после доливки тормозной жидкости контрольная лампа неисправности тормозной системы не выключается или снова включается во время движения, в тормозной системе имеется неисправность. Не продолжайте движение и обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.



### Примечание

- Тормозная жидкость разъедает лакокрасочное покрытие кузова автомобиля. Вовремя убирайте брызги тормозной жидкости с лакокрасочного покрытия.



### Предупреждение

- Тормозная жидкость является ядовитым веществом, должна быть упакована в оригинальную герметичную тару и храниться в безопасном месте вне доступа для детей, чтобы избежать отравления при случайном проглатывании.

## Салонный фильтр

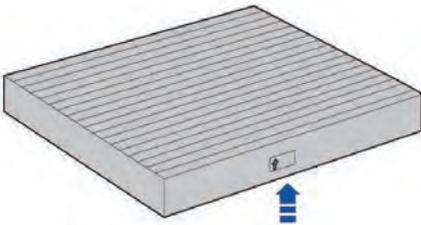
### Проверка и очистка салонного фильтра

Регулярно проверяйте или заменяйте салонный фильтр в соответствии с указаниями «Сервисно-гарантийной книжки». Если автомобиль длительное время эксплуатируется в пыльной среде, срок службы салонного фильтра сокращается, поэтому его рекомендуется менять раньше установленного срока.

### Снятие салонного фильтра



1. Откройте бардачок.
2. Снимите панель бардачка.
3. Нажмите на фиксатор с правой стороны крышки салонного фильтра и снимите крышку фильтра.
4. Извлеките фильтрующий элемент салонного фильтра.



5. Установите новый фильтр в обратном порядке.

### Рекомендация

- Если вы не можете самостоятельно заменить салонный фильтр, обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

### Примечание

- Поскольку волокнистый слой на обратной стороне фильтра нельзя продуть пневматическим пистолетом для очистки, в случае загрязнения фильтр подлежит замене.
- Поскольку салонный фильтр изготовлен из специального материала, который не подразумевает контакта с водой, его нельзя мыть водой. После промывки водой пыль скапливается и образует затвердевающий слой, что приводит к снижению производительности фильтра или даже его закупорке.
- Установите фильтрующий элемент стороной, обозначенной «UP», вверх, как отмечено на нем.

## Аккумуляторная батарея

Аккумуляторная батарея предназначена для запуска автомобиля и питания электрооборудования. Поддержание аккумуляторной батареи в полностью заряженном состоянии может продлить ее срок службы.

### Расположение аккумуляторной батареи

Аккумуляторная батарея расположена в переднем отсеке.



- ① Положительный вывод.
- ② Отрицательный вывод.

Предотвращение разряда аккумуляторной батареи.

Прежде чем покинуть автомобиль, выключите электрическое оборудование, такое как световые приборы и кондиционер.

### Рекомендация

- После отключения и повторного подключения аккумуляторной батареи функция подъема стекол одной кнопкой, функция защиты от заземления при подъеме стекол и функция защиты от заземления при закрытии панорамного люка могут не работать. В этом случае требуется повторная инициализация. Информацию о конкретном способе инициализации см. в соответствующей главе, посвященной стеклам/люку в крыше.
- При повреждении аккумуляторной батареи автомобиля невозможно запустить с помощью кнопочного выключателя зажигания/электропитания. Для замены аккумуляторной батареи обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

### Примечание

- Если аккумуляторная батарея сильно разряжена, в комбинации приборов включается контрольная лампа . В этом случае не заменяйте аккумуляторную батарею самостоятельно, а обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

### Предупреждение

- Не разбирайте аккумуляторную батарею во избежание химических ожогов или взрыва.
- Не используйте поврежденные или протекающие аккумуляторные батареи. Такие аккумуляторные батареи необходимо утилизировать в соответствии с экологическими нормами.
- Электролит аккумуляторных батарей является коррозионно-активным веществом. Если он случайно попадает в глаза или на кожу, смойте его большим количеством и обратитесь за медицинской помощью.

## Высоковольтная аккумуляторная батарея

Высоковольтная аккумуляторная батарея является источником питания автомобиля и может многократно перезаряжаться.

- Когда автомобиль тормозит или движется накатом, энергия также может быть рекуперирована с помощью функции рекуперации энергии.
- Время, необходимое для полной зарядки вы-

соковольтной аккумуляторной батареи, может незначительно варьироваться в зависимости от таких факторов, как мощность зарядки, оставшийся заряд, температура высоковольтной аккумуляторной батареи, время использования автомобиля и температура окружающей среды.

- Чтобы поддерживать высоковольтную аккумуляторную батарею в хорошем состоянии, своевременно заряжайте ее.
- При хранении не менее 3 месяцев высоковольтную аккумуляторную батарею необходимо регулярно заряжать. В противном случае она может чрезмерно разрядиться, что снизит ее продолжительность.
- Не храните автомобиль в условиях низкой температуры (ниже  $-20^{\circ}\text{C}$ ) или высокой температуры (выше  $45^{\circ}\text{C}$ ) в течение длительного времени.
- Во время движения автомобиля быстрое ускорение или торможение не способствует правильной эксплуатации высоковольтной аккумуляторной батареи. Рекомендуется как можно более плавно регулировать скорость, чтобы увеличить пробег и срок службы аккумуляторной батареи.
- Высоковольтная аккумуляторная батарея установлена в нижней части автомобиля. Во время движения автомобиля следует соблюдать осторожность, чтобы избежать ударов высоковольтной аккумуляторной батареи или ее погружения в воду.
- Запас хода автомобиля варьируется из-за различных факторов, таких как манера вождения (например, частое ускорение и торможение), дорожные условия (например, длительный непрерывный подъем), температура (например, низкая температура, высокая температура) и использование электрооборудования (например, включение кондиционера).

## Предотвращение погружения в воду, утечки и взрыва аккумуляторной батареи

- Ни в коем случае нельзя отсоединять жгуты проводов высокого напряжения (оранжевого цвета). Категорически запрещается открывать крышку переднего отсека для осмотра и обслуживания в дождливую или снежную погоду. При необходимости обращайтесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH, специалисты которого профессионально обслуживают автомобиль.
- В случае намокания высоковольтной аккумуляторной батареи и т. д. автомобиль должен быть немедленно обесточен, все источники питания в

автомобиле должны быть отключены. Обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH для профессионального технического обслуживания автомобиля.

- В целях безопасности при зарядке высоковольтной аккумуляторной батареи автомобиля действуйте в строгом соответствии с инструкциями, указанными для зарядного оборудования.
- Обслуживайте высоковольтную аккумуляторную батарею и систему зарядки в строгом соответствии с требованиями «Сервисно-гарантийной книжки».
- Запрещается модифицировать высоковольтную аккумуляторную батарею и систему зарядки. Это может привести к несчастным случаям. Если высоковольтная аккумуляторная батарея представляет угрозу безопасности, водитель и пассажиры должны немедленно покинуть автомобиль, отойти на достаточно безопасное расстояние и связаться с авторизованным сервисным центром компании VOYAH.

### Утилизация высоковольтной аккумуляторной батареи

Высоковольтная аккумуляторная батарея является компонентом высокого напряжения. Неправильная разборка высоковольтной аккумуляторной батареи может привести к поражению электрическим током, несчастным случаям и загрязнению окружающей среды. По вопросам утилизации использованных высоковольтной аккумуляторных батарей обращайтесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

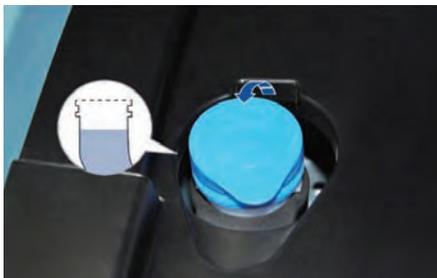
#### Защита окружающей среды

- Не утилизируйте отработанные любые аккумуляторные батареи по своему усмотрению, чтобы не вызвать серьезного загрязнения окружающей среды.

#### Предупреждение

- Не трогайте, не перемещайте и не разбирайте высоковольтную аккумуляторную батарею и связанные с ней провода во избежание травм.

### Жидкость стеклоомывателей



Жидкость стеклоомывателей хранится в баке стеклоомывателей в переднем отсеке. При снижении уровня жидкости стеклоомывателей загорается индикатор низкого уровня жидкости стеклоомывателей . Кроме того, отображается сообщение «Долейте жидкость стеклоомывателей».

#### Примечание

- Когда на ветровом стекле скапливается много песка или пыли, для защиты резиновых скребков щеток стеклоочистителя и ветрового стекла удалите песок или пыль тканью и только после этого включайте стеклоочиститель.

#### Предупреждение

- Не используйте охлаждающую жидкость или какие-либо другие добавки в качестве жидкости стеклоомывателей. В противном случае на ветровом стекле останутся пятна, что ухудшит обзор и может привести к несчастным случаям.

### Очистка щеток очистителя ветрового стекла



1. После включения режима обслуживания очистителя ветрового стекла рычаги очистителя остаются на левой стороне ветрового стекла.
2. Поднимите рычаг очистителя ветрового стекла, осторожно сотрите мягкой тканью пыль и грязь со щетки стеклоочистителя.
3. После очистки осторожно опустите рычаг стеклоочистителя обратно на ветровое стекло.
4. Выключите режим обслуживания очистителя ветрового стекла: рычаги автоматически вернуться в исходное положение.

### Режим обслуживания очистителя ветрового стекла



- После установки кнопочного выключателя зажигания/электропитания в положение включения переведите переключатель очистителей и омывателей стекол в положение MIST и удерживайте его в этом положении течение 3 секунд, чтобы войти в режим обслуживания очистителя ветрового стекла.
- После повторной установки кнопочного выключателя зажигания/электропитания в положение включения стеклоочиститель автоматически выходит из режима обслуживания.

### ⚠ Примечание

- Поднимая рычаг очистителя ветрового стекла, держитесь за жесткую скобу, а не мягкую щетку.
- Прежде чем включать стеклоочиститель в холодную погоду, проверьте, не примерзли ли щетки стеклоочистителя к ветровому стеклу. В противном случае можно повредить щетки и двигатель стеклоочистителя.

### Замена щеток очистителя ветрового стекла



1. После включения режима обслуживания очистителя ветрового стекла рычаги очистителя остаются на левой стороне ветрового стекла.
2. Поднимите рычаг стеклоочистителя, возьмитесь за передний конец рычага, нажмите на фиксатор в месте, показанном стрелкой на следующем рисунке, и потяните щетку очистителя ветрового стекла.
3. Совместите новую щетку с такими же характеристиками с передним концом рычага и наденьте щетку на рычаг очистителя ветрового стекла.
4. После установки щетки аккуратно верните рычаг обратно на ветровое стекло.
5. Выключите режим обслуживания очистителя ветрового стекла: рычаги автоматически вернуться в исходное положение.

### ⚠ Примечание

- Регулярно проверяйте состояние щеток стеклоочистителей и при необходимости заменяйте их новыми с такими же характеристиками.

### Очистка щетки очистителя заднего стекла



1. Поднимите рычаг очистителя заднего стекла и сотрите пыль и грязь с его щетки мягкой тканью.
2. После очистки опустите рычаг очистителя заднего стекла в исходное положение.

### Замена щетки очистителя заднего стекла

1. Поднимите рычаг очистителя заднего стекла.
2. Потяните щетку очистителя заднего стекла, чтобы снять ее.
3. Установите новую щетку стеклоочистителя на рычаг.
4. Аккуратно опустите рычаг очистителя заднего стекла обратно на заднее стекло.

#### **Примечание**

- Чрезмерно изношенные или грязные щетки стеклоочистителя легко царапают стекло, что ухудшает обзор и снижает безопасность вождения. Своевременно заменяйте щетки стеклоочистителя новыми.

В целях безопасности вождения регулярно проверяйте шины.



### Осмотр шин и колесных дисков

- Проверьте, нет ли на шинах повреждений (таких как проколы, порезы, надрывы и выпуклости и т. д.), и очистите протектор шин от посторонних предметов.
- Проверьте, на месте ли защитный колпачок вентиля (при обнаружении повреждения или утери защитного колпачка вентиля своевременно замените его новым).
- Используйте исправный манометр, чтобы измерять давление во всех шинах (рекомендуется проводить проверку не реже одного раза в месяц), табличка с данными о давлении в шинах наклеена на среднюю стойку водительской двери.
- Давление в шинах необходимо проверять на холодных шинах, т. е. не ранее чем через 3 часа после эксплуатации автомобиля или после поездки на расстояние не более 1,6 км.

  	255/45 R20	250	280	250	290
	255/50 R18	240	260	240	270

### Рекомендация

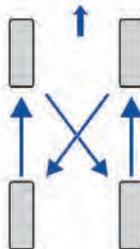
- Номинальное давление в шинах не только продлевает срок службы шин, но и улучшает комфорт вождения, экономичность и управляемость автомобиля.
- Автомобиль оснащен инструментами для быстрого ремонта шин, который можно извлечь, открыв правый отсек багажного отделения. Конкретные инструкции приведены в руководстве по быстрому ремонту шин (наклеены на поверхность воздушного насоса).
- При высокой температуре, сильном холоде и других климатических условиях необходимо чаще проверять давление в шинах.
- После эксплуатации автомобиля в течение некоторого времени давление в шинах естественным образом поднимется на 0,2–0,5 бар (то есть на 20–50 кПа). При проверке давления в шинах после эксплуатации автомобиля не спускайте давление до номинального значения. После остывания шин повышенное давление в них достигнет номинального значения.

### Предупреждение

- При чрезмерно низком давлении в шинах увеличивается их износ, значительно ухудшается устойчивость автомобиля и увеличивается потребление энергии.
- Чрезмерное давление в шинах ведет к тому, что автомобиль движется неравномерно, износ шин также оказывается неравномерным, а срок службы шин сокращается.
- Проверьте давление в шинах перед поездкой, что позволяет предотвратить несчастные случаи.
- В период обкатки сцепление новых шин с дорогой может оказаться недостаточным, поэтому во избежание несчастных случаев следует двигаться осторожно и на умеренной скорости.
- Если во время движения ощущается ненормальная вибрация или отклонение автомобиля, вовремя и безопасно остановите автомобиль, чтобы проверить, не повреждены ли шины.
- После выявления растрескивания, повреждения или вздутия шин запрещается продолжать движение. В этом случае возможны разрывы шин, что может привести к дорожно-транспортным происшествиям и стать причиной травм.

## Выбор и замена шин

Срок службы шин зависит от давления в шинах и стиля вождения. Рекомендуется переставлять передние и задние колеса перекрестно через каждые 10 000 км пробега. Интервал между перестановкой колес может варьироваться в зависимости от стиля вождения и дорожных условий.



### Предупреждение

- Для замены шин обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

## Балансировка колес

Если во время движения автомобиля ощущается вибрация рулевого колеса, причиной может быть дисбаланс колес. Своевременно отбалансируйте колеса.

## Регулировка углов установки колес

Неверная регулировка углов установки колес может вызвать неравномерный износ шин и снизить безопасность вождения. При обнаружении неравномерного износа шин или отклонения автомобиля обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

## Износ шин



- Стрелкой А на рисунке показан символ на внешней окружности шины, который служит индикатором износа наружной плечевой зоны. Если наружная плечевая зона изнашивается до этого индикатора, использование шины становится небезопасным.

Ее необходимо немедленно заменить.

- Стрелкой В на рисунке показано местоположение индикатора износа протектора высотой 1,6 мм. Если рисунок протектора изнашивается до уровня этого индикатора, шина больше не является безопасной для использования и подлежит немедленной замене.



### Примечание

- Характеристики шин для замены, такие как размерность, индекс нагрузки, индекс скорости и тип конструкции, должны быть аналогичны характеристикам оригинальных шин.
- Шины заменяются парами на одной оси. Не устанавливайте на одну ось шины разных размерностей или разных типов.

## Меры предосторожности

- Автомобиль должен медленно двигаться по бордюрам или препятствиям.
- Не допускайте попадания смазки, моторного масла, топлива и других эксплуатационных жидкостей на шины.
- Проверьте, нет ли на шинах повреждений (таких как проколы, порезы, надрывы, выпуклости и т. д.), и очистите протектор шин от посторонних предметов.



### Примечание

- В случае спуска шины обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

## Цепи противоскольжения

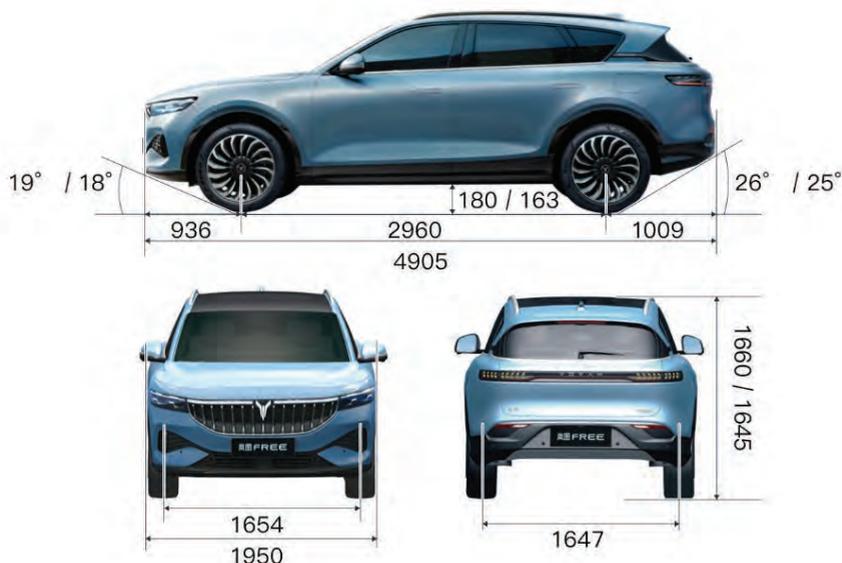
Для обеспечения безопасности вождения при движении по обледенелым дорогам цепи противоскольжения можно устанавливать только на задние колеса. При движении с цепями противоскольжения держитесь на достаточно безопасном расстоянии от впереди идущего транспортного средства и не нажимайте резко на педаль тормоза.



### Предупреждение

- Цепи противоскольжения по размеру и типу должны соответствовать шинам автомобиля. В противном случае нарушается безопасность и управляемость автомобиля.
- При движении с цепями противоскольжения не используйте режим «Для грунтовых дорог» и режим повышенной мощности.
- После установки цепей противоскольжения управляемость автомобиля может ухудшиться. Аккуратно двигайтесь даже по дорогам с хорошим покрытием. Кроме того, не превышайте ограничение скорости, установленное для цепей противоскольжения.
- Категорически запрещается использовать цепи противоскольжения на дорогах без льда или снега, иначе это сильно ухудшит управляемость автомобиля и повредит шины, колеса и дорожное покрытие.

## Размеры



Название		Параметр, мм	
Размеры	Длина	4 905	
	Ширина	1 950	
	Высота	1 660 (подвеска на цилиндрических пружинах)	1 645 (подвеска на пневматических баллонах)
Длина колесной базы		2 960	
Колея колес	Колея передних колес	1 654	
	Колея задних колес	1 647	
Передний свес		936	
Задний свес		1 009	
Дорожный просвет		180 (подвеска на цилиндрических пружинах)	163 (подвеска на пневматических баллонах)
Угол въезда		19° (подвеска на цилиндрических пружинах)	18° (подвеска на пневматических баллонах)
Угол съезда		26° (подвеска на цилиндрических пружинах)	25° (подвеска на пневматических баллонах)

Примечание: наружные зеркала заднего вида и антенна, расположенная над задней частью крыши, не учитываются в габаритах автомобиля.

### Спецификация эксплуатационных жидкостей и емкости

Параметр	Тип		Емкость
Топливо	Октановое число не ниже 92		56 л
Охлаждающая жидкость	Электромобиль	Привод на одну ось	17 л
		Полный привод	19 л
	Двигатель внутреннего сгорания		21 л
Моторное масло для двигателя внутреннего сгорания	Полностью синтетическое масло SN5W-30		4 л
Трансмиссионное масло	Масло для тягового электродвигателя (включая редуктор)		Один электродвигатель: 3 л, два электродвигателя: 6 л, заправка отдельно
	Масло для генератора		1,1 л
Жидкость стеклоомывателей	Омыватель ветрового стекла		3,7 л
Хладагент	R134a*		Электромобиль: 670 г. Автомобиль с двигателем внутреннего сгорания: 620 г
Тормозная жидкость	Тормозная система		0,75 л

Примечание: длительная эксплуатация автомобиля на топливе с содержанием серы выше допустимого уровня может привести к чрезмерной токсичности отработавших газов. Используйте топливо, соответствующее национальным стандартам.

### Параметры колес

Параметр	Значение	
Размер обода	8 J x 19	
Технические характеристики шин	255 / 50 R19	
	255 / 45 R20	

Примечания: наклейка со значениями номинального давления воздуха в шинах этого автомобиля имеется на средней стойке водительской двери.

## Убирающийся тройной дисплей

### Использование и меры предосторожности

- Автомобиль оснащен интеллектуальной развлекательной навигационной системой с убирающимся тройным дисплеем. Перед использованием интеллектуальной развлекательной навигационной системы (далее – «система») внимательно прочтите соответствующие инструкции в настоящем руководстве. Изображения устройства в руководстве являются схематичными и предназначены только для справки.
- Во время движения автомобиля водителю строго запрещается касаться дисплея, просматривать видео и изображения и т. д. Компания VOYAH не несет никакой ответственности за любые убытки, вызванные вышеуказанными причинами.
- В целях безопасности вождения некоторые функции этой системы могут быть ограничены или недоступны во время движения автомобиля.
- Эта система состоит из прецизионных деталей, поэтому не устанавливайте, не ремонтируйте и не модифицируйте ее без разрешения. Если у вас есть соответствующие потребности, обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.
- Следите за тем, чтобы на компоненты системы не воздействовали жидкости. При использовании обеспечьте водонепроницаемость, влагостойкость и коррозионную стойкость, чтобы гарантировать нормальную работу системы.
- Если из компонентов системы выделяется дым или специфический запах, доносится шум или какие-либо неестественные символы отображаются на дисплее, безопасно остановите автомобиль и отключите питание автомобиля, после

чего обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.

- Навигационная функция этой системы используется только для того, чтобы помочь вам управлять автомобилем, а отображаемый маршрут и навигационная информация предназначены только для справки. Обязательно соблюдайте правила дорожного движения.
- Если температура автомобиля повышается из-за длительного пребывания под прямыми солнечными лучами, перед использованием системы рекомендуется немного подождать, пока температура внутри автомобиля не снизится.
- Экстремальная температура может ухудшить функционирование системы. Как только температура внутри автомобиля вернется к нормальному значению, систему можно будет использовать снова. Если система не работает, обратитесь в авторизованный сервисный центр компании VOYAH.
- При использовании этой системы в течение длительного времени рекомендуется запустить двигатель автомобиля, чтобы не допустить разрядки аккумуляторной батареи.
- Не используйте систему во время заправки гибрида.
- Если дисплей загрязнен, протрите его мягкой сухой тканью и нейтральным моющим средством. Не используйте агрессивные или вызывающие коррозию химические чистящие средства.
- Во избежание повреждения дисплея прикасайтесь к дисплею пальцем (для специальной калибровки доступен стилус).
- Другие меры предосторожности при использовании системы см. в разделе «Соглашение об отказе от ответственности и конфиденциальность».

### Убирающийся тройной дисплей



- ① Комбинация приборов: отображение информации о вождении автомобиля.
- ② Центральный дисплей управления: отображение информации об управлении автомобилем.
- ③ Дисплей переднего пассажира: отображение развлекательной информации.
- ④ Панель кнопок:

- ⏻ Кнопка питания: кратковременно нажмите на дисплей переднего пассажира, чтобы выключить его; нажмите и удерживайте центральный дисплей управления и дисплей переднего пассажира, чтобы войти в режим ожидания; снова нажмите на дисплей, чтобы вернуть его в рабочее состояние.
- ↻ Кнопка смены дисплея: кратковременно нажмите для переключения между текущим центральным дисплеем управления и дисплеем переднего пассажира.
- 🔊 Кнопка отключения звука: кратковременно нажмите на центральный дисплей управления и дисплей переднего пассажира для отключения звука, повторное кратковременное нажатие приводит к включению звука.
- ⚙️ Кнопка настройки: кратковременно нажмите на центральный дисплей управления для входа в интерфейс настройки системы.

### Включение/выключение системы

- При включении зажигания/электропитания автомобиля система включается автоматически.
- Кратковременно нажмите кнопку питания на тройном дисплее, чтобы выключить дисплей переднего пассажира. Нажмите на любое место дисплея переднего пассажира, чтобы дисплей переднего пассажира включился. Нажмите и удерживайте кнопку питания: система перейдет в режим ожидания. Нажмите на любое место центрального управления или дисплея переднего пассажира еще раз, чтобы система перешла в рабочее состояние.
- При выключении зажигания/электропитания автомобиля система выключается автоматически.

#### Предупреждение

- Во время вождения автомобиля водителю строго запрещается касаться дисплея, просматривать видео, изображения и т. д., чтобы не снижать уровень безопасности.

### Подъем/опускание дисплея

- Автоматический подъем и опускание: включите зажигание/электропитание автомобиля, чтобы дисплей автоматически поднялся, выключите зажигание/электропитание автомобиля, чтобы дисплей автоматически опустился.



Кнопка подъема/опускания дисплея расположена с левой стороны рычага селектора, как показано на рисунке.

Ручной подъем: после включения зажигания/электропитания автомобиля нажмите кнопку подъема/опускания дисплея, чтобы он опустился. Нажмите кнопку еще раз: тройной дисплей поднимется в исходное положение.

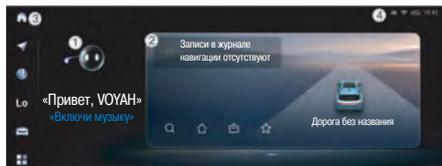
#### Примечание

- При движении по ухабистым или неровным дорогам избегайте использования кнопки подъема/опускания дисплея. В противном случае это может отрицательно сказаться на сроке службы механизма подъема тройного дисплея.
- В целях безопасности некоторые развлекательные функции могут быть ограничены или недоступны во время движения автомобиля.
- Система подъема убирающегося тройного дисплея обладает функцией самозащиты. При обнаружении препятствия или заклинивании внутри механизма с целью защиты электродвигателя механизма система отключается, что не влияет на вождение автомобиля. Когда автомобиль перезапускается из режима ожидания и функция самопроверки не обнаруживает препятствия, работоспособность системы восстанавливается автоматически.

## Убирающийся тройной дисплей

### Введение в интерфейс

#### Основной интерфейс центрального дисплея



#### ① Голосовой помощник

В этой области отображаются голосовые подсказки и содержание разговора с голосовым помощником.\*

#### ② Основная функциональная зона

В этой области вы можете выбрать для просмотра 5 функциональных разделов: навигационные карты, музыка, радио, Bluetooth, погода и места. Нажмите и удерживайте, чтобы отрегулировать их порядок.

#### ③ Панель навигации

Эта область обеспечивает доступ к приложениям.

#### ④ Строка состояния

В этой области отображается информация о состоянии системы. Вид некоторых значков зависит от состояния системы.

#### Рекомендация

- В нижнем режиме центрального дисплея можно пользоваться только приложениями навигации, музыки, радио и телефона.

#### Интерфейс управления значками центрального дисплея

Вы можете быстро настроить некоторые системные функции, потянув дополнительный экран вниз, и быстро настроить некоторые функции управления автомобилем, сдвинув дополнительный экран вправо.

#### Рекомендация

- Нажмите и проведите пальцем вправо, чтобы добавлять/удалять функции или настраивать сортировку в соответствии с потребностями.
- Функции «Открытие лючка топливозаправочной горловины» и «Открытие крышки зарядного гнезда» лучше не редактировать.

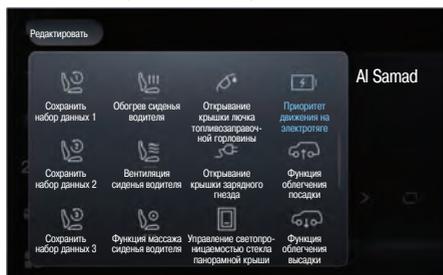
### Быстрое управление функциями системы



Проведите сверху вниз по центральному дисплею управления, чтобы открыть раскрывающееся меню, где вы можете просмотреть следующую информацию или отрегулировать соответствующие параметры:

Значок	Описание функции
	Отображение текущей учетной записи для входа. Коснитесь, чтобы войти в интерфейс личного центра.*
	Сообщения.
	Информация о погоде и вход в приложение.
	Центральный дисплей управления выключен.
	Дисплей переднего пассажира выключен.
	Настройка соединения по интерфейсу Wi-Fi.
	Настройка соединения по интерфейсу Bluetooth.
	Переключатель режима конфиденциальности центрального дисплея. После включения функции интерфейс системы не будет отображать соответствующую контактную информацию, что может гарантировать конфиденциальность вашей информации.
	Настройки системы.
	Тема.
	Профиль.
	Регулировка яркости центрального дисплея.
	Регулировка громкости мультимедийной системы.

## Быстрое управление функциями автомобиля



Проведите слева направо по центральному дисплею управления, чтобы войти в дополнительный экран, где собраны следующие функции:

Значок	Описание функции
	Регулировка положения сиденья и наружных зеркал заднего вида. Система поддерживает 3 набора настроек положения. Кратковременно коснитесь значка, чтобы включить регулировку положения. Коснитесь значка и удерживайте его, чтобы войти в интерфейс настройки памяти положения.
	Выключатель обогрева сиденья водителя
	Выключатель вентиляции сиденья водителя
	Переключатель функции массажа сиденья водителя
	Открытие лючка топливозаправочной горловины*
	Открытие лючка зарядного гнезда
	Выбор режима вождения*
	Опускание стекол одним нажатием
	Подъем стекол одним нажатием
	Вентиляция одним нажатием
	Функция облегчения высадки

	Функция облегчения посадки	После отпирания замков автомобиля с помощью смарт-ключа кузов автоматически занимает крайнее нижнее положение, чтобы пассажиры могли с максимальным удобством занять места в автомобиле.
	Отпирание/запирание	Кратковременно нажмите, чтобы отпереть/запереть четыре двери.
	Изменение светопрозрачности стекла панорамной крыши	Кратковременно нажмите, чтобы включить/выключить функцию, и удерживайте, чтобы задать степень затемнения.

## Убирающийся тройной дисплей

### Интерфейс приложений центрального дисплея



Коснитесь на панели навигации значка основного интерфейса центрального дисплея, чтобы войти в интерфейс приложений центрального дисплея. В интерфейсе приложений отображаются все приложения системы. Вы можете провести пальцем влево и вправо, чтобы выбрать любое приложение для входа в его функциональный интерфейс.

### Основной интерфейс дисплея переднего пассажира

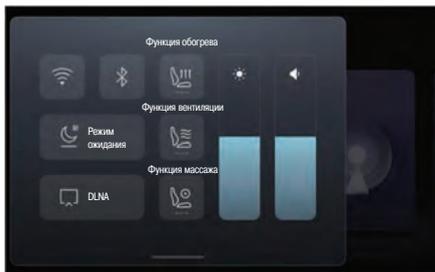


На основном интерфейсе дисплея переднего пассажира отображаются такие разделы, как музыка, видео, радио, сервисы и приложения. Коснитесь значка, чтобы войти в соответствующий функциональный интерфейс.

#### Рекомендация

- В нижнем положении дисплея переднего пассажира можно пользоваться только музыкой и радиоприложением.

### Быстрое управление на дисплее переднего пассажира



Вы можете провести сверху вниз по дисплею переднего пассажира, чтобы перейти к раскрывающемуся дополнительному экрану, где собраны следующие функции:

Значок	Описание функции
	Настройка соединения по интерфейсу Wi-Fi.
	Настройка соединения по интерфейсу Bluetooth.
	Дисплей переднего пассажира выключен.
	Руководство по функциям системы DLNA.
	Регулировка яркости дисплея переднего пассажира.
	Регулировка громкости мультимедийной системы.
	Обогрев сиденья переднего пассажира.
	Вентиляция сиденья переднего пассажира.
	Функция массажа сиденья переднего пассажира.

#### Рекомендация

- Система DLNA поддерживает проецирование видеоматериалов мобильного телефона в систему автомобиля по локальной сети. Вы можете смотреть видеоматериалы, записанные в памяти телефона, непосредственно на дисплее автомобиля.
- Дисплей переднего пассажира поддерживает подключение Bluetooth-устройств. После успешного подключения через дисплей переднего пассажира можно воспроизводить материалы с Bluetooth-устройства.

### Интерфейс приложений дисплея переднего пассажира

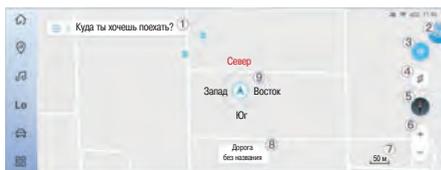


Нажмите «Интерфейс приложений», чтобы войти в интерфейс всех приложений дисплея переднего пассажира. В интерфейсе приложений отображаются все приложения системы, которые поддерживаются на дисплее переднего пассажира. Вы можете провести пальцем влево и вправо, чтобы выбрать любое приложение для входа в его функциональный интерфейс.

#### Навигация и карты\*

Доступ с карты и панели навигации в основном интерфейсе центрального дисплея. В приложение навигации и карты можно войти с помощью значка карты на интерфейсе всех приложений. Интерфейс всех приложений на дисплее переднего пассажира также поддерживает навигационное и картографическое приложения.

#### Интерфейс круизного режима



Включите систему навигации. Она по умолчанию переходит в круизный режим и активно озвучивает текущую распознаваемую информацию о состоянии дороги в соответствии с позиционированием GPS.

① Панель поиска пункта назначения  
Коснитесь для входа на страницу функции поиска.

② Персональный центр  
Нажмите, чтобы войти в персональный центр системы навигации (настройки навигации, маршруты, автономные карты, команды, дорожные книги, путевые заметки и пр.).

③ Быстрое отключение звука  
Коснитесь «Выключить/включить звук».

④ Поиск зарядных станций  
Коснитесь, чтобы запросить информацию о расположении зарядных станций, в том числе рядом с текущим местоположением.

⑤ Перспектива карты  
Коснитесь, чтобы переключить вид карты.

⑥ Увеличение и уменьшение масштаба карты  
Коснитесь «+», чтобы увеличить масштаб карты, коснитесь «-», чтобы уменьшить масштаб карты.

⑦ Масштаб карты  
Всего поддерживается 18 масштабов. Масштаб по умолчанию – 50 м. Когда включен режим автоматического масштабирования, система автоматически масштабирует карту в зависимости от скорости автомобиля и характеристик дороги.

⑧ Название дороги  
Отображается название дороги, по которой движется автомобиль.

⑨ Местоположение автомобиля  
Отображается текущее положение автомобиля.

#### Интерфейс режима навигации



① Выход из режима навигации  
Коснитесь, чтобы выйти из режима навигации и вернуться в круизный режим.

② Навигация с дополненной реальностью  
Коснитесь, чтобы войти в режим навигации с дополненной реальностью.

#### Рекомендация

• После настройки навигации с функцией расширенной реальности нажмите кнопку меню на рулевом колесе, чтобы переключить комбинацию приборов на интерфейс навигации с функцией расширенной реальности.

③ Дополнительные функции  
Коснитесь, чтобы отобразить дополнительные функции в режиме навигации, включая настройки навигации, предпочтительный маршрут, расширение маршрута и совместное использование маршрута.

④ Продолжить навигацию  
Коснитесь, чтобы продолжить режим навигации.

## Убирающийся тройной дисплей

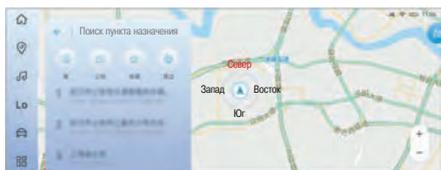
### ⑤ Навигационные подсказки

Отображение информации о движении на следующем повороте, информации о названии следующей дороги и оставшемся расстоянии, а также отображение уровня текущего сигнала системы позиционирования, оставшегося времени в пути, оставшегося расстояния и времени прибытия.

### **i** Рекомендация

- Когда работает голосовое сопровождение, система соответствующим образом уменьшает громкость мультимедийной системы или аудиосистемы. После прекращения работы голосового сопровождения громкость мультимедийной системы или аудиосистемы восстанавливается автоматически.

## Навигационная панель поиска



### Поиск пункта назначения

Вы можете ввести пункт назначения. Система поддерживает ввод местоположения, тип административной области и поиск по первой букве.

### Настройки места / избранное

Дом: после указания домашнего адреса вы можете выбрать маршрут домой одним нажатием.

Работа: после указания адреса компании вы можете выбрать маршрут до работы одним нажатием.

Избранное: коснитесь, чтобы отобразить информацию об адресе из списка избранного.

### Поиск рядом с текущим местоположением

Система выполняет поиск таких пунктов, как заправочные станции, продовольственные магазины, туалеты, автостоянки, интеллектуальные автомойки и т. д. Коснитесь соответствующего значка, чтобы система автоматически нашла и отобразила результаты поиска.

### Журнал навигации

Отобразите пункт назначения, коснитесь соответствующего значка, после чего система автоматически составляет маршрут. Отобразите искомые ключевые слова, коснитесь соответствующего значка, после чего система снова выполняет автоматический поиск. Сдвигая список влево, можно составлять и редактировать журнал навигации.

## Настройки навигации

### Настройки маршрута

Можно отобразить информацию о маршруте и расчетное время прибытия.

Если выбор не делается, по окончании обратного отсчета система автоматически входит в режим навигации и выбирает рекомендованный маршрут. Настройка маршрута осуществляется на основании интеллектуальных рекомендаций, то есть по возможности исключаются участки с заторами, платные дороги, отдается приоритет меньшему времени в пути.

### **i** Рекомендация

- При планировании маршрута система по умолчанию использует маршрут, составленный с учетом интеллектуальных рекомендаций. Пользователи могут временно изменить режим предпочтения маршрута или изменить настройки по умолчанию.

### Голосовое сопровождение\*

Отключение звука: управление звуком голосового сопровождения навигации.

Голосовое сопровождение: озвучивание маршрута в режиме навигации, по умолчанию (подробное озвучивание).

Переключение на простое голосовое сопровождение во время работы мультимедийной системы: автоматически включается простое голосовое сопровождение навигации во время воспроизведения мультимедийных материалов.

Голосовое сопровождение в круизном режиме: в круизном режиме пользователи могут выбрать голосовое сопровождение движения и озвучивание напоминаний о безопасности.

### Избегание заторов

\*Активация уведомлений об ограничениях во время навигации: система будет избегать прокладки маршрута по участкам с заторами в соответствии с местными правилами дорожного движения. Если начальная или конечная точка находятся в зоне с частыми заторами, система напомнит вам о разумной организации поездки.

### Навигация с дополненной реальностью



Навигационная информация включает стрелку направления маневрирования, расстояние до точки маневрирования и название дороги, на которую необходимо съехать.

Область отображения навигации с дополненной реальностью: визуализацию таких элементов, как реальная сцена дополненной реальности, направляющая линия дополненной реальности, линия полосы движения, знак переднего транспортного средства и конечное положение.

Интеллектуальные функции помощи при вождении: напоминание о выезде из полосы движения, напоминание о вероятности переднего столкновения и напоминание о съезде переднего транспортного средства.

### Рекомендация

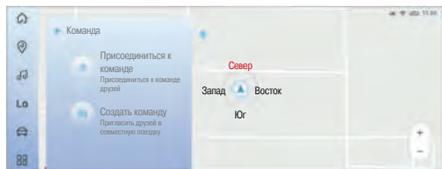
- Дисплей поддерживает два режима отображения навигации: полноэкранная навигация и навигация с дополненной реальностью. По умолчанию используется полноэкранная навигация, а режим отображения можно установить в меню «Отображение приборов» на центральном дисплее.

## Настройки маршрута

Выключатель отслеживания: при включении маршрут будет записываться.

Удаление маршрутов: после нажатия все маршруты удаляются.

## Команда



Присоединение к команде: вы можете присоединиться к существующей команде при помощи пароля команды.

Создание команды: вы можете создать команду по собственной инициативе и стать ее капитаном.

## Настройка команды

Настройка разрешений для товарищей по команде и игроков

Проверка товарищей по команде, пароля команды, названия команды, объявления команды, даты роспуска команды, псевдонима, предоставление товарищам по команде возможности видеть свое местоположение, автоматическая трансляция голосовых сообщений.

Пункт назначения команды.

Капитан может установить место назначения для команды.

После успешной установки пункта назначения команда может инициировать навигацию одним нажатием.

Голосовая связь.

Отправка голосовых сообщений, возможность установки соответствующей кнопки на рулевом колесе, поддержка голосовой функции.

Проверка местоположения товарища по команде.

После касания шкала масштабирования может отображать местоположение всех товарищей по команде, а навигацию можно инициировать касанием местоположения товарищей по команде.

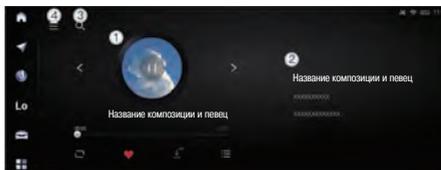
## Навигация на дисплее переднего пассажира

Интерфейс навигации на дисплее переднего пассажира включает в себя поиск пунктов назначения, формирование команды, дорожную книгу, путевые заметки и функции настройки. Пользователи могут одновременно управлять навигацией и на центральном дисплее, и на дисплее переднего пассажира.

### Музыка\*

Значок музыкального приложения и панель навигации на основном интерфейсе центрального дисплея. Коснитесь значка музыкального приложения. Музыкальное приложение также имеется в перечне всех приложений на дисплее переднего пассажира.

## Интерфейс музыкального приложения



В интерфейсе отображается информация о воспроизводимой музыкальной композиции, такая как изображение обложки альбома, название композиции, имя исполнителя, а также имеется область управления воспроизведением и область отображения данных.

① Область управления воспроизведением

Управление воспроизведением: выбор предыдущей/следующей композиции, воспроизведение/пауза, циклический режим воспроизведения, выбор источника воспроизведения, функция загрузки, список композиций / переключение текста.

### **i** Рекомендация

- Отобранные песни можно просмотреть в разделе «Избранное». В перечне избранного коснитесь значка избранного еще раз, чтобы отменить избранное.
- Вы можете перейти в «Мои загрузки», чтобы просмотреть загруженные композиции.

#### ② Область отображения данных

Имеется возможность поменять местами область управления воспроизведением и область отображения данных.

#### ③ Функция поиска

Поддерживаются ключевые слова для поиска и сопоставления ресурсов.

#### ④ Функция переключения областей

Имеется возможность поменять местами область управления воспроизведением и область отображения данных.

### Меню музыкального приложения

Меню музыкального приложения позволяет переключать источники воспроизведения и выбирать композиции для воспроизведения. Типы источников звука включают источник с интерфейсом Bluetooth, USB накопитель и собственная подборка композиций.

#### Источник воспроизведения с интерфейсом Bluetooth

Вы можете подключить через интерфейс Bluetooth автомобиля мобильный телефон с интерфейсом Bluetooth и воспроизвести с него музыкальные композиции через аудиосистему автомобиля.

### **i** Рекомендация

- Если мобильный телефон успешно подключен, но композиции не воспроизводятся, проверьте, включено ли разрешение на воспроизведение мультимедиа на мобильном телефоне.

#### USB-накопитель

К системе можно подключить внешний USB-накопитель и воспроизводить записанные на нем музыкальные композиции. Система поддерживает одновременное подключение двух USB-устройств, а системное музыкальное приложение автоматически распознает их.

### **i** Рекомендация

- Функция воспроизведения с USB-накопителя поддерживает аудиоформаты MP3, WMA, OGG, AMR, AWB, AAC, APE, FLAC, M4A. Другие форматы могут воспроизводиться некорректно.

#### Собственная коллекция композиций

Локальная коллекция: собрание музыкальных композиций.

История воспроизведения: отображение музыкальных онлайн-композиций, воспроизведенных за последние 30 дней.

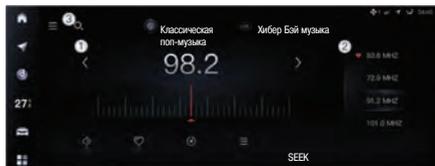
Прослушивание композиций: записывайте музыкальные композиции, которые успешно распознаются после того, как радиоприложение запускает функцию «Прослушивание композиций».

Мои загрузки: записывайте музыкальные композиции, которые активно загружаются и хранятся локально.

### Радиоприложение\*

Вы можете войти в радиоприложение с основного интерфейса центрального дисплея с помощью значка радиоприложения на интерфейсе всех приложений. Радиоприложение также имеется в перечне всех приложений на дисплее переднего пассажира.

Радиоприложение поддерживает прослушивание местных радиостанций, онлайн радиостанций и Интернет-программ. Информация о станции включает радиочастоту, название радиостанции и название программы, а интерфейс одновременно предоставляет соответствующие функции управления.



#### ① Область управления воспроизведением

#### ② Список радиостанций

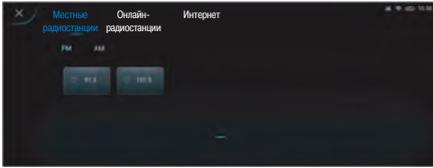
В этой области отображается список распознаваемых в настоящее время радиостанций. Кроме того, помечаются воспроизводимые радиостанции. Вы можете коснуться любой радиостанции, чтобы переключиться на ее воспроизведение.

Избранные радиостанции располагаются в начале списка в соответствии с частотой от меньшей к большей.

#### ③ Функция поиска

Функция поиска доступна только для Интернет-программ, а не для местных станций.

## Местные радиостанции



Принимаются местные радиостанции диапазонов FM и AM.

## Онлайн-радиостанции

Онлайн-радиостанции помогают переключиться на прослушивание местных или национальных станций.

## Телефон с интерфейсом Bluetooth\*

Вы можете войти в телефонное приложение с основного интерфейса центрального дисплея с помощью значка на интерфейсе всех приложений. Телефонное приложение также имеется в перечне всех приложений на дисплее переднего пассажира.

## Интерфейс телефонного приложения



### 1 Журнал вызовов

После завершения синхронизации данных мобильного телефона в этой области отображается информация о последних вызовах. Вы можете просмотреть и напрямую выбрать соответствующий контакт или номер для вызова.

### 2 Телефонная книга

После завершения синхронизации данных мобильного телефона в этой области отображается полная контактная информация, а соответствующий контакт или номер можно просмотреть и напрямую вызвать.

### 3 Область набора

В этой области можно ввести номер с клавиатуры.

### 4 Обновление синхронизации

Вы можете использовать эту функцию для получения всех данных с мобильного телефона.

### 5 Функция поиска

Поддерживает использование ключевых слов или номеров для поиска контактов.

## Состояние вызовов

### Входящий вызов



#### 1 Отмена вызова.

#### 2 Прием вызова.

#### 3 Информация о вызывающем абоненте.

#### 4 Сворачивание интерфейса на малую панель.

### Исходящий вызов

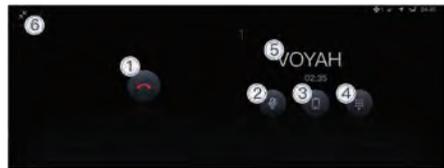


#### 1 Отмена вызова.

#### 2 Информация о вызываемом абоненте.

#### 3 Сворачивание интерфейса на малую панель.

### Состояние вызова



#### 1 Отмена вызова.

#### 2 Без звука.

#### 3 Переключение телефона для ответа.

#### 4 Панель для набора номера.

#### 5 Информация о вызове.

#### 6 Сворачивание интерфейса на малую панель.

### Третий абонент звонит во время разговора

В зависимости от характеристик мобильного телефона и возможностей мобильной сети система поддерживает функцию трехстороннего разговора. Вы можете выбрать ответ на второй входящий вызов во время разговора по первому вызову.

### **i** Рекомендация

- После включения режима конфиденциальности на центральном дисплее конфиденциальность вашей информации будет защищена в отношении входящих и исходящих вызовов, а интерфейс системы не будет отображать соответствующую контактную информацию.

### **!** Примечание

- Когда система устанавливает соединение с мобильным телефоном по интерфейсу Bluetooth, она синхронизирует вызовы и телефонную книгу. После подключения мобильного телефона необходимо включить разрешение на синхронизацию данных. Обратитесь к подсказкам на дисплее мобильного телефона.

## Климатическая система

На основном интерфейсе центрального дисплея, панели климат-контроля и панели навигации коснитесь значка климатической системы. Приложение климат-контроля также имеется в перечне всех приложений на дисплее переднего пассажира.

### Интерфейс двухзонной автоматической системы климат-контроля



#### **1** Регулировка температуры

В этой области можно отрегулировать температуру воздуха. Коснитесь **A**, чтобы повысить температуру, и **V**, чтобы понизить температуру. Регулируемый диапазон температуры составляет 16–30°C.

#### **2** Двухзонный режим (SYNC)

Коснитесь значка для переключения между двухзонным режимом (выкл.) и однозонным режимом (вкл.). В двухзонном режиме температуру зон водителя и пассажира можно регулировать независимо друг от друга. Если температура зоны пассажира изменяется, выход из однозонного режима происходит автоматически.

#### **3** Режим распределения потоков воздуха

Нажмите верхнюю, среднюю и нижнюю области

направления потоков воздуха, чтобы переключать режимы: верхняя часть салона, нижняя часть салона, верхняя и нижняя части салона, нижняя часть салона и ветровое стекло, ветровое стекло.

#### **4** Объем подаваемого воздуха

Уровни подачи воздуха: от 1 до 7. Эта область поддерживает однопальцевые жесты для регулировки объема подачи воздуха. Кроме того, вы можете коснуться соответствующего блока, чтобы напрямую установить объем воздуха.

**5** Обдув ветрового стекла для удаления следов запотевания стекла

Коснитесь значка (индикатор загорается), чтобы включить обдув ветрового стекла. Коснитесь его еще раз, чтобы выключить.

#### **6** Автоматический режим

Коснитесь значка (индикатор загорается), чтобы включить автоматический режим. Коснитесь его еще раз, чтобы выключить.

#### **7** A / C

Коснитесь значка (индикатор загорается), чтобы включить компрессор кондиционера. Коснитесь его еще раз, чтобы выключить.

#### **8** Выключатель климат-контроля

Коснитесь значка (индикатор загорается), чтобы включить систему климат-контроля. Коснитесь его еще раз, чтобы выключить.

#### **9** Режим рециркуляции воздуха

Коснитесь значка, чтобы переключать режимы: рециркуляция воздуха, забор наружного воздуха и автоматический режим.

#### **10** Обогрев заднего стекла

Коснитесь значка (индикатор загорается), чтобы включить обогрев заднего стекла. Коснитесь его еще раз, чтобы выключить.

#### **11** Ароматизация

Коснитесь значка, чтобы открыть интерфейс настройки ароматизатора.

#### **12** Настройки климат-контроля

Коснитесь значка, чтобы открыть интерфейс настройки климат-контроля.

### **i** Рекомендация

- Различные модели могут иметь разные конфигурации интерфейса. Ориентируйтесь на фактический автомобиль.

## Ароматизация\*



### ① Выключатель ароматизатора

Коснитесь значка, чтобы включить/выключить ароматизатор.

### ② Аромат

Коснитесь соответствующего значка, чтобы выбрать один из трех ароматов.

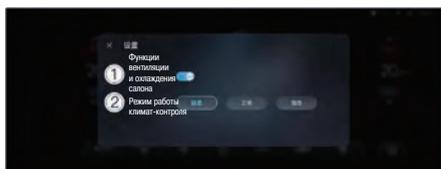
### ③ Концентрация аромата

Коснитесь соответствующего значка, чтобы выбрать одну из трех концентраций: низкая, средняя и высокая.

### ④ Пользовательское название аромата

Коснитесь значка, чтобы открыть интерфейс пользовательского названия аромата. Можно изменить название трех ароматов.

## Настройки климат-контроля



### ① Функции вентиляции и охлаждения салона

Используйте переключатель для включения/выключения функции вентиляции и охлаждения салона.

### ② Режим работы климат-контроля

Коснитесь соответствующего значка, чтобы выбрать режим работы климат-контроля: мягкий, нормальный и сильный.

## Положение и регулировка сидений

В интерфейсе всех приложений на центральном дисплее или на дисплее переднего пассажира коснитесь значка сиденья, чтобы войти в приложение сиденья и настроить параметры сиденья.

Положение и регулировка сидений	Описание функции	Дополнительные настройки
Сиденье водителя	Функция вентиляции	3 уровня регулировки
	Функция обогрева	3 уровня регулировки
	Функция массажа *	3 уровня регулировки, 2 режима опционально
	Функция сохранения и вызова настроек положений наружных зеркал заднего вида	До 3 наборов положений
Сиденье переднего пассажира	Функция вентиляции	3 уровня регулировки
	Функция обогрева	3 уровня регулировки
	Функция массажа *	3 уровня регулировки, 2 режима опционально

Подробная информация о регулировке и настройке сидений приведена в разделе «Сиденья».

### Рекомендация

- Из-за различных конфигураций автомобиля некоторые функции могут отличаться (см. компоновку для конкретного автомобиля).
- Для использования некоторых функций необходимо войти в учетную запись владельца.

## Убирающийся тройной дисплей

### Управление функциями автомобиля

Вы можете войти в приложение автомобиля с панели навигации на центральном дисплее или с помощью значка автомобиля на интерфейсе всех приложений, чтобы настроить функции автомобиля.

Автомобиль	Описание функции		Дополнительные настройки
Приборы освещения	Настройки фар	Регулировка высоты световых лучей фар	Высокий (0), средний, умеренный, низкий, минимальный уровень
		Адаптивное управление дальним светом фар*	Включение/выключение
		Функция «Проводить до дома»	Выкл. / 15 с / 30 с / 60 с
		Приветственное освещение	Выкл. / режим 1 / режим 2 / режим 3
	Дневные ходовые огни	Автоматическое выключение дневных ходовых огней	Включение/выключение
	Комфортная подсветка	Переключение комфортной подсветки	Включение/выключение
		Регулировка яркости комфортной подсветки	10 уровней на выбор
		Регулировка цвета комфортной подсветки	64 цвета на выбор
		Интенсивность	Теплый/средний/ холодный
		Режим движения	Включение/выключение
Управление кузовом	Окна	Функция вентиляции	Сторона водителя / сторона пассажира
		Полное открывание	
		Закрывание всех окон	
	Замки	Замки	Запирание одним ключом / отпирание одним ключом
		Блокировка замков дверей от детей	
		Дверь багажного отделения с электроприводом	Открывание/ закрывание Регулировка угла открытия
	Люк в крыше	Люк в крыше	Вентиляция (вкл./выкл.), открывание, закрывание
		Солнцезащитная шторка	Открывание/закрывание
	Панорамная крыша	Изменение светопропускаемости стекла панорамной крыши	Вкл./выкл., 10 уровней светопропускания
	Зеркала заднего вида	Автоматическое складывание	Включение/выключение
		Автоматическое опускание при движении задним ходом	Включение/выключение

Автомобиль	Описание функции		Дополнительные настройки
Управление кузовом	Настройки	Сигнализация противоугонной системы	Только свет / свет и звуковой сигнал
		Беспроводная зарядка мобильных телефонов	Включение/выключение
		Доступ без ключа при нахождении в непосредственной близости от автомобиля	Включение/выключение
		Доступ в автомобиль без ключа	Включение/выключение
		Автоматическое закрывание окон при запирании дверей	Включение/выключение
		Функция приветствия	Включение/выключение
		Контроль состояния пассажиров заднего сиденья	Включение/выключение
		Система контроля внимательности водителя	Включение/выключение
		Распознавание жестов водителя	Включение/выключение
		Контроль степени усталости водителя	Включение/выключение
		Помощь по снижению утомляемости	Включение/выключение
		Контроль расхода топлива	Включение/выключение
Управление движением	Режимы движения	Экономичный режим	/
		Комфортный режим	/
		Режим повышенной мощности	/
		Для грунтовых дорог	/
		Режим «Снег»	/
		Персонализированный режим	Рулевое усилие / управление движением / рекуперация энергии
	Режим питания	Выбор режима вождения	Интеллектуальный режим / движение на электротяге / движение с приводом от двигателя внутреннего сгорания
	Системы помощи водителю	Электронная система поддержания курсовой устойчивости	Включение/выключение
		Система помощи при движении на спуске (HDC)	Включение/выключение
		Адаптивный режим пневматической подвески для шоссе	Включение/выключение
	Функция облегчения посадки и высадки	Функция облегчения высадки	/
		Высота кузова	/
		Функция облегчения посадки	Включение/выключение
	Режим техобслуживания	Режим буксировки	Включение/выключение
		Режим техобслуживания пневматической подвески	Включение/выключение

## Убирающийся тройной дисплей

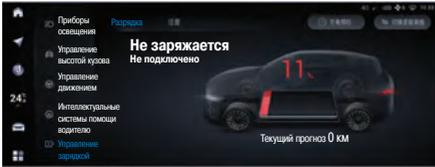
Автомобиль	Описание функции		Дополнительные настройки
Интеллектуальные системы помощи водителю	Предупреждение о возможном столкновении спереди (FCW)	/	Включение/выключение
	Автоматическая система экстренного торможения	/	Включение/выключение
	Система удержания в полосе движения	Выбор функций системы удержания полосы движения	Предупреждение о выходе из полосы движения
			Система удержания в центре полосы движения
		Настройки чувствительности предупреждения о выезде из полосы движения	Высокая чувствительность / низкая чувствительность
	Интеллектуальная система предупреждения об ограничении скорости		Включение/выключение
	Система контроля слепых зон		Включение/выключение
	Система предупреждения об опасности открывания дверей		Включение/выключение
	Система предупреждения об объектах, движущихся в поперечном направлении сзади		Включение/выключение
	Система предупреждения о возможном столкновении сзади (RCW)		Включение/выключение
	Система оповещения пешеходов при движении автомобиля на низкой скорости		Включение/выключение
	Система ночного видения (обозначение пешеходов и оповещение об опасности)		Включение/выключение

### Рекомендация

- Когда выбран режим повышенной мощности, тройной дисплей автоматически убирается.
- Настройки тройного дисплея зависят от функциональной конфигурации фактического автомобиля (см. фактические настройки автомобиля).

## Управление зарядкой

### Разрядка



При отсутствии зарядки на дисплее отображается следующее:

- оставшаяся емкость аккумуляторной батареи автомобиля;
- расчетный пробег на оставшейся емкости аккумуляторной батареи автомобиля.

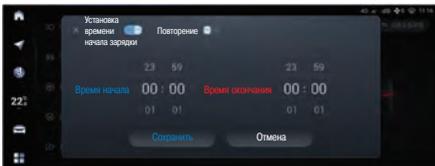
На интерфейсе состояния зарядки отображается следующее:

- целевой уровень зарядки;
- расчетный пробег на целевом уровне зарядки;
- если режим зарядки является режимом зарядки по расписанию, отображается информация о времени зарядки;
- оставшаяся емкость аккумуляторной батареи автомобиля;
- расчетный пробег на оставшейся емкости аккумуляторной батареи автомобиля.
- Прекратите зарядку, коснитесь значка, чтобы остановить зарядку и разблокировать зарядный пистолет.

### Установка времени начала зарядки

На интерфейсе состояния разрядки отображается следующее:

- оставшаяся емкость аккумуляторной батареи автомобиля;
- расчетный пробег на оставшейся емкости аккумуляторной батареи автомобиля.
- Прекратите разрядку, коснитесь значка, чтобы остановить разрядку и разблокировать пистолет.



Переключатель зарядки по расписанию: включение/выключение зарядки по расписанию.

Настройка времени зарядки по расписанию: установите время начала и окончания зарядки по расписанию в пределах 24 часов.

Переключатель режима повторения зарядки по расписанию: включение/выключение режима повторения зарядки по расписанию. После его включения зарядка всегда будет оставаться в режиме запланированной зарядки.

### Рекомендация

- Зарядка может активироваться мгновенно и по расписанию. Если повторение не включено, зарядка по расписанию активируется один раз. По истечении запланированного времени зарядка автоматически отключается.

### Настройки процесса зарядки\*



Настройка предупреждения о низком заряде аккумуляторной батареи: настройка подачи предупреждения о низком заряде аккумуляторной батареи при снижении заряда до значения в диапазоне 25–50 %.

Настройка целевого уровня зарядки: установите целевой уровень зарядки в диапазоне 60–100 %.

### Отображение на дисплее комбинации приборов

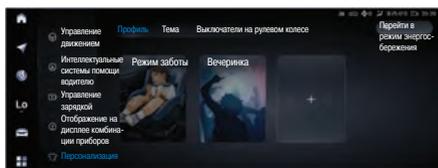


Можно установить режим отображения навигации по прибору, включая полноэкранный режим и режим с дополненной реальностью (AR).

Отображает рабочий пробег или оставшийся пробег до технического обслуживания в режиме NEDC\*.

## Персонализация\*

### Профиль



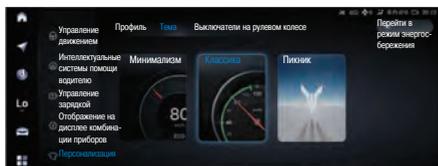
Профиль: предустановленный профиль (например, режим заботы).

Пользовательский профиль: вы можете свободно выбирать некоторые или все функции из указанных, чтобы создать собственный профиль. В их числе климат-контроль, громкость, окружающее освещение, ароматизация\*, люк или панорамный люк.

### Рекомендация

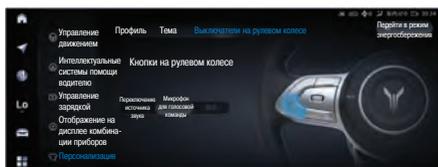
- После создания пользовательского профиля вы можете просмотреть сведения по нему.

### Тема



Можно задать тему для тройного дисплея, включая минималистскую тему, классическую тему и Для грунтовых дорог.

### Кнопки на рулевом колесе\*



Вы можете задать назначение пользовательской кнопки на рулевом колесе. Возможные варианты: переключение источника звука, микрофон для подачи голосовой команды и функция чата.

## Камера

В интерфейсе всех приложений на центральном дисплее коснитесь значка камеры, чтобы войти в приложение камеры.

Значок	Описание функции
	Перейти к локальному фотоальбому
	Фотография
	Камера
	Переключатель камеры
	Включить/отключить функцию пользовательского знака VOYAH

### Рекомендация

- Когда камера занята другими функциями, она может быть временно недоступна.

## Фотоальбом

В интерфейсе всех приложений на центральном дисплее коснитесь значка альбома, чтобы войти в приложение альбома. Приложение альбома также имеется в списке приложений на дисплее переднего пассажира.



### Локальный фотоальбом

Локальный альбом включает в себя такие разделы, как «Все фотографии», «Селфи», «Фото из путешествий» и «Мои синхронизированные фотографии».

- Селфи: содержит фотоснимки, созданные с помощью внутреннего объектива камеры.
- Фотографии из путешествий: содержит фото- или видеоданные, созданные с помощью наружного объектива камеры.
- Мои синхронизированные фотографии: содержит фото- и видеоданные, импортированные с USB-устройства или загруженные из облачного альбома на локальный диск.

Локальный фотоальбом поддерживает такие функции, как выбор, выбор всего, удаление и импорт изображений или видео на USB-устройства.

## Облачный альбом\*

Вы можете просматривать облачные альбомы, очереди передачи и загрузки.

- В очереди передачи отображаются все данные, загруженные из локального альбома в облачный, и статус передачи.
- В очереди загрузки отображаются данные, загруженные из облачного альбома в локальный, и статус загрузки.

Облачный альбом поддерживает такие функции, как выбор, выбор всего, удаление, загрузка и импорт изображений или видеоданных в локальный фотоальбом, а также загрузку изображений или видеоданных из локального альбома в облачный.

## Фотоальбом на USB-накопителе

Можно просматривать изображения на двух USB-устройствах.

Фотоальбом на USB-накопителе поддерживает такие функции, как выбор изображений или видеоданных, любой выбор, а также загрузка и импорт в локальный фотоальбом.

### Рекомендация

- Фотоальбом на USB-накопителе поддерживает такие форматы изображений, как JPG, PNG, GIF и BMP. Изображения других форматов могут отображаться некорректно.

## Рекомендации

Система регулярно собирает данные по локальному фотоальбому пользователя и генерирует рекомендуемые фотоальбомы на основе информации о времени и географическом местоположении, чтобы вы могли вспомнить моменты путешествия с VOYAH Free.

## Видеоприложение\*

В списке всех приложений на центральном дисплее коснитесь значка видеоприложения. Видеоприложение также имеется в списке приложений на дисплее переднего пассажира.

Видеоисточники, поддерживаемые видеоприложением: онлайн-видео (IQIYI), USB накопитель и избранные видеоматериалы.

### Рекомендация

- Только в режиме онлайн-видео поддерживаются такие функции, как избранное, регулировка скорости воспроизведения и настройка разрешения.
- Яркость дисплея регулируется проведением пальцем вертикально по правой стороне интерфейса воспроизведения, а громкость — по левой.

### Примечание

- Не просматривайте видеоматериалы во время движения. Если в момент начала движения видеоматериалы воспроизводятся на центральном дисплее, система автоматически выключает воспроизведение. Дисплей переднего пассажира не подпадает под это ограничение.
- Поддерживаются такие видеоформаты, как RMVB, FLV, AVI MP4, MOV, MKV, MPEG и т. д. Другие форматы могут воспроизводиться некорректно.

## Режим заботы\*

В списке всех приложений на центральном дисплее коснитесь значка режима заботы. Это приложение также имеется в списке приложений на дисплее переднего пассажира.

## Детская зона

В детской зоне предусмотрены детские видеоролики.

## Контроль состояния пассажиров заднего сиденья



Система контроля состояния пассажиров заднего сиденья обеспечивает запись изображений пассажиров заднего сиденья в реальном времени. Вы можете проверить состояние людей или предметов в задней части салона.

Предусмотрена функция привязки фотографий. При этом сделанные фотографии сохраняются в категории «Локальный альбом», где их можно просмотреть.

### Рекомендация

- Когда камера занята другими функциями, она может быть временно недоступна.

## Убирающийся тройной дисплей

### Голосовое управление\*

#### Активация с помощью голосовой команды

Кнопка системы голосового управления для режима ожидания на рулевом колесе.



Коснитесь области голосового управления на главной странице центрального дисплея, чтобы выйти из режима ожидания. Если дисплей находится в состоянии пробуждения, слышен щелчок.

#### Рекомендация

- Приложение Huawei HiCar на центральном дисплее поддерживает активацию с помощью голосовой команды.

#### Активация с помощью голосовой команды

**Oneshot:** шаблоны предложений, которые можно произносить напрямую, не активируя голосовое управление (например, «перейти к xxx», «я хочу услышать xxx», «позвонить xxx» и т. д.).

**Общая активация:** шаблоны предложений, которые можно произносить напрямую, не активируя голосовое управление (например, «говорить громче» и «вернуться на домашнюю страницу»).

Отсутствие необходимости в активации с помощью голосовой команды в приложении: не нужно активировать голосовую команду. Для текущего интерфейса приложения вы можете напрямую произнести шаблон предложения (например, «увеличить карту») в интерфейсе навигации.

#### Непрерывный диалог

Достаточно активировать только один раз, и вы можете продолжать разговаривать с системой без дополнительной активации. Голосовое общение можно прервать заранее. Если долго нет диалога, то взаимодействие отключается автоматически.

Эта функция включена по умолчанию. Ее можно отключить на центральном дисплее.

#### Идентификация нескольких источников звука

По умолчанию используется голосовой адаптивный режим, который можно настроить на центральном дисплее:

- Адаптивный режим человеческого голоса: только для прослушивания при активации, другие позиции должны активироваться при использовании голоса.
- Полный режим вождения: в одном месте активируется вся автомобильная радиостанция, в других местах можно разговаривать без активации.

### HUAWEI HiCar\*

Коснитесь значка HUAWEI HiCar в интерфейсе всех приложений на центральном дисплее, чтобы войти в соответствующее приложение. Приложение HUAWEI HiCar также имеется в списке приложений на дисплее переднего пассажира.

Huawei HiCar поддерживает два способа подключения: проводное USB подключение и беспроводное подключение Wi-Fi.

#### Рекомендация

- Одновременно приложением Huawei HiCar может пользоваться только один человек.

#### Проводное USB-соединение

1. При первом использовании HUAWEI HiCar на центральном дисплее или дисплее переднего пассажира после подключения мобильного телефона Huawei с помощью USB-кабеля коснитесь значка HUAWEI HiCar, после чего статус автомобиля изменится с «Другое» на «HiCar».
2. Мобильный телефон Huawei получает запрос на подключение к HiCar, всплывает окно подтверждения подключения.
3. Нажмите «Подключиться», чтобы перейти на страницу авторизации при первом подключении.
4. После подтверждения на мобильном телефоне Huawei появляется экран подключения.
5. После успешного подключения текущий экран мобильного телефона синхронно отображается на центральном дисплее или на дисплее переднего пассажира.

## Рекомендация

- Запустите проецирование экрана из приложения HUAWEI HiCar на центральный дисплей управления, и на центральном дисплее отображается интерфейс проекции экрана. Запустите проецирование экрана из приложения HUAWEI HiCar на дополнительный дисплей, и на дополнительном дисплее отображается интерфейс проекции экрана.

## Беспроводное соединение Wi-Fi

1. Включите соединения Wi-Fi и Bluetooth мобильного телефона.
2. Коснитесь HUAWEI HiCar на центральном дисплее или в интерфейсе всех приложений на дисплее переднего пассажира, чтобы перейти на страницу подключения HiCar.

3. Окно подтверждения подключения мобильного телефона.
4. Нажмите «Подключиться», чтобы перейти на страницу авторизации при первом подключении.
5. После касания мобильного телефона Huawei для подтверждения появляется экран ввода кода подключения HUAWEI HiCar.
6. Введите правильный код подключения HUAWEI HiCar, отображаемый на центральном дисплее или дисплее переднего пассажира, в мобильный телефон Huawei, а затем нажмите «Подтвердить», чтобы перейти на страницу ожидания подключения.
7. После успешного подключения текущий экран мобильного телефона синхронно отображается на центральном дисплее или на дисплее переднего пассажира.

## Настройки системы

Коснитесь значка настроек на панели навигации или в интерфейсе всех приложений центрального дисплея, чтобы войти в интерфейс настройки системы:

Настройки	Дополнительные настройки	Описание функции	Дополнительные настройки
Связь	Настройка имени устройства	Введите до 20 символов /10 китайских иероглифов, имя обязательно для ввода	/
	Bluetooth	Показать список подключений по интерфейсу Bluetooth	Включение/выключение
	WiFi	Показать список соединений по сети WiFi	Включение/выключение
	Точка доступа AP	Подключение мобильного телефона к точке доступа AP	Включение/выключение
Отображение	Дисплей в режиме ожидания	Установка режима режим ожидания дисплея	Выкл. экран / режим ожидания с часами / режим ожидания с заставкой
	Режим яркости	Установка режима яркости дисплея	Дневной режим / ночной режим / автоматический режим
	Подсветка кнопок	Регулировка подсветки кнопок	/
	Регулировка яркости	Настройка яркости	Комбинация приборов / центральный дисплей управления / дисплей переднего пассажира / три дисплея
	Язык	Системный язык	Китайский/английский

## Убирающийся тройной дисплей

Настройки	Дополнительные настройки	Описание функции	Дополнительные настройки
Голосовое управление	Выключатель функции голосового управления	Включение/выключение функции голосового управления	Пользовательское слово для пробуждения / бесплатное слово для пробуждения / прямые команды
	Транслируемый звук	Установка звука голосового объявления	Мужской / женский / детский голос
	Параметры голосовых подсказок	Установка режима голосовых подсказок	Режим новичка / простой режим
	Непрерывный диалог	В таких ситуациях, как общение в чате, одна активация позволяет продолжить разговор	Включение/выключение
	Блокировка системы навигации	Только водитель может управлять функциями навигации с помощью голоса	Включение/выключение
	Несколько вариантов идентификации источника звука	Голос в разных местах. Независимый диалог / несколько позиций в одном диалоге	Адаптивный режим / полный режим вождения
Звук	Громкость	Громкость мультимедиа	/
		Громкость навигации	/
		Громкость звонка	/
		Громкость голосового взаимодействия	/
		Громкость системы	/
	Звук нажатия кнопок системы	/	Включение/выключение
	Системный звуковой сигнал	/	Включение/выключение
	Баланс спереди/сзади и слева/справа	Регулировка положения источника звука	/
	Пользовательский эквалайзер	Настройка эквалайзера	Регулировка высоких, средних, низких, сверхнизких частот
	Фокус звукового поля	Настройка режима фокусировки звукового поля в автомобиле	Вся машина, водитель, передний пассажир, задний ряд сидений
	Звуковые характеристики	Настройка характеристик звука	Акустическая, динамическая, мягкая, речевая
Система	Громкость автомобиля	/	Включение/выключение
	Громкость	/	Включение/выключение
	Обновление системы	/	Включение/выключение
	PDSN	Просмотр номера устройства PDSN	/
	Версия системы	Проверка версии системы	/
	Обратная связь	Загрузка рабочего журнала	/
	Просмотр «Соглашения о конфиденциальности» и «Соглашения об обслуживании»		/





[WWW.VOYAH.SU](http://WWW.VOYAH.SU)